叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 两性之间爱情情感的初(a Preliminary Study Of The Emotion Of Love) 000001

2. 两性之间爱情情感的初(a Preliminary Study Of The Emotion Of Love) 000002

3. 两性之间爱情情感的初(a Preliminary Study Of The Emotion Of Love) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

两性之间爱情情感的初(A Preliminary Study of the Emotion of Love)

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz] . [[wʌn]

A	PRELIMINARY	STUDY	OF	THE	EMOTION	OF	LOVE	BETWEEN	THE	SEXES	.	[	1	]	]
一个	初步的	学习	的	这	情感	的	爱	之间	这	性别	.	[	1	]	]

两性之间爱情情感的初步研究。[1]

[baɪ]['sænfərd] [bel] , ['feloʊ] [ɪn][kla:k][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

By	Sanford	Bell	,	Fellow	in	Clark	University	.
经过	桑福德	钟	,	同伴	在	克拉克	大学	.

作者：桑福德·贝尔，克拉克大学研究员。

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][hæz; həz][æz; əz] [jet] [rɪ'si:vd]

The	emotion	of	love	between	the	sexes	has	as	yet	received
这	情感	的	爱	之间	这	性别	有	作为	然而	已收到

两性之间的爱意尚未得到充分理解。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	325	]
[	页	-	]

[第325页]

[noʊ] ['θɜ:roʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['tri:tmənt] .

no	thorough	scientific	treatment	.
不	彻底	科学	治疗	.

尚未进行彻底的科学研究。

[noʊ] ['raɪtər] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kæn; kən][faɪnd][hæz; həz] ['tri:tɪd] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒə'netɪk]

No	writer	so	far	as	I	can	find	has	treated	it	from	a	genetic
不	作家	所以	远的	作为	我	能	寻找	有	治疗	它	从	一个	基因

['stændpɔɪnt] .

standpoint	.
立场	.

据我所知，目前还没有哪位作者从遗传学的角度探讨过这个问题。

[ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ə'pɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['mi:gər] .

The	literature	upon	the	subject	is	therefore	meager	.
这	文学	之上	这	主题	是	所以	微薄	.

因此，关于这一主题的文献资料十分匮乏。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ri:s(ə)nt] ['tri:tɪs] [ə'pɑ:n] “ [ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][i'məuʃənz] , ” ['ri:ˌboʊ] [[ˌtu:'tu:]]

In	his	recent	treatise	upon	“	The	Psychology	of	the	Emotions	,	”	Ribot	[	2	]
在	他的	最近的	论文	之上	“	这	心理学	的	这	情绪	,	”	ribot	[	2	]

[ri'ma:ks] :

remarks	:
评论	:

里博[2]在他最近关于“情绪心理学”的专著中指出：

“ [ðə; ði][seks] - ['ɪnstɪŋkt] , [ðə; ði][læst][ɪn][ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['ɔ:rdər][wɪð; wɪθ][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər]

“	The	sex	-	instinct	,	the	last	in	chronological	order	with	man	and	the	higher
“	这	性别	-	本能	,	这	最后的	在	按时间顺序	命令	和	男人	和	这	更高

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

“性本能，是人类和高等动物按时间顺序最后出现的本能，

['gɪvz] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['nu:mərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [və'raɪətiz] .

gives	rise	to	the	emotion	of	love	with	its	numerous	individual	varieties	.
给予	上升	到	这	情感	的	爱	和	它是	很多的	个人	品种	.

它引发了爱情这种情感，爱情又有多种不同的表现形式。

[moʊst] [sai'kɔledʒist] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['sperɪŋ] [ʌv; əv]['di:teɪlz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,

Most	psychologists	have	been	very	sparing	of	details	where	it	is	concerned	,
最多	心理学家	有	到过	非常	节省	的	细节	在哪里	它	是	担心的	,

大多数心理学家在这方面都非常谨慎，不愿透露太多细节。

[ænd; ənd][wʌn] [maɪt] ['menʃ(ə)n]['sɜ:rt(ə)n] [və'lu:mɪnəs] ['tri:tiziz] [wɪtʃ] [kən'teɪn][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	one	might	mention	certain	voluminous	treatises	which	contain	no	mention	of
和	一	可能	提到	肯定	大量的	论文	哪个	包含	不	提到	的

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

有人可能会提到一些卷帙浩繁的论著，其中却完全没有提及此事。

[ɪz] [ðɪs] [θru:] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['delɪkəsi] ?

Is	this	through	exaggerated	delicacy	?
是	这	通过	夸张的	美味	?

这是通过过度的细腻表现出来的吗?

[ɔ:r][ɪz][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ju:'sɜ:pt] [baɪ][ðə; ði]

Or	is	it	because	the	authors	think	that	their	place	has	been	usurped	by	the
或者	是	它	因为	这	作者	思考	那	他们的	地方	有	到过	篡夺	经过	这

['nɒvəlɪsts] [hu:] [hæv; həv][soʊ] ['ɑ:bstɪnətli] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs]

novelists	who	have	so	obstinately	confined	themselves	to	the	study	of	this
小说家	WHO	有	所以	顽固地	受限	他们自己	到	这	学习	的	这

['pæʃ(ə)n] ?

passion	?
热情	?

还是因为作者们认为他们的地位已经被那些固执地将自己局限于研究这种激情的作家们所取代?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɒvəlɪsts] [moʊd][ʌv; əv][ə'næləsɪs][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l][moʊd] ,

But	the	novelist's	mode	of	analysis	is	different	from	the	psychological	mode	,
但	这	小说家的	模式	的	分析	是	不同的	从	这	心理	模式	,

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t][ɪk'sklu:d][ˌaɪ 'ti:] .

and	does	not	exclude	it	.
和	做	不是	排除	它	.

但小说家的分析方式与心理学的分析方式不同，但并不排斥心理学。

" [ðɪs] ['ɔ:θər] [ðen] [di'vəuts] [wʌn] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n]['peɪdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	This	author	then	devotes	one	chapter	of	eleven	pages	to	the	treatment	of	the
"	这	作者	然后	奉献	一	章	的	十一	页面	到	这	治疗	的	这

['sekʃuəl]['ɪnstɪŋkt] ,

sexual	instinct	,
性	本能	,

"这位作者随后用十一页的篇幅专门论述了性本能，

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dz]

which	includes
哪个	包括

其中包括

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	326	]
[	页	-	]

[wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][seɪ][əˈpɑːn][seks] - [lʌv] .

what	he	has	to	say	upon	sex	-	love	.
什么	他	有	到	说	之上	性别	-	爱	.

他对性和爱的看法。

[briːf] [æz; əz] [ðɪs] ['triːtmənt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuəb(ə)l] ,

Brief	as	this	treatment	is	,	it	is	valuable	,
简短的	作为	这	治疗	是	,	它	是	有价值的	,

虽然治疗过程很简短，但很有价值。

[bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði][fækts][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prɔːbləms][ˌaɪ 'tiː][səˈdʒests; səgˈdʒests]

both	for	the	facts	it	presents	and	for	the	problems	it	suggests
两个都	为了	这	事实	它	礼物	和	为了	这	问题	它	建议

.

:

.

既因为它呈现的事实，也因为它提出的问题。

['hævˌlɑːk] ['elɪs] ,

Havelock	Ellis	,
哈夫洛克	埃利斯	,

哈夫洛克·艾利斯

[huː] [hæz; həz][pərˈhæps] [dʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [ɪnˈvestɪgeɪtər][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	has	perhaps	done	more	than	any	other	investigator	in	the	field	of	the
WHO	有	也许	完毕	更多的	比	任何	其他	研究者	在	这	场地	的	这

['nɔːrm(ə)l] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv][seks] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz][moʊst]['riːs(ə)nt][wɜːrk] :

normal	Psychology	of	Sex	says	in	his	most	recent	work	:
普通的	心理学	的	性别	说道	在	他的	最多	最近的	工作	:

在正常性心理学领域，或许比其他任何研究者都做出过更多贡献的一位学者在其最新著作中写道：

[[θriː]] “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [pæst] ['sɪriəs]

[	3	]	“	It	is	a	very	remarkable	fact	that	although	for	many	years	past	serious
[	3	]	“	它	是	一个	非常	卓越	事实	那	虽然	为了	许多	年	过去的	严肃的

[əˈtempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [rˈluːsɪdeɪt] [ðə; ði] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv]['sekʃuəl] [pərˈvɜːrʒ(ə)n] ,

attempts	have	been	made	to	elucidate	the	psychology	of	sexual	perversions	,
尝试	有	到过	制成	到	阐发	这	心理学	的	性	变态	,

[3] “尽管过去多年来人们一直在认真尝试阐明性变态的心理，但这是一个非常引人注目的事实，

['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [ɪnˈdevər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [ˌsaɪkəˈlɑd͡ʒɪk] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]

little	or	no	endeavor	has	been	made	to	study	the	psychologic	development	of
小的	或者	不	努力	有	到过	制成	到	学习	这	心理	发展	的

[ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['sekʃuəl][iˈməuʃənz] .

the	normal	sexual	emotions	.
这	普通的	性	情绪	.

很少有人或根本没有人尝试研究正常性情感的心理发展。

['nɪrli] ['evri] ['raɪtər] [siːmz] ['iːðər] [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr; fər]['græntɪd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['riːdɝz]

Nearly	every	writer	seems	either	to	take	for	granted	that	he	and	his	readers
几乎	每一个	作家	似乎	任何一个	到	拿	为了	的确	那	他	和	他的	读者

[ɑːr; ər][soʊ][fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][fækts][ʌv; əv]['nɔːrm(ə)l][seks] [saɪˈkɑːlədʒi] [ðæt] ['eni]

are	so	familiar	with	all	the	facts	of	normal	sex	psychology	that	any
是	所以	熟悉的	和	全部	这	事实	的	普通的	性别	心理学	那	任何

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['steɪtmənt] [ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ʌn'kɔːld] [fɔːr; fər] ,

detailed	statement	is	altogether	uncalled	for	,
详细的	陈述	是	共	未命名	为了	,

几乎所有作家似乎都想当然地认为，他和他的读者都非常熟悉正常的性心理学知识，因此任何详细的陈述都是完全没有必要的。

[ɔːr] [els] [hiː; hi][ɪz]['kɑːntent][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][fjuː] [ˌɪntrə'dʌktəri] [freɪzɪz] , ['moʊstli] [meɪd] [ʌp]

or	else	he	is	content	to	write	a	few	introductory	phrases	,	mostly	made	up
或者	别的	他	是	内容	到	写	一个	很少	引言	短语	,	大多	制成	向上

[frʌm; frəm][ˌænə'tɑːmɪk] ,

from	anatomic	,
从	解剖学	,

否则，他只会写几句介绍性的短语，这些短语大多由解剖学术语构成。

[ˌfɪlə'sɑːfɪk] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][wɜːrk] .

philosophic	and	historical	work	.
哲学	和	历史	工作	.

哲学和历史著作。

“ [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['nɔːrm(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [fɔːr; fər]['græntɪd] [hɪr] [æz; əz][ɪn]['eni]

“	Yet	it	is	unreasonable	to	take	normal	phenomena	for	granted	here	as	in	any
“	然而	它	是	不合理	到	拿	普通的	现象	为了	的确	这里	作为	在	任何

['ʌðər] ['riːdʒən][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] .

other	region	of	medicine	.
其他	地区	的	药品	.

“然而，像在医学的其他任何领域一样，在这里将正常现象视为理所当然是不合理的。”

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fə'nɑːmɪnə] [ɪz][æz; əz] ['nesəseri] [hɪr] [æz; əz] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ɪz][tuː; tə]

A	knowledge	of	such	phenomena	is	as	necessary	here	as	physiology	is	to
一个	知识	的	这样的	现象	是	作为	必要的	这里	作为	生理	是	到

[pə'θɑːlədʒi] [ɔːr] [ə'nætəmi] [tuː; tə]['sɜːrdʒəri] .

pathology	or	anatomy	to	surgery	.
病理	或者	解剖学	到	外科手术	.

了解这类现象在这里至关重要，就像生理学之于病理学、解剖学之于外科学一样。

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][fækts][ʌv; əv]['nɔːrm(ə)l][seks] [dɪ'veləpmənt] ,

So	far	from	the	facts	of	normal	sex	development	,
所以	远的	从	这	事实	的	普通的	性别	发展	,

距离正常的性发育事实还很远，

[seks][i'məuʃənz][ænd; ənd][seks] [niːdz] ['biːɪŋ] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd]['kɑːnstənt] ,

sex	emotions	and	sex	needs	being	uniform	and	constant	,
性别	情绪	和	性别	需求	存在	制服	和	持续的	,

性情感和性需求应该保持一致和恒定。

[æz; əz][ɪz] [ə'suːmd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [kən'sɪdər][ðer; ðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌn'nesəseri] ,

as	is	assumed	by	those	who	consider	their	discussion	unnecessary	,
作为	是	假定	经过	那些	WHO	考虑	他们的	讨论	不必要	,

正如那些认为他们的讨论没有必要的人所假设的那样，

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['ferli] ['nɔːrm(ə)l]['limits][ɪz] [ɪ'mens] ,

the	range	of	variation	within	fairly	normal	limits	is	immense	,
这	范围	的	变化	之内	相当	普通的	限制	是	巨大	,

在相当正常的范围内，变异范围非常大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huːz] ['rekərdz][ɑːr; ər] ['nɪrli]

and	it	is	impossible	to	meet	with	two	individuals	whose	records	are	nearly
和	它	是	不可能的	到	见面	和	二	个人	谁	记录	是	几乎

[aɪ'dentɪk(ə)l] .

identical	.
完全相同的	.

而且，不可能见到两个履历几乎完全相同的人。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [ɪn'devər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][əb'teɪn]

“	There	are	two	fundamental	reasons	why	the	endeavor	should	be	made	to	obtain
“	那里	是	二	基本的	原因	为什么	这	努力	应该	是	制成	到	获得

[ə; eɪ] [brɔ:d] ['beɪsɪs][ʌv; əv] [klɪr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

a	broad	basis	of	clear	information	on	the	subject	.
一个	广阔	基础	的	清除	信息	在	这	主题	.

“之所以要努力获取关于该主题的广泛而清晰的信息，有两个根本原因。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [fə'nɑ:mɪnə] [gɪv] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði][æb'nɔ:rm(ə)l] ,

In	the	first	place	,	the	normal	phenomena	give	the	key	to	the	abnormal	,
在	这	第一的	地方	,	这	普通的	现象	给	这	钥匙	到	这	异常	,

首先，正常现象为理解异常现象提供了关键线索。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['sekʃuəl] [pər'vɜ:rʒ(ə)n] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər][moʊst]

and	the	majority	of	sexual	perversions	,	including	even	those	that	are	most
和	这	多数	的	性	变态	,	包括	甚至	那些	那	是	最多

[rɪ'pʌlsɪv] ,

repulsive	,
丑恶	,

以及绝大多数性变态行为，甚至包括那些最令人作呕的性变态行为。

[ɑ:r; ər][bʌt; bət] [ɪgˌzædʒɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ænd; ənd][i'məuʃənz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['dʒɜ:rmənl][ɪn]

are	but	exaggerations	of	instincts	and	emotions	that	are	germinal	in
是	但	夸张	的	本能	和	情绪	那	是	萌发	在

['nɔ:rm(ə)l]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

normal	human	beings	.
普通的	人类	生物	.

只不过是正常人类与生俱来的本能和情感的夸张表现而已。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

In	the	second	place	,
在	这	第二	地方	,

其次，

[wʌt] [ɪz]['nɔ:rm(ə)l]['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekʃuəl][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

what	is	normal	cannot	be	determined	until	the	sexual	life	of	a	large	number	of
什么	是	普通的	不能	是	决定	直到	这	性	生活	的	一个	大的	数字	的

['helθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz] [noʊn] ,

healthy	individuals	is	known	,
健康	个人	是	已知	,

只有了解大量健康个体的性生活情况，才能确定什么是正常的。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['nɔ:rm(ə)l][ˌsekʃu'æləti][ɑ:r; ər] [noʊn] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ]

and	until	the	limits	of	normal	sexuality	are	known	the	physician	is	not	in	a
和	直到	这	限制	的	普通的	性欲	是	已知	这	医生	是	不是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [leɪ] [daʊn] ['eni]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ru:lz] [ʌv; əv]['sekʃuəl]['haɪdʒi:n] .

position	to	lay	down	any	reasonable	rules	of	sexual	hygiene	.
位置	到	躺	向下	任何	合理的	规则	的	性	卫生	.

在了解正常性行为的界限之前，医生无法制定任何合理的性卫生规则。

” [ɔ:l'ðoʊ] ['veri] [ʃɔ:rt] ,

”	Although	very	short	,
”	虽然	非常	短的	,

“虽然篇幅很短，

[ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][seks] ['pæʃnz] [ɪn] [ə'dʌlts] [baɪ]['hɜ:rbərt] ['spensər] [[fɔ:r]] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:rt]

the	analysis	of	the	sex	passions	in	adults	by	Herbert	Spencer	[	4	]	in	a	part
这	分析	的	这	性别	激情	在	成年人	经过	赫伯特	斯宾塞	[	4	]	在	一个	部分

[ʌv; əv][wʌn]['sekʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] “ ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [saɪ'kɑ:lədʒi] ,

of	one	section	in	his	“	Principles	of	Psychology	,
的	一	部分	在	他的	“	原则	的	心理学	,

赫伯特·斯宾塞[4]在其著作《心理学原理》的某一章节中对成年人的性欲进行了分析，

" [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] .
" is one of the best .
" 是 一 的 这 最好的 .

"是最好的之一。"

['beɪn] [[faɪv]] [di'vəuts] [wʌn] ['tʃæptər] [tu:; tə][ðə; ði]['tendər][ɪ'moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪks] [ɪn'klu:d] [seks]
Bain [5] devotes one chapter to the Tender Emotion which he makes include Sex
贝恩 [5] 奉献 一 章 到 这 投标 情感 哪个 他 制作 包括 性别
- [lʌv] ,
- love ,
- 爱 ,

贝恩[5]用一章的篇幅专门论述温柔的情感，他认为其中包括性爱。

[ðə; ði][pə'rent(ə)l] ['fi:lɪŋz] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ə'fekʃ(ə)n] , ['grætɪtu:d] , ['sɑ:roʊ] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
the parental feelings , the benevolent affection , gratitude , sorrow , admiration
这 父母 情怀 , 这 仁慈 感情 , 感激 , 悲哀 , 钦佩
[ænd; ənd] [ɪ'sti:m] .
and esteem .
和 尊重 .

父母的感情，慈爱的关爱，感激，悲伤，钦佩和敬重。

[ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][tu:; tə][seks] - [lʌv] ['prɑ:pər] .
A very few pages are given to sex - love proper .
一个 非常 很少 页面 是 给定 到 性别 - 爱 恰当的 .

书中只有极少篇幅描写真正的性爱。

['veri] [sə'dʒestɪv] ['pærəˌgræf] ['berɪŋ] ['i:ðər] [də'rektli; daɪ'rektli][ɔ:r][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ə'pɑ:n][ðə; ði]
Very suggestive paragraphs bearing either directly or indirectly upon the
非常 暗示性的 段落 轴承 任何一个 直接地 或者 间接 之上 这
['sʌbdʒekt][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]
subject are to be found in
主题 是 到 是 成立 在

文中可以找到一些极具启发性的段落，这些段落或直接或间接地涉及该主题。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 327]
[页 -]

[第327页]

[ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['raɪtɝz] [æz; əz][mɑ:l] , ['sɛrdʒi] , [ˌmæntə'gɑ:tsə] , [dʒeɪmz] , ['dʒænit] , - ,
the works of such writers as Moll , Sergi , Mantegazza , James , Janet , Delboeuf ,
这 作品 的 这样的 作家 作为 莫尔 , 塞尔吉 , 曼特加扎 , 詹姆斯 , 珍妮特 , - ,
- ,
Feré ,
- ,

莫尔、塞尔吉、曼特加扎、詹姆斯、珍妮特、德尔伯夫、费雷等作家的作品

[boʊ'vɛri] , ['kɪrnən] , ['hɑ:rtmən] , - , ['fɪŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Boveri , Kiernan , Hartmann , Dessoir , Fincke and others .
博韦里 , 基尔南 , 哈特曼 , - , 芬克 和 其他的 .

博韦里、基尔南、哈特曼、德苏瓦、芬克等。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['feɪzɪz]
There is a vast amount of literature upon the pathological phases
那里 是 一个 广阔的 数量 的 文学 之上 这 病理 阶段
[ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['tʃæptər] .
of the subject which is to be considered in another chapter .
的 这 主题 哪个 是 到 是 经过考虑的 在 其他 章 .

关于该主题的病理阶段有大量的文献，这将在另一章中进行讨论。

[ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] [ðʌs] [fɑːr]['gɪv(ə)n][baɪ]['saɪəntɪsts] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz]

The	analyses	thus	far	given	by	scientists	are	limited	to	the	emotion	as
这	分析	因此	远的	给定	经过	科学家	是	有限的	到	这	情感	作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

it	is	manifested	in	the	adult	.
它	是	表现出来	在	这	成人	.

科学家们目前所做的分析仅限于成年人所表现出的情绪。

[ə; eɪ] [fjuː] ['raɪtɚz] [hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv]

A	few	writers	have	referred	to	it	in	dealing	with	the	psychology	of
一个	很少	作家	有	指	到	它	在	处理	和	这	心理学	的

[ˌædə'les(ə)ns] ,

adolescence	,
青春期	,

一些作家在探讨青少年心理学时曾提及它。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

but	in	this	connection	refer	to	it	as	one	of	the	many	ways	in	which	the
但	在	这	联系	参考	到	它	作为	一	的	这	许多	方式	在	哪个	这

[ˌædə'les(ə)nt]['spɪrɪt] [ʃoʊz] [ɪts] [ɪn'tensəti] ,

adolescent	spirit	shows	its	intensity	,
青少年	精神	演出	它是	强度	,

但在此，我们可以将其视为青少年精神展现其强烈特质的众多方式之一。

['tɜːrbjələns] [ænd; ənd] [kə'prɪʃəsnəs] .

turbulence	and	capriciousness	.
湍流	和	反复无常	.

动荡和反复无常。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ]['saɪəntɪst] [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['kerf(ə)l][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n]

I	know	of	no	scientist	who	has	given	a	careful	analysis	of	the	emotion
我	知道	的	不	科学家	WHO	有	给定	一个	小心	分析	的	这	情感

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˌædə'les(ə)nt] .

as	it	is	seen	in	the	adolescent	.
作为	它	是	已见	在	这	青少年	.

我不知道有哪位科学家对青少年所表现出的这种情绪进行过仔细的分析。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] , [roʊ'mænsər]

It	is	true	that	it	has	been	the	chosen	theme	of	the	poet	,	romancer
它	是	真的	那	它	有	到过	这	选定	主题	的	这	诗人	,	浪漫主义者

[ænd; ənd]['nɑːvəlɪst] .

and	novelist	.
和	小说家	.

的确，这曾是诗人、浪漫主义者和小说家们选择的主题。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['raɪtɚz] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [fɔːr; fər][ɑːr'tɪstɪk] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]

But	in	the	products	of	such	writers	we	may	look	for	artistic	descriptions	of
但	在	这	产品	的	这样的	作家	我们	可能	看	为了	艺术	描述	的

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔːr; fər] [siːnz] [ænd; ənd]['ɪnsɪdənts] [ðæt] ['veri] ['truːli] [pɔːr'treɪ] [ɪts] ['neɪtʃər] ;

the	emotion	and	for	scenes	and	incidents	that	very	truly	portray	its	nature	;
这	情感	和	为了	场景	和	事件	那	非常	真的	写真	它是	自然	;

但是，在这些作家的作品中，我们可以寻找对这种情感的艺术性描述，以及非常真实地描绘这种情感本质的场景和事件；

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'næləsɪs] .

we	have	no	right	to	expect	a	scientific	analysis	.
我们	有	不	正确的	到	预计	一个	科学	分析	.

我们无权期待得到科学分析。

[ə'dʌlts] [niːd] ['oʊnli][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðer; ðər] [oʊn] [juːθ] [ɔːr][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['iːv(ə)n] ['briːfli] ['aʊər; ɑːr]

Adults	**need**	**only**	**to**	**recall**	**their**	**own**	**youth**	**or**	**to**	**observe**	**even**	**briefly**	**our**
成年人	需要	仅有的	到	记起	他们的	自己的	青年	或者	到	观察	甚至	简要地	我们的

['græmər] [ænd; ənd] [haɪ] [skuːl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ꞉ːlz] ,

grammar	**and**	**high**	**school**	**boys**	**and**	**girls**	**,**
语法	和	高的	学校	男孩们	和	女孩们	,

成年人只需要回想一下自己的青春岁月，或者哪怕只是简单地观察一下我们小学和高中的男生女生，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][i'məuʃənz] [ðæt]

to	**be**	**convinced**	**that**	**love**	**between**	**the**	**sexes**	**is**	**one**	**of**	**the**	**emotions**	**that**
到	是	确信	那	爱	之间	这	性别	是	一	的	这	情绪	那

[bɪ'kʌm] [kən'spɪkjuəsli] [ə'pærənt] [ɪn] ['ɜːrli] [ˌædə'les(ə)ns] .

become	**conspicuously**	**apparent**	**in**	**early**	**adolescence**	**.**
变得	显眼地	明显	在	早期的	青春期	.

要确信，两性之间的爱是青春期早期变得明显的一种情感。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [maɪt] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [sɪns] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	**is**	**what**	**might**	**reasonably**	**be**	**expected**	**since**	**the**	**emotion**	**is**	**derived**	**from**	**the**
这	是	什么	可能	合理	是	预期的	自从	这	情感	是	衍生的	从	这

[seks] ['ɪnstɪŋkt] ,

sex	**instinct**	**,**
性别	本能	,

这是可以合理预期的，因为这种情绪源于性本能。

[ænd; ənd] [pjʊ'besns] [maːrks][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['ræpɪd][əkˌselə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**pubescence**	**marks**	**the**	**period**	**of**	**rapid**	**acceleration**	**in**	**the**	**growth**	**of**	**the**
和	青春期	标记	这	时期	的	迅速的	加速度	在	这	生长	的	这

[seks] ['ɔrgənz] .

sex	**organs**	**.**
性别	器官	.

青春期标志着性器官快速发育的时期。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz][ænd; ənd]['vɪgər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔrgənz][ðer; ðər] [kʌmz]

With	**the**	**increase**	**in**	**size**	**and**	**vigor**	**of**	**the**	**reproductive**	**organs**	**there**	**comes**
和	这	增加	在	尺寸	和	活力	的	这	生殖	器官	那里	来

[ðə; ði] [strɔːŋ] ['ɪmpʌls] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔrgənz] [tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

the	**strong**	**impulse**	**for**	**the**	**organs**	**to**	**function**	**.**
这	强的	冲动	为了	这	器官	到	功能	.

随着生殖器官体积和活力的增强，器官功能的强烈冲动也随之而来。

[bɪ'fɔːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][seks] [ˌɪnhə'bɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [æn; ən]

Before	**civilization**	**developed**	**the**	**system**	**of**	**sex**	**inhibitions**	**that**	**are**	**considered**	**an**
前	文明	发达	这	系统	的	性别	抑制	那	是	经过考虑的	一个

[ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['eθɪk(ə)l]['hæbɪts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,

essential	**part**	**of**	**the**	**ethical**	**habits**	**of**	**our**	**young**	**people**	**,**
基本的	部分	的	这	伦理道德	习惯	的	我们的	年轻的	人们	,

在文明发展出性抑制体系之前，这种体系被认为是年轻人道德习惯的重要组成部分。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'prest] [ænd; ənd] [pjʊ'besns] [mɑːrkt] [ðə; ði]

the	**impulse**	**to**	**function**	**was**	**not**	**repressed**	**and**	**pubescence**	**marked**	**the**
这	冲动	到	功能	曾是	不是	压抑	和	青春期	标记	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['sekʃuəl] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

beginning	**of**	**the**	**distinctively**	**sexual**	**experience**	**of**	**both**	**sexes**	**.**
开始	的	这	独特地	性	经验	的	两个都	性别	.

性冲动并未受到抑制，青春期标志着两性独特性体验的开始。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] ,

This	**was**	**true**	**of**	**primitive**	**peoples**	**,**
这	曾是	真的	的	原始	人民	,

原始民族的情况确实如此。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊvər] ['reɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	is	generally	true	of	the	lower	races	that	are	living	to	-	day	.
和	是	一般来说	真的	的	这	降低	种族	那	是	活的	到	-	天	.

这种情况在当今的低等种族中普遍存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['reɪsɪz] .

It	is	,	however	,	not	limited	to	these	races	.
它	是	,	然而	,	不是	有限的	到	这些	种族	.

然而，这种情况并不局限于这些种族。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər]

A	very	large	percentage	of	both	sexes	of	the	civilized	races	begin	their
一个	非常	大的	百分比	的	两个都	性别	的	这	文明	种族	开始	他们的

['sekʃuəl][laɪf] ['dʊrɪŋ] ['ɜːrli] [ˌædə'les(ə)ns] .

sexual	life	during	early	adolescence	.
性	生活	期间	早期的	青春期	.

文明国家中很大一部分男女在青春期早期就开始了性生活。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz] .

This	is	particularly	true	of	the	male	half	of	the	races	.
这	是	特别	真的	的	这	男性	一半	的	这	种族	.

这一点在男性群体中尤为明显。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][seks] [ˌɪnhə'bɪʃənz] [wɪtʃ] [hæz; həz]['grædʒuəli] [bɪn] [dɪ'veləpt] [baɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

The	system	of	sex	inhibitions	which	has	gradually	been	developed	by	civilization
这	系统	的	性别	抑制	哪个	有	逐步地	到过	发达	经过	文明

[hæz; həz] [bɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

has	been	along	the	line	of	evolution	and	has	been	doing	away	with
有	到过	沿着	这	线	的	进化	和	有	到过	正在做	离开	和

[ˌprɑːmɪs'kjuːəti] ,

promiscuity	,
滥交	,

文明逐渐发展起来的性抑制体系沿着进化的路线发展，并逐渐消除了滥交行为。

[pə'lɪgəmi] [ænd; ənd][ˌpɑːli'ændri] ;

polygamy	and	polyandry	;
一夫多妻制	和	一妻多夫制	;

一夫多妻制和一妻多夫制;

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [mə'nɑːgəmi] [ænd; ənd]['pəust'pəuniŋ] ['mærɪdʒ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]

it	has	been	establishing	monogamy	and	postponing	marriage	until	a
它	有	到过	建立	一夫一妻制	和	推迟	婚姻	直到	一个

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][mə'tʃʊrəti][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

period	of	greater	physiological	and	psychological	maturity	of	both	sexes	.
时期	的	更大的	生理	和	心理	到期	的	两个都	性别	.

它一直致力于建立一夫一妻制，并将结婚推迟到男女双方生理和心理更加成熟的时候。

[ðɪs] [seɪm] [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [seks] ['fʌŋkʃnɪŋ] [hæz; həz] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]

This	same	inhibition	of	early	sex	functioning	has	lead	to	an	increase	in	the
这	相同的	抑制	的	早期的	性别	功能	有	带领	到	一个	增加	在	这

['prevələns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sʌbstitjuːts] [æz; əz] [ˌmæstər'beɪʃn] ,

prevalence	of	such	substitutes	as	masturbation	,
患病率	的	这样的	替代品	作为	自慰	,

这种对早期性功能的抑制导致了诸如手淫等替代行为的普遍性增加。

['oʊnənɪzəm] , ['pedəræsti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

onanism	,	pederasty	,	etc	.
自慰	,	恋童癖	,	ETC	.

手淫、恋童癖等。

[sʌtʃ] [fækts] [ber] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] .

Such	facts	bear	upon	the	physiological	results	of	inhibition	.
这样的	事实	熊	之上	这	生理	结果	的	抑制	.

这些事实与抑制的生理结果有关。

[ɑ:n][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l][saɪd][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ['kɔ:rtʃɪp] [ænd; ənd] [ðoʊz] [seks]

On	the	psychological	side	are	to	be	mentioned	courtship	and	those	sex
在	这	心理	边	是	到	是	提及	求爱	和	那些	性别

[ɪˌreɪdɪ'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv][soʊ] [prə'faʊndli] ['influənst] [ɑ:rt] ,

irradiations	that	have	so	profoundly	influenced	art	,
辐射	那	有	所以	深刻地	影响	艺术	,

从心理学角度来看，值得一提的是求爱以及那些对艺术产生深远影响的性暗示。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [rɪ'lɪdʒən] , [pə'laɪt][sə'saɪəti] , [spɔ:rts][ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

literature	,	religion	,	polite	society	,	sports	and	industry	.
文学	,	宗教	,	有礼貌的	社会	,	运动的	和	行业	.

文学、宗教、上流社会、体育和工业。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	328	]
[	页	-	]

[第328页]

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l][seks] [saɪ'kosiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [seks] ,

Many	of	the	pathological	sex	psychoses	,	such	as	love	for	the	same	sex	,
许多	的	这	病理	性别	精神病	,	这样的	作为	爱	为了	这	相同的	性别	,

许多病态的性心理疾病，例如同性恋，

, ['sekʃuəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] , [æt; ət]

erotopathia	,	sexual	anæsthesia	,	etc	.	,	are	to	be	explained	,	at
色情病	,	性	麻醉	,	ETC	.	,	是	到	是	解释	,	在

[li:st] [ɪn][pɑ:rt] ,

least	in	part	,
至少	在	部分	,

性欲减退、性麻木等问题至少需要部分解释。

[baɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ði:z] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnhə'bɪʃənz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

by	reference	to	the	results	of	these	social	inhibitions	trying	to	establish
经过	参考	到	这	结果	的	这些	社会的	抑制	尝试	到	建立

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

通过参考这些社会抑制因素试图确立自身所取得的成果。

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][seks] - [lʌv] , [soʊ] ['pleɪnli] ['treɪsəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˌri:prə'dʌktɪv] ['ɪnstɪŋkt] ,

The	emotion	of	sex	-	love	,	so	plainly	traceable	to	the	reproductive	instinct	,
这	情感	的	性别	-	爱	,	所以	显然	可追溯的	到	这	生殖	本能	,

性爱这种情感，显然源于生殖本能，

[hæz; həz][ɪts][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] [i:tʃ] ['nɔ:rm(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

has	its	evolution	in	each	normal	individual	.
有	它是	进化	在	每个	普通的	个人	.

每个正常人都有其自身的发展过程。

[ˌaɪ 'ti:] [di'veləps] [θru:] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][æz; əz][du:] ['ʌðər] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

It	develops	through	various	stages	as	do	other	instincts	.
它	发展	通过	各种各样的	阶段	作为	做	其他	本能	.

它像其他本能一样，经历不同的发展阶段。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

It	does	not	make	its	appearance	for	the	first	time	at	the	period	of
它	做	不是	制作	它是	外貌	为了	这	第一的	时间	在	这	时期	的

[ˌædə'les(ə)ns] ,

adolescence	,
青春期	,

它并非在青春期首次出现，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] .

as	has	been	thought	.
作为	有	到过	想法	.

正如人们所想的那样。

[ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] ['verid] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [hæz; həz] ['fɜːrnɪʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]

Extended	and	varied	experience	in	the	public	schools	has	furnished	me	with
扩展	和	多种多样	经验	在	这	民众	学校	有	提供	我	和

['veri] ['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ə'pɑːn] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd]

very	favorable	opportunities	for	making	observations	upon	children	who	were	allowed
非常	有利	机会	为了	制作	观察	之上	孩子们	WHO	是	允许

[tuː; tə][mɪks] ['friːli] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][seks] .

to	mix	freely	regardless	of	sex	.
到	混合	自由	不管	的	性别	.

在公立学校的长期和多样化经验为我提供了非常好的机会，让我能够观察那些被允许不分性别自由交往的孩子们。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [skuːlz] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [fjuː] [ik'sepʃənz]

Most	of	the	observations	were	made	in	schools	which	,	with	very	few	exceptions
最多	的	这	观察	是	制成	在	学校	哪个	,	和	非常	很少	例外情况

,

,

,

大部分观察都是在学校进行的，除极少数例外情况外，

[hæd; həd] ['aʊtdɔːr] [rɪ'sesɪz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] [brɔːt] [bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz]

had	outdoor	recesses	during	which	the	plays	and	games	brought	both	sexes
有	户外的	凹陷处	期间	哪个	这	演出	和	游戏	带来	两个都	性别

[tə'geðər] ['ʌndər] [noʊ] [rɪ'streɪnt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['soʊʃ(ə)l][wʌnz][wɪð; wɪθ][pər'hæps]

together	under	no	restraint	other	than	the	ordinary	social	ones	with	perhaps
一起	在下面	不	克制	其他	比	这	普通的	社会的	一个	和	也许

[sʌm; səm] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [baɪ][ðə; ði][pər'tɪkjələr]['redʒɪmən][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [kən'sɜːrnd] .

some	modifications	by	the	particular	regimen	of	the	school	concerned	.
一些	修改	经过	这	特别的	方案	的	这	学校	担心的	.

课间休息时，孩子们会在户外玩耍，进行戏剧和游戏，在不受任何限制的情况下，男女学生可以自由交流，除了普通的社交限制外，学校可能会根据具体情况进行一些调整。

[ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][wɜːr; wər]

The	observations	relative	to	the	subject	of	love	between	the	sexes	were
这	观察	相对的	到	这	主题	的	爱	之间	这	性别	是

[bɪ'gʌn] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

begun	fifteen	years	ago	.
开始	十五	年	前	.

关于两性之间爱情的观察始于十五年前。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ænd; ənd] [kən'sistid] ['meɪnli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [lʌv]

The	first	observations	were	made	incidentally	and	consisted	mainly	of	those	love
这	第一的	观察	是	制成	顺便	和	由.....组成	主要	的	那些	爱

[ə'ferz] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] ,

affairs	between	children	,
事务	之间	孩子们	,

最初的观察是偶然发生的，主要集中在儿童之间的恋爱关系上。

[ðæt] ['niːdɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][wʌn] [ə'fɪʃəli] [kən'sɜːrnd] .

that	needed	my	attention	as	one	officially	concerned	.
那	需要	我的	注意力	作为	一	官方	担心的	.

作为一名相关官方人员，这件事需要我关注。

[haʊ'evər] , ['meni] [wɜːr; wər] [ʌn'kwestʃənəbli] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['hɑːrmləs] .

However	,	many	were	unquestionably	innocent	and	harmless	.
然而	,	许多	是	毫无疑问	清白的	和	无害	.

然而，其中许多人无疑是无辜且无害的。

[maɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

My	observations	have	not	been	limited	to	children	under	school	conditions	.
我的	观察	有	不是	到过	有限的	到	孩子们	在下面	学校	状况	.

我的观察对象不仅限于学校环境下的儿童。

[ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [əb'zɜːrvd]

About	one	-	third	of	the	number	of	cases	which	I	have	personally	observed
关于	一	-	第三	的	这	数字	的	案例	哪个	我	有	亲自	观察到

[hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['soʊʃ(ə)l][ɔːr] [ɪn'dʌstriəl]

have	been	concerning	children	who	were	under	the	ordinary	social	or	industrial
有	到过	有关	孩子们	WHO	是	在下面	这	普通的	社会的	或者	工业的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

在我亲眼所见的案例中，约有三分之一涉及处于普通社会或工业条件下的儿童。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

During	the	past	fifteen	years	,	from	time	to	time	,
期间	这	过去的	十五	年	,	从	时间	到	时间	,

在过去的十五年中，不时地，

[aɪ][hæv; həv] [kə'lektɪd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [eɪt] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][maɪ'self] .

I	have	collected	as	many	as	eight	hundred	cases	observed	by	myself	.
我	有	集	作为	许多	作为	八	百	案例	观察到	经过	我	.

我收集了多达八百个由我亲自观察的案例。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [aɪ][hæv; həv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz][æz; əz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

In	addition	to	these	I	have	seventeen	hundred	cases	as	returns	from	a
在	添加	到	这些	我	有	十七	百	案例	作为	返回	从	一个

['sɪləbəs] [wɪtʃ] [aɪ]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][maɪ]['pedəgɑːdʒi][ænd; ənd]

syllabus	which	I	circulated	among	the	students	in	my	pedagogy	and
教学大纲	哪个	我	流通	之中	这	学生	在	我的	教育学	和

[saɪ'kɑːlədʒi] ['klæsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌɪndi'ænə]['nɔːrm(ə)l] [skuːl] ,

psychology	classes	at	the	Northern	Indiana	Normal	School	,
心理学	课程	在	这	北方	印第安纳州	普通的	学校	,

除此之外，我还有1700个案例，这些案例来自我在北印第安纳师范学院的教育学和心理学课程中分发给学生的教学大纲。

[æt; ət][ˌvælpə'raisəu] , [ɪnd] . , [ɪn] - .

at	Valparaiso	,	Ind	.	,	in	1896	.
在	瓦尔帕莱索	,	印度	.	,	在	-	.

1896 年于印第安纳州瓦尔帕莱索。

[ðə; ði] ['sɪləbəs] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	syllabus	is	as	follows	:
这	教学大纲	是	作为	跟随	:

课程大纲如下：

[aɪ] . [lʌv] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks] .

I	.	Love	between	children	of	about	the	same	age	and	of	opposite	sex	.
我	.	爱	之间	孩子们	的	关于	这	相同的	年龄	和	的	对面的	性别	.

I. 年龄相仿、性别不同的孩子之间的爱情。

[gɪv] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv]['eni] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][juː; jʊ] [noʊ]

Give	as	completely	as	you	can	the	details	of	any	such	cases	you	know
给	作为	完全地	作为	你	能	这	细节	的	任何	这样的	案例	你	知道

[ʌv; əv] ;

of	;
的	;

请尽可能详细地提供您所了解的任何此类案例的详情;

[eɪdʒ][ʌv; əv] [iːtʃ] [tʃaɪld] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] [lʌv] [kən'tɪnjuːd] ; ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

age	of	each	child	;	length	of	time	the	love	continued	;	whether	it	was
年龄	的	每个	孩子	;	长度	的	时间	这	爱	持续	;	无论	它	曾是

['mjuːtʃuəl] ;

mutual	;
相互的	;

每个孩子的年龄; 爱情持续的时间; 是否是相互的;

[wʌt] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ; ['eni] [saɪnz][ʌv; əv] ['dʒeləsi] ; ['eni] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] [sʌtʃ] [æz; əz]

what	broke	it	up	;	any	signs	of	jealousy	;	any	expressions	of	love	such	as
什么	打破	它	向上	;	任何	标志	的	妒忌	;	任何	表达式	的	爱	这样的	作为

[kən'feʃnz] ,

confessions	,
忏悔	,

导致分手的原因; 是否有嫉妒的迹象; 是否有任何爱的表达, 例如告白。

[kə'resɪs] , [gɪfts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['eni] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ; ['ækʃnz] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

caresses	,	gifts	,	etc	.	;	any	ideas	of	marriage	;	actions	in	presence	of
爱抚	,	礼物	,	ETC	.	;	任何	想法	的	婚姻	;	行动	在	在场	的

[iːtʃ] ['ʌðər] [friː] [ɔːr] [ʃaɪ] ,

each	other	free	or	shy	,
每个	其他	自由的	或者	害羞的	,

爱抚、礼物等; 任何关于婚姻的想法; 在彼此面前的举止, 无论是自由奔放还是羞涩含蓄。

[wen] [ə'loʊn] , [wen] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv] ['ʌðər] ;

when	alone	,	when	in	the	presence	of	others	;
什么时候	独自的	,	什么时候	在	这	在场	的	其他的	;

独处时, 与他人在一起时;

['eni] ['tendənsi] [ʌv; əv] ['iːðər] [tʃaɪld][tuː; tə][wɪð'hoʊld] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][biː; bi]['sætɪsfaɪd][tuː; tə]

any	tendency	of	either	child	to	withhold	demonstrations	and	be	satisfied	to
任何	趋势	的	任何一个	孩子	到	扣压	示威游行	和	是	使满意	到

[lʌv] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ;

love	at	a	distance	;
爱	在	一个	距离	;

任何一个孩子是否有不表达爱意、满足于保持距离的倾向;

['eni] ['ʌðər] ['diːteɪlz][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] .

any	other	details	you	may	have	noticed	.
任何	其他	细节	你	可能	有	注意到	.

您还注意到其他什么细节吗?

[iː] .

II	.
二	.

二、

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks] [huː] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['oʊldər] .

Love	between	children	and	those	of	opposite	sex	who	are	much	older	.
爱	之间	孩子们	和	那些	的	对面的	性别	WHO	是	很多	老	.

幼童与年长异性之间的爱情。

[gɪv] [kəm'pliːt] ['diːteɪlz] [ɑːn] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [aɪ] ,
Give complete details on such points as indicated in I ,
给 完全的 细节 在 这样的 积分 作为 表明的 在 我 ,

请详细说明第一部分中指出的各点，

[wɪð; wɪθ] [wət'evər] ['dɪfərənsɪz] [ðə; ði] [dɪ'spærəti] [ɪn] [eɪdʒ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪk] .
with whatever differences the disparity in age would naturally make .
和 任何 差异 这 差距 在 年龄 会 自然 制作 .

尽管年龄差距自然会造成一些差异。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 329]
[页 -]

[第329页]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[gɪv] ['fʊli] , ['fræŋkli] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['ækjərətli] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
Give fully , frankly , and as accurately as you can the details of your
给 完全 , 坦率地说 , 和 作为 准确 作为 你 能 这 细节 的 你的
[oʊn] ['tʃaɪldɪʃ] [lʌv] [ə'ferz] .
own childish love affairs .
自己的 幼稚 爱 事务 .

请尽可能完整、坦诚、准确地讲述你年轻时的恋爱经历的细节。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[gɪv] [jʊr; jər] [neɪm] ([ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [left] [blæŋk]) , [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [seks] .
Give your name (this may be left blank) , age , and sex .
给 你的 姓名 (这 可能 是 左边 空白的) , 年龄 , 和 性别 .

请提供您的姓名（可留空）、年龄和性别。

- ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] , - ['keɪsɪz] .
360 people reported more than 1 , 700 cases .
- 人们 据报道 更多的 比 1 , - 案例 .

360人报告了超过1700例病例。

[wɪð; wɪθ] [fjuː] [ik'sepʃənz] [ðoʊz] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] .
With few exceptions those who reported had had experience in teaching .
和 很少 例外情况 那些 WHO 据报道 有 有 经验 在 教学 .

除少数例外，所有报告者都有教学经验。

- [geɪv] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃaɪldɪʃ] [lʌv] [ə'ferz] .
355 gave accounts of their own childish love affairs .
- 给予 账户 的 他们的 自己的 幼稚 爱 事务 .

355 人讲述了他们自己年少时的恋爱经历。

[ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'kɔːl] ['eni] [sʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
The other five stated that they did not recall any such experience in their own lives .
这 其他 五 声明 那 他们 做过 不是 记起 任何 这样的 经验 在 他们的 自己的 生活 .

其他五人表示，他们不记得自己生活中有过类似的经历。

[ðə; ði] [wʌn] , - ['keɪsɪz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [kən'feʃnz] .
The 1 , 700 cases include the confessions .
这 1 , - 案例 包括 这 忏悔 .

这1700起案件包括了认罪供述。

['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['keɪsɪz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [kə'lekʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ɔːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː]

Added	to	the	800	cases	of	my	own	collection	there	are	in	all	more	than	2
额外	到	这	-	案例	的	我的	自己的	收藏	那里	是	在	全部	更多的	比	2

,

,

,

加上我自己收藏的800个案例，总共有超过2,000个案例。

- ['keɪsɪz] [ðæt] [fɔːrm][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] .

500	cases	that	form	the	basis	of	this	study	.
-	案例	那	形式	这	基础	的	这	学习	.

本研究以500个案例为基础。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪləbəs] [kɔːlz][fɔːr; fər]['deɪtə][ʌv; əv] [θriː] [kaɪndz] ,

It	will	be	seen	that	the	syllabus	calls	for	data	of	three	kinds	,
它	将要	是	已见	那	这	教学大纲	呼叫	为了	数据	的	三	种类	,

可以看出，课程大纲要求提供三种类型的数据，

[vɪz] . , [kən'sɜːrnɪŋ] ([wʌn]) [əb'zɜːrvd] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks][ə'baʊt][ðə; ði]

viz	.	,	concerning	(	1	)	observed	love	between	children	of	opposite	sex	about	the
即	.	,	有关	(	1	)	观察到	爱	之间	孩子们	的	对面的	性别	关于	这

[seɪm] [ɪn][eɪdʒ] ,

same	in	age	,
相同的	在	年龄	,

即，关于（1）观察到的年龄相仿的异性儿童之间的爱情，

([ˌtuː'tuː]) [əb'zɜːrvd] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['pɝːsənz][ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks][wɪð; wɪθ][dɪ'spærəti][ɪn]['eɪdʒɪz] , ([θriː]

(	2	)	observed	love	between	persons	of	opposite	sex	with	disparity	in	ages	,	(	3
(	2	)	观察到	爱	之间	人	的	对面的	性别	和	差距	在	年龄	,	(	3

) ['pɜːrsən(ə)l] [kən'feʃnz] .

)	personal	confessions	.
)	个人的	忏悔	.

（2）观察到年龄差距较大的异性之间的爱情，（3）个人的忏悔。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv]['deɪtə][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][əb'dʒektɪv] ['meθəd] ,

The	first	two	kinds	of	data	were	obtained	by	the	objective	method	,
这	第一的	二	种类	的	数据	是	获得	经过	这	客观的	方法	,

前两类数据是通过客观方法获得的，

[waɪl] [ðə; ði][læst][ɪz] [əb'teɪnd] [θruː] [ˌretrə'spekʃn] .

while	the	last	is	obtained	through	retrospection	.
尽管	这	最后的	是	获得	通过	回顾	.

而最后一个结论是通过回顾获得的。

['hævɪŋ] [bəuθ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'feʃnz] ['meni] ['erərz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi]

Having	both	observations	and	confessions	many	errors	that	could	not	otherwise	be
拥有	两个都	观察	和	忏悔	许多	错误	那	可以	不是	否则	是

[dɪ'tektɪd] [ɑːr; ər][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ækt] ,

detected	are	eliminated	since	the	two	classes	of	material	act	,
检测到	是	已淘汰	自从	这	二	课程	的	材料	行为	,

同时拥有观察结果和供述，可以消除许多原本无法发现的错误，因为这两类物质行为.....

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] , [æz; əz]['mjuːtʃuəl][kən'troʊlz] .

to	a	degree	,	as	mutual	controls	.
到	一个	程度	,	作为	相互的	控制	.

在某种程度上，这是相互制约的结果。

[iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv]['deɪtə] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [neɪmd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts] [pər'tɪkjələr]
Each kind of data according to the first named classification has its particular
每个 种类 的 数据 根据 到 这 第一的 命名 分类 有 它是 特别的
['vɜːrtʃuː] .
virtue .
美德 .

根据上述分类，每种类型的数据都有其独特的优点。

[ðə; ði] [kən'feʃnz] ([wʌn]) [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nuːəti][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n]
The confessions (1) exhibit the continuity in the development of the emotion
这 忏悔 (1) 展览 这 连续性 在 这 发展 的 这 情感
['dʊrɪŋ] [ðə; ði][laɪf] - [spæn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ([ɪ'nʌf] ['keɪsɪz] (
during the life - span of the individual as he sees it himself (enough cases (
期间 这 生活 - 跨度 的 这 个人 作为 他 看到 它 他自己 (足够的 案例 (
-) [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəriː'eiʃənz]) ;
355) were given to make a reasonable allowance for individual variations) ;
-) 是 给定 到 制作 一个 合理的 津贴 为了 个人 变体) ;

这些自白（1）表明，在个人的一生中，情感的发展具有连续性，正如他自己所看到的那样（提供了足够的案例（355），以便合理地考虑个体差异）；

([ˌtuː'tuː]) [ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['prevələns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['tʃaɪldhʊd] ;
(2) they indicate the general prevalence of the emotion during childhood ;
(2) 他们 表明 这 一般的 患病率 的 这 情感 期间 童年 ;

（2）它们表明这种情绪在儿童时期普遍存在；

([θriː]) [ðeɪ] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ˌɪntrə'spekʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ˌriːɪn'fɔːsiz]
(3) they reinforce observation in the same way that introspection always reinforces
(3) 他们 加强 观察 在 这 相同的 方式 那 内省 总是 加强
[ðə; ði][əb'dʒektɪv] ['meθəd] [ʌv; əv] ['stʌdi] .
the objective method of study .
这 客观的 方法 的 学习 .

（3）它们以内省的方式强化观察，就像内省总是强化客观的研究方法一样。

[ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðiːz] [kən'feʃnz] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði]
In estimating the value of these confessions one must be mindful of the
在 估算 这 价值 的 这些 忏悔 一 必须 是 正念 的 这
['kɑːmən] ['diːfekt][ʌv; əv][moʊst]['ɔːtoʊ] - [ˌbaɪə'græfɪkl] ['steɪtmənts] ,
common defect of most auto - biographical statements ,
常见的 缺点 的 最多 汽车 - 传记 声明 ,

在评估这些自述的价值时，必须注意大多数自传性陈述的共同缺陷。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['influənst] [baɪ][ðə; ði]['ɔːlmoʊst][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [wʌnz]
that they are influenced by the almost irresistible tendency to write about one's
那 他们 是 影响 经过 这 几乎 无法抗拒 趋势 到 写 关于 一个人的
[self][ɪn][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [weɪ] [ænd; ənd][soʊ] [tʌtʃ] [pleɪn][fækts][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [les]
self in a literary way and so touch plain facts as to make them less
自己 在 一个 文学 方式 和 所以 触碰 清楚的 事实 作为 到 制作 他们 较少的
[proʊ'zeɪɪk] .
prosaic .
平淡无奇 .

他们受到一种几乎无法抗拒的倾向的影响，即以文学的方式描写自己，从而触及平凡的事实，使之不那么枯燥乏味。

[ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [help][ˌjuː 'es][ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðɪs] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['erər] .
The observations help us in eliminating this element of error .
这 观察 帮助 我们 在 消除 这 元素 的 错误 .

这些观察结果有助于我们消除这一误差因素。

[ðə; ði]['deɪtə] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks]

The	data	concerning	the	love	that	children	have	for	adults	of	the	opposite	sex
这	数据	有关	这	爱	那	孩子们	有	为了	成年人	的	这	对面的	性别

[θroʊ] ['væljuəb(ə)l] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ɪn] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ]

throw	valuable	light	upon	the	nature	of	jealousy	in	children	as	it	is	much
扔	有价值的	光	之上	这	自然	的	妒忌	在	孩子们	作为	它	是	很多

[ək'sentʃueɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] .

accentuated	in	these	cases	.
强调	在	这些	案例	.

孩子们对异性成年人的爱的数据，为了解孩子们的嫉妒心提供了宝贵的线索，因为在这些情况下，嫉妒心会更加突出。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪˌmoʊʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]

They	also	show	the	effect	of	forcing	the	development	of	an	emotion	by	a
他们	还	展示	这	影响	的	强制	这	发展	的	一个	情感	经过	一个

['stɪmjələs] [ðæt] [ɪz] [ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪkli] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

stimulus	that	is	chronologically	prior	to	the	normal	period	of	development	.
刺激	那	是	按时间顺序	事先的	到	这	普通的	时期	的	发展	.

它们还显示了通过早于正常发展期的刺激来强迫产生某种情绪的效果。

[ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [fækts]

In	the	cases	showing	the	love	of	the	adult	for	a	child	are	revealed	facts
在	这	案例	显示	这	爱	的	这	成人	为了	一个	孩子	是	揭晓	事实

['berɪŋ] [ə'pɑːn][sʌm; səm][fɔːrmz][ʌv; əv]['sekʃuəl][pər'vɜːrʒ(ə)n] .

bearing	upon	some	forms	of	sexual	perversion	.
轴承	之上	一些	表格	的	性	变态	.

在这些展现成年人对儿童的爱的案例中，揭示了一些与性变态形式有关的事实。

[ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər] [sə'prest] [lʌv] .

In	these	cases	the	child	is	used	as	a	means	of	escape	for	suppressed	love	.
在	这些	案例	这	孩子	是	用过的	作为	一个	方法	的	逃脱	为了	被抑制	爱	.

在这些案例中，孩子被用作逃避压抑的爱的一种手段。

[lʌv] [ðæt] ['nɔːrməli] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][aʊt][tuː; tə][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,

Love	that	normally	should	go	out	to	an	adult	,
爱	那	通常情况下	应该	去	出去	到	一个	成人	,

原本应该给予成年人的爱，

[ɪz] [θruː] [sʌm; səm]['riːəl][ɔːr][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [nə'sesəti] [sə'prest] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː]['faɪnəli] [siːks]

is	through	some	real	or	supposed	necessity	suppressed	until	it	finally	seeks
是	通过	一些	真实的	或者	据称	必要性	被抑制	直到	它	最后	寻找

[kwi'es(ə)ns] [θruː] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][tʃaɪld][ɔːr][pet]['ænɪm(ə)l] .

quiescence	through	discharge	upon	a	child	or	pet	animal	.
静止	通过	释放	之上	一个	孩子	或者	宠物	动物	.

由于某种真实或假想的需要而被压抑，直到最终通过向儿童或宠物身上释放而寻求平静。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɪn'friːkwənt] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [huːz] ['relətɪvli] ['pæsɪv] [roʊl] [dɪ'kriːd] [baɪ]['neɪtʃər][ɪn]

This	is	not	infrequent	among	women	whose	relatively	passive	role	decreed	by	nature	in
这	是	不是	不频繁	之中	女性	谁	相对地	被动的	角色	颁布	经过	自然	在

[lʌv] [ə'ferz] [hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zædʒəreɪtɪd]

love	affairs	has	been	exaggerated
爱	事务	有	到过	夸张的

这种情况在女性中并不少见，她们在恋爱关系中天生的相对被动的角色被夸大了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	330	]
[	页	-	]

[第330页]

[baɪ][sə'saɪəti] .

by	society	.
经过	社会	.

由社会决定。

[ðə; ði] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [lʌv] [bɪˈtwiːn] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɑːpəzɪt] [seks][ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði]

The	observations	concerning	love	between	children	of	opposite	sex	and	about	the
这	观察	有关	爱	之间	孩子们	的	对面的	性别	和	关于	这

[seɪm] [eɪdʒ][eɪd][ˌjuː ˈes][ɪn] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmoʊʃənz] [dɪˈveləpmənt] [ðæt]

same	age	aid	us	in	determining	the	phase	of	the	emotion's	development	that
相同的	年龄	援助	我们	在	确定	这	阶段	的	这	情绪的	发展	那

['nɔːrməli] [biˈlɔŋz] [tuː; tə]['eni]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] ;

normally	belongs	to	any	given	period	of	life	;
通常情况下	属于	到	任何	给定	时期	的	生活	;

对异性同龄儿童之间爱情的观察有助于我们确定这种情感通常属于人生任何特定时期的哪个发展阶段；

[aɪ] . [iː] . , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [əˈpɑːn] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,

i	.	e	.	,	there	are	many	observations	upon	children	who	are	five	years	old	,
我	.	e	.	,	那里	是	许多	观察	之上	孩子们	WHO	是	五	年	老的	,

也就是说，有很多关于五岁儿童的观察结果，

[ɔːr][sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] , [naɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'spektɪvli] ,

or	six	,	seven	,	eight	,	nine	,	etc	.	,	respectively	,
或者	六	,	七	,	八	,	九	,	ETC	.	,	分别	,

或者分别是六、七、八、九等等。

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪˈviːl] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ðæt] ['nɔːrməli] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðoʊz]

and	these	reveal	the	nature	of	the	emotion	that	normally	belongs	to	those
和	这些	揭示	这	自然	的	这	情感	那	通常情况下	属于	到	那些

['jɪrz] .

years	.
年	.

这些揭示了通常属于那些年龄段的情感本质。

[ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɪkˈstend]['oʊvər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ɪnfənsi] ,

The	various	kinds	of	observations	extend	over	the	entire	periods	of	infancy	,
这	各种各样的	种类	的	观察	延长	超过	这	全部的	时期	的	婴儿期	,

['tʃaɪldhʊd] ,

childhood	,
童年	,

各种观察涵盖了婴儿期、童年期、

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ˌædəˈles(ə)ns] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['veri] [wel] [dɪˈstrɪbjuːtɪd][ɪn] ['nʌmbər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

and	into	adolescence	,	and	are	very	well	distributed	in	number	among	the
和	进入	青春期	,	和	是	非常	出色地	分布式	在	数字	之中	这

['jɪrz] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɪrɪədz] ,

years	of	these	periods	,
年	的	这些	时期	,

并进入青春期，且在这些时期的各个年份中数量分布非常均匀。

[ɔːlˈðoʊ] [mɔːr] ['keɪsɪz][wɜːr; wər] [rɪˈpɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [fɔːr][tuː; tə][eɪt] , [ænd; ənd] - [tuː; tə] -

although	more	cases	were	reported	for	the	years	4	to	8	,	and	12	to	15
虽然	更多的	案例	是	据报道	为了	这	年	4	到	8	,	和	-	到	-

,

,
,

虽然 4 至 8 岁以及 12 至 15 岁报告的病例更多，

[bəuθ] [ɪnˈkluːsɪv] , [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪˈtwiːn] [eɪt][ænd; ənd] - .

both	inclusive	,	than	for	the	years	of	the	period	between	8	and	12	.
两个都	包容性	,	比	为了	这	年	的	这	时期	之间	8	和	-	.

包括 8 岁和 12 岁在内，比 8 岁到 12 岁这段时期要多。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [bɪˈkʌmz] ['klɪrli] [əˈpærənt] ['leɪtər] .

The	reason	for	this	becomes	clearly	apparent	later	.
这	原因	为了	这	变成	清楚地	明显	之后	.

原因稍后就会变得显而易见。

[ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪtə] [kən'teɪnd] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

Analysis	**of**	**the**	**data**	**contained**	**in**	**all**	**of**	**this**	**material**	**reveals**	**the**	**fact**	**that**	**the**
分析	的	这	数据	包含	在	全部	的	这	材料	揭示	这	事实	那	这

[ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][seks] - [lʌv] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz][ðə; ði]

emotion	**of**	**sex**	**-**	**love**	**may**	**appear**	**in**	**the**	**life**	**of**	**the**	**child**	**as**	**early**	**as**	**the**
情感	的	性别	-	爱	可能	出现	在	这	生活	的	这	孩子	作为	早期的	作为	这

['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] .

middle	**of**	**the**	**third**	**year**	**.**
中间	的	这	第三	年	.

对所有这些材料中所包含的数据进行分析表明，性爱的情感最早可能在三岁中期出现在孩子的生活中。

[frʌm; frəm][ɪts] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜ:rli] [eɪdʒ][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [ɪn][ɪts] [dɪ'veləpmənt]

From	**its**	**appearance**	**at**	**this**	**early**	**age**	**it**	**can**	**be**	**traced**	**in**	**its**	**development**
从	它是	外貌	在	这	早期的	年龄	它	能	是	追踪	在	它是	发展

[θru:] [faɪv] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [wel] [mɑ:rkt] ['steɪdʒɪz] [hu:z] [taɪm]['limits][ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

through	**five**	**more**	**or**	**less**	**well**	**marked**	**stages**	**whose**	**time**	**limits**	**are**	**as**	**follows**	**:**
通过	五	更多的	或者	较少的	出色地	标记	阶段	谁	时间	限制	是	作为	跟随	:

从它幼年时期的出现来看，其发展可以追溯到五个或多或少界限分明的阶段，各阶段的时间限制如下：

[ðə; ði][fɜ:rst][steɪdʒ] [ɪk'stendɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,

the	**first**	**stage**	**extending**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**
这	第一的	阶段	扩展	,	作为	一个	规则	,

第一阶段通常延伸，

[frʌm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [θri:] ['jɪrz] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] ['jɪrz] ;

from	**the**	**age**	**of**	**three**	**years**	**to**	**the**	**age**	**of**	**eight**	**years**	**;**
从	这	年龄	的	三	年	到	这	年龄	的	八	年	;

从三岁到八岁；

[ðə; ði]['sekənd][frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [ˌfɔ:r'ti:n] ;

the	**second**	**from**	**eight**	**to**	**fourteen**	**;**
这	第二	从	八	到	十四	;

第二个年龄范围是八到十四岁；

[ðə; ði][θɜ:rd][frʌm; frəm] [ˌfɔ:r'ti:n] [tu:; tə][mə'tʃʊrəti][æt; ət][ə'baʊt] ['twenti] - [tu:] [ɪn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

the	**third**	**from**	**fourteen**	**to**	**maturity**	**at**	**about**	**twenty**	**-**	**two**	**in**	**women**	**and**
这	第三	从	十四	到	到期	在	关于	二十	-	二	在	女性	和

['twenti] - [sɪks][ɪn][men] ;

twenty	**-**	**six**	**in**	**men**	**;**
二十	-	六	在	男人	;

第三阶段，女性从十四岁到二十二岁左右成熟，男性从二十六岁左右成熟；

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][mə'tʃʊrəti][tu:; tə] [sɪ'nesns] , [hu:z] ['limits] ['veri] ['waɪdli] ; [ðə; ði] [fɪfθ]

the	**fourth**	**from**	**maturity**	**to**	**senescence**	**,**	**whose**	**limits**	**vary**	**widely**	**;**	**the**	**fifth**
这	第四	从	到期	到	衰老	,	谁	限制	各不相同	广泛	;	这	第五

[ɪk'stendɪŋ] [θru:] [sɪ'nesns] .

extending	**through**	**senescence**	**.**
扩展	通过	衰老	.

第四个阶段从成熟到衰老，其界限差异很大；第五个阶段一直延续到衰老。

[nɑ:t] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pa:siz] [θru:] [ɔ:l][faɪv]['steɪdʒɪz] .

Not	**every**	**individual**	**passes**	**through**	**all**	**five**	**stages**	**.**
不是	每一个	个人	通过	通过	全部	五	阶段	.

并非每个人都会经历所有五个阶段。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dɪfərənsɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ki:p] [ðə; ði][taɪm]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪdʒɪz][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zækt]

Individual	**differences**	**also**	**keep**	**the**	**time**	**limits**	**of**	**the**	**stages**	**from**	**being**	**exact**
个人	差异	还	保持	这	时间	限制	的	这	阶段	从	存在	精确的

.

:

.

个体差异也使得各个阶段的时间限制无法做到精确。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ] .

Characteristics	**of**	**the**	**First**	**Stage**	**.**
特征	的	这	第一的	阶段	.

第一阶段的特点。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪn] ['tʃɪldrən] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]

The	**presence**	**of**	**the**	**emotion**	**in**	**children**	**between**	**three**	**and**	**eight**	**years**	**of**	**age**
这	在场	的	这	情感	在	孩子们	之间	三	和	八	年	的	年龄

[ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

is	**shown**	**by**	**such**	**action**	**as**	**the**	**following**	**:**
是	所示	经过	这样的	行动	作为	这	下列的	:

三至八岁儿童表现出的情感可以通过以下行为来体现：

[hʌgɪŋ] , ['kɪsɪŋ] , ['lɪftɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['skʌflɪŋ] , ['sɪtɪŋ] [kloʊz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

hugging	**,**	**kissing**	**,**	**lifting**	**each**	**other**	**,**	**scuffling**	**,**	**sitting**	**close**	**to**	**each**	**other**	**;**
拥抱	,	接吻	,	举重	每个	其他	,	扭打	,	坐着	关闭	到	每个	其他	;

拥抱、亲吻、互相托举、打闹、挨着坐；

[kən'feʃnz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] , ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ə'pɑːrt] ;

confessions	**to**	**each**	**other**	**and**	**to**	**others**	**,**	**talking**	**about**	**each**	**other**	**when**	**apart**	**;**
忏悔	到	每个	其他	和	到	其他的	,	说	关于	每个	其他	什么时候	除	;

彼此坦白，也向他人坦白；即使分开，也会谈论对方；

['siːkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɪk'skluːdɪŋ] ['ʌðər] , [griːf] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] ; ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [gɪfts]

seeking	**each**	**other**	**and**	**excluding**	**others**	**,**	**grief**	**at**	**being**	**separated**	**;**	**giving**	**of**	**gifts**
寻求	每个	其他	和	不包括	其他的	,	悲伤	在	存在	分开	;	给予	的	礼物

,

,

,

彼此寻觅，排斥他人；分离之痛；赠送礼物

[ɪk'stendɪŋ] ['kəːtisiz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt] [ɑːr; ər][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm] ['ʌðər] ,

extending	**courtesies**	**to**	**each**	**other**	**that**	**are**	**withheld**	**from**	**others**	**,**
扩展	礼貌	到	每个	其他	那	是	隐瞒	从	其他的	,

彼此给予对其他人不会给予的礼遇，

['meɪkɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [dɪ'zaɪrd] [θɪŋz] [ɔːr] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['pleʒərz] ; ['dʒeləsiːz] ,

making	**sacrifices**	**such**	**as**	**giving**	**up**	**desired**	**things**	**or**	**foregoing**	**pleasures**	**;**	**jealousies**	**,**
制作	牺牲	这样的	作为	给予	向上	想要的	事物	或者	前文	快乐	;	嫉妒	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

做出牺牲，例如放弃想要的东西或放弃享乐；嫉妒等等。

[ðə; ði] [ʌn'predʒədɪst] [maɪnd][ɪn][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðiːz] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['kʌpəlz] [ʌv; əv]

The	**unprejudiced**	**mind**	**in**	**observing**	**these**	**manifestations**	**in**	**hundreds**	**of**	**couples**	**of**
这	不带偏见的	头脑	在	观察	这些	表现	在	数百	的	情侣	的

['tʃɪldrən] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][seks]['ɔːrɪdʒɪn] .

children	**cannot**	**escape**	**referring**	**them**	**to**	**sex**	**origin**	**.**
孩子们	不能	逃脱	指	他们	到	性别	起源	.

客观公正的观察者在观察数百对夫妇的孩子时，无法避免将其与性别联系起来。

[ðə; ði][moʊst][ɪg'zæktɪŋ][maɪnd][ɪz]['sætɪsfaɪd] [wen] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [ðə; ði]

The	**most**	**exacting**	**mind**	**is**	**satisfied**	**when**	**to**	**these**	**observations**	**are**	**added**	**the**
这	最多	严格	头脑	是	使满意	什么时候	到	这些	观察	是	额外	这

[kən'feʃnz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ,

confessions	**of**	**those**	**who**	**have**	**,**
忏悔	的	那些	WHO	有	,

最挑剔的头脑，如果将这些观察结果与那些人的自白结合起来，也会感到满意。

[æz; əz] ['tʃɪldrən] , [ɪk'spɪriənst] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ɪn'tensəti] ,

as	children	,	experienced	the	emotion	to	a	marked	degree	of	intensity	,
作为	孩子们	,	经验丰富的	这	情感	到	一个	标记	程度	的	强度	,

孩提时代，就曾强烈体验过这种情绪。

[ænd; ənd] [hu:z] ['meməriz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ɑ:r; ər] ['relətɪvli] [dɪ'stɪŋkt] .

and	whose	memories	of	childhood	are	relatively	distinct	.
和	谁	回忆	的	童年	是	相对地	清楚的	.

并且对童年的记忆相对清晰。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][proʊn][tu:; tə][rɪ'fɜ:r]['meni][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænəfɛ'steɪʃənz][ɪ'nu:məˌreɪtid][tu:; tə][ˌɪmɪ'teɪʃn] .

We	are	prone	to	refer	many	of	the	manifestations	enumerated	to	imitation	.
我们	是	易于	到	参考	许多	的	这	表现	列举	到	模仿	.

我们倾向于将列举的许多现象归因于模仿。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [kæn; kən] [ə'kaʊnt] [ɪn][pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:rm][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ɪt'self] ,

Imitation	can	account	in	part	for	the	form	in	which	the	emotion	shows	itself	,
模仿	能	帐户	在	部分	为了	这	形式	在	哪个	这	情感	演出	本身	,

模仿可以部分解释情感表现出的形式。

[hu:z] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

whose	presence	is	established	by	the	accumulation	of	a	vast	amount	of
谁	在场	是	已确立的	经过	这	积累	的	一个	广阔的	数量	的

其存在是通过大量积累而确立的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	331	]
[	页	-	]

[第331页]

['evɪdəns] .

evidence	.
证据	.

证据。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][roʊl][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][seks]['ɪnstɪŋkt] ,

Imitation	plays	an	important	role	in	the	development	of	the	sex	instinct	,
模仿	演出	一个	重要的	角色	在	这	发展	的	这	性别	本能	,

模仿在性本能的发展中起着重要作用。

[ænd; ənd] [lʌv] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnˌstɪŋkts] [də'revətɪvz] ,

and	love	between	the	sexes	as	one	of	this	instinct's	derivatives	,
和	爱	之间	这	性别	作为	一	的	这	本能的	衍生物	,

而两性之间的爱情则是这种本能的衍生形式之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][moʊst] ['ʌðər] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

as	it	does	with	the	development	of	most	other	instincts	.
作为	它	做	和	这	发展	的	最多	其他	本能	.

就像其他大多数本能的发展一样。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] [ði:z] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz][baɪ]

It	would	be	no	more	satisfactory	to	account	for	these	manifestations	by
它	会	是	不	更多的	令人满意的	到	帐户	为了	这些	表现	经过

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʌv] [fɔ:r; fər]

referring	them	to	imitation	than	it	would	to	account	for	the	love	for
指	他们	到	模仿	比	它	会	到	帐户	为了	这	爱	为了

['dɑ:lz] ,

dolls	,
娃娃	,

如果用模仿来解释这些现象，就像用模仿来解释对玩偶的喜爱一样，都是无法令人满意的。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] “ ['pleɪɪŋ] [haʊs] ” [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði]

the	instinct	of	hunting	,	the	interest	in	“	playing	house	”	by	reference	to	the
这	本能	的	打猎	,	这	兴趣	在	“	玩耍	房子	”	经过	参考	到	这

[seɪm] [kɔ:z] .

same	cause	.
相同的	原因	.

狩猎的本能，以及由此而来的“过家家”的兴趣。

[wen] [wi:; wi] [əb'zɜ:rv] [ɪn] [jʌŋ] ['pʌpiz] , [ʃoʊt] , ['skwirəlz] , [si:lz] , [graʊs] , ['pɑ:rtrɪdʒ] , [fi:ld]

When	we	observe	in	young	puppies	,	shoats	,	squirrels	,	seals	,	grouse	,	partridges	,	field
什么时候	我们	观察	在	年轻的	小狗	,	小猪	,	松鼠	,	封印	,	松鸡	,	鹧鸪	,	场地

- ['spæroʊz; 'speroʊz] , ['stɑ:lɪŋz] ,

-	sparrows	,	starlings	,
-	麻雀	,	椋鸟	,

当我们观察幼犬、小鹿、松鼠、海豹、松鸡、鹧鸪、田麻雀、椋鸟时，

[wʊd] - [lɑ:ks] , ['wɔ:tər] - ['wægteɪl] , ['goʊldfɪntʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ækʃnz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

wood	-	larks	,	water	-	wagtails	,	goldfinches	,	etc	.	,	actions	corresponding
木头	-	云雀	,	水	-	鹡鸰	,	金翅雀	,	ETC	.	,	行动	相应的

[tu:; tə] [ði:z] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['tʃɪldrən] ,

to	these	which	I	have	mentioned	in	children	,
到	这些	哪个	我	有	提及	在	孩子们	,

林鹛、水鹡鸰、金翅雀等等，与我之前提到的儿童行为相对应的行为，

[wi:; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['hezɪtənsi] [ɪn] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [seks] ['ɪnstɪŋkt] [fɔ:r; fər]

we	have	no	hesitancy	in	referring	them	to	the	sex	instinct	for
我们	有	不	犹豫	在	指	他们	到	这	性别	本能	为了

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

explanation	.
解释	.

我们毫不犹豫地将它们归因于性本能。

[soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [baɪ] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] , [wɪð; wɪθ] ['veri]

So	far	as	the	observations	given	to	me	by	others	are	concerned	,	with	very
所以	远的	作为	这	观察	给定	到	我	经过	其他的	是	担心的	,	和	非常

[fju:] [ik'sepʃənz] ,

few	exceptions	,
很少	例外情况	,

就其他人向我提供的观察结果而言，除极少数例外情况外，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'pɔ:rt] [hʌgɪŋ] , ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'fektɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɑ:ntækt] ,

they	all	report	hugging	,	kissing	and	other	means	of	affecting	physical	contact	,
他们	全部	报告	拥抱	,	接吻	和	其他	方法	的	影响	身体的	接触	,

他们都提到了拥抱、亲吻和其他形式的身体接触。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['lʌvəz] .

as	being	indulged	in	by	the	child	lovers	.
作为	存在	沉溺其中	在	经过	这	孩子	恋人	.

被恋童癖者所纵容。

[ðɪs] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜ:vəz] [tʊk] [ði:z] ['ækʃnz] [æz; əz] [ðə; ði] [meɪn]

This	is	largely	due	to	the	fact	that	the	observers	took	these	actions	as	the	main
这	是	很大程度上	到期的	到	这	事实	那	这	观察员	采取	这些	行动	作为	这	主要的

[wʌnz] [ðæt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [noʊ] ['keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

ones	that	indicate	the	presence	of	the	emotion	and	reported	no	cases	in	which
一个	那	表明	这	在场	的	这	情感	和	据报道	不	案例	在	哪个

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [ə'kɜ:r] .

they	did	not	occur	.
他们	做过	不是	发生	.

这主要是因为观察者将这些行为视为表明这种情绪存在的主要行为，并且没有报告任何这些行为没有发生的情况。

[maɪ] [oʊn] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ʃoʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm]

My	own	observations	and	some	of	the	confessions	show	that	although	some
我的	自己的	观察	和	一些	的	这	忏悔	展示	那	虽然	一些

[fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪm'breɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] ,

form	of	embrace	is	general	,
形式	的	拥抱	是	一般的	,

我自己的观察和一些人的自白表明，虽然某种形式的拥抱是普遍存在的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .

it	is	not	always	present	.
它	是	不是	总是	展示	.

它并非总是存在。

[θruː] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃənz] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɪn] [sʌm; səm]

Through	all	of	the	stages	of	the	emotion's	development	the	embrace	in	some
通过	全部	的	这	阶段	的	这	情绪的	发展	这	拥抱	在	一些

[ʌv; əv] [ɪts] [fɔːrmz] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dʒen(ə)rəl] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

of	its	forms	is	the	most	general	means	of	its	expression	.
的	它是	表格	是	这	最多	一般的	方法	的	它是	表达	.

在情感发展的各个阶段，拥抱，无论以何种形式出现，都是表达情感最普遍的方式。

[ə; eɪ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['gruːz] [[sɪks]] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] [diːmd] [ə'proʊpriət] .

A	quotation	from	Groos	[	6	]	in	this	connection	is	deemed	appropriate	.
一个	引述	从	格鲁斯	[	6	]	在	这	联系	是	被认为	合适的	.

在此，引用 Groos[6] 的话是合适的。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɔːrtʃɪp] [hiː; hi] [sez] :

In	speaking	of	natural	courtship	he	says	:
在	请讲	的	自然的	求爱	他	说道	:

谈到自然求爱方式时，他说：

“ [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɔːrtʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] ['hjuːmən] ['reɪsɪz]

“	But	a	scientific	system	of	natural	courtship	of	the	various	human	races
“	但	一个	科学	系统	的	自然的	求爱	的	这	各种各样的	人类	种族

[dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] ;

does	not	exist	;
做	不是	存在	;

“但是，人类各族群的自然求偶方式并没有科学的理论体系；

[nɔːr] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [wiː; wi] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['piːp(ə)l] .

nor	,	indeed	,	have	we	systematic	observations	of	any	one	people	.
也不	,	的确	,	有	我们	系统	观察	的	任何	一	人们	.

事实上，我们也没有对任何一个民族进行过系统的观察。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['ðerfɔːr] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'fɜːrm] ['weðər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz]

It	is	,	therefore	,	impossible	to	affirm	whether	there	are	such	things	as
它	是	,	所以	,	不可能的	到	确认	无论	那里	是	这样的	事物	作为

[ɪn'stɪŋktɪv] ['dʒestʃərz] ,

instinctive	gestures	,
本能	手势	,

因此，我们无法断定是否存在本能手势这种东西。

[ɪk'spreʃənz] , [kə'resɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] ['sekʃuəl]

expressions	,	caresses	,	etc	.	,	which	all	human	beings	recognize	as	sexual
表达式	,	爱抚	,	ETC	.	,	哪个	全部	人类	生物	认出	作为	性

['stɪmjəlaɪ] .

stimuli	.
刺激	.

表情、爱抚等，所有人类都将其视为性刺激。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ðæt][ɪz] [noʊn] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l][ðæt][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [sʌtʃ]

From	the	little	that	is	known	it	seems	probable	that	the	number	of	such
从	这	小的	那	是	已知	它	似乎	可能	那	这	数字	的	这样的

['təukənz][ɪz][nɑ:t] [greɪt] ,

tokens	is	not	great	,
代币	是	不是	伟大的	,

根据目前所知，这类代币的数量可能并不多。

— ['i:v(ə)n][ðə; ði] [kɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] ['dʒen(ə)rəl] !

—	even	the	kiss	is	by	no	means	general	!
—	甚至	这	吻	是	经过	不	方法	一般的	!

——就连接吻也绝非普遍现象！

[wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd][tu:; tə]

We	can	only	be	sure	of	a	universal	tendency	to	approach	and	to
我们	能	仅有的	是	当然	的	一个	普遍的	趋势	到	方法	和	到

[tʌtʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

touch	one	another	,
触碰	一	其他	,

我们唯一可以确定的是，人与人之间存在着一种普遍的亲近和接触的倾向。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][self][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['koʊkɪtri] [æz; əz]['prɑ:bəbli]

and	of	a	disposition	to	self	exhibition	and	coquetry	as	probably
和	的	一个	处置	到	自己	展览	和	卖弄风情	作为	大概

[ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l][fɔ:rmz] [wɪtʃ] [ði:z] ['tendənsiz] [teɪk] ['ʌndər][ðə; ði]

instinctive	and	of	the	special	forms	which	these	tendencies	take	under	the
本能	和	的	这	特别的	表格	哪个	这些	倾向	拿	在下面	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n][æz; əz] ['sekənderi] ['kɔ:zɪz] .

influence	of	imitation	and	tradition	as	secondary	causes	.
影响	的	模仿	和	传统	作为	次要	原因	.

以及自我展示和卖弄风情的倾向，这可能是本能的，而这些倾向在模仿和传统的影响下呈现出的特殊形式，则是次要原因。

[kə'resɪŋ] ['kɑ:ntækt] [meɪ] [ðen] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [pleɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][end][ɪn][ɪt'self] ,

Caressing	contact	may	then	be	regarded	as	play	when	it	is	an	end	in	itself	,
爱抚	接触	可能	然后	是	认为	作为	玩	什么时候	它	是	一个	结尾	在	本身	,

当爱抚本身成为一种目的时，这种爱抚接触就可以被视为一种游戏。

[wɪtʃ] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l]['ʌndər] [tu:] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

which	is	possible	under	two	conditions	.
哪个	是	可能的	在下面	二	状况	.

这在两个条件下是可能的。

[fɜ:rst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[wen] [ðə; ði] [pər'su:əns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['mu:vmənts][tu:; tə][ðer; ðər] [lɪ'dʒɪtɪmət] [end][ɪz]

when	the	pursuance	of	the	instinctive	movements	to	their	legitimate	end	is
什么时候	这	追究	的	这	本能	移动	到	他们的	合法的	结尾	是

[pri'ventid] [baɪ][ˌɪnkə'pæsəti][ɔ:r] ['ɪgnərəns] ;

prevented	by	incapacity	or	ignorance	;
阻止	经过	无能力	或者	无知	;

当由于无能或无知而无法实现本能行为的正当目的时；

[ænd; ənd] , ['sekənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [priˈventid] [baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɑːn][pɑːrt][ʌv; əv]
and , **second** , **when** **it** **is** **prevented** **by** **an** **act** **of** **the** **will** **on** **part** **of**
和 , 第二 , 什么时候 它 是 阻止 经过 一个 行为 的 这 将要 在 部分 的
[ðə; ði][pɑːrˈtɪsɪpənts] .
the **participants** .
这 参与者 .

其次，当参与者通过意志行为阻止它时。

['tʃɪldrən] [ɪgˈzɪbɪt] [ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] , [əˈdʌlts]['ɔːf(ə)n] [ɪˈnʌf] [ðə; ði]['sekənd] .
Children **exhibit** **the** **first** **case** , **adults** **often** **enough** **the** **second** .
孩子们 展览 这 第一的 案件 , 成年人 经常 足够的 这 第二 .

儿童通常表现为第一种情况，而成年人则常常表现为第二种情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['veri] ['ɜːrli] [səˈseptəb(ə)l][tuː; tə]['sekʃuəl]
It **is** **generally** **known** **that** **children** **are** **frequently** **very** **early** **susceptible** **to** **sexual**
它 是 一般来说 已知 那 孩子们 是 频繁地 非常 早期的 易受影响的 到 性
[ɪkˈsaɪtmənt] ,
excitement ,
激动 ,

众所周知，儿童往往很早就容易产生性兴奋。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
and **show** **a** **desire** **for** **contact** **with** **others**
和 展示 一个 欲望 为了 接触 和 其他的

并表现出与他人接触的愿望

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **332** **]**
[页 -]

[第332页]

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][ɪnˈdʒɔɪmənt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts]
as **well** **as** **an** **enjoyment** **of** **it** , **without** **having** **the** **least** **suspicion** **of** **its**
作为 出色地 作为 一个 享受 的 它 , 没有 拥有 这 至少 怀疑 的 它是
['miːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

并且从中获得乐趣，却丝毫没有怀疑其含义。

" [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈkɔːrdɪd] ['lɪftɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [seks] - [lʌv] ,
" **In** **the** **cases** **in** **which** **I** **have** **recorded** **lifting** **each** **other** **as** **indicating** **sex** **-** **love** ,
" 在 这 案例 在 哪个 我 有 记录 举重 每个 其他 作为 表明 性别 - 爱 ,

"在我记录的那些将互相托举视为性爱象征的案例中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbli] [əˈpærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['traɪəl][ʌv; əv] [streŋθ]
it **was** **unmistakably** **apparent** **that** **the** **lifting** **was** **not** **a** **trial** **of** **strength**
它 曾是 毫无疑问 明显 那 这 举重 曾是 不是 一个 审判 的 力量
[bʌt; bət][æn; ən] [ɪnˈdʌldʒəns] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv]['bɑːdɪli]['kɑːntækt] ,
but **an** **indulgence** **in** **the** **pleasures** **of** **bodily** **contact** ,
但 一个 放纵 在 这 快乐 的 身体上的 接触 ,

很明显，举重并不是力量的较量，而是一种对身体接触乐趣的沉溺。

[æz; əz][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌflɪŋ] .
as **was** **also** **true** **of** **the** **scuffling** .
作为 曾是 还 真的 的 这 扭打 .

打斗的情况也是如此。

[ɪn] [fjuː] , [ɪf] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [əˈpɑːn] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [eɪt] ,
In **few** , **if** **in** **any** **of** **the** **cases** **which** **I** **have** **observed** **upon** **children** **of** **eight** ,
在 很少 , 如果 在 任何 的 这 案例 哪个 我 有 观察到 之上 孩子们 的 八 ,

在我观察到的八岁儿童的案例中，极少有，甚至可以说没有。

[hæv; həv][ðə; ði][pɑːr'tɪsɪpənts] [bɪn] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,

have	the	participants	been	conscious	of	the	meaning	of	their	actions	,
有	这	参与者	到过	有意识的	的	这	意义	的	他们的	行动	,

参与者是否意识到自己行为的意义?

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ðem; ðəm] [ə'tendid] [baɪ] [greɪt] ['sekʃuəl] [ɪk'saɪtmənt] .

although	I	have	sometimes	seen	them	attended	by	great	sexual	excitement	.
虽然	我	有	有时	已见	他们	参加	经过	伟大的	性	激动	.

虽然我有时看到它们伴随着极大的性兴奋。

['ʃɛfɜ] [['sɛvən]] [bɪ'liːvz] [ðæt] " [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv]['sekʃuəl][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði]

Schaeffer	[	7	]	believes	that	"	the	fundamental	impulse	of	sexual	life	for	the
谢弗	[	7	]	相信	那	"	这	基本的	冲动	的	性	生活	为了	这

['ʌtmoʊst] [ɪn'tensɪv] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['kɑːntækt] ,

utmost	intensive	and	extensive	contact	,
极致	密集的	和	广泛的	接触	,

Schaeffer[7]认为，"性生活的基本冲动是追求最深入、最广泛的接触，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['kɑːŋkwest] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

with	a	more	or	less	clearly	defined	idea	of	conquest	underlying	it	,
和	一个	更多的	或者较少的		清楚地	定义	主意	的	征服	潜在的	它	,

其背后蕴含着或多或少明确的征服观念，

" [pleɪz] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv] [bə'lɪdʒərənt] [bɔɪz] .

"	plays	a	conspicuous	part	in	the	ring	fighting	of	belligerent	boys	.
"	演出	一个	显眼的	部分	在	这	戒指	斗争	的	好战的	男孩们	.

在好斗男孩的拳击比赛中，它扮演着重要的角色。

['beɪn] [[eɪt]] [ə'tætʃiz] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɑːntækt][ɪn]

Bain	[	8	]	attaches	very	great	importance	to	the	element	of	physical	contact	in
贝恩	[	8	]	附件	非常	伟大的	重要性	到	这	元素	的	身体的	接触	在

[seks] - [lʌv] .

sex	-	love	.
性别	-	爱	.

Bain[8] 非常重视性爱中的身体接触因素。

[hiː; hi] [sez] : " [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv]['tendər][ɪ'moʊʃ(ə)n] , [ɪn]['eni][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ɪts]

He	says	:	"	In	considering	the	genesis	of	tender	emotion	,	in	any	or	all	of	its
他	说道	:	"	在	考虑	这	创世纪	的	投标	情感	,	在	任何	或者	全部	的	它是

[moʊdz] ,

modes	,
模式	,

他说："在思考温柔情感的起源，无论其以何种形式出现，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][pʊt] [greɪt] [stres] [ə'pɑːn][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]['kɑːntækt] ,

I	am	inclined	to	put	great	stress	upon	the	sensation	of	animal	contact	,
我	是	倾斜	到	放	伟大的	压力	之上	这	感觉	的	动物	接触	,

我倾向于非常重视与动物接触的感觉，

[ɔːr][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'breɪs] , [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [nɑːt] ['ædvɜːt] [tuː; tə][baɪ]['mɪstər] .

or	the	pleasure	of	the	embrace	,	a	circumstance	not	adverted	to	by	Mr	.
或者	这	乐趣	的	这	拥抱	,	一个	环境	不是	广告	到	经过	先生	.

['spensər] .

Spencer	.
斯宾塞	.

或者拥抱的乐趣，斯宾塞先生没有提到这一点。

['meni] [fækts] [meɪ] [biː; bi] [ə'djuːs] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'tens] [sə˛septə'bɪlətɪ]

Many	facts	may	be	adduced	as	showing	this	to	be	a	very	intense	susceptibility
许多	事实	可能	是	已提出	作为	显示	这	到	是	一个	非常	激烈的	易感性

，

，

，

可以列举许多事实来证明这是一种非常强烈的易感性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə˛soʊsɪ'eɪʃnz] .

as	well	as	a	starting	point	of	associations	.
作为	出色地	作为	一个	开始	观点	的	协会	.

也是建立联系的起点。

([wʌn]) [tʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][˛fʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd][dʒə'nerɪk] [sens] , [ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn][ʌv; əv][˛sensə'bɪlətɪ]

(	1	)	Touch	is	the	fundamental	and	generic	sense	,	the	first	born	of	sensibility
(	1	)	触碰	是	这	基本的	和	通用的	感觉	,	这	第一的	出生	的	感性

，

，

，

（1）触觉是最基本、最普遍的感觉，是感性的第一种感觉。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][˛evə'luːʃ(ə)n] , [ɔːl] ['ʌðər] [teɪk] [ðer; ðər][raɪz] .

from	which	,	in	the	view	of	evolution	,	all	others	take	their	rise	.
从	哪个	,	在	这	看法	的	进化	,	全部	其他的	拿	他们的	上升	.

从进化论的角度来看，其他一切都由此而来。

([˛tuː'tuː]) ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [˛dɪfə'renʃieɪtɪd] ,

(	2	)	Even	after	the	remaining	senses	are	differentiated	,
(	2	)	甚至	后	这	其余的	感官	是	差异化的	,

（2）即使在其余感官都分化之后，

[ðə; ði]['praɪmeri] [sens] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [sə˛septə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

the	primary	sense	continues	to	be	a	leading	susceptibility	of	the	mind	.
这	基本的	感觉	继续	到	是	一个	领导	易感性	的	这	头脑	.

原始感觉仍然是心灵的主要感知能力。

[ðə; ði][sɔːft] , [wɔːrm] [tʌtʃ] , [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['ɪnfluəns] , [ɪz][æt; ət] [liːst] [æn; ən] [ə'proʊtʃ]

The	soft	,	warm	touch	,	if	not	a	first	-	class	influence	,	is	at	least	an	approach
这	柔软的	,	温暖的	触碰	,	如果	不是	一个	第一的	-	班级	影响	,	是	在	至少	一个	方法

[tuː; tə] [ðæt] .

to	that	.
到	那	.

这种柔和温暖的触感，即使称不上是一流的影响，至少也是一种接近一流的方式。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['paʊər] [ʌv; əv][sɔːft]['kɑːntækt][ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

The	combined	power	of	soft	contact	and	warmth	amounts	to	a	considerable
这	合并	力量	的	柔软的	接触	和	温暖	金额	到	一个	大量

[pɪtʃ] [ʌv; əv] ['mæsɪv] ['pleʒər] ;

pitch	of	massive	pleasure	;
沥青	的	大量的	乐趣	;

柔软的触感和温暖的结合，能带来巨大的愉悦感；

[waɪl] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sʌt(ə)l] ['influənsiz] [nɑːt] [rɪ'duːsəbl] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['hedz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

while	there	may	be	subtle	influences	not	reducible	to	these	two	heads	,	such	as
尽管	那里	可能	是	微妙的	影响	不是	可还原的	到	这些	二	头部	,	这样的	作为

[wiː; wi][tɜːrm] ,

we	term	,
我们	学期	,

虽然可能存在一些无法归结为这两个方面的微妙影响，例如我们所说的，

[frʌm; frəm][nɑːt] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [mæg'netɪk][ɔːr] [ɪ'lektrɪk] .

from	not	knowing	anything	about	them	,	magnetic	or	electric	.
从	不是	会心	任何事物	关于	他们	,	磁的	或者	电的	.

因为对磁性或电性物质一无所知。

[ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [θrɪl] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ɑːrmz][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [mɪr] [wɔːrm]

The	sort	of	thrill	from	taking	a	baby	in	arms	is	something	beyond	mere	warm
这	种类	的	刺激	从	采取	一个	婴儿	在	武器	是	某物	超过	仅仅	温暖的

[tʌtʃ] ;

touch	;
触碰	;

把婴儿抱在怀里所带来的那种激动，远非简单的温暖抚摸所能比拟；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stætɪk] [haɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [haʊ'evər] ,

and	it	may	rise	to	the	ecstatic	height	,	in	which	case	,	however	,
和	它	可能	上升	到	这	欣喜若狂	高度	,	在	哪个	案件	,	然而	,

它甚至可能达到极乐的境界，在这种情况下，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [kən'kəːriŋ] [sen'seiʃənz] [ænd; ənd][aɪ'diːəz] .

there	may	be	concurring	sensations	and	ideas	.
那里	可能	是	同意	感觉	和	想法	.

可能会出现同时存在的感觉和想法。

[bɪ'twiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ðə; ði]['sekʃuəl] ['æpɪtaɪt] [ɪz] [ə'raʊzd] .

Between	male	and	female	the	sexual	appetite	is	aroused	.
之间	男性	和	女性	这	性	食欲	是	被唤醒	.

男女之间的性欲被唤起。

[ə; eɪ][ˌpriːdi'spəuzd] [ə'fekʃ(ə)n] [θruː] ['ʌðər] [miːnz] , [meɪks] [ðə; ði]['kɑːntækt] ['θrɪlɪŋ] .

A	predisposed	affection	through	other	means	,	makes	the	contact	thrilling	.
一个	易感	感情	通过	其他	方法	,	制作	这	接触	惊险	.

通过其他途径产生的好感，会让接触变得令人兴奋。

([θriː]) [ðə; ði] [strɔːŋ] [fækt] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ][ɪz] ,

(	3	)	The	strong	fact	that	cannot	be	explained	away	is	,
(	3	)	这	强的	事实	那	不能	是	解释	离开	是	,

（3）无法解释的有力事实是：

[ðæt] ['ʌndər] ['tendər] ['fiːlɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'breɪs] .

that	under	tender	feeling	there	is	a	craving	for	the	embrace	.
那	在下面	投标	感觉	那里	是	一个	渴望	为了	这	拥抱	.

在温柔的情感之下，隐藏着对拥抱的渴望。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [diːpər] ['æpɪtaɪt] ; [waɪl] [ɪn] [mɪr] ['tendər][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

Between	the	sexes	there	is	the	deeper	appetite	;	while	in	mere	tender	emotion	,
之间	这	性别	那里	是	这	更深	食欲	;	尽管	在	仅仅	投标	情感	,

[nɑːt]['sekʃuəl] ,

not	sexual	,
不是	性	,

两性之间存在着更深层次的欲望；而仅仅是温柔的情感，而非性欲，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ən'les] [wiː; wi] [ə'suːm] [ðə; ði]

there	is	nothing	but	the	sense	of	touch	to	gratify	unless	we	assume	the
那里	是	没有什么	但	这	感觉	的	触碰	到	满足	除非	我们	认为	这

[ə'kʌlt] [mæg'netɪk] ['influənsiz] .

occult	magnetic	influences	.
神秘学	磁的	影响	.

除了触觉之外，没有任何其他感官可以得到满足，除非我们假定存在神秘的磁力影响。

[æz; əz]['æŋgər][ɪz] ['kɔnsəˌmeɪtid] , ['riːtʃɪz] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][tɜːrm] , [baɪ] ['nɔkiŋ] [sʌm; səm][wʌn]

As	anger	is	consummated	,	reaches	a	satisfactory	term	,	by	knocking	some	one
作为	愤怒	是	完成	,	到达	一个	令人满意的	学期	,	经过	敲门	一些	一

[daʊn] ,

down	,
向下	,

当愤怒达到顶峰，通过击倒某人而得到满足时，

[lʌv] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'breɪs] .

love	is	completed	and	satisfied	with	an	embrace	.
爱	是	完全的	和	使满意	和	一个	拥抱	.

拥抱使爱圆满满足。

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , [waɪl] [fed] [baɪ] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz]

This	would	seem	to	show	that	the	love	emotion	,	while	fed	by	sights	and	sounds
这	会	似乎	到	展示	那	这	爱	情感	,	尽管	美联储	经过	景点	和	声音

,

,
,

这似乎表明，爱情这种情感虽然受到视觉和听觉的刺激，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ]['əudəz] , ['riːtʃɪz] [ɪts]['klaɪmæks]

and	even	by	odors	,	reaches	its	climax
和	甚至	经过	气味	,	到达	它是	高潮

甚至通过气味，也能达到高潮。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	333	]
[	页	-	]

[第333页]

[ɪn] [tʌtʃ] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [soʊ] ,

in	touch	;	and	,	if	so	,
在	触碰	;	和	,	如果	所以	,

联系上；如果是这样，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [kəm'pliːtli] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌsensə'bɪləti][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]['eni]

it	must	be	more	completely	identified	with	this	sensibility	than	with	any
它	必须	是	更多的	完全地	已识别	和	这	感性	比	和	任何

['ʌðər] .

other	.
其他	.

它必须与这种情感更加紧密地联系在一起，而不是与其他任何情感联系在一起。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , ['aʊər; ɑːr] [lʌv] ['pleʒərz] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][end][ɪn] ['senʃuəl] ['kɑːntækt] .

In	a	word	,	our	love	pleasures	begin	and	end	in	sensual	contact	.
在	一个	单词	,	我们的	爱	快乐	开始	和	结尾	在	感性的	接触	.

总之，我们的爱情乐趣始于感官接触，也终于感官接触。

[tʌtʃ] [ɪz][bəuθ][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][oʊ'megə][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .

Touch	is	both	the	alpha	and	omega	of	affection	.
触碰	是	两个都	这	阿尔法	和	欧米伽	的	感情	.

触碰既是情感的开始，也是情感的终结。

[æz; əz][ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l][ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][en iː] [plʌs] ['ʌltrə] ,

As	the	terminal	and	satisfying	sensation	,	the	ne	plus	ultra	,
作为	这	终端	和	令人满意	感觉	,	这	ne	加	极端主义者	,

作为最终的、令人满意的感觉，至高无上的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] .

it	must	be	a	pleasure	of	the	highest	degree	.
它	必须	是	一个	乐趣	的	这	最高	程度	.

这必定是一种极致的享受。

" [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]['kɑːntækt] [θruː] [ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ðæt] [ækts][bəuθ][æz; əz][ðə; ðɪ]

"	While	it	is	the	contact	through	the	sense	of	touch	that	acts	both	as	the
"	尽管	它	是	这	接触	通过	这	感觉	的	触碰	那	行为	两个都	作为	这

[moʊst]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][moʊst] [kəm'pliːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['sɛksəz, 'sɛksɪz]

most	natural	and	most	complete	expression	of	love	between	the	sexes
最多	自然的	和	最多	完全的	表达	的	爱	之间	这	性别

[ænd; ənd][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['sekʃuəl]['eksətənt] ,

and	a	powerful	sexual	excitant	,
和	一个	强大的	性	兴奋剂	,

"虽然触觉接触既是两性之间最自然、最完整的爱的表达方式，也是一种强大的性兴奋剂，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ˌædə'les(ə)nt][ænd; ənd][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['lʌvəz] ,

there	is	a	contact	of	the	eyes	of	adolescent	and	adult	lovers	,
那里	是	一个	接触	的	这	眼睛	的	青少年	和	成人	恋人	,

青少年和成年恋人之间有着眼神交流。

— [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ɪm'breɪs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] — [ðæt] [ɪz][æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] ['meni]

—	a	sort	of	embrace	by	means	of	the	eyes	—	that	is	as	exciting	to	many
—	一个	种类	的	拥抱	经过	方法	的	这	眼睛	—	那	是	作为	激动人心	到	许多

[æz; əz]['kɑːntækt] [θruː] [tʌtʃ] .

as	contact	through	touch	.
作为	接触	通过	触碰	.

——一种通过眼神进行的拥抱——对许多人来说，其兴奋程度不亚于通过触摸进行的接触。

[ðə; ðɪ] ['pleʒər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

The	pleasure	derived	from	hugging	and	kissing	,	etc	.	,
这	乐趣	衍生的	从	拥抱	和	接吻	,	ETC	.	,

拥抱、亲吻等行为带来的愉悦感

[ɪn] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv][ðə; ðɪ][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,

in	children	who	have	the	emotion	in	this	first	stage	of	its	development	,
在	孩子们	WHO	有	这	情感	在	这	第一的	阶段	的	它是	发展	,

在处于情感发展初期阶段的儿童中，

[ɪz][nɑːt] [spə'sɪfɪkli] ['sekʃuəl] [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdər]

is	not	specifically	sexual	except	in	some	cases	which	I	am	inclined	to	consider
是	不是	具体来说	性	除了	在	一些	案例	哪个	我	是	倾斜	到	考虑

[æz; əz] [prɪ'koʊʃəs] .

as	precocious	.
作为	早熟	.

除了某些我认为是早熟的情况外，它本身并不具有性意味。

['nɔːrməli] , [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['erɪθɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sekʃuəl] ['ɔrgənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]

Normally	,	there	appears	to	be	no	erethism	of	the	sexual	organs	during	the
通常情况下	,	那里	出现	到	是	不	厄瑞斯主义	的	这	性	器官	期间	这

['prɑːses] [ʌv; əv] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] .

process	of	love	-	making	.
过程	的	爱	-	制作	.

正常情况下，在性交过程中，性器官似乎不会出现勃起或充血现象。

[bʌt; bət] ['erɪθɪzəm] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [ə'nʌðər] ['tʃæptər] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

But	erethism	,	as	we	shall	see	in	another	chapter	upon	the	analysis	of	the
但	厄瑞斯主义	,	作为	我们	将	看	在	其他	章	之上	这	分析	的	这

[seks] ['ɪmpʌls] ,

sex	impulse	,
性别	冲动	,

但是，正如我们将在另一章分析性冲动时将看到的，性欲主义

[ɪz][nɑːt][kənˈfaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['sekʃuəl]['ɔrgənz] , [bʌt; bət][ɪz][dɪˈstrɪbjuːtɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər]

is	not	confined	to	the	sexual	organs	,	but	is	distributed	throughout	the	entire
是	不是	受限	到	这	性	器官	,	但	是	分布式	自始至终	这	全部的

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

它不仅限于性器官，而是分布于全身。

[ɪˈspeʃəli] [θruː] [ðə; ði]['væskjələr][ænd; ənd] ['nɜːrvəs] ['sɪstəmz] .

especially	through	the	vascular	and	nervous	systems	.
尤其	通过	这	血管	和	紧张的	系统	.

尤其是通过血管系统和神经系统。

[ɪn] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n] ,

In	these	children	there	is	a	state	of	exaltation	,
在	这些	孩子们	那里	是	一个	状态	的	提高	,

这些孩子身上有一种超脱尘世的状态，

[ɪnˈdiːd] [æz; əz] [jet] [nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][ɪn] [ɪnˈtensəti] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædəˈles(ə)nt][ɔːr]

indeed	as	yet	not	comparable	in	intensity	to	that	of	the	adolescent	or
的确	作为	然而	不是	可比	在	强度	到	那	的	这	青少年	或者

[əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,

adult	,
成人	,

事实上，其强度目前还无法与青少年或成年人相提并论。

[wɪtʃ] [ɪz] , [ˌnevərðəˈles] , [ˌerɪˈθɪstɪk] [ɪn][ɪts] ['neɪtʃər] .

which	is	,	nevertheless	,	erethistic	in	its	nature	.
哪个	是	,	尽管如此	,	道德主义	在	它是	自然	.

然而，从本质上讲，它是伦理学的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mæsɪv] , [veɪg] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjuːtɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['bɑːdi] .

It	is	massive	,	vague	,	and	generally	distributed	throughout	the	body	.
它	是	大量的	,	模糊的	,	和	一般来说	分布式	自始至终	这	身体	.

它体积庞大、性质模糊，并且通常分布于全身。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz][spəˈsɪfɪk]['sekʃuəl] [ɪkˈsaɪtmənt] [wɪð; wɪθ] [ɪˈrekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːnɪs]

In	some	cases	there	is	specific	sexual	excitement	with	erections	of	the	penis
在	一些	案例	那里	是	具体的	性	激动	和	勃起	的	这	阴茎

[ænd; ənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌdʒenəˈteljə] .

and	hyperæmia	of	the	female	genitalia	.
和	高血症	的	这	女性	生殖器	.

在某些情况下，会出现特定的性兴奋，表现为阴茎勃起和女性生殖器充血。

[sʌtʃ] [fəˈnɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [siːn] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈkoʊʃəs]

Such	phenomena	are	seen	only	in	the	cases	that	seem	to	me	to	be	precocious
这样的	现象	是	已见	仅有的	在	这	案例	那	似乎	到	我	到	是	早熟

.

:
.

这种现象只出现在我认为是早熟的案例中。

[ðɪs] [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['fʊli] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [əˈbʌv] .

This	point	will	be	more	fully	treated	in	the	chapter	referred	to	above	.
这	观点	将要	是	更多的	完全	治疗	在	这	章	指	到	多于	.

这一点将在上述章节中进行更详细的阐述。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪ] [hɪr] [ðæt] [ɪn] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ɔːr]

Suffice	it	to	say	here	that	in	love	between	the	sexes	at	this	early	period	or
足够了	它	到	说	这里	那	在	爱	之间	这	性别	在	这	早期的	时期	或者

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['fɑːloʊɪŋ] ,

in	the	next	following	,
在	这	下一个	下列的	,

这里只需说明，在男女相爱的早期阶段或随后的一段时间里，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [sen'seiʃənz] [ʌv; əv]['sekʃuəl] [ɪk'saɪtmənt] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['hoʊlli] ['wɑːntɪŋ] , [ɔːr] [ɪf]

the	physical	sensations	of	sexual	excitement	are	generally	wholly	wanting	,	or	if
这	身体的	感觉	的	性	激动	是	一般来说	完全	想要	,	或者	如果

['prez(ə)nt][ɑːr; ər][ɪn'taɪərli][ˌʌn'loʊˌkeɪtɪd] .

present	are	entirely	unlocated	.
展示	是	完全	未找到	.

性兴奋的生理感觉通常完全缺失，或者即使存在也完全无法定位。

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] [berz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðæt]

Love	between	children	of	the	opposite	sex	bears	much	the	same	relation	to	that
爱	之间	孩子们	的	这	对面的	性别	熊	很多	这	相同的	关系	到	那

[bɪ'twiːn] [ə'dʌlts] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] ,

between	adults	as	the	flower	does	to	the	fruit	,
之间	成年人	作为	这	花	做	到	这	水果	,

异性儿童之间的爱情与成人之间的爱情，就像花朵与果实之间的关系一样。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə'baʊt][æz; əz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌsekʃu'æləti][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['æp(ə)l] -

and	has	about	as	little	of	physical	sexuality	in	it	as	an	apple	-
和	有	关于	作为	小的	的	身体的	性欲	在	它	作为	一个	苹果	-

['blɑːsəm] [hæz; həz][ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] [ðæt] [di'veləps] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

blossom	has	of	the	apple	that	develops	from	it	.
开花	有	的	这	苹果	那	发展	从	它	.

它所包含的性暗示，就像苹果花所结出的苹果所包含的性暗示一样少。

[ðə; ði] [lʌv] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃənz]

The	love	demonstrations	of	children	in	the	first	stage	of	the	emotion's
这	爱	示威游行	的	孩子们	在	这	第一的	阶段	的	这	情绪的

[dɪ'veləpmənt] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [spɑː'teɪniəs] ,

development	are	generally	spontaneous	,
发展	是	一般来说	自发的	,

儿童在情感发展初期阶段表达爱意的方式通常是自发的。

[prə'fjuːs] , [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .

profuse	,	and	unrestrained	.
丰富的	,	和	不受约束的	.

丰富且不受约束。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['ʃaɪnəs] , [ʌv; əv]['eni] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ]

There	is	an	absence	of	shyness	,	of	any	sense	of	shame	,	of	the	feeling
那里	是	一个	缺席	的	害羞	,	的	任何	感觉	的	耻辱	,	的	这	感觉

[ʌv; əv][self] - ['kɑːnʃəsnəs] .

of	self	-	consciousness	.
的	自己	-	意识	.

他们没有丝毫羞怯，没有丝毫羞耻感，也没有丝毫的自我意识。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][æz; əz] [jet] [noʊ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][seks] .

The	children	have	as	yet	no	notion	of	the	meaning	of	sex	.
这	孩子们	有	作为	然而	不	概念	的	这	意义	的	性别	.

孩子们对性的概念还一无所知。

[ðer; ðər] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:rd][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]

Their	**naïvete**	**in**	**this**	**regard**	**has**	**not**	**been**	**destroyed**	**by**	**the**	**social**
他们的	天真	在	这	看待	有	不是	到过	损毁	经过	这	社会的

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [sʌtʃ] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['vʌlgər] .

suggestion	**that**	**such**	**actions**	**are**	**wrong**	**and**	**vulgar**	**.**
建议	那	这样的	行动	是	错误的	和	庸俗	.

尽管社会普遍认为这种行为是错误和庸俗的，但他们在这方面的天真并没有被这种观念所改变。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['neɪtɪvli] ['hæpi] [ænd; ənd] [fri:] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] .

They	**are**	**natively**	**happy**	**and**	**free**	**in**	**their**	**ignorance**	**.**
他们	是	原生	快乐的	和	自由的	在	他们的	无知	.

他们天生就快乐无知，并乐在其中。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dɪfərənsɪz] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][æz; əz] [greɪt] [ɪn][ðer; ðər] [ɪk'spɪriənsɪŋ]

The	**individual**	**differences**	**among**	**children**	**are**	**as**	**great**	**in**	**their**	**experiencing**
这	个人	差异	之中	孩子们	是	作为	伟大的	在	他们的	体验

[ænd; ənd] ['mænifestiŋ] [ðɪs] [ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn]['eni] ['ʌðər] [feɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,

and	**manifesting**	**this**	**emotion**	**as**	**they**	**are**	**in**	**any**	**other**	**phase**	**of**	**life**	**,**
和	显现	这	情感	作为	他们	是	在	任何	其他	阶段	的	生活	,

儿童在体验和表现出这种情绪方面，个体差异与他们在人生其他任何阶段的差异一样大。

[soʊ][nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] [wi:; wi][faɪnd] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʃaɪ] ,

so	**not**	**infrequently**	**we**	**find**	**children**	**under**	**eight**	**years**	**of**	**age**	**who**	**are**	**shy**	**,**
所以	不是	不常	我们	寻找	孩子们	在下面	八	年	的	年龄	WHO	是	害羞的	,

因此，我们经常会发现一些八岁以下的孩子很害羞。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**334**	**]**
[	页	-	]

[第334页]

[rɪ'presɪv] [ænd; ənd][self] - ['kɑ:nʃəs] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðer; ðər] [lʌv] ['ækʃnz] .

repressive	**and**	**self**	**-**	**conscious**	**in**	**regard**	**to**	**their**	**love**	**actions**	**.**
压制性的	和	自己	-	有意识的	在	看待	到	他们的	爱	行动	.

在恋爱行为方面，他们表现得压抑和不自在。

[ðə; ði] [seɪm] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'presɪv] [ɪn] ['ʌðər] [θɪŋz] .

The	**same**	**children**	**are**	**shy**	**and**	**repressive**	**in**	**other**	**things**	**.**
这	相同的	孩子们	是	害羞的	和	压制性的	在	其他	事物	.

这些孩子在其他方面却表现得害羞和内向。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['ætɪtu:d] [tɔ:rd] [ðɪs] [wʌn]

It	**is**	**more**	**of**	**a**	**general**	**disposition**	**than**	**a**	**specific**	**attitude**	**toward**	**this**	**one**
它	是	更多的	的	一个	一般的	处置	比	一个	具体的	态度	朝向	这	一

[ɪ'moʊʃ(ə)n] .

emotion	**.**
情感	.

这更多的是一种普遍的倾向，而不是对这种特定情绪的具体态度。

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [gɪfts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [pə'zeʃnz] [ɪz] ['veri] ['kɑ:mən] .

The	**giving**	**of**	**gifts**	**and**	**the**	**sharing**	**of**	**choice**	**possessions**	**is**	**very**	**common**	**.**
这	给予	的	礼物	和	这	分享	的	选择	财产	是	非常	常见的	.

赠送礼物和分享珍藏品非常普遍。

[ðə; ðiː][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ɪn][ɪts] ['ɜːrliɪst] [fɔːrm][ˌintrəˈdjuːsis][ðə; ðiː] ['elɪmənt] [ʌv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][ðə; ðiː]

The	emotion	in	its	earliest	form	introduces	the	element	of	self	-	sacrifice	for	the
这	情感	在	它是	最早	形式	介绍	这	元素	的	自己	-	牺牲	为了	这

[lʌvd] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ɪts]['nɔːrm(ə)l]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]

loved	one	that	is	inseparable	from	the	emotion	in	all	of	its	normal	stages	of
喜爱	一	那	是	形影不离	从	这	情感	在	全部	的	它是	普通的	阶段	的

[dɪˈveləpmənt] .

development	.
发展	.

这种情感在其最初形式中就包含了为所爱之人自我牺牲的元素，而这种元素在其所有正常发展阶段都是不可分割的。

[ˌaɪ ˈtiː] ['laɪkwaɪz] [ˌintrəˈdjuːsis][ðə; ðiː] [ɪnˈtens] ['selfɪʃnəs] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][dɪˈzaɪər][tuː; tə]

It	likewise	introduces	the	intense	selfishness	that	comes	from	the	desire	to
它	同样地	介绍	这	激烈的	自私	那	来	从	这	欲望	到

[məˈnɑːpəlaɪz][ðə; ðiː] [əˈliːdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ðiː][wʌn] [lʌvd] .

monopolize	the	allegiance	of	the	one	loved	.
独占	这	忠诚	的	这	一	喜爱	.

它还引入了强烈的自私心理，这种自私源于想要垄断所爱之人的忠诚。

[æn; ən]['oʊnli][tʃaɪld] ,

An	only	child	,
一个	仅有的	孩子	,

独生子

[huː] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] ['veri] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ʃer] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃnz]

who	as	a	rule	is	very	selfish	and	will	not	share	any	of	his	possessions
WHO	作为	一个	规则	是	非常	自私	和	将要	不是	分享	任何	的	他的	财产

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,

with	others	,
和	其他的	,

他通常非常自私，不会与他人分享自己的任何财产。

['redɪli] ['gɪvz] [ʌp][ə; eɪ]['lɪbərəl][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ðiː]['lʌvər] .

readily	gives	up	a	liberal	part	to	the	lover	.
容易	给予	向上	一个	自由主义	部分	到	这	情人	.

心甘情愿地将自己慷慨的一面让给爱人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðiː] ['ɜːrliər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ðiː][gɪft][ɪz] [əˈpriːʃieɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [ɪnˈherənt]['vælјuː] ;

During	the	earlier	years	of	this	stage	the	gift	is	appreciated	for	its	inherent	value	;
期间	这	早些时候	年	的	这	阶段	这	礼物	是	感谢	为了	它是	固有	价值	;

在这个阶段的早期，礼物因其内在价值而受到赞赏；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , [ɔːr] ['prɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ɔːr][hæz; həz][sʌm; səm] ['ʌðər] ['riːəl]['vælјuː] .

it	is	good	to	eat	,	or	pretty	to	look	at	,	or	has	some	other	real	value	.
它	是	好的	到	吃	,	或者	漂亮的	到	看	在	,	或者	有	一些	其他	真实的	价值	.

它要么好吃，要么好看，要么有其他实际价值。

[ðɪs] [ɪnˈherənt]['vælјuː][kənˈtɪnjuːz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ɪn] - [gɪfts]

This	inherent	value	continues	to	be	an	element	of	appreciation	in	lovers's	gifts
这	固有	价值	继续	到	是	一个	元素	的	欣赏	在	-	礼物

[θruːˈaʊt] [laɪf] .

throughout	life	.
自始至终	生活	.

这种内在价值一直是恋人们一生中互赠礼物时表达感激之情的重要因素。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ðiː]['lʌvər][æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

It	is	given	by	the	lover	as	an	expression	of	his	love	,
它	是	给定	经过	这	情人	作为	一个	表达	的	他的	爱	,

这是恋人表达爱意的礼物。

[ænd; ənd][soʊ] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd][praɪzd][baɪ][ðə; ði] ['swi:thɑ:rt] .

and	so	received	and	prized	by	the	sweetheart	.
和	所以	已收到	和	珍贵的	经过	这	亲爱的	.

因此，这份礼物受到了爱人的喜爱和珍视。

['evriθɪŋ] [els] ['bi:ɪŋ] ['i:kwəl] ,

Everything	else	being	equal	,
一切	别的	存在	平等的	,

在其他条件相同的情况下，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['ri:əl]['vælju:][ðə; ði] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][bəuθ] .

the	greater	the	real	value	the	more	satisfactory	is	the	love	expression	to	both	.
这	更大的	这	真实的	价值	这	更多的	令人满意的	是	这	爱	表达	到	两个都	.

实际价值越大，这种爱的表达对双方就越令人满意。

[ɪn][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 7th ['jɪrz] [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ə'kwaɪrd] ['vælju:]

In	the	6th	and	7th	years	there	appears	unmistakable	evidence	of	acquired	value
在	这	6th	和	7th	年	那里	出现	毋庸置疑	证据	的	获得	价值

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nts] .

in	the	presents	.
在	这	礼物	.

在第 6 年和第 7 年，礼物中出现了无可辩驳的价值积累的迹象。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['vælju:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['lʌvər] [geɪv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

They	become	of	value	because	the	lover	gave	them	and	,	on	account	of
他们	变得	的	价值	因为	这	情人	给予	他们	和	,	在	帐户	的

[ðer; ðər] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,

their	associations	,
他们的	协会	,

它们之所以变得有价值，是因为恋人赠予了它们，并且，由于它们之间的关联，

[ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [æz; əz] ['ki:pˌseɪks] .

are	preserved	as	keepsakes	.
是	保存完好	作为	纪念品	.

被保存下来作为纪念品。

[æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 7th ['jɪrz] ['prez(ə)nts][ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðer; ðər]['pleɪsɪz]

As	early	as	the	6th	and	7th	years	presents	are	taken	from	their	places
作为	早期的	作为	这	6th	和	7th	年	礼物	是	已采取	从	他们的	地方

[ʌv; əv] [seɪf] ['ki:pɪŋ] [ɔ:r] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æz; əz] ['ɔrnəmənts] ,

of	safe	keeping	or	where	they	are	on	exhibition	as	ornaments	,
的	安全的	保持	或者	在哪里	他们	是	在	展览	作为	装饰品	,

早在六七岁时，礼物就被从安全保管的地方或作为装饰品展出的地方取走。

[ænd; ənd] [kɪst] [ænd; ənd] ['fɔndld] [æz; əz] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['æbsənt]['gɪvər] .

and	kissed	and	fondled	as	expressions	of	love	for	the	absent	giver	.
和	亲吻	和	抚摸	作为	表达式	的	爱	为了	这	缺席的	赠予者	.

并以亲吻和爱抚来表达对缺席者的爱意。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [lʌv] - ['fi:tiʃizəm] [ə'piəriŋ] [ɪn] ['ɜ:rli] ['tʃaɪldhʊd] .

This	is	interesting	as	evidence	of	love	-	fetichism	appearing	in	early	childhood	.
这	是	有趣的	作为	证据	的	爱	-	恋物癖	出现	在	早期的	童年	.

这很有意思，因为它证明了恋物癖可能出现在儿童早期。

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] ['ʌðərwaɪz] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] [mudz] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

The	emotion	otherwise	affects	the	moods	and	disposition	of	children	.
这	情感	否则	影响	这	情绪	和	处置	的	孩子们	.

这种情绪还会影响孩子的情绪和性情。

[rɪ'fræktəri] ['tʃɪldrən] , [hu:z] ['perənts] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ,

Refractory	children	,	whose	parents	manage	them	with	difficulty	,
耐火	孩子们	,	谁	父母	管理	他们	和	困难	,

难管教儿童，他们的父母难以管教他们。

[bɪ'kʌm] ['dɑːs(ə)l][ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l]['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swiːthɑːrt] [ɔːr]['lʌvər] .

become	docile	and	amiable	under	the	influence	of	the	sweetheart	or	lover	.
变得	温顺	和	可亲	在下面	这	影响	的	这	亲爱的	或者	情人	.

在爱人或情人的影响下变得温顺和蔼。

[bɔɪz] [huː] , [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ,

Boys	who	,	at	other	times	,
男孩们	WHO	,	在	其他	时代	,

男孩们，在其他时候，

[ɑːr; ər] ['kaʊədz] [wɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['vɪgər][ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [wen] [ðer; ðər] [lʌv] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .

are	cowards	will	fight	with	vigor	and	courage	when	their	love	is	concerned	.
是	懦夫	将要	斗争	和	活力	和	勇气	什么时候	他们的	爱	是	担心的	.

懦夫在爱情面前会奋力拼搏，勇敢无畏。

['tʃɪldrən] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ]['soʊʃəb(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] [ɪk'skluːsɪv] [ænd; ənd]

Children	that	have	a	sociable	disposition	sometimes	become	exclusive	and
孩子们	那	有	一个	善于交际的	处置	有时	变得	独家的	和

[ə'bændən][ɔːl] ['ʌðər] ['pleɪˌmeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [wʌn] ,

abandon	all	other	playmates	for	the	chosen	one	,
放弃	全部	其他	玩伴	为了	这	选定	一	,

有些天性外向的孩子有时会变得孤僻，只和自己选定的一个玩伴在一起，而抛弃其他所有玩伴。

[ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn] [els] .

and	cannot	be	induced	to	play	with	any	one	else	.
和	不能	是	诱导	到	玩	和	任何	一	别的	.

并且不能被诱导与其他人一起玩耍。

[aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [veɪg] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['prez(ə)nt]

Ideas	of	marriage	are	often	present	,	but	they	are	vague	and	are	present
想法	的	婚姻	是	经常	展示	,	但	他们	是	模糊的	和	是	展示

[θruː] ['soʊʃ(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

through	social	suggestion	.
通过	社会的	建议	.

婚姻观念虽然经常存在，但却很模糊，是通过社会暗示而存在的。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ætɪtuːd] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][wʌn]['wʊmən] [huː] ['steɪtɪd] [ðæt]

The	general	attitude	is	represented	by	the	testimony	of	one	woman	who	stated	that
这	一般的	态度	是	代表	经过	这	见证	的	一	女士	WHO	声明	那

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['defɪnət] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ɜːrliɪst] ['tʃaɪldɪʃ]

she	had	no	definite	idea	of	marriage	at	the	time	of	her	earliest	childish
她	有	不	定	主意	的	婚姻	在	这	时间	的	她	最早	幼稚

[lʌv] [ə'fer] ,

love	affair	,
爱	事务	,

一位女性的证词代表了这种普遍态度，她说，在她最早的少年恋爱时期，她对婚姻并没有明确的想法。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [veɪg] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]['lʌvər] [wʊd]

but	that	she	had	a	vague	feeling	that	she	and	her	little	lover	would
但	那	她	有	一个	模糊的	感觉	那	她	和	她	小的	情人	会

['ɔːlweɪz][biː; bi] [tə'geðər] ,

always	be	together	,
总是	是	一起	,

但她隐隐觉得，她和她的小情人会永远在一起。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

and	this	feeling	was	a	source	of	pleasure	.
和	这	感觉	曾是	一个	来源	的	乐趣	.

这种感觉让他感到快乐。

['sɜ:rt(ə)nli] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [eɪt] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['fɔ:rsaɪt] ;
Certainly children under eight have little foresight ;
当然 孩子们 在下面 八 有 小的 远见 ;

当然，八岁以下的儿童几乎没有远见；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tʃi:fli] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [hu:z] [ɪn'groʊsɪŋ] [i'məuʃənz] [gɪv] [noʊ]
they are chiefly absorbed in the present whose engrossing emotions give no
他们 是 主要 吸收 在 这 展示 谁 引人入胜 情绪 给 不
[ˌpremə'nɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['evər] [tʃeɪndʒ] .
premonition that they will ever change .
预感 那 他们 将要 曾经 改变 .

他们主要沉浸在当下，而当下的种种情感却丝毫没有预示着它们会改变。

['bju:ti] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['fæktər][ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swi:thɑ:rt]
Beauty begins to be a factor in the choice of a sweetheart
美丽 开始 到 是 一个 因素 在 这 选择 的 一个 亲爱的

美貌开始成为择偶的一个因素。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 335]
[页 -]

[第335页]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] [fɜ:rst][steɪdʒ] .
among the children in this first stage .
之中 这 孩子们 在 这 第一的 阶段 .

在第一阶段的孩子们当中。

[ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] , ['tʃɑ:rmɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [ɑ:r; ər]
The most beautiful , charming , and attractive little girls are the ones who are
这 最多 美丽的 , 迷人 , 和 吸引人的 小的 女孩们 是 这 一个 WHO 是
['feɪvərd] .
favored .
受青睐 .

最漂亮、最迷人、最有魅力的小女孩总是最受宠的。

[ðɪs] ['elɪmənt] [bɪ'kʌmz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['steɪdʒɪz] .
This element becomes much more conspicuous in the later stages .
这 元素 变成 很多 更多的 显眼的 在 这 之后 阶段 .

这一因素在后期阶段变得更加明显。

['dʒeləsi] [ɪz]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .
Jealousy is present from the first .
妒忌 是 展示 从 这 第一的 .

嫉妒从一开始就存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [prə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'twi:n] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ə'dʌlts] [ʌv; əv]
It is more pronounced in the cases of love between children and adults of
它 是 更多的 发音 在 这 案例 的 爱 之间 孩子们 和 成年人 的
[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [seks][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bi:ɪŋ] [les] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][mə'nɑ:pəlaɪz][ðə; ði]
the opposite sex on account of the child's being less able to monopolize the
这 对面的 性别 在 帐户 的 这 孩子的 存在 较少的有能力的 到 独占 这
[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'kɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]
attention of the adult and on account of the precocity of the child
注意力 的 这 成人 和 在 帐户 的 这 早熟 的 这 孩子
[kən'sɜ:rnd] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .
concerned in such cases .
担心的 在 这样的 案例 .

在儿童与异性成年人之间的恋爱中，这种现象更为明显，因为儿童不太能够独占成年人的注意力，而且这类儿童往往比较早熟。

[ə; eɪ] [fʊlər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [bi'lɔŋz] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] .

A	fuller	discussion	of	jealousy	belongs	in	another	section	of	this	study	.
一个	更丰满	讨论	的	妒忌	属于	在	其他	部分	的	这	学习	.

关于嫉妒的更详细讨论将在本研究的另一部分进行。

['tɪpɪk(ə)l]['keɪsɪz] .

Typical	Cases	.
典型的	案例	.

典型案例。

[keɪs] [wʌn] .

Case	1	.
案件	1	.

案例一。

[bɔɪ] [θri:] , [gɜ:rl][faɪv] .

Boy	3	,	girl	5	.
男生	3	,	女孩	5	.

男孩3岁，女孩5岁。

[lʌv] [ɪz]['mju:tʃuəl] .

Love	is	mutual	.
爱	是	相互的	.

爱是相互的。

[wen] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] ['seprət] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm]

When	in	a	large	company	of	children	they	will	always	separate	themselves	from
什么时候	在	一个	大的	公司	的	孩子们	他们	将要	总是	分离	他们自己	从

[ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [pleɪ] [tə'geðər] .

the	others	and	play	together	.
这	其他的	和	玩	一起	.

当身处一大群孩子之中时，他们总是会把自己与其他孩子分开，独自玩耍。

['nevər] ['taɪər][ʌv; əv] ['telɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌv] .

Never	tire	of	telling	each	other	of	their	love	.
绝不	胎	的	讲述	每个	其他	的	他们的	爱	.

永远不要厌倦向对方表达爱意。

[dɪ'laɪt] [ɪn] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ker] [hu:] [si:z] [ðem; ðəm] .

Delight	in	kissing	and	embracing	,	and	do	not	care	who	sees	them	.
喜	在	接吻	和	拥抱	,	和	做	不是	关心	WHO	看到	他们	.

尽情享受亲吻和拥抱，不在乎谁看到。

[keɪs] [ˌtu:'tu:] .

Case	2	.
案件	2	.

案例二。

[bi:] . [faɪv] , [dʒi:] . [fɔ:r] .

B	.	5	,	g	.	4	.
B	.	5	,	克	.	4	.

B. 5，g. 4。

[bɪ'gæn][æt; ət]['eɪdʒɪz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [stɪl] [kən'tɪnju:z] , [tu:] ['jɪrz] ['hævɪŋ] [gɔ:n] .

Began	at	ages	given	and	still	continues	,	two	years	having	gone	.
开始	在	年龄	给定	和	仍然	继续	,	二	年	拥有	已消失	.

从指定年龄开始，至今仍在继续，两年过去了。

[ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [hænd] - [ɪn] - [hænd] ; [ɑ:r; ər] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] .

Are	often	seen	hand	-	in	-	hand	;	are	very	jealous	of	each	other	.
是	经常	已见	手	-	在	-	手	;	是	非常	嫉妒的	的	每个	其他	.

经常手牵手；彼此非常嫉妒。

[bɔɪ] [mɔːr] ['bækwərd] [ðæn; ðən][gɜːrl] .
Boy **more** **backward** **than** **girl** **.**
男生 更多的 落后 比 女孩 .

男孩比女孩更迟钝。

[wɪl] [nɑːt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [tə'geðər] .
Will **not** **play** **with** **other** **children** **when** **they** **can** **be** **together** **.**
将要 不是 玩 和 其他 孩子们 什么时候 他们 能 是 一起 .

明明可以和其他孩子一起玩，却不愿意和其他孩子一起玩。

[keɪs] [θriː] .
Case **3** **.**
案件 3 .

案例 3。

[biː] . [θriː] , [dʒiː] . 3½ . [hæv; həv] [bɪn] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [sɪns] [ðer; ðər][θɜːrd] [wiːk] [ɪn]['kɪndərgɑːrt(ə)n] .
B **.** **3** **,** **g** **.** **3½** **.** **Have** **been** **deeply** **in** **love** **since** **their** **third** **week** **in** **kindergarten** **.**
B . 3 , 克 . 3½ . 有 到过 深 在 爱 自从 他们的 第三 星期 在 幼儿园 .

B. 3，g. 3½。从幼儿园第三周起就深深相爱了。

[roʊz] [nɑːt][soʊ] ['dʒeləs] [æz; əz] ['rʌsəl] .
Rose **not** **so** **jealous** **as** **Russel** **.**
玫瑰 不是 所以 嫉妒的 作为 拉塞尔 .

罗斯不像罗素那样爱嫉妒。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [rʌnz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['moʊmənt]
She **always** **watches** **for** **his** **coming** **,** **and** **runs** **to** **meet** **him** **the** **moment**
她 总是 手表 为了 他的 未来 , 和 跑步 到 见面 他 这 片刻
[hiː; hi]['entərz][ðə; ði] [ruːm] .
he **enters** **the** **room** **.**
他 进入 这 房间 .

她总是留意着他的到来，在他进屋的那一刻就跑去迎接他。

[ðeɪ] [sɪt] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd][kraɪ] [ɪf] ['sepəreɪtɪd] .
They **sit** **together** **at** **the** **table** **and** **in** **the** **circle** **,** **and** **cry** **if** **separated** **.**
他们 坐 一起 在 这 桌子 和 在 这 圆圈 , 和 哭 如果 分开 .

他们一起坐在桌旁，围坐在一起，如果分开就会哭泣。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðer; ðər] [lʌv] [baɪ] ['kɪsɪŋ] , [hʌgɪŋ] ,
They **are** **very** **free** **and** **unrestrained** **in** **showing** **their** **love** **by** **kissing** **,** **hugging** **,**
他们 是 非常 自由的 和 不受约束的 在 显示 他们的 爱 经过 接吻 , 拥抱 ,

他们非常自由奔放地表达爱意，比如亲吻、拥抱等等。

[ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃnz] .
and **by** **many** **little** **attentions** **.**
和 经过 许多 小的 注意 .

以及许多细微的关注。

[keɪs] [fɔːr] .
Case **4** **.**
案件 4 .

案例 4。

[biː] . [θriː] , [dʒiː] . [θriː] .
B **.** **3** **,** **g** **.** **3** **.**
B . 3 , 克 . 3 .

B. 3，g. 3。

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['nefjuː] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['neɪbər] [gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][hæd; həd]

My	little	nephew	of	three	and	a	little	neighbor	girl	of	the	same	age	had
我的	小的	侄子	的	三	和	一个	小的	邻居	女孩	的	这	相同的	年龄	有

[ə; eɪ][moʊst] [ə'fekʃənət] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

a	most	affectionate	love	for	each	other	,
一个	最多	亲热	爱	为了	每个	其他	,

我三岁的小侄子和邻居家一个同龄的小女孩彼此之间有着非常深厚的感情。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʃaɪ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

and	were	not	at	all	shy	about	it	.
和	是	不是	在	全部害羞的		关于	它	.

他们对此毫不掩饰。

[ðeɪ] [wʊd] [kɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ðeɪ] [met] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

They	would	kiss	each	other	when	they	met	,	and	seemed	to	think	it	all	right	.
他们	会	吻	每个	其他	什么时候	他们	遇见	,	和	似乎	到	思考	它	全部	正确的	.

他们见面时会互相亲吻，而且似乎觉得这样做很正常。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['mæri] [wen] [groʊn] .

The	little	boy	used	to	tell	me	that	they	would	marry	when	grown	.
这	小的	男生	用过的	到	告诉	我	那	他们	会	结婚	什么时候	生长	.

小男孩过去常跟我说，他们长大后会结婚。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] ; [ðen] [ðə; ði]['gɝːlz]['perənts] [muːvd] [ə'weɪ] ,

This	continued	about	two	and	a	half	years	;	then	the	girl's	parents	moved	away	,
这	持续	关于	二	和	一个	一半	年	;	然后	这	女孩们	父母	已搬	离开	,

这种情况持续了大约两年半；之后女孩的父母搬走了。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [griːf] [ʌv; əv][bəuθ] ['tʃɪldrən] .

much	to	the	grief	of	both	children	.
很多	到	这	悲伤	的	两个都	孩子们	.

令两个孩子都非常伤心。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['gɝːlz] ['foʊtəgræf] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	little	boy	would	often	climb	up	and	take	the	girl's	photograph	from	the
这	小的	男生	会	经常	爬	向上	和	拿	这	女孩们	照片	从	这

['mænt(ə)l][ænd; ənd] [kɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

mantle	and	kiss	it	.
地幔	和	吻	它	.

小男孩经常爬上壁炉架，取下女孩的照片，亲吻它。

[keɪs] [faɪv] .

Case	5	.
案件	5	.

案例5。

[biː] . [θriː] , [dʒiː] . [θriː] .

B	.	3	,	g	.	3	.
B	.	3	,	克	.	3	.

B. 3，g. 3。

[maɪ] ['nefjuː] [ʌv; əv] [θriː] ['mænɪfestɪd] [æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːrl][ʌv; əv][ə'baʊt]

My	nephew	of	three	manifested	an	ardent	passion	for	a	small	girl	of	about
我的	侄子	的	三	表现出来	一个	热心	热情	为了	一个	小的	女孩	的	关于

[ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

the	same	age	.
这	相同的	年龄	.

我三岁的侄子对一个和他年龄相仿的小女孩表现出了热烈的恋爱热情。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][ə'baʊt][wɪð; wɪθ][dɔːg] - [laɪk] [pər'sɪstəns] .

He	followed	her	about	with	dog	-	like	persistence	.
他	随后	她	关于	和	狗	-	喜欢	持久性	.

他像狗一样锲而不舍地跟着她。

['biːɪŋ] [æn; ən]['oʊnli][tʃaɪld][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] ['selfɪʃ] , ['nevər] ['ʃerɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

Being	an	only	child	he	was	very	selfish	,	never	sharing	anything	with	other
存在	一个	仅有的	孩子	他	曾是	非常	自私	,	绝不	分享	任何事物	和	其他

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

由于是独生子，他非常自私，从不与其他孩子分享任何东西。

[bʌt; bət] ['besi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['pleɪˌθɪŋz] .

But	Bessie	became	the	recipient	of	all	his	playthings	.
但	贝西	成为	这	接受者	的	全部	他的	玩具	.

但贝西成了他所有玩具的接收者。

[hɪz; ɪz] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['treʒərz] [wʌz; wəz][leɪd][æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] .

His	hoard	of	treasures	was	laid	at	her	feet	.
他的	囤	的	宝藏	曾是	铺设	在	她	脚	.

他珍藏的宝物都摆在了她的脚下。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [drest] [faɪn] [ɪ'nʌf]

Nothing	was	good	enough	for	her	,	nor	could	he	be	dressed	fine	enough
没有什么	曾是	好的	足够的	为了	她	,	也不	可以	他	是	穿着	美好的	足够的

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'raʊnd] .

when	she	was	around	.
什么时候	她	曾是	大约	.

没有什么能让她满意，只要她在场，他穿得再体面也不够好。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bɔɪ] [pɪkt] ['besi] [ʌp][tuː; tə]['fɑːnd(ə)l][hɜːr; hər] ,

On	one	occasion	,	a	large	boy	picked	Bessie	up	to	fondle	her	,
在	一	场合	,	一个	大的	男生	挑选	贝西	向上	到	挛	她	,

有一次，一个大男孩抱起贝西抚摸她。

[ˌwerə'pɑːn] [hɜːr; hər] ['dʒeləs] ['lʌvər] [siːzd] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] .

whereupon	her	jealous	lover	seized	a	hatchet	and	attacked	his	rival	.
于是	她	嫉妒的	情人	查获	一个	斧头	和	遭到攻击	他的	竞争对手	.

于是，她嫉妒的情人抓起一把斧头，袭击了他的情敌。

[hiː; hi] [ɪm'pɪriəsli] [di'mɑːndid] [ə; eɪ]['dɑːlər][frʌm; frəm][ˌem 'iː][wʌn] [deɪ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]

He	imperiously	demanded	a	dollar	from	me	one	day	in	order	that	he	might
他	专横跋扈	要求	一个	美元	从	我	一	天	在	命令	那	他	可能

[bai] ['besi] [ænd; ənd][hæv; həv][hɜːr; hər] - [ɔːl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .

buy	Bessie	and	have	her	'	all	for	his	own	.
买	贝西	和	有	她	-	全部	为了	他的	自己的	.

有一天，他傲慢地向我索要一美元，以便买下贝西，让她"完全属于他"。

- [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [sɪks] , [ænd; ənd] [lʌvz] [hɜːr; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evər] .

'	He	is	now	six	,	and	loves	her	as	much	as	ever	.
-	他	是	现在	六	,	和	爱	她	作为	很多	作为	曾经	.

"他现在六岁了，仍然像以前一样爱她。"

[keɪs] [sɪks] .

Case	6	.
案件	6	.

案例 6。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['lʌvəz] [sɪns] ['beɪbihʊd] .

I	know	of	two	young	people	who	have	been	lovers	since	babyhood	.
我	知道	的	二	年轻的	人们	WHO	有	到过	恋人	自从	婴儿期	.

我认识一对从婴儿时期就开始相爱的年轻人。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp][ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'suːmd] ['dɪfrənt] ['æspekts] .

As	they	grew	up	their	love	for	each	other	assumed	different	aspects	.
作为	他们	生长	向上	他们的	爱	为了	每个	其他	假定	不同的	方面	.

随着年龄的增长，他们彼此之间的爱也呈现出不同的面貌。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz]['oʊpən][ænd; ənd]

During	the	first	seven	years	of	their	lives	their	love	was	open	and
期间	这	第一的	七	年	的	他们的	生活	他们的	爱	曾是	打开	和

[fræŋk] ,

frank	,
坦率	,

在他们生命的前七年里，他们的爱情是公开而坦诚的。

['ʃoʊɪŋ] [noʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'gɑ:rd] [ðeɪ] [felt] .

showing	no	restriction	of	the	regard	they	felt	.
显示	不	限制	的	这	看待	他们	毛毡	.

他们毫不掩饰自己的敬意。

[kə'resɪs] [ænd; ənd] [im'breisiz] [wɜ:r; wər] [in'dʌldʒd] [ɪn][æz; əz] ['fri:li] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪdli] [æz; əz]

Caresses	and	embraces	were	indulged	in	as	freely	and	unrestrictedly	as
爱抚	和	拥抱	是	沉溺其中	在	作为	自由	和	不受限制地	作为

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'twi:n] [tu:] ['lɪt(ə)l]['gɝ:lz] .

might	have	been	between	two	little	girls	.
可能	有	到过	之间	二	小的	女孩们	.

她们像两个小女孩一样，自由自在、毫无顾忌地互相爱抚和拥抱。

[bʌt; bət] [wen] [sku:l] [laɪf][bɪ'gæn][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [twɪts] [ænd; ənd]

But	when	school	life	began	and	they	became	exposed	to	the	twits	and
但	什么时候	学校	生活	开始	和	他们	成为	裸露	到	这	推特	和

[ti:zɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] [ðer; ðər] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [ʃaɪ] [tɪ'mɪdəti][ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rv] [wen]

teasings	of	their	playmates	there	developed	a	shy	timidity	and	reserve	when
戏弄	的	他们的	玩伴	那里	发达	一个	害羞的	胆怯	和	预订	什么时候

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

in	the	presence	of	others	.
在	这	在场	的	其他的	.

但当学校生活开始，他们接触到玩伴的嘲弄和戏弄后，在别人面前就变得害羞胆怯和矜持。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ðer; ðər] [lʌv]

Though	they	have	been	separated	for	long	periods	at	different	times	their	love
尽管	他们	有	到过	分开	为了	长的	时期	在	不同的	时代	他们的	爱

[hæz; həz] [kən'tɪnju:d] .

has	continued	.
有	持续	.

虽然他们曾多次长时间分离，但他们的爱情始终未变。

[keɪs] ['sɛvən] .

Case	7	.
案件	7	.

案例7。

[bəuθ] [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ðeɪ] [fɜ:rst] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] .

Both	about	five	years	old	when	they	first	showed	signs	of	love	that	I	observed	.
两个都	关于	五	年	老的	什么时候	他们	第一的	显示	标志	的	爱	那	我	观察到	.

我观察到，他们俩大约五岁时第一次表现出相爱的迹象。

[meɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] ['ɜ:rliər] .

May	have	begun	earlier	.
可能	有	开始	早些时候	.

可能更早就开始了。

['læstɪd] [fɔ:r] ['jɪrz] .

Lasted	four	years	.
持续	四	年	.

持续了四年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 336]
[页 -]

[第336页]

['broʊkən] [ʌp] [baɪ] ['gɝːlz] ['perənts] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] .
Broken up by girl's parents moving away .
破碎的 向上 经过 女孩们 父母 移动 离开 .

因女孩父母搬走而分手。

[lʌv] [wʌz; wəz] ['mjuːtʃuəl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] .
Love was mutual without any signs of jealousy that I could see .
爱 曾是 相互的 没有 任何 标志 的 妒忌 那 我 可以 看 .

彼此相爱，我没看出任何嫉妒的迹象。

[iks'tʃeindʒd] [gɪfts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kændi] , [nʌts] , ['flaʊərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Exchanged gifts , such as candy , nuts , flowers , etc .
交换 礼物 , 这样的 作为 糖果 , 坚果 , 花朵 , ETC .

互赠礼物，例如糖果、坚果、鲜花等。

[ðer; ðər] ['ækʃnz] [æt; ət] [fɜːrst] ['veri] [friː] ['iːðər] [wen] [ə'loʊn] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Their actions at first very free either when alone or in the presence of others .
他们的 行动 在 第一的 非常 自由的 任何一个 什么时候 独自的 或者 在 这 在场 的 其他的 .

他们起初的行为非常自由，无论是在独处时还是在别人面前。

['leɪtər] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [ʃaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [friː] [wen] [ə'loʊn] .
Later they became somewhat shy in the presence of others , but free when alone .
之后 他们 成为 有些 害羞的 在 这 在场 的 其他的 , 但 自由的 什么时候 独自的 .

后来，他们在别人面前变得有些害羞，但独处时却很自在。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃoʊd] ['veri] [diːp] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
Upon the girl's moving away the boy showed very deep feeling of sorrow .
之上 这 女孩们 移动 离开 这 男生 显示 非常 深的 感觉 的 悲哀 .

女孩离开后，男孩表现出非常深切的悲伤。

[duː] [nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɜːrl] .
Do not know about the girl .
做 不是 知道 关于 这 女孩 .

我不认识那个女孩。

[keɪs] [eɪt] .
Case 8 .
案件 8 .

案例 8。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [fɔːr] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
My little brother at the age of four was very much in love with a little
我的 小的 兄弟 在 这 年龄 的 四 曾是 非常 很多 在 爱 和 一个 小的
[gɜːrl] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
girl two years of age .
女孩 二 年 的 年龄 .

我四岁的弟弟非常喜欢一个两岁的小女孩。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ə'raʊnd] , [kə'res] [hɜːr; hər] ['tendərli] , [ænd; ənd] [tɔːk] ['lʌvɪŋli]
He used to lead the little girl around , caress her tenderly , and talk lovingly
他 用过的 到 带领 这 小的 女孩 大约 , 抚摸 她 温柔地 , 和 讲话 深情地
[tuː; tə] [hɜːr; hər] .
to her .
到 她 .

他过去常常带着小女孩四处走动，温柔地抚摸她，并和她亲切地说话。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ðə; ði] ['pleɪˌθɪŋz] [hiː; hi] [moʊst] [ə'priːʃieɪtɪd] .

He	always	divided	with	her	the	playthings	he	most	appreciated	.
他	总是	分割	和	她	这	玩具	他	最多	感谢	.

他总是把最喜欢的玩具分给她。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [sed] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .

He	often	said	he	expected	to	marry	her	.
他	经常	说	他	预期的	到	结婚	她	.

他经常说他希望娶她。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

While	the	little	girl	did	not	object	to	his	demonstrations	,
尽管	这	小的	女孩	做过	不是	目的	到	他的	示威游行	,

虽然小女孩并没有反对他的演示，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [ker] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,

she	seemed	to	care	more	for	a	young	man	thirty	-	three	years	of	age	,
她	似乎	到	关心	更多的	为了	一个	年轻的	男人	三十	-	三	年	的	年龄	,

她似乎更喜欢一个三十三岁的年轻男子。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər] ['swiːthɑːrt] .

and	called	him	her	sweetheart	.
和	称为	他	她	亲爱的	.

她称他为她的甜心。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [geɪv] [hɜːr; hər] [ʌp] .

The	little	boy	became	jealous	,	and	finally	gave	her	up	.
这	小的	男生	成为	嫉妒的	,	和	最后	给予	她	向上	.

小男孩心生嫉妒，最终放弃了她。

['æftər] [ðeɪ] ['entərd] [skuːl] [tə'geðər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [maɪ] ['brʌðər] ,

After	they	entered	school	together	the	little	girl	became	very	fond	of	my	brother	,
后	他们	进入	学校	一起	这	小的	女孩	成为	非常	喜爱	的	我的	兄弟	,

他们一起入学后，小女孩非常喜欢我的哥哥。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪt] [ɔːr] [stænd] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	always	managed	to	sit	or	stand	next	to	him	in	the	class	if	possible	,
和	总是	管理	到	坐	或者	站立	下一个	到	他	在	这	班级	如果	可能的	,

如果可能的话，我总是想方设法在课堂上坐在他旁边或站在他旁边。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['nevər] [kɛəd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ə'gen]

but	he	had	lost	all	interest	in	her	,	and	never	cared	for	her	again
但	他	有	丢失的	全部	兴趣	在	她	,	和	绝不	关心	为了	她	再次

.

:

.

但他对她失去了所有兴趣，再也没有关心过她。

[keɪs] [naɪn] .

Case	9	.
案件	9	.

案例9。

[biː] . [sɪks] , [dʒiː] . [faɪv] .

B	.	6	,	g	.	5	.
B	.	6	,	克	.	5	.

B. 6，g. 5。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lʌvəz] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] .

They	had	been	lovers	for	about	two	years	.
他们	有	到过	恋人	为了	关于	二	年	.

他们交往了大约两年。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get][tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] ['ɔːf(ə)n] [sɪns] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['dɪfrənt] [taʊnz] .

They	did	not	get	to	be	together	often	since	they	lived	in	different	towns	.
他们	做过	不是	得到	到	是	一起	经常	自从	他们	居住地	在	不同的	城镇	.

由于他们居住在不同的城市，所以很少有机会见面。

[ðer; ðər] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['vɪzɪts] .

Their	families	were	relatives	and	exchanged	visits	.
他们的	家庭	是	亲属	和	交换	访问	.

他们的家人是亲戚，经常互相拜访。

[ə'pɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wen] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]['ɪndɪkeɪtɪd] [ə'bʌv] [ðeɪ] [met][æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]

Upon	one	occasion	when	of	the	age	indicated	above	they	met	at	the	home	of
之上	一	场合	什么时候	的	这	年龄	表明的	多于	他们	遇见	在	这	家	的

- ['grænfɑːðər] .

Jeaness's	grandfather	.
-	祖父	.

有一次，在他们年龄达到上述程度的时候，他们在吉妮丝祖父的家中相遇。

['edgər] [keɪm] [leɪt] .

Edgar	came	late	.
埃德加	来了	晚的	.

埃德加来晚了。

- [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['hæsək] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl]

Jeaness	was	seated	upon	a	hassock	in	the	parlor	where	there	were	several
-	曾是	坐着	之上	一个	长凳	在	这	客厅	在哪里	那里	是	一些

[gests] .

guests	.
客人	.

珍妮丝坐在客厅的矮凳上，客厅里有好几位客人。

[ə'pɑːn] ['ɛdgɚz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [æz; əz][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [feɪs]

Upon	Edgar's	entering	the	door	,	she	saw	him	and	,	as	her	little	face
之上	埃德加的	进入	这	门	,	她	锯	他	和	,	作为	她	小的	脸

[biːmd] [wɪð; wɪθ]['evɪdənt] [dɪ'laɪt] ,

beamed	with	evident	delight	,
光束	和	明显	喜	,

埃德加进门时，她看见了他，她的小脸上绽放出明显的喜悦笑容。

[ʃiː; ʃi][ə'roʊz][ænd; ənd][met][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

she	arose	and	met	him	in	the	middle	of	the	room	.
她	出现	和	遇见	他	在	这	中间	的	这	房间	.

她起身走到他面前，在房间中央与他相遇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːrmz] .

They	were	immediately	in	each	others	arms	.
他们	是	立即地	在	每个	其他的	武器	.

他们立刻拥抱在了一起。

['ɛdgɚz] ['mʌðər] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['vɪgər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hʌgɪŋ] - , [sed] [tuː; tə]

Edgar's	mother	,	seeing	the	vigor	with	which	he	was	hugging	Jeaness	,	said	to
埃德加的	母亲	,	看到	这	活力	和	哪个	他	曾是	拥抱	-	,	说	到

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kən'sɜːrn] :

him	with	concern	:
他	和	忧虑	:

埃德加的母亲看到他紧紧拥抱珍妮丝的样子，担忧地对他说：

“ [waɪ] , ['edgər] , [juː; jʊ] [wɪl] [hɜːrt] - .

“	Why	,	Edgar	,	you	will	hurt	Jeaness	.
“	为什么	,	埃德加	,	你	将要	伤害	-	.

“埃德加，你会伤害吉妮丝的。”

” - , [huː] ['evɪdəntli] [wʌz; wəz] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] ,
” **Jeaness , who evidently was better able to judge ,**
” - , WHO 显然 曾是 更好的 有能力的 到 法官 ,

“显然，吉妮丝更善于判断，

['ɑːrtʃli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] [ðæt] [ment] [mʌtʃ] , [sed] : “ [noʊ] , [hiː; hi]
archly turned her head and with a smile that meant much , said : “ No , he
傲慢的 转向 她 头 和 和 一个 微笑 那 意思是 很多 , 说 : “ 不 , 他
[wəʊnt] .
won't .
惯于 .

她傲慢地转过头，带着意味深长的微笑说：“不，他不会的。”

” [keɪs] - .
” **Case 10 .**
” 案件 - .

“案例 10。

[biː] . [ˌtuː'tuː] , [dʒiː] . [ˌtuː'tuː] .
B . 2 , g . 2 .
B . 2 , 克 . 2 .

B. 2，g. 2。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] [læst] ['sʌmər] [tuː] [ʌv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌznz] ,
One afternoon last summer two of my little cousins ,
一 下午 最后的 夏天 二 的 我的 小的 表兄弟姐妹 ,

去年夏天的一个下午，我的两个小表弟，

['flɔrəns] ['twenti] - [θriː] [mʌnθs] [oʊld][ænd; ənd]['hærəld] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] , [wɜːr; wər] ['spendɪŋ] [ðə; ðɪ]
Florence twenty - three months old and Harold two years old , were spending the
佛罗伦萨 二十 - 三 几个月 老的 和 哈罗德 二 年 老的 , 是 开支 这
[deɪ] [æt; ət][maɪ][hoʊm] .
day at my home .
天 在 我的 家 .

23个月大的弗洛伦斯和2岁的哈罗德在我家玩了一天。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [met] [ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] .
They had never met until that day .
他们 有 绝不 遇见 直到 那 天 .

在那之前，他们从未见过面。

['flɔrəns] [ɪz][æn; ən]['oʊnli][tʃaɪld][ænd; ənd][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ] ,
Florence is an only child and is inclined to have her own way ,
佛罗伦萨 是 一个 仅有的 孩子 和 是 倾斜 到 有 她 自己的 方式 ,

弗洛伦斯是独生女，性格比较固执己见。

[ænd; ənd] ['iznt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][tuː; tə] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .
and isn't willing to give up to other children .
和 不是 愿意的 到 给 向上 到 其他 孩子们 .

而且不愿意把孩子让给其他孩子。

['hærəld][hæz; həz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['sʌni] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .
Harold has rather a sunny disposition .
哈罗德 有 相当 一个 阳光明媚 处置 .

哈罗德性格相当开朗。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
They had not been with each other more than an hour before they were
他们 有 不是 到过 和 每个 其他 更多的 比 一个 小时 前 他们 是
['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] ['flɔrəns] [hæd; həd][hɜːr; hər][ɑːrmz][ə'raʊnd]['hærəld] .
sitting on the porch and Florence had her arms around Harold .
坐着 在 这 门廊 和 佛罗伦萨 有 她 武器 大约 哈罗德 .

他们在一起还不到一个小时，就坐在门廊上，弗洛伦斯搂着哈罗德。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʃer] [ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

She	**was**	**very**	**willing**	**to**	**give**	**up**	**to**	**him**	**and**	**share**	**all**	**she**	**had**	**.**
她	曾是	非常	愿意的	到	给	向上	到	他	和	分享	全部	她	有	.

她非常愿意为他付出一切，与他分享她拥有的一切。

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] .

They	**played**	**together**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**day**	**,**	**and**	**were**	**very**	**affectionate**	**.**
他们	玩	一起	这	余	的	这	天	,	和	是	非常	亲热	.

他们一起玩耍了一整天，彼此非常亲密。

['evər] [sɪns] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Ever	**since**	**then**	**they**	**have**	**been**	**very**	**devoted**	**to**	**each**	**other**	**,**
曾经	自从	然后	他们	有	到过	非常	奉献	到	每个	其他	,

从那时起，他们就一直彼此深爱着对方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]

and	**it**	**is**	**very**	**beautiful**	**to**	**watch**	**them**	**in**	**all**	**their**	**little**	**ways**	**of**	**indicating**
和	它	是	非常	美丽的	到	手表	他们	在	全部	他们的	小的	方式	的	表明

[ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .

their	**love**	**for**	**each**	**other**	**.**
他们的	爱	为了	每个	其他	.

看着他们用各种细微的方式表达彼此的爱意，真是太美好了。

[keɪs] - .

Case 11 .

案件 - .

案例11。

[aɪ] [ə'tendid] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [læst][dʒuːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ]

I	**attended**	**a**	**wedding**	**last**	**June**	**which**	**was**	**the**	**outcome**	**of**	**a**	**striking**
我	参加	一个	婚礼	最后的	六月	哪个	曾是	这	结果	的	一个	引人注目

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌv] .

illustration	**of**	**this**	**love**	**.**
插图	的	这	爱	.

去年六月我参加了一场婚礼，这场婚礼正是这种爱情的绝佳体现。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][ðə; ði] ['braɪdz] ['mʌðər] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	**will**	**tell**	**the**	**story**	**as**	**the**	**bride's**	**mother**	**told**	**it**	**to**	**me**	**.**
我	将要	告诉	这	故事	作为	这	新娘的	母亲	讲述	它	到	我	.

我将按照新娘母亲告诉我的方式讲述这个故事。

“ [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː][bʌt; bət][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [step] [ɪn][ə; eɪ]

“	**This**	**does**	**not**	**seem**	**like**	**a**	**marriage**	**to**	**me**	**but**	**just**	**one**	**more**	**step**	**in**	**a**
“	这	做	不是	似乎	喜欢	一个	婚姻	到	我	但	只是	一	更多的	步	在	一个

['frendʃɪp] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [wen] ['mɪni] [ænd; ənd]['θiːoʊ][wɜːr; wər]['beɪbiːz] .

friendship	**which**	**began**	**when**	**Minnie**	**and**	**Theo**	**were**	**babies**	**.**
友谊	哪个	开始	什么时候	米妮	和	西奥	是	婴儿	.

“在我看来，这不像是一场婚姻，而只是米妮和西奥从婴儿时期就开始的友谊的又一步。”

[bɪ'fɔːr] ['iːðər] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] —

Before	**either**	**could**	**walk**	**they**	**would**	**sit**	**on**	**the**	**floor**	**and**	**play**	**with**	**each**	**other**	**—**
前	任何一个	可以	走	他们	会	坐	在	这	地面	和	玩	和	每个	其他	—

['nevər] ['hævɪŋ] ['eni] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər] ['pleɪˌθɪŋz] ,

never	**having**	**any**	**trouble**	**over**	**playthings**	**,**
绝不	拥有	任何	麻烦	超过	玩具	,

他们俩还没学会走路的时候，就经常坐在地板上互相玩耍——从来不会因为玩具而争吵。

[bʌt; bət] ['ʃerɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'laɪk] .

but	**sharing**	**everything**	**alike**	**.**
但	分享	一切	同样	.

但所有方面都一样。

['θiːoʊ] [wʊd] [breɪk] ['bɪts][ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][pʊt][ɪn] ['mɪniːz] [maʊθ] ,

Theo	**would**	**break**	**bits**	**of**	**cake**	**and**	**put**	**in**	**Minnie's**	**mouth**	**,**
西奥	会	休息	比特	的	蛋糕	和	放	在	米妮的	嘴	,

西奥会掰下几块蛋糕放进米妮嘴里，

[ænd; ənd] [ðen] [bəuθ] [wʊd] [læf] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] [dʒoʊk] .

and	**then**	**both**	**would**	**laugh**	**as**	**though**	**it**	**were**	**a**	**great**	**joke**	**.**
和	然后	两个都	会	笑	作为	尽管	它	是	一个	伟大的	开玩笑	.

然后两人都会哈哈大笑，仿佛这是个天大的笑话。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [bəuθ] [wʊd] [kraɪ] .

If	**they**	**were**	**separated**	**both**	**would**	**cry**	**.**
如果	他们	是	分开	两个都	会	哭	.

如果他们被分开，两人都会哭泣。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp][ðə; ði] ['frendʃɪp] [gruː] [strɔːŋgər] , [ænd; ənd]['θiːoʊ]['ɔːlweɪz] [kɔːld] ['mɪni] [hɪz; ɪz]

As	**they**	**grew**	**up**	**the**	**friendship**	**grew**	**stronger**	**,**	**and**	**Theo**	**always**	**called**	**Minnie**	**his**
作为	他们	生长	向上	这	友谊	生长	更强	,	和	西奥	总是	称为	米妮	他的

- ['lɪt(ə)l] [waɪf] . -

'	**little**	**wife**	**.**	**'**
-	小的	妻子	.	-

随着他们长大，友谊也越来越深厚，西奥总是称米妮为他的"小妻子"。

[æt; ət] [skuːl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['lʌvəz] ,

At	**school**	**they**	**were**	**always**	**lovers**	**,**
在	学校	他们	是	总是	恋人	,

在学校里他们一直是恋人。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [muːvd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [wen] ['mɪni] [wʌz; wəz] ['twenti]

and	**when**	**we**	**moved**	**here**	**it**	**was**	**understood**	**that**	**when**	**Minnie**	**was**	**twenty**
和	什么时候	我们	已搬	这里	它	曾是	理解	那	什么时候	米妮	曾是	二十

- [wʌn]['θiːoʊ][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

-	**one**	**Theo**	**should**	**come**	**for**	**her**	**.**
-	一	西奥	应该	来	为了	她	.

我们搬到这里的时候，大家就约定好，等米妮二十一岁的时候，西奥应该来接她。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][ɪn'taɪər][laɪvz; lɪvz][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kwɑːrəl] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

During	**their**	**entire**	**lives**	**I**	**do**	**not**	**know**	**of**	**a**	**single**	**quarrel**	**between**	**them**	**.**
期间	他们的	全部的	生活	我	做	不是	知道	的	一个	单身的	争吵	之间	他们	.

据我所知，他们一生中从未发生过任何争吵。

" [keɪs] - .

"	**Case**	**12**	**.**
"	案件	-	.

"案例 12。

[wʌn] [braɪt] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt]

One	**bright**	**morning**	**I**	**noticed**	**a**	**little**	**boy**	**sitting**	**in**	**front**
一	明亮的	早晨	我	注意到	一个	小的	男生	坐着	在	正面

一个阳光明媚的早晨，我注意到一个小男孩坐在前面

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**337**	**]**
[	页	-	]

[第337页]

[ʌv; əv][ˌem 'iː]

of	**me**
的	我

我

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] .
who had not been there before .
WHO 有 不是 到过 那里 前 .

之前从未到过那里的人。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [smaɪld] .
He turned around occasionally to look at me , and presently smiled .
他 转向 大约 偶尔 到 看 在 我 , 和 目前 微笑 .

他时不时转过头来看我，然后笑了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][smaɪl] ,
Of course I returned the smile ,
的 课程 我 返回 这 微笑 ,

我当然回以微笑。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [swiːtəst] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['evər] [siːn] .
thinking that he was the sweetest little fellow that I had ever seen .
思维 那 他 曾是 这 最甜美的 小的 同伴 那 我 有 曾经 已见 .

我觉得他是我见过的最可爱的小家伙。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] ['læstɪd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
This was the beginning of a love that lasted for several years .
这 曾是 这 开始 的 一个 爱 那 持续 为了 一些 年 .

这是一段持续数年的爱情的开始。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
He was six , and I was the same age .
他 曾是 六 , 和 我 曾是 这 相同的 年龄 .

他六岁，我也六岁。

[ɑːn][ðə; ði][nekst][deɪ] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] ,
On the next day he brought me a pretty picture ,
在 这 下一个 天 他 带来 我 一个 漂亮的 图片 ,

第二天他给我带来了一幅漂亮的画。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [peɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn]
and after that paid so much attention to me that he was soon
和 后 那 有薪酬的 所以 很多 注意力 到 我 那 他 曾是 很快
[əkˈnɑːlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['lʌvər] .
acknowledged to be my lover .
已确认 到 是 我的 情人 .

之后他对我非常关注，很快就被公认为我的情人。

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ʃaɪ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Neither of us was the least bit shy over it .
两者都不 的 我们 曾是 这 至少 少量 害羞的 超过 它 .

我们俩对此都毫不羞涩。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [pleɪ]
He did not care to play with the other boys and I did not care to play
他 做过 不是 关心 到 玩 和 这 其他 男孩们 和 我 做过 不是 关心 到 玩
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɜːlz] .
with the girls .
和 这 女孩们 .

他不愿意和其他男孩玩，我也不愿意和女孩玩。

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [kənˈtentɪd] [ənˈles] [wiː; wi][wɜːr; wər] [təˈgeðər] .
We were not contented unless we were together .
我们 是 不是 满足 除非 我们 是 一起 .

我们只有在一起才会感到满足。

[hi:; hi] ['fri:li] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][kən'faidid][ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪz][ænd; ənd]

He	freely	confessed	his	love	to	me	and	confided	all	of	his	joys	and
他	自由	坦白	他的	爱	到	我	和	坦白	全部	的	他的	喜悦	和

['sɔrəuz] [ɪn][ˌem 'i:] .

sorrows	in	me	.
悲伤	在	我	.

他毫不掩饰地向我表达爱意，并将他所有的喜怒哀乐都倾诉给了我。

[fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔ:r] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [ker] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][æz; əz][aɪ]

For	three	years	and	more	he	seemed	to	care	as	much	for	me	as	I
为了	三	年	和	更多的	他	似乎	到	关心	作为	很多	为了	我	作为	我

[dɪd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

did	for	him	.
做过	为了	他	.

三年多的时间里，他似乎像我关心他一样关心我。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][hoʊm][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] [hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

When	he	came	to	our	home	to	play	with	my	brothers	he	usually
什么时候	他	来了	到	我们的	家	到	玩	和	我的	兄弟	他	通常

[fər'gɑ:t][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

forgot	them	and	played	with	me	.
忘了	他们	和	玩	和	我	.

他来我家和我的兄弟们一起玩的时候，经常会把他们忘在一边，只和我玩。

[æt; ət] ['dɪnər] ['mæmə] ['ɔ:lweɪz] ['si:tɪd] [ˌju: 'es][saɪd] - [baɪ] - [saɪd] .

At	dinner	mamma	always	seated	us	side	-	by	-	side	.
在	晚餐	妈妈	总是	坐着	我们	边	-	经过	-	边	.

妈妈吃饭时总是让我们并排坐着。

[wi:; wi] [plænd] ['aʊər; ɑ:r] ['mærɪdʒ] ; [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstər][wʌz; wəz][tu:; tə]

We	planned	our	marriage	;	his	father	who	was	a	minister	was	to
我们	计划	我们的	婚姻	;	他的	父亲	WHO	曾是	一个	部长	曾是	到

[pər'fɔ:rm][ðə; ði]['serəmoʊni] .

perform	the	ceremony	.
履行	这	仪式	.

我们计划了我们的婚礼；他的父亲是一位牧师，将主持婚礼仪式。

[wi:; wi] [dɪ'skʌst] ['wedɪŋ] ['dresɪz] , ['braɪdzˌmeɪdz] [ænd; ənd] ['brekfəsts] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['sɪriəsnəs]

We	discussed	wedding	dresses	,	bridesmaids	and	breakfasts	with	great	seriousness
我们	讨论	婚礼	连衣裙	,	伴娘	和	早餐	和	伟大的	严肃

.

:

.

我们非常认真地讨论了婚纱、伴娘和早餐。

[wʌn] [deɪ] , — [ðə; ði]['feɪt(ə)l][wʌn][tu:; tə][maɪ] ['tʃaɪldɪʃ] ['hæpinəs] , [ə; eɪ] [nu:] [gɜ:rl] [keɪm] [tu:; tə] [sku:l]

One	day	,	—	the	fatal	one	to	my	childish	happiness	,	a	new	girl	came	to	school
一	天	,	一	这	致命的	一	到	我的	幼稚	幸福	,	一个	新的	女孩	来了	到	学校

.

:

.

有一天，——这成了我童年幸福的致命一击——学校里来了一位新女生。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['noʊtɪsɪŋ] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ˌem 'i:][tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

I	could	not	help	noticing	how	often	his	eyes	turned	from	me	to	her	,
我	可以	不是	帮助	注意到	如何	经常	他的	眼睛	转向	从	我	到	她	,

我不禁注意到，他的目光总是频繁地从我身上移开，转向她。

[ænd; ənd] [fɪrd] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .

and	feared	a	rival	from	the	first	.
和	害怕	一个	竞争对手	从	这	第一的	.

从一开始就害怕出现竞争对手。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ,

He	wanted	her	to	play	with	us	,
他	通缉	她	到	玩	和	我们	,

他想让她和我们一起玩。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [fɑːr] ['ræðər] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

and	although	I	far	rather	would	have	preferred	being	alone	with	him	,
和	虽然	我	远的	相当	会	有	首选	存在	独自的	和	他	,

虽然我更希望和他单独待在一起，

[aɪ] [hɪd] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] .

I	hid	my	feelings	and	asked	her	.
我	隐藏	我的	情怀	和	问	她	.

我隐藏了自己的感情，问了她。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [triːt] [hɜːr; hər] ['kaɪndli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

I	tried	to	treat	her	kindly	because	I	knew	that	it	would	please	him	.
我	尝试	到	对待	她	亲切地	因为	我	知道	那	它	会	请	他	.

我尽量善待她，因为我知道那样他会很高兴。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪf] [aɪ] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [tuː]

One	day	he	asked	me	with	great	hesitation	if	I	objected	to	his	having	two
一	天	他	问	我	和	伟大的	犹豫	如果	我	反对	到	他的	拥有	二

['swiːtˌhɑːts] .

sweethearts	.
甜心们	.

有一天，他犹豫地问我，我是否介意他有两个情人。

[aɪ] ['smʌðəd] [maɪ] ['dʒeləs] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['mæri]

I	smothered	my	jealous	feelings	and	replied	that	I	did	not	if	he	would	marry
我	窒息	我的	嫉妒的	情怀	和	回复	那	我	做过	不是	如果	他	会	结婚

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我压抑住嫉妒的情绪，回答说我不知道他是否会娶我。

[hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] , [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,

He	told	me	that	he	would	,	that	he	loved	me	,
他	讲述	我	那	他	会	,	那	他	喜爱	我	,

他告诉我他会的，他爱我。

— [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sækrɪfaɪs] .

—	in	a	way	that	was	a	compensation	for	my	sacrifice	.
—	在	一个	方式	那	曾是	一个	赔偿	为了	我的	牺牲	.

——从某种意义上说，这是对我牺牲的补偿。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɜːrl] [ænd; ənd] [aɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [æz; əz] ['sɪstər]

For	some	time	the	other	girl	and	I	got	along	very	well	as	sister
为了	一些	时间	这	其他	女孩	和	我	得到	沿着	非常	出色地	作为	姐姐

['swiːtˌhɑːts] ;

sweethearts	;
甜心们	;

有一段时间，我和另一个女孩相处得很好，就像一对恋人姐妹；

[bʌt; bət] [aɪ] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'resɪs] ,

but	I	soon	saw	that	she	was	receiving	all	of	the	caresses	,
但	我	很快	锯	那	她	曾是	接收	全部	的	这	爱抚	,

但我很快发现她享受着所有的爱抚。

[ænd; ənd] [aɪ] [kən'kluːdid] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] .

and	I	concluded	that	I	would	not	have	it	so	.
和	我	结束	那	我	会	不是	有	它	所以	.

于是我得出结论，我不能接受这样的结果。

[wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] ['ɪntərvjuː] .

We	had	an	interview	.
我们	有	一个	面试	.

我们进行了一次面试。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,

He	said	that	he	still	loved	me	,
他	说	那	他	仍然	喜爱	我	,

他说他仍然爱我，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] ['pleɪnli] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə]

but	he	gave	me	plainly	to	understand	that	he	would	be	pleased	to
但	他	给予	我	显然	到	理解	那	他	会	是	高兴	到

[hæv; həv][ˌem 'iː] [wɪð'drɔː] .

have	me	withdraw	.
有	我	提取	.

但他明确地让我明白，他很乐意我退出。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dɪd][soʊ] ,

Of	course	I	did	so	,
的	课程	我	做过	所以	,

我当然这么做了。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['nevər] [tuː; tə] [let] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [kɛəd] .

but	was	determined	never	to	let	either	of	them	know	that	I	cared	.
但	曾是	决定	绝不	到	让	任何一个	的	他们	知道	那	我	关心	.

但我决心永远不让他们知道我在乎他们。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

After	a	time	they	grew	tired	of	each	other	,
后	一个	时间	他们	生长	疲劳的	的	每个	其他	,

一段时间后，他们彼此厌倦了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æsk][maɪ] [fər'gɪvnəs] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] ,

and	he	came	to	ask	my	forgiveness	and	make	up	,
和	他	来了	到	问	我的	饶恕	和	制作	向上	,

他来请求我的原谅，并想和我和好。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæd; həd][æn; ən]['oʊldər][ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [θɔːt] ['betər] ['swiːthɑːrt] ;

but	by	that	time	I	had	an	older	and	as	I	thought	better	sweetheart	;
但	经过	那	时间	我	有	一个	老	和	作为	我	想法	更好的	亲爱的	;

但那时我已经有了一位年纪更大、而且我认为也更好的女友；

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][left][tuː; tə] [rɪ'pent] [hɪz; ɪz] [ræʃ] ['ækʃ(ə)n] [waɪl] ['swiːthɑːrt] ['nʌmbər] [tuː] ['kæptʃərd]

so	he	was	left	to	repent	his	rash	action	while	sweetheart	number	two	captured
所以	他	曾是	左边	到	悔改	他的	皮疹	行动	尽管	亲爱的	数字	二	捕获

[sʌm; səm][wʌn] [els] [mɔːr] ['suːtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [teɪst] .

some	one	else	more	suited	to	her	taste	.
一些	一	别的	更多的	适合	到	她	品尝	.

于是，他只能为自己的鲁莽行为感到后悔，而他的二号情人则找到了更符合她口味的人。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ] .

Characteristics	of	the	Second	Stage	.
特征	的	这	第二	阶段	.

第二阶段的特点。

[ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [seks] - [lʌv]

The	second	stage	in	the	development	of	the	emotion	of	sex	-	love
这	第二	阶段	在	这	发展	的	这	情感	的	性别	-	爱

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ɪn] [taɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [tu:; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ɪn] ['gɜ:lz]

extends	in	time	from	the	eighth	year	to	about	the	twelfth	year	in	girls
扩展	在	时间	从	这	第八	年	到	关于	这	第十二	年	在	女孩们

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [jɪr] [ɪn] [bɔɪz] .

and	to	the	fourteenth	year	in	boys	.
和	到	这	第十四	年	在	男孩们	.

性爱情感发展的第二阶段，女孩从八岁左右持续到十二岁左右，男孩则持续到十四岁左右。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ʃaɪnəs] , [ʌv; əv] ['mɑ:dəsti] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['gɜ:lz]

It	is	characterized	by	the	appearance	of	shyness	,	of	modesty	,	especially	in	girls
它	是	特征化的	经过	这	外貌	的	害羞	,	的	谦逊	,	尤其	在	女孩们

,

,

,

它的特点是表现得害羞、谦逊，尤其是在女孩身上。

[ʌv; əv] [self] - ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwent] ['efərts] [tɔ:rd] [self] - [rɪ'preʃ(ə)n] ; [baɪ] [ðə; ði]

of	self	-	consciousness	and	consequent	efforts	toward	self	-	repression	;	by	the
的	自己	-	意识	和	后果	努力	朝向	自己	-	抑制	;	经过	这

[ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɑ:n'teɪniəs] ,

inhibition	of	the	spontaneous	,
抑制	的	这	自发的	,

自我意识及其导致的自我压抑；通过抑制自发性，

[ɪm'pʌlsɪv] [lʌv] - [ˌdemən'streɪʃənz] [soʊ] ['fri:li] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] [steɪdʒ] .

impulsive	love	-	demonstrations	so	freely	indulged	in	during	the	previous	stage	.
冲动	爱	-	示威游行	所以	自由	沉溺其中	在	期间	这	以前的	阶段	.

上一阶段肆意放纵的冲动式示爱行为。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两性之间爱情情感的初(A Preliminary Study of the Emotion of Love)
第2/3页

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['siːkrətɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['gɝːlz] ,

The	boys	are	more	secretive	than	the	girls	,
这	男孩们	是	更多的	神秘的	比	这	女孩们	,

男孩比女孩更爱藏秘密。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [lʌv] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][bəuθ] .

but	the	tendency	to	conceal	the	love	is	present	in	both	.
但	这	趋势	到	隐藏	这	爱	是	展示	在	两个都	.

但两者都有隐藏爱意的倾向。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [fjuːər] [rɪ'tɜːrn] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] [ðæn; ðən]

This	is	the	reason	why	fewer	returns	came	for	the	years	eight	to	twelve	than
这	是	这	原因	为什么	更少	返回	来了	为了	这	年	八	到	十二	比

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] ['pɪriəd] .

for	the	years	before	and	after	this	period	.
为了	这	年	前	和	后	这	时期	.

这就是为什么第八年至第十二年的收益比此前和此后的年份要少的原因。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]['haɪdɪŋ][ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd][soʊ] [pæst]

The	children	were	to	a	degree	successful	in	hiding	their	love	and	so	passed
这	孩子们	是	到	一个	程度	成功的	在	隐藏	他们的	爱	和	所以	通过了

[ˌʌnəb'zɜːrvd] .

unobserved	.
未被观察到的	.

孩子们在一定程度上成功地隐藏了他们的恋情，因此没有被人发现。

[tuː; tə][ðə; ði][əb'zɜːrvər] [huː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'mɑːnstrətɪv] [saɪnz][bʌt; bət] [huː]

To	the	observer	who	does	not	depend	upon	the	more	demonstrative	signs	but	who
到	这	观察员	WHO	做	不是	依赖	之上	这	更多的	示范性的	标志	但	WHO

[siːz] [ðə; ði] [les] ['ɑːbviəs] [bʌt; bət] ['iːkwəli] [ɪn'dɪkətɪv] [wʌnz] ,

sees	the	less	obvious	but	equally	indicative	ones	,
看到	这	较少的	明显的	但	同样地	指示性的	一个	,

对于那些不依赖于更明显的迹象，而是能看到那些不太明显但同样具有指示意义的迹象的观察者来说，

[ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] .

the	emotion	is	easily	detected	.
这	情感	是	容易地	检测到	.

这种情绪很容易被察觉。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['perɪŋ] .

There	is	a	conspicuous	absence	of	pairing	.
那里	是	一个	显眼的	缺席	的	配对	.

明显缺乏配对。

[ðə; ði]['lʌvər] [ænd; ənd] ['swiːthɑːrt]

The	lover	and	sweetheart
这	情人	和	亲爱的

情人和甜心

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	338	]
[	页	-	]

[ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ə'loʊn] [tə'geðər] .

are	not	often	seen	alone	together	.
是	不是	经常	已见	独自的	一起	.

他们很少单独在一起出现。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [wen] ['sɜːrkəmstænsɪz] [duː] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː]

they	are	much	confused	and	embarrassed	when	circumstances	do	bring	them	into
他们	是	很多	使困惑	和	尴尬的	什么时候	情况	做	带来	他们	进入

[iːtʃ] ['ʌðɝz] ['prez(ə)ns] .

each	other's	presence	.
每个	其他的	在场	.

当机缘巧合让他们相遇时，他们会感到非常困惑和尴尬。

['mjuːtʃuəl] [kən'feʃnz] [ɑːr; ər] ['seldəm] [meɪd] , — [æt; ət] [liːst] , [nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] , [feɪs] [tuː; tə]

Mutual	confessions	are	seldom	made	,	—	at	least	,	not	directly	,	face	to
相互的	忏悔	是	很少	制成	,	—	在	至少	,	不是	直接地	,	脸	到

[feɪs] .

face	.
脸	.

彼此坦白的情况很少发生——至少不会直接面对面地坦白。

[sʌm; səm] [kən'fes] [tuː; tə] [frendz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] ['veri] [rɪ'lʌktəntli] .

Some	confess	to	friends	,	but	this	is	usually	done	very	reluctantly	.
一些	承认	到	朋友们	,	但	这	是	通常	完毕	非常	勉强	.

有些人会向朋友坦白，但通常都是很不情愿的。

[sʌm; səm] [kən'fes] [θruː] [noʊts] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] [frendz] , [ɔːr] [pæst] [ɪn][sʌm; səm]['siːkrət] [wei] ;

Some	confess	through	notes	delivered	by	friends	,	or	passed	in	some	secret	way	;
一些	承认	通过	笔记	发表	经过	朋友们	,	或者	通过了	在	一些	秘密	方式	;

有些人通过朋友传递纸条忏悔，或者以某种秘密方式忏悔；

[sʌm; səm] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['swiːthɑːrt] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['biːɪŋ] “ [tɔːkt] [ə'baʊt] ,

some	reveal	it	by	defending	the	sweetheart	when	she	is	being	“	talked	about	,
一些	揭示	它	经过	防守	这	亲爱的	什么时候	她	是	存在	“	谈话	关于	,

有些人会在别人“议论”这位女友时挺身而出，维护她，从而暴露了自己的真实想法。

” [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['keɪsɪz] [bɔɪz] [faɪt] [moʊst] ['spɪrɪtɪdli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]

”	in	many	of	which	cases	boys	fight	most	spiritedly	for	the	honor	of	the	one
”	在	许多	的	哪个	案例	男孩们	斗争	最多	精神抖擞地	为了	这	荣誉	的	这	一

[ðeɪ] [lʌv] .

they	love	.
他们	爱	.

在许多情况下，男孩们为了捍卫自己所爱之人的荣誉而奋力战斗。

[sʌm; səm]['nevər] [kən'fes] , — ['niːðər] [tuː; tə] [frendz] [nɔːr][tuː; tə]['lʌvər] .

Some	never	confess	,	—	neither	to	friends	nor	to	lover	.
一些	绝不	承认	,	—	两者都不	到	朋友们	也不	到	情人	.

有些人从不坦白，——既不向朋友，也不向爱人。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [spiːk] ['slaɪtɪŋli] [ə'baʊt][ðer; ðər]

Some	boys	deny	that	they	are	in	love	and	speak	slightingly	about	their
一些	男孩们	否定	那	他们	是	在	爱	和	说话	略微地	关于	他们的

['swiːthɑːrt] , [bʌt; bət]['æftərwərdz] [kən'fes] .

sweetheart	,	but	afterwards	confess	.
亲爱的	,	但	然后	承认	.

有些男孩否认自己恋爱了，对自己的爱人也轻描淡写，但事后却会坦白。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][ˌrevi'leiʃənz] [θruː] [gɪfts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn]

Then	there	are	the	revelations	through	gifts	that	are	nearly	always	delivered	in
然后	那里	是	这	启示	通过	礼物	那	是	几乎	总是	发表	在

[sʌm; səm]['siːkrət] ['mænər] ,

some	secret	manner	,
一些	秘密	方式	,

此外，还有通过礼物传递的启示，而这些礼物几乎总是以某种秘密的方式送达。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɪvər] [liːvz] [noʊ] [kluː] [ðæt] [wʊd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] ;

in	many	instances	of	which	the	giver	leaves	no	clue	that	would	reveal	his	identity	;
在	许多	实例	的	哪个	这	赠予者	树叶	不	线索	那	会	揭示	他的	身份	;

在许多情况下，赠予者不会留下任何可以暴露其身份的线索；

[ɪn] ['ʌðər] ['instənsiz] [kɑːrdz][ɔːr] [noʊts] [ɑːr; ər] [left] ,

in	other	instances	cards	or	notes	are	left	,
在	其他	实例	牌	或者	笔记	是	左边	,

在其他情况下，人们会留下卡片或纸条。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd]['lʌvəz][ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ] ['gɪvɪŋ] [gɪfts] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

but	it	is	rare	to	find	lovers	in	this	stage	giving	gifts	face	to	face	.
但	它	是	稀有的	到	寻找	恋人	在	这	阶段	给予	礼物	脸	到	脸	.

但在这个阶段，情侣们面对面互赠礼物的情况并不常见。

[ə'nʌðər] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kloʊz] [əb'zɜːrvər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'feʃnz]

Another	indication	that	will	not	escape	the	close	observer	and	which	the	confessions
其他	指示	那	将要	不是	逃脱	这	关闭	观察员	和	哪个	这	忏悔

[ɪ'speʃəli] [rɪ'viːl] ,

especially	reveal	,
尤其	揭示	,

另一个迹象，细心的观察者不会错过，尤其是在供词中揭示的，是：

[ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['lʌvər] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

is	that	of	the	boy	lover	off	at	a	distance	,
是	那	的	这	男生	情人	离开	在	一个	距离	,

是远方那个男孩的爱慕者吗?

“ ['fiːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ” [ə'pɑːn] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] “ [gɜːrl] ” [huː] [meɪ] [noʊ] [ˌæbsə'luːtli]

“	feasting	his	eyes	”	upon	every	movement	of	his	“	girl	”	who	may	know	absolutely
“	盛宴	他的	眼睛	”	之上	每一个	移动	的	他的	“	女孩	”	WHO	可能	知道	绝对地

['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n] .

nothing	about	his	devotion	.
没有什么	关于	他的	虔诚	.

他目不转睛地注视着他的“女孩”的一举一动，而她可能对他的爱慕之情一无所知。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

He	may	be	seen	following	her	about	the	playground	or	along	the	street	,
他	可能	是	已见	下列的	她	关于	这	操场	或者	沿着	这	街道	,

人们可能会看到他尾随她，在操场上或街上。

['ɔːlweɪz] , [haʊ'evər] , [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

always	,	however	,	at	a	safe	distance	.
总是	,	然而	,	在	一个	安全的	距离	.

但始终保持安全距离。

[ɔːl'ðoʊ] ['mɑːdəsti] [ʃoʊz] [ɪt'self][æz; əz][ə; eɪ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [treɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs]

Although	modesty	shows	itself	as	a	characteristic	trait	of	the	girl	even	at	this
虽然	谦逊	演出	本身	作为	一个	特征	特征	的	这	女孩	甚至	在	这

['ɜːrli] [eɪdʒ] ,

early	age	,
早期的	年龄	,

虽然谦逊是这个女孩从小就表现出的典型特征，

[ʃi:; ʃi][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [mɔ:r] [ə'gresɪv] [ɪn] [ði:z] ['ɜ:rli] [lʌv] [ə'ferz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd]

she	is	on	the	whole	more	aggressive	in	these	early	love	affairs	than	the	boy	and
她	是	在	这	所有的	更多的	挑衅的	在	这些	早期的	爱	事务	比	这	男生	和

[les] ['gɑ:rdɪd] [ə'baʊt] [rɪ'vi:lɪŋ] [hɜ:r; hər]['si:krət] .

less	guarded	about	revealing	her	secret	.
较少的	守卫	关于	揭示	她	秘密	.

总的来说，在这些早期的恋爱关系中，她比男孩更主动，也更不拘泥于透露自己的秘密。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tu:; tə] [kən'si:l] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

However	,	the	impulse	to	conceal	the	emotion	,
然而	,	这	冲动	到	隐藏	这	情感	,

然而，掩饰这种情绪的冲动，

— [tu:; tə][ɪn'hɪbɪt][ɪts][də'rekt] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] — [ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

—	to	inhibit	its	direct	manifestations	—	is	fundamental	to	this	stage	of	the
—	到	抑制	它是	直接的	表现	—	是	基本的	到	这	阶段	的	这

[ɪ'moʊʃənz] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ænd; ənd][ɪz] ,

emotion's	development	in	both	sexes	and	is	,
情绪的	发展	在	两个都	性别	和	是	,

抑制其直接表现是男女这一阶段情绪发展的基础，而且，

[æz; əz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] ['leɪtər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:pəst] [sɪg'nɪfɪkəns] .

as	we	shall	see	later	,	of	the	deepest	significance	.
作为	我们	将	看	之后	,	的	这	最深处	意义	.

正如我们稍后将看到的，它具有极其深刻的意义。

[æz; əz][ɪn] ['evri] ['ʌðər] [fi:ld] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [soʊ] [hɪr] ,

As	in	every	other	field	of	investigation	,	so	here	,
作为	在	每一个	其他	场地	的	调查	,	所以	这里	,

就像在其他所有研究领域一样，这里也是如此。

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [nɑ:t][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][fækts][kən'fɔ:rm][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

we	find	that	not	all	of	the	facts	conform	to	our	classification	.
我们	寻找	那	不是	全部	的	这	事实	符合	到	我们的	分类	.

我们发现并非所有事实都符合我们的分类。

[ðʌs] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['kʌpəlz] [bɪ'twi:n] [eɪt] [ænd; ənd] [twelv] [ɔ:r] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɑ:r; ər]

Thus	occasionally	couples	between	eight	and	twelve	or	fourteen	years	of	age	are
因此	偶尔	情侣	之间	八	和	十二	或者	十四	年	的	年龄	是

[faʊnd] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [i:tʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][soʊ] [per] [ɔ:f][ænd; ənd] ['fri:li] [ɪk'spres] [ðer; ðər]

found	who	enjoy	each	other's	company	and	so	pair	off	and	freely	express	their
成立	WHO	享受	每个	其他的	公司	和	所以	一对	离开	和	自由	表达	他们的

['fi:lɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn][ðə; ði] ['pri:viəs] [steɪdʒ][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['fɑ:loʊz] .

feelings	as	they	do	in	the	previous	stage	and	also	in	the	one	that	follows	.
情怀	作为	他们	做	在	这	以前的	阶段	和	还	在	这	一	那	跟随	.

因此，有时会发现一些年龄在 8 到 12 岁或 14 岁之间的青少年，他们彼此相处融洽，于是结成伴侣，像在前一阶段和后一阶段一样自由地表达自己的感情。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ði:z] ['kʌpəlz] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ɪ'femɪnət] ['tendənsiz] [hu:]

The	boys	of	these	couples	are	generally	those	of	effeminate	tendencies	who
这	男孩们	的	这些	情侣	是	一般来说	那些	的	阴柔的	倾向	WHO

[hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['gɝ:lz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [bɔɪz] .

have	been	accustomed	to	play	with	girls	instead	of	with	boys	.
有	到过	习惯	到	玩	和	女孩们	反而	的	和	男孩们	.

这些夫妇中的男孩通常都有女性化的倾向，他们习惯于和女孩而不是男孩玩耍。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] ['veri] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] , [ænd; ənd]['leɪtər] , [æt; ət]

They	are	never	very	highly	respected	by	the	other	boys	,	and	later	,	at
他们	是	绝不	非常	高度	受人尊敬	经过	这	其他	男孩们	,	和	之后	,	在

[ˌædə'les(ə)ns] ,

adolescence	,
青春期	,

他们从来都不受其他男孩的尊重，后来到了青春期，

[ɑːr; ər] ['tɔləreitid] [baɪ][ðə; ði]['gɜːlz] ['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [sɔːt] [baɪ][ðem; ðəm] .

are	tolerated	by	the	girls	rather	than	respected	and	sought	by	them	.
是	容忍	经过	这	女孩们	相当	比	受人尊敬	和	寻求	经过	他们	.

女孩们只是容忍他们，而不是尊重他们、追求他们。

[ə'gen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ɑːr; ər] ['veri] ['tɪmɪd][ɪn][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

Again	there	are	individuals	who	are	very	timid	in	their	general	disposition	,
再次	那里	是	个人	WHO	是	非常	胆小	在	他们的	一般的	处置	,

同样，也有一些人天性非常胆怯。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌʌndɪ'mɑːnstrətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'hɪbɪtɪv] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

and	are	consequently	undemonstrative	and	inhibitive	at	all	times	.
和	是	最后	不善于表达的	和	抑制	在	全部	时代	.

因此，他们总是表现得不善于表达，并且具有抑制性。

[wiː; wi][hæv; həv] ['emfəsaizd] [ðə; ði][fækt][ðæt] ['tʃɪldrən] [ðæt][hæv; həv][seks] - [lʌv] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd]

We	have	emphasized	the	fact	that	children	that	have	sex	-	love	in	this	second
我们	有	强调	这	事实	那	孩子们	那	有	性别	-	爱	在	这	第二

[steɪdʒ][ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,

stage	of	its	development	,
阶段	的	它是	发展	,

我们强调了这样一个事实：在发育的第二阶段，儿童如果产生了性欲，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ə'vɔɪd] [ɔːl][də'rekt] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] ['lʌvəz][ɑːr; ər]

as	a	rule	,	avoid	all	direct	expressions	of	their	feelings	and	that	lovers	are
作为	一个	规则	,	避免	全部	直接的	表达式	的	他们的	情怀	和	那	恋人	是

['ɔːkwərd] ,

awkward	,
尴尬的	,

一般来说，他们会避免直接表达自己的感情，而且恋人们之间会很尴尬。

[ɪm'bærəst] , [self] - ['kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [ɪl] - [æt; ət] - [iːz] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɜz] ['prez(ə)ns] .

embarrassed	,	self	-	conscious	and	ill	-	at	-	ease	in	each	other's	presence	.
尴尬的	,	自己	-	有意识的	和	患病的	-	在	-	舒适	在	每个	其他的	在场	.

在彼此面前感到尴尬、不自在和不自在。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [wen] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt]

This	is	true	when	the	conditions	are	such	that
这	是	真的	什么时候	这	状况	是	这样的	那

当条件满足以下情况时，这一说法是正确的：

[ðer; ðər]

their
他们的

他们的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	339	]
[	页	-	]

[第339页]

[ˌpɜːsə'nælɪtiːz] [miːt] [ɪn]['mjuːtʃuəl][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][θɜːrd] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] .

personalities	meet	in	mutual	recognition	without	a	third	thing	as	a	shield	.
个性	见面	在	相互的	认出	没有	一个	第三	事物	作为	一个	盾	.

个性相合，彼此认可，无需第三者作为屏障。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ɪn] [ðæt] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wer'ɪn] [ðeɪ] , [ðəm'selvz] ,

They	are	not	yet	in	that	stage	of	development	wherein	they	,	themselves	,
他们	是	不是	然而	在	那	阶段	的	发展	其中	他们	,	他们自己	,

他们尚未达到他们自身能够……的发展阶段。

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wer'ɪn] [en'dɪəmənts] [ænd; ənd]

become	the	chief	objects	of	conversation	and	wherein	endearments	and
变得	这	首席	对象	的	对话	和	其中	爱称	和

['kɑːmpləmɛnts] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [stɑːk] - [ɪn] - [treɪd] .

compliments	become	the	chief	stock	-	in	-	trade	.
赞美	变得	这	首席	库存	-	在	-	贸易	.

成为谈话的主要话题，亲昵的言语和恭维话成为主要的交流方式。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː] [geɪmz] ,

However	,	the	emotion	has	its	expression	indirectly	through	games	,
然而	,	这	情感	有	它是	表达	间接	通过	游戏	,

然而，这种情感可以通过游戏间接地表达出来。

[pleɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['mæsks] .

plays	and	other	incidents	that	can	be	used	as	masks	.
演出	和	其他	事件	那	能	是	用过的	作为	面具	.

戏剧和其他事件可以用作面具。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][də'rekt]['kɑːntækt][ʌv; əv] [ˌpɜːsə'nælɪtiːz] [θruː] [ðə; ði] [lʌv] [kən'feʃ(ə)n] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

Instead	of	direct	contact	of	personalities	through	the	love	confession	as	such	,
反而	的	直接的	接触	的	个性	通过	这	爱	忏悔	作为	这样的	,

与其说是通过爱情告白进行直接的人际接触，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːŋ] - ['sɜːkətɪd] [θruː] [sʌm; səm] [kənˌvenʃə'næləti] .

it	is	long	-	circuited	through	some	conventionality	.
它	是	长的	-	电路	通过	一些	惯例	.

它通过某种惯例被绕开了。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [geɪmz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [juːst] ['veri] [ɪ'fektɪvli] .

In	this	regard	the	games	of	children	are	used	very	effectively	.
在	这	看待	这	游戏	的	孩子们	是	用过的	非常	有效地	.

在这方面，儿童游戏得到了非常有效的利用。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [geɪmz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [siːn] [juːst] ['ɒf(ə)n] :

The	following	games	are	the	ones	which	I	have	personally	seen	used	oftenest	:
这	下列的	游戏	是	这	一个	哪个	我	有	亲自	已见	用过的	最常	:

以下是我个人见过使用频率最高的几种游戏：

[poʊst] - ['ɑːfɪs] , [klæp] - [ɪn] - [klæp] - [aʊt] , [snæp] - [ænd; ənd] - [kætʃ] - [ˌaɪ 'tiː] , [skɪp] - [tuː; tə] - [maɪ] -

Post	-	office	,	Clap	-	in	-	clap	-	out	,	Snap	-	and	-	catch	-	it	,	Skip	-	to	-	my	-
邮政	-	办公室	,	拍	-	在	-	拍	-	出去	,	折断	-	和	-	抓住	-	它	,	跳过	-	到	-	我的	-

[luː] , [weɪ] - [daʊn] - [ɪn] - [ðə; ði] - [pɔː] - [pɔː] - [pætʃ] , [kɪŋ] - ['wɪljəm] , ['lʌndən] - [brɪdʒ] , [θred]

Lou	,	Way	-	down	-	in	-	the	-	Paw	-	Paw	-	Patch	,	King	-	William	,	London	-	Bridge	,	Thread
卢	,	方式	-	向下	-	在	-	这	-	爪子	-	爪子	-	修补	,	国王	-	威廉	,	伦敦	-	桥	,	线

- [ðə; ði] - ['niːd(ə)l] , ['pɪkɪŋ] [greɪps] , [dɪgɪŋ] - [ə; eɪ] - [wel] , [blæk] - [mæn] , ['prɪzn] - [beɪs] ,

-	the	-	Needle	,	Picking	Grapes	,	Digging	-	a	-	Well	,	Black	-	Man	,	Prison	-	Base	,
-	这	-	针	,	挑选	葡萄	,	挖掘	-	一个	-	出色地	,	黑色的	-	男人	,	监狱	-	根据	,

邮局，拍手游戏，接球游戏，跳到我的路易，在木瓜地深处，威廉国王，伦敦桥，穿针引线，摘葡萄，挖井，黑人，监狱基地

[tæg] , [ɔːl] - [aɪ] - [wɑːnt] - [ɪz] - [ə; eɪ] - ['hænsəm] - [mæn] , [griːn] ['grævə(ə)l] , [daʊn] - [ɪn] - [ðə; ði] -

Tag	,	All	-	I	-	Want	-	is	-	a	-	Handsome	-	Man	,	Green	Gravel	,	Down	-	in	-	the	-
标签	,	全部	-	我	-	想	-	是	-	一个	-	英俊的	-	男人	,	绿色的	碎石	,	向下	-	在	-	这	-

['medoʊ] , [ɔːl] - [ə'raʊnd] - [ðɪs] - ['prɪti] - ['lɪt(ə)l] - [meɪd] .

Meadow	,	All	-	Around	-	this	-	Pretty	-	Little	-	Maid	.
草地	,	全部	-	大约	-	这	-	漂亮的	-	小的	-	女佣	.

标签，我只想要一个帅哥，绿色砾石，草地上，围绕着这个漂亮的小女仆。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [siːmd] ['feivərits][ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz]
These are merely the ones that have seemed favorites and by no means
这些 是 仅仅 这 一个 那 有 似乎 收藏夹 和 经过 不 方法
[ɪg'zɔːst] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [lʌv] [geɪmz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [juːst] .
exhaust the list of love games that I have seen used .
排气 这 列表 的 爱 游戏 那 我 有 已见 用过的 .

这些只是比较受欢迎的几种，远非我见过的所有爱情游戏。

[aʊt] [ʌv; əv] ['eɪti] - [θriː] [geɪmz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ([diː] . [siː] .) ['tʃɪldrən] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði]
Out of eighty - three games of Washington (D . C .) children reported in the
出去 的 八十 - 三 游戏 的 华盛顿 (D . C .) 孩子们 据报道 在 这
[ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] ,
American Anthropologist ,
美国人 人类学家 ,

《美国人类学家》杂志报道了华盛顿特区儿童的83种游戏，

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['bæbkɔk] , [[naɪn]] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['θɜːrti] [ɑːr; ər] [lʌv] [geɪmz] .
by W . H . Babcock , [9] as many as thirty are love games .
经过 W . H . 巴布科克 , [9] 作为 许多 作为 三十 是 爱 游戏 .

据 WH Babcock [9] 所述，多达三十种是爱情游戏。

[ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [steɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [lʌv]
In this , as in the previous stage , the embrace is the most important love
在 这 , 作为 在 这 以前的 阶段 , 这 拥抱 是 这 最多 重要的 爱
[ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd]['stɪmjələs] .
expression and stimulus .
表达 和 刺激 .

在这个阶段，和前一阶段一样，拥抱是最重要的爱的表达和刺激。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɑːn] [dɪs'gaɪzd] [fɔːrmz][ɔːr][ɪz][ɪk'skjuːzd][baɪ][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv]
But in this stage it takes on disguised forms or is excused by the ceremony of
但 在 这 阶段 它 需要 在 伪装 表格 或者 是 已原谅 经过 这 仪式 的
[ðə; ði] [geɪmz] .
the games .
这 游戏 .

但在这个阶段，它采取了伪装的形式，或者被奥运会的仪式所掩盖。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['kɪsɪŋ] [geɪmz] , [iː] . [dʒiː] . , [poʊst] - ['ɑːfɪs] , [pɔː] - [pɔː] - [pætʃ] , [kɪŋ] ['wɪljəm] ,
Some are kissing games , e . g . , Post - Office , Paw - Paw - Patch , King William ,
一些 是 接吻 游戏 , e . 克 . , 邮政 - 办公室 , 爪子 - 爪子 - 修补 , 国王 威廉 ,
['pɪkɪŋ] [greɪps] , [dɪgɪŋ] - [ə; eɪ] - [wel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
Picking Grapes , Digging - a - Well , etc . ;
挑选 葡萄 , 挖掘 - 一个 - 出色地 , ETC . ;

有些游戏是亲吻游戏，例如：邮局游戏、木瓜地游戏、威廉国王游戏、摘葡萄游戏、挖井游戏等等；

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [hʌgɪŋ] [geɪmz] , [iː] . [dʒiː] . , ['lʌndən] [brɪdʒ] , [θred] - [ðə; ði] - ['niːd(ə)l] ,
some are hugging games , e . g . , London Bridge , Thread - the - Needle ,
一些 是 拥抱 游戏 , e . 克 . , 伦敦 桥 , 线 - 这 - 针 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪn'vɑːlv] [bəuθ] [hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] ,
etc . , and some involve both hugging and kissing ,
ETC . , 和 一些 涉及 两个都 拥抱 和 接吻 ,

有些游戏是拥抱游戏，例如伦敦桥、穿针引线等等；有些游戏则既包含拥抱也包含亲吻。

[iː] . [dʒiː] . , [griːn] [grəuz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .
e . g . , Green Grows the Willow Tree .
e . 克 . , 绿色的 生长 这 柳 树 .

例如，《柳树绿意盎然》。

[ðə; ði] [kɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][fræŋk] [lʌv] [kɪs] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
The kiss is not the frank love kiss given and received as such ,
这 吻 是 不是 这 坦率 爱 吻 给定 和 已收到 作为 这样的 ,

这个吻并非那种坦诚相待、充满爱意的吻。

[bʌt; bət][wʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

but	one	called	for	by	the	rules	of	the	game	.
但	一	称为	为了	经过	这	规则	的	这	游戏	.

但这是游戏规则所要求的。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['kɪsɪŋ] ['relətɪvli] [ɪm'pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [i'neiblz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['lʌvəz]

This	makes	the	kissing	relatively	impersonal	and	enables	the	young	lovers
这	制作	这	接吻	相对地	不具个人色彩	和	启用	这	年轻的	恋人

['θɜːrəli] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [lʌv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːkwərd] [ɪm'bærəsmənt] [ðæt]

thoroughly	to	enjoy	the	love	communication	without	the	awkward	embarrassment	that
彻底	到	享受	这	爱	沟通	没有	这	尴尬的	尴尬	那

[wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜːr; wər][nɑːt] [ðʌs] [lɔːŋ] - ['sɜ˞ːkətɪd] [θruː]

would	come	to	them	if	the	expression	were	not	thus	long	-	circuited	through
会	来	到	他们	如果	这	表达	是	不是	因此	长的	-	电路	通过

[ðə; ði] [geɪm] .

the	game	.
这	游戏	.

这使得接吻相对来说不那么私人化，让年轻的情侣们能够充分享受爱情交流，而不会像通过游戏这种漫长的表达方式那样感到尴尬。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌndər][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	charm	of	the	whole	thing	is	in	the	fact	that	under	the	guise	of	a
这	魅力	的	这	所有的	事物	是	在	这	事实	那	在下面	这	伪装	的	一个

['serəmoʊni] [lʌv] [hæz; həz][ɪts] [wei] .

ceremony	love	has	its	way	.
仪式	爱	有	它是	方式	.

整件事的魅力在于，在仪式的外衣下，爱情得以实现。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['helpf(ə)l] [hɪr] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [briːf] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz]

It	will	be	helpful	here	to	give	a	brief	analysis	of	a	few	of	the	games
它	将要	是	有帮助	这里	到	给	一个	简短的	分析	的	一个	很少	的	这	游戏

[æz; əz] [taɪps] .

as	types	.
作为	类型	.

在此，对几种游戏类型进行简要分析会很有帮助。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [geɪm] , [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ɪts]['diːteɪlz] , [ðə; ði]

King	William	is	a	choosing	and	kissing	game	,	involving	among	its	details	,	the
国王	威廉	是	一个	选择	和	接吻	游戏	,	涉及	之中	它是	细节	,	这

['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] :

following	lines	:
下列的	线条	:

《威廉国王》是一款选择和亲吻游戏，其细节包括以下几行：

[kɪŋ] ['wɪljəm] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ['dʒeɪmzɪz][sʌn] ,

King	William	was	King	James's	son	,
国王	威廉	曾是	国王	詹姆斯的	儿子	,

威廉国王是詹姆斯国王的儿子。

[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [reɪs] [hiː; hi] [rʌn] ;

Upon	a	royal	race	he	run	;
之上	一个	皇家	种族	他	跑步	;

他参加了一场皇家赛跑；

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][stɑːr] ,

Upon	his	breast	he	wore	a	star	,
之上	他的	胸部	他	穿着	一个	星星	,

他胸前佩戴着一颗星星，

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][wɔːr] .

That	was	to	all	a	sign	of	war	.
那	曾是	到	全部	一个	符号	的	战争	.

对所有人而言，那都是战争的征兆。

[goʊ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [goʊ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [west]

Go	look	to	the	east	,	go	look	to	the	west
去	看	到	这	东方	,	去	看	到	这	西方

向东看，向西看。

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [best] ,

And	choose	the	one	that	you	love	best	,
和	选择	这	一	那	你	爱	最好的	,

选择你最喜欢的那一个。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	340	]
[	页	-	]

[第340页]

[ɪf] [ʃiːz] [nɑːt][ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][pɑːrt] ,

If	she's	not	there	to	take	your	part	,
如果	她是	不是	那里	到	拿	你的	部分	,

如果她不在场替你出头，

[tʃuːz] [ðə; ði][nekst][wʌn][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] .

Choose	the	next	one	to	your	heart	.
选择	这	下一个	一	到	你的	心	.

选择你下一个最喜欢的。

[daʊn] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːrpɪt][juː; jʊ][mʌst; məst] [niːl]

Down	on	this	carpet	you	must	kneel
向下	在	这	地毯	你	必须	下跪

你必须跪在这张地毯上。

[æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][ðə; ði] [græs] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

As	sure	as	the	grass	grows	in	the	field	.
作为	当然	作为	这	草	生长	在	这	场地	.

就像田野里的草一样自然生长。

[sə'luːt] [jʊr; jər][braɪd][ænd; ənd] [kɪs] [hɜːr; hər] [swiːt] ,

Salute	your	bride	and	kiss	her	sweet	,
礼炮	你的	新娘	和	吻	她	甜的	,

向你的新娘致意，并甜蜜地亲吻她。

[ðen] [raɪz] [ə'gen] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [fiːt] .

Then	rise	again	upon	your	feet	.
然后	上升	再次	之上	你的	脚	.

然后重新站起来。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [baɪ][æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌpəlz] [ænd; ənd][wʌn] [ɑːd] [bɔɪ] [huː] [ɪz]

The	game	is	played	by	an	equal	number	of	couples	and	one	odd	boy	who	is
这	游戏	是	玩	经过	一个	平等的	数字	的	情侣	和	一	奇怪的	男生	WHO	是

[kɪŋ] ['wɪljəm] .

King	William	.
国王	威廉	.

游戏中，参赛者包括数量相等的夫妇和一个扮演威廉国王的男孩。

[wɪð; wɪθ][hændz][dʒɔɪnd] , [ɔːl] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

With	hands	joined	,	all	forming	a	circle	with	King	William	in	the	center	,
和	双手	加入	,	全部	成型	一个	圆圈	和	国王	威廉	在	这	中心	,

他们手拉手，围成一个圆圈，威廉国王位于圆圈中央。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ɪz]['æktɪd][aʊt][tu:; tə]['mju:zɪk] ,

the	sentiment	of	the	lines	is	acted	out	to	music	,
这	情绪	的	这	线条	是	行动	出去	到	音乐	,

台词中的情感通过音乐得以演绎。

[ˌðer'baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['rɪðmɪk] [dæns] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['pleʒərəbli] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ][tu:; tə]

thereby	adding	the	charm	of	rhythmic	dance	which	is	so	pleasurably	intoxicating	to
从而	添加	这	魅力	的	节奏	舞蹈	哪个	是	所以	愉快地	醉人	到

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ]['lʌvəz] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l]['eɪdʒɪz] .

the	young	and	which	has	been	taken	advantage	of	by	lovers	during	all	ages	.
这	年轻的	和	哪个	有	到过	已采取	优势	的	经过	恋人	期间	全部	年龄	.

从而增添了节奏舞蹈的魅力，这种魅力令年轻人陶醉，也让各个时代的恋人们为之倾倒。

[æt; ət][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz] , [kɪŋ] ['wɪljəm] [dʒɔɪnz][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] ,

At	the	conclusion	of	the	lines	,	King	William	joins	the	circle	,
在	这	结论	的	这	线条	,	国王	威廉	加入	这	圆圈	,

诗句结尾，威廉国王加入圆圈。

['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][braɪd][tu:; tə] [tʃu:z] [æz; əz][ðə; ði][laɪnz][ɑ:r; ər] [sʌŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .

leaving	his	bride	to	choose	as	the	lines	are	sung	again	,	and	so	on	.
离开	他的	新娘	到	选择	作为	这	线条	是	唱	再次	,	和	所以	在	.

留下他的新娘来做选择，歌词再次响起，如此往复。

[poʊst] - ['ɑ:fɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr] ['kɪsɪŋ] [geɪmz] .

Post	-	Office	is	another	one	of	the	most	popular	kissing	games	.
邮政	-	办公室	是	其他	一	的	这	最多	受欢迎的	接吻	游戏	.

邮局接吻游戏是另一款非常受欢迎的接吻游戏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ˌɪn'dɔ:rz] [geɪm] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [tu:] [ru:mz; rʊmz] , [wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]

It	is	an	indoors	game	and	requires	two	rooms	,	one	to	be	used	as
它	是	一个	室内	游戏	和	需要	二	房间	,	一	到	是	用过的	作为

[ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] ,

the	post	-	office	,
这	邮政	-	办公室	,

这是一个室内游戏，需要两个房间，其中一个用作邮局。

[ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][æn; ən] [ə'sembli] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['gɝ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

the	other	as	an	assembly	room	for	the	girls	and	boys	.
这	其他	作为	一个	集会	房间	为了	这	女孩们	和	男孩们	.

另一间则用作男女生的集会室。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə][bi:; bi]['poʊstmæstər] ,

One	of	the	number	is	chosen	to	be	postmaster	,
一	的	这	数字	是	选定	到	是	邮政局长	,

从这几个人中选出一人担任邮政局长。

[ænd; ənd][ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] ;

and	is	stationed	at	the	door	of	the	post	-	office	;
和	是	驻	在	这	门	的	这	邮政	-	办公室	;

他驻守在邮局门口；

[ə'nʌðər] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ði] [geɪm] [baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] ,

another	is	elected	to	start	the	game	by	entering	the	post	-	office	,
其他	是	当选	到	开始	这	游戏	经过	进入	这	邮政	-	办公室	,

另一名玩家被选中通过进入邮局来开始游戏。

['kloʊzɪŋ][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊstmæstər][ðə; ði][wʌn][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðer; ðər]

closing	the	door	and	indicating	to	the	postmaster	the	one	for	whom	there
结束	这	门	和	表明	到	这	邮政局长	这	一	为了	谁	那里

[ɑ:r; ər] ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] .

are	letters	and	the	number	of	letters	.
是	信件	和	这	数字	的	信件	.

关上门，并向邮局局长指出信件的收件人和信件数量。

[ðɪs] [ɪz] [ðen] [ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ru:m] [baɪ][ðə; ði]['poʊstmæstər] ,

This	is	then	announced	in	the	assembly	room	by	the	postmaster	,
这	是	然后	宣布	在	这	集会	房间	经过	这	邮政局长	,

然后邮政局长会在会议室宣布此事。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] ([ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] ['stɑ:rtɪd][ðə; ði] [geɪm]) [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]

and	the	girl	(	if	it	was	a	boy	who	started	the	game	)	is	expected	to
和	这	女孩	(	如果	它	曾是	一个	男生	WHO	开始	这	游戏	)	是	预期的	到

[rɪ'spɑ:nd][baɪ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [hɜ:r; hər][meɪl] ,

respond	by	coming	to	the	post	-	office	and	getting	her	mail	,
回应	经过	未来	到	这	邮政	-	办公室	和	获得	她	邮件	,

如果游戏是由男孩发起的，那么女孩就需要到邮局领取邮件作为回应。

[wɪtʃ] [mi:nz] [g'rɑ:ntɪŋ] [ə; eɪ] [kɪs] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['letər] .

which	means	granting	a	kiss	for	each	letter	.
哪个	方法	授予	一个	吻	为了	每个	信	.

这意味着每收到一封信就要送一个吻。

[ʃi:; ʃi] [ðen] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hɜ:r; hər] [tʃɔɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊstmæstər]

She	then	remains	in	the	post	-	office	to	indicate	her	choice	to	the	postmaster
她	然后	遗迹	在	这	邮政	-	办公室	到	表明	她	选择	到	这	邮政局长

,

,

,

然后她留在邮局，向邮局局长表明她的选择。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ru:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ðʌs] [goʊz]

while	the	boy	joins	the	others	in	the	assembly	room	,	and	the	game	thus	goes
尽管	这	男生	加入	这	其他的	在	这	集会	房间	,	和	这	游戏	因此	去

[ɑ:n] [ɪn'defɪnətli] .

on	indefinitely	.
在	无限期	.

男孩加入到集会室里的其他人中，游戏就这样无休止地继续下去。

[ðə; ði]['poʊstmæstər][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['græntɪd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [fi:] ,

The	postmaster	is	usually	granted	,	as	his	fee	,
这	邮政局长	是	通常	的确	,	作为	他的	费用	,

邮政局长通常会获得以下报酬：

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɪsɪŋ] [i:tʃ] [gɜ:rl] [hu:z] [meɪl][hi:; hi] [ə'naunsiz] .

the	privilege	of	kissing	each	girl	whose	mail	he	announces	.
这	特权	的	接吻	每个	女孩	谁	邮件	他	宣布	.

他有幸能亲吻他宣布收到邮件的每位女孩。

['pɪkɪŋ] [greɪps] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][æz; əz] ['meni] ['kɪsɪz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['bʌntʃɪz]

Picking	Grapes	is	a	game	that	calls	for	as	many	kisses	as	there	are	bunches
挑选	葡萄	是	一个	游戏	那	呼叫	为了	作为	许多	吻	作为	那里	是	成捆

[tu:; tə][bi:; bi] [pɪkt] .

to	be	picked	.
到	是	挑选	.

摘葡萄游戏要求玩家亲吻的次数与要摘的葡萄串数相同。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [ʌv; əv][hændz] ,

It	further	involves	the	holding	of	hands	,
它	更远	涉及	这	保持	的	双手	,

它还包括牵手，

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['bɔɪz] [ɑːrmz][ə'baʊt][ðə; ði]

and	is	not	infrequently	so	arranged	as	to	have	the	boy's	arms	about	the
和	是	不是	不常	所以	安排	作为	到	有	这	男孩们	武器	关于	这

['gɜːlz] [weɪst] .

girl's	waist	.
女孩们	腰部	.

而且经常会出现这样的安排：男孩的双臂环抱着女孩的腰。

[dɪgɪŋ] [ə; eɪ]

Digging	a
挖掘	一个

挖掘

[wel] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] ['pɪkɪŋ] [greɪps] ,

Well	is	similar	to	Picking	Grapes	,
出色地	是	相似的	到	挑选	葡萄	,

水井与采摘葡萄类似，

[ænd; ənd][kɔːlz][fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] ['kɪsɪz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fiːt] [ɪn] [depθ] [tuː; tə][biː; bi][dʌg] .

and	calls	for	as	many	kisses	as	there	are	feet	in	depth	to	be	dug	.
和	呼叫	为了	作为	许多	吻	作为	那里	是	脚	在	深度	到	是	挖	.

并要求亲吻的次数与要挖掘的深度一样多。

[ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [geɪmz] [wer] ['fɔrfɪts] [ɑːr; ər][soʊld][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz]

In	competition	games	where	forfeits	are	sold	there	is	no	limit	to	the	devices
在	竞赛	游戏	在哪里	弃权	是	卖	那里	是	不	限制	到	这	设备

[fɔːr; fər][ˌɪndə'rekt] [lʌv] [ɪk'spreʃənz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fər'tɪləti] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti][ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]

for	indirect	love	expressions	except	the	fertility	and	ingenuity	in	invention	of
为了	间接	爱	表达式	除了	这	生育力	和	独创性	在	发明	的

[ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,

the	young	people	,
这	年轻的	人们	,

在有奖品出售的竞技游戏中，除了年轻人的创造力和想象力之外，表达间接爱意的手段可谓层出不穷。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][rɪ'gɑːrd][ðer; ðər] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [wel] [naɪ]

and	every	one	knows	that	in	this	particular	regard	their	resources	are	well	nigh
和	每一个	一	知道	那	在	这	特别的	看待	他们的	资源	是	出色地	夜

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .

inexhaustible	.
取之不尽的	.

每个人都知道，在这方面，他们的资源几乎是取之不尽用之不竭的。

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [hʌgɪŋ] ['ɪmpʌls] .

London	Bridge	is	made	use	of	to	satisfy	the	hugging	impulse	.
伦敦	桥	是	制成	使用	的	到	满足	这	拥抱	冲动	.

人们利用伦敦桥来满足拥抱的冲动。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] .

The	game	is	played	as	follows	.
这	游戏	是	玩	作为	跟随	.

游戏玩法如下。

[tuː] ['lidər] [ə'griː] [ə'pɑːn] [tuː] ['ɑːbdʒekts] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [hɔːrs] - [ænd; ənd] - ['kærɪdʒ]

Two	leaders	agree	upon	two	objects	,	for	example	,	a	horse	-	and	-	carriage
二	领导人	同意	之上	二	对象	,	为了	例子	,	一个	马	-	和	-	运输

[ænd; ənd][ə; eɪ][piˈænoʊ] ,

and	a	piano	,
和	一个	钢琴	,

两位领导人就两件物品达成一致，例如，一辆马车和一架钢琴。

— [æz; əz]['bædʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pɑːrtiz] .
— as badges of their respective parties .
— 作为 徽章 的 他们的 各自 各方 .

——作为各自政党的标志。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [reɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] ['ɑːrtʃweɪ] [ðæt] [ˌreprɪ'zents]
Then they join hands and raise them to form an archway that represents
然后 他们 加入 双手 和 增加 他们 到 形式 一个 拱道 那 代表
['lʌndən] [brɪdʒ] .
London Bridge .
伦敦 桥 .

然后他们手拉手，举起双手，形成一个代表伦敦桥的拱门。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [fɔːrm][ə; eɪ][laɪn][ænd; ənd] [pæs] ['ʌndər] [ðɪs] ['ɑːrtʃweɪ] [waɪl] [ɔːl][ɑːr; ər]
The others in the game form a line and pass under this archway while all are
这 其他的 在 这 游戏 形式 一个 线 和 经过 在下面 这 拱道 尽管 全部 是
['sɪŋɪŋ] :
singing :
歌唱 :

游戏中其他玩家排成一列，一边唱歌一边从拱门下通过：

[juː; jʊ][stoʊl][maɪ] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][broʊk][maɪ] [tʃeɪn] ,
You stole my watch and broke my chain ,
你 偷窃 我的 手表 和 打破 我的 链 ,

你偷了我的手表，还弄断了我的链子。

[broʊk][maɪ] [tʃeɪn] , [broʊk][maɪ] [tʃeɪn] ,
Broke my chain , broke my chain ,
打破 我的 链 , 打破 我的 链 ,

我的锁链断了，我的锁链断了，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 341]
[页 -]

[第341页]

[juː; jʊ][stoʊl][maɪ] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][broʊk][maɪ] [tʃeɪn] ,
You stole my watch and broke my chain ,
你 偷窃 我的 手表 和 打破 我的 链 ,

你偷了我的手表，还弄断了我的链子。

[soʊ] [fer] [juː; jʊ] [wel] [maɪ]['leɪdi] [lʌv] .
So fare you well my lady love .
所以 票价 你 出色地 我的 女士 爱 .

再见了，我的爱人。

[ɔːf] [tuː; tə] ['prɪzn] [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ,
Off to prison you must go ,
离开 到 监狱 你 必须 去 ,

你必须去坐牢。

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ,
You must go , you must go ,
你 必须 去 , 你 必须 去 ,

你必须走，你必须走。

[ɔːf] [tuː; tə] ['prɪzn] [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ,
Off to prison you must go ,
离开 到 监狱 你 必须 去 ,

你必须去坐牢。

[soʊ] [fer] [juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [lʌv] .

So	fare	you	well	,	my	lady	love	.
所以	票价	你	出色地	,	我的	女士	爱	.

再见了，我的爱人。

[ðə; ði] ['lidər] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [let] [ðer; ðər] [hændz] [drɑːp] [daʊn] [ænd; ənd] [kætʃ] ['eni] [wʌn] [ɪn]

The	leaders	may	at	any	time	let	their	hands	drop	down	and	catch	any	one	in
这	领导人	可能	在	任何	时间	让	他们的	双手	降低	向下	和	抓住	任何	一	在

[ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] .

the	line	that	is	passing	through	.
这	线	那	是	通过	通过	.

领队可以随时放下手，抓住队伍中任何正在经过的人。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ðen] ['stɑːps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ɪz] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] , “ [wɪtʃ] [wʊd]

The	procession	then	stops	and	the	prisoner	is	asked	in	a	whisper	,	“	Which	would
这	游行	然后	停止	和	这	囚犯	是	问	在	一个	耳语	,	“	哪个	会

[juː; jʊ] ['ræðər] [hæv; həv] ,

you	rather	have	,
你	相当	有	,

队伍停了下来，有人低声问囚犯：“你宁愿要哪一个？”

[ə; eɪ] [hɔːrs] - [ænd; ənd] - ['kærɪdʒ] [ɔːr] [ə; eɪ] [pi'ænoʊ] ?

a	horse	-	and	-	carriage	or	a	piano	?
一个	马	-	和	-	运输	或者	一个	钢琴	?

马车还是钢琴?

” [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [hiː; hi]

”	According	to	the	choice	he
”	根据	到	这	选择	他

“根据他的选择

[ɔːr] [ʃiː; ʃi] ['paːsiz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lɑːks] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['liːdɚz] [weɪst] .

or	she	passes	around	and	locks	his	hands	about	the	leader's	waist	.
或者	她	通过	大约	和	锁	他的	双手	关于	这	领导人的	腰部	.

或者她绕到前面，双手环抱住领头人的腰。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [tʃɔɪs] ['lɑːks] [hɜːr; hər] [hændz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌnz]

The	second	one	who	makes	the	same	choice	locks	her	hands	about	the	first	one's
这	第二	一	WHO	制作	这	相同的	选择	锁	她	双手	关于	这	第一的	一个人的

[weɪst] ,

waist	,
腰部	,

第二个做出同样选择的人，双手环住第一个人的腰。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [tɪl] [ɔːl] [hæv; həv] [ɪn] [tɜːrn] [bɪn] [meɪd] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [wʌn] [ɔːr]

and	so	on	till	all	have	in	turn	been	made	captive	and	have	joined	one	or
和	所以	在	直到	全部	有	在	转动	到过	制成	俘虏	和	有	加入	一	或者

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

the	other	side	.
这	其他	边	.

如此往复，直到所有人依次沦为俘虏，并加入其中一方。

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] , [huːz] ['lidər] [stɪl] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [hændz] [dʒɔɪnd] ,

The	two	lines	,	whose	leaders	still	face	each	other	with	hands	joined	,
这	二	线条	,	谁	领导人	仍然	脸	每个	其他	和	双手	加入	,

两队人马依然手牵着手，面对面站着。

[ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ðæt] ['ɛndz] [ɪn] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['lʌndən] [brɪdʒ] .

are	now	ready	for	the	struggle	that	ends	in	the	downfall	of	London	Bridge	.
是	现在	准备好	为了	这	斗争	那	结束	在	这	倒台	的	伦敦	桥	.

现在他们已经准备好迎接这场以伦敦桥陷落为最终目标的斗争。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] [ɑːr; ər] [sʌŋ] ,
The following stanzas are sung ,
这 下列的 诗节 是 唱 ,

以下诗节为吟唱段落:

[æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [bɪ'gɪnz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ]
at the conclusion of which the pulling begins that usually results in a
在 这 结论 的 哪个 这 拉 开始 那 通常 结果 在 一个
['dʒen(ə)rəl] ['daʊnfɔːl] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] :
general downfall and tumbling over one another :
一般的 倒台 和 翻滚 超过 一 其他 :

最后，拉扯开始，通常会导致整体倒塌和互相跌倒:

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
London Bridge is falling down ,
伦敦 桥 是 坠落 向下 ,

伦敦桥要塌了，

['fɔːlɪŋ] [daʊn] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
Falling down , falling down ,
坠落 向下 , 坠落 向下 ,

倒下，倒下，

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
London Bridge is falling down ,
伦敦 桥 是 坠落 向下 ,

伦敦桥要塌了，

[soʊ] [fer] [juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [lʌv] .
So fare you well , my lady love .
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 爱 .

再见了，我的爱人。

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
What will it take to build it up ,
什么 将要 它 拿 到 建造 它 向上 ,

建设它需要哪些条件?

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
Build it up , build it up ?
建造 它 向上 , 建造 它 向上 ?

把它建起来，把它建起来?

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
What will it take to build it up ?
什么 将要 它 拿 到 建造 它 向上 ?

建设它需要哪些条件?

[soʊ] [fer] [juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [lʌv] .
So fare you well , my lady love .
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 爱 .

再见了，我的爱人。

[laɪm] [ænd; ənd]['wɔːtər] [wɪl] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Lime and water will build it up ,
酸橙 和 水 将要 建造 它 向上 ,

石灰和水可以起到增厚作用。

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Build it up , build it up .
建造 它 向上 , 建造 它 向上 .

慢慢积累，慢慢积累。

[laɪm] [ænd; ənd]['wɔːtər] [wɪl] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Lime and water will build it up ,
酸橙 和 水 将要 建造 它 向上 ,

石灰和水可以起到增厚作用。

[soʊ] [fer] [juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [lʌv] .
So fare you well , my lady love .
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 爱 .

再见了，我的爱人。

[blækmæn] [ɪz][ə; eɪ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ænd; ənd] ['klʌtʃɪŋ] [geɪm] , [ænd; ənd] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Blackman is a catching and clutching game , and furnishes the opportunity
布莱克曼 是 一个 捕捉 和 紧握 游戏 , 和 提供 这 机会
[fɔːr; fər] [hʌgɪŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] ,
for hugging long enough for saying ,
为了 拥抱 长的 足够的 为了 说 ,

布莱克曼是一款需要接球和紧紧抓住的球，它提供了拥抱足够长的时间，以便说出：

“ [wʌn] , [tuː] , [θriː] , ['prɪti] [gʊd] [blækmæn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
“ One , two , three , pretty good blackman for me ;
“ 一 , 二 , 三 , 漂亮的 好的 黑人 为了 我 ;

“一、二、三，对我来说，这黑人相当不错；

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sed] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ,
” and it often happens that this is not said as rapidly as it could be ,
” 和 它 经常 发生 那 这 是 不是 说 作为 快速 作为 它 可以 是 ,

而这种情况往往没有得到及时的表达。

— [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['feɪvərd] [wʌn] [huː] [ɪz] [kɔːt] .
— especially if it be the favored one who is caught .
— 尤其 如果 它 是 这 受青睐 一 WHO 是 捕捉 .

——尤其是如果被抓到的是受宠的人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [prə'mɪskjuəs] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ,
Of course there is much promiscuous catching ,
的 课程 那里 是 很多 淫乱 捕捉 ,

当然，也存在很多滥交的情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['ʌðər] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [lʌv] ,
and the game is satisfying other instincts than that of love ,
和 这 游戏 是 令人满意 其他 本能 比 那 的 爱 ,

而且，这款游戏满足的不仅仅是爱情方面的本能。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] [pər'sʊ] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ;
for instance the instinct of pursuing and catching ;
为了 实例 这 本能 的 追求 和 捕捉 ;

例如追逐和捕捉的本能；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['noʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['gɜːlz][ænd; ənd] [kætʃ]
but it is quite noticeable that the boys have their favorite girls and catch
但 它 是 相当 显 那 这 男孩们 有 他们的 最喜欢的 女孩们 和 抓住
[ðem; ðəm][fɜːrst] ,
them first ,
他们 第一的 ,

但很明显，男生都有自己喜欢的女生，而且总是先下手为强。

['ɔːf(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] ['dʒeləsi] [ɪf] [ðə; ði]['gɜːlz][ɑːr; ər] [kɔːt] [baɪ]['eni][wʌn] [els] .
often showing jealousy if the girls are caught by any one else .
经常 显示 妒忌 如果 这 女孩们 是 捕捉 经过 任何 一 别的 .

如果女孩们被其他人撞见，往往会表现出嫉妒。

[ðə; ði]['gɝ:lz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ə'gresɪv] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [bɔɪz] [tu:; tə] [kætʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðeɪ]

The	girls	are	often	aggressive	in	selecting	boys	to	catch	in	the	event	that	they
这	女孩们	是	经常	挑衅的	在	选择	男孩们	到	抓住	在	这	事件	那	他们

[ðəm'selvz] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [fɜ:rst] .

themselves	are	caught	first	.
他们自己	是	捕捉	第一的	.

女孩们往往会积极挑选下一个被抓住的男孩，以防自己先被抓住。

['prɪzn] - [beɪs] [ænd; ənd] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑ:r; ər] [pər'sʊ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [geɪmz] , [ænd; ənd]

Prison	-	Base	and	Handkerchief	are	pursuing	and	touching	games	,	and
监狱	-	根据	和	手帕	是	追求	和	接触	游戏	,	和

['fɜ:rnɪʃ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ˌɪndə'rekt] [lʌv] [kən'feʃnz] .

furnish	opportunity	for	indirect	love	confessions	.
提供	机会	为了	间接	爱	忏悔	.

Prison-Base 和 Handkerchief 是追逐和感人的游戏，为间接的爱情告白提供了机会。

[skɪp] - [tu:; tə] - [maɪ] - [lu:] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] “ [maɪ] [lu:] ” [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['skɪpɪŋ]

Skip	-	to	-	My	-	Lou	involves	the	choice	of	“	My	Lou	”	together	with	skipping
跳过	-	到	-	我的	-	卢	涉及	这	选择	的	“	我的	卢	”	一起	和	跳过

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn]

with	her	,	which	is	done
和	她	,	哪个	是	完毕

“跳到我的露”游戏包括选择“我的露”并与她一起跳绳，具体操作如下：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	342	]
[	页	-	]

[第342页]

[waɪl] ['hoʊldɪŋ][hɜ:r; hər][hænd][ɔ:r][wɪð; wɪθ][ɑ:rm][ə'baʊt][hɜ:r; hər][weɪst][æz; əz][ɪn][raʊnd] ['dænsɪŋ] .

while	holding	her	hand	or	with	arm	about	her	waist	as	in	round	dancing	.
尽管	保持	她	手	或者	和	手臂	关于	她	腰部	作为	在	圆形的	跳舞	.

她牵着手，或者像跳圆舞时那样，手臂环绕着腰部。

[gri:n] [grəuz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [tri:] , [ɪn'vɑ:lvz] ['hoʊldɪŋ][hændz] , [hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] .

Green	Grows	the	Willow	Tree	,	involves	holding	hands	,	hugging	and	kissing	.
绿色的	生长	这	柳	树	,	涉及	保持	双手	,	拥抱	和	接吻	.

《绿柳树》这首歌里有牵手、拥抱和亲吻的情节。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [geɪm] ,

It	is	a	ring	game	,
它	是	一个	戒指	游戏	,

这是一个环形游戏，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [hu:] [dʌz] [ðə; ði] ['tʃu:zɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

with	the	one	who	does	the	choosing	placed	in	the	middle	of	the	ring	.
和	这	一	WHO	做	这	选择	放置	在	这	中间	的	这	戒指	.

做出选择的人位于圆圈中央。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ðæt] ['fə:niʃiz] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æktɪŋ] [ðæt]

The	following	is	the	song	that	furnishes	the	suggestions	for	the	acting	that
这	下列的	是	这	歌曲	那	提供	这	建议	为了	这	表演	那

[ə'kʌmpəniz] [ˌaɪ 'ti:] :

accompanies	it	:
伴随	它	:

以下这首歌为与之配套的表演提供了灵感：

[gri:n] [grəuz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [tri:] ,

Green	grows	the	willow	tree	,
绿色的	生长	这	柳	树	,

柳树绿意盎然，

[griːn] [grəuz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .
Green grows the willow tree .
绿色的 生长 这 柳 树 .

柳树枝繁叶茂。

[kʌm] [maɪ] [lʌv] [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
Come my love where have you been ?
来 我的 爱 在哪里 有 你 到过 ?

亲爱的，你去了哪里?

[kʌm] [ænd; ənd][sɪt][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Come and sit at the side of me .
来 和 坐 在 这 边 的 我 .

过来坐在我旁边。

[oʊ] , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [blʌʃiz] [soʊ] !
O , how she blushes so !
哦 , 如何 她 脸红 所以 !

哦，她脸红得好厉害!

[kɪs] [hɜːr; hər] [swiːt] [ænd; ənd][let][hɜːr; hər][goʊ] ,
Kiss her sweet and let her go ,
吻 她 甜的 和 让 她 去 ,

轻轻吻她一下，然后放她走。

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ][let][hɜːr; hər] ['mʌðər] [noʊ] .
But don't you let her mother know .
但 不 你 让 她 母亲 知道 .

但千万别让她妈妈知道。

[tæg][ænd; ənd][aɪ][spaɪ][ɑːr; ər] ['ʌðər] [geɪmz] [ðæt] ['fɜːrnɪʃ] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [lʌv] [tuː; tə]
Tag and I Spy are other games that furnish opportunities for love to
标签 和 我 间谍 是 其他 游戏 那 提供 机会 为了 爱 到
[dɪ'skrɪmɪneɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ɪts] ['tʃoʊzn] [wʌnz] .
discriminate in favor of its chosen ones .
辨析 在 偏爱 的 它是 选定 一个 .

捉迷藏和猜谜游戏也是让爱情有机会偏袒自己所爱之人的游戏。

[ɪn][fækt][ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [geɪm] [in'dʌldʒd] [ɪn][baɪ][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] [wer'ɪn] [ðə; ði]
In fact there is scarcely a social game indulged in by both sexes wherein the
在 事实 那里 是 几乎 一个 社会的 游戏 沉溺其中 在 经过 两个都 性别 其中 这
['ɪnsɪdənts] [ɑːr; ər][nɑːt] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'moʊʃənz] [ə'kaʊnt] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['lʌvəz] .
incidents are not turned to the emotion's account by the young lovers .
事件 是 不是 转向 到 这 情绪的 帐户 经过 这 年轻的 恋人 .

事实上，男女之间参与的几乎所有社交游戏中，年轻恋人们都会将游戏中的事件归结为情感的表达。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] [ðiːz]
It must not be understood that all of the children who take part in these
它 必须 不是 是 理解 那 全部 的 这 孩子们 WHO 拿 部分 在 这些
[geɪmz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['lʌvəz] .
games are to be considered as lovers .
游戏 是 到 是 经过考虑的 作为 恋人 .

不应误认为所有参加这些游戏的孩子都是恋人。

[æz; əz][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪmz] [meɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə] ['meni] ['ʌðər] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

As	was	suggested	above	the	games	may	appeal	to	many	other	instincts
作为	曾是	建议	多于	这	游戏	可能	上诉	到	许多	其他	本能

[ænd; ənd][bi:; bi] [in'dʌldʒd] [ɪn][ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv]

and	be	indulged	in	on	that	account	rather	than	on	account	of	the	love
和	是	沉溺其中	在	在	那	帐户	相当	比	在	帐户	的	这	爱

['sentɪmənt] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðem; ðəm] .

sentiment	that	characterizes	them	.
情绪	那	具有特征	他们	.

正如上文所述，这些游戏可能迎合了许多其他本能，人们沉迷其中并非因为其所具有的爱情情感，而是因为这些本能。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [hu:z] ['kɑ:ntent] [dʌz] [nɑ:t] [sə'dʒest] [lʌv] [meɪ]

On	the	other	hand	many	of	the	games	whose	content	does	not	suggest	love	may
在	这	其他	手	许多	的	这	游戏	谁	内容	做	不是	建议	爱	可能

[bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [lʌv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

be	turned	into	a	love	opportunity	and	expression	.
是	转向	进入	一个	爱	机会	和	表达	.

另一方面，许多内容本身并不暗示爱情的游戏，却可能变成表达爱意的机会。

[ðə; ði] [ru:'ti:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] ['fə:niʃiz] ['ʌðər] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ]

The	routine	of	the	school	furnishes	other	opportunities	that	are	taken	advantage
这	常规	的	这	学校	提供	其他	机会	那	是	已采取	优势

[ʌv; əv] .

of	.
的	.

学校的日常作息也提供了其他机会，而这些机会也得到了充分利用。

['lʌvəz] [wɪl] ['mænɪdʒ] [sʌm; səm] [wei] [tu:; tə][sɪt][ɔ:r][stænd] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [θrɪld] [baɪ]

Lovers	will	manage	some	way	to	sit	or	stand	together	,	and	are	thrilled	by
恋人	将要	管理	一些	方式	到	坐	或者	站立	一起	,	和	是	激动不已	经过

['tʌtʃɪŋ] .

touching	.
接触	.

恋人们会想方设法坐在一起或站在一起，并因彼此的触碰而感到兴奋。

[wʌn] [bɔɪ] [hu:] [sæt][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['swi:thɑ:rt] [wʊd] [pleɪs] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

One	boy	who	sat	behind	his	sweetheart	would	place	his	arm	along	the	back	of
一	男生	WHO	卫星	在后面	他的	亲爱的	会	地方	他的	手臂	沿着	这	后退	的

[ðə; ði] [desk] [wer] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

the	desk	where	she	would	come	in	contact	with	it	.
这	桌子	在哪里	她	会	来	在	接触	和	它	.

坐在心上人身后的一位男孩会把胳膊搭在桌子后面，让她碰到。

['ʌðər] ['kæri] [ɑ:n][ðer; ðər] ['kɔ:rtʃɪp] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ðer; ðər] [fi:t] ['ʌndər] [ðə; ði] [desks] ,

Others	carry	on	their	courtship	by	touching	their	feet	under	the	desks	,
其他的	携带	在	他们的	求爱	经过	接触	他们的	脚	在下面	这	桌子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

还有一些人通过触摸桌子底下的脚等方式来表达爱意。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [si:] ['feivəritizəm][ɪn] [resɪ'teɪʃnz] [wer'ɪn] ['pju:p(ə)lz] [meɪk] [ðə; ði] [kə'rekʃnz]

It	is	common	to	see	favoritism	in	recitations	wherein	pupils	make	the	corrections
它	是	常见的	到	看	偏爱	在	朗诵	其中	学生	制作	这	更正

;

;

;

在朗诵比赛中，经常可以看到偏袒现象，即由学生来纠正错误；

[ðə; ði] ['lʌvər] ['seldəm] [kə'rekts] [ðə; ði] ['swi:thɑ:rt] , [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜ:rsə] .

the	lover	seldom	corrects	the	sweetheart	,	and	vice	versa	.
这	情人	很少	更正	这	亲爱的	,	和	副	反之亦然	.

恋人之间很少互相纠正，反之亦然。

[ɪn] ['kɑ:ntests; kən'tests] [sʌtʃ] [æz; əz] ['spelɪŋ] ,

In	contests	such	as	spelling	,
在	比赛	这样的	作为	拼写	,

在拼写比赛等比赛中，

[wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rpəsli] [mɪs'speld] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] ['feɪvər] [ðə; ði] ['swi:thɑ:rt] [ɔ:r] [tu:; tə] [ki:p]

words	are	purposely	misspelled	in	order	to	favor	the	sweetheart	or	to	keep
字	是	故意	拼写错误	在	命令	到	偏爱	这	亲爱的	或者	到	保持

[frʌm; frəm] “ ['tɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] [daʊn] .

from	“	turning	her	down	.
从	“	转弯	她	向下	.

为了讨好心上人或避免“拒绝她”，故意拼错单词。

” [ðə; ði] [aɪ] [glæns] [ɪz] [ə'nʌðər] [mi:nz] [æz; əz] [ˌefɪ'keɪʃəs] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə'dʌlts] .

”	The	eye	glance	is	another	means	as	efficacious	with	children	as	with	adults	.
”	这	眼睛	瞥一眼	是	其他	方法	作为	有效的	和	孩子们	作为	和	成年人	.

“眼神交流是另一种对孩子和成人同样有效的沟通方式。”

[wʌn] [per] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['lʌvəz] , [hu:z] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['ti:tʃər] [fər'bædˌfər'beɪd] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ]

One	pair	of	young	lovers	,	whose	unsympathetic	teacher	forbade	their	looking
一	一对	的	年轻的	恋人	,	谁	冷漠无情	老师	禁止	他们的	寻找

[æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

at	each	other	,
在	每个	其他	,

一对年轻恋人，他们冷漠的老师禁止他们互相注视，

[brɔ:t] [hænd] ['mɪrɚz] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] “ [lʌv]

brought	hand	mirrors	by	means	of	which	they	continued	to	exchange	their	“	love
带来	手	镜子	经过	方法	的	哪个	他们	持续	到	交换	他们的	“	爱

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .

messages	.
消息	.

他们带来了手镜，通过手镜继续交换“爱情讯息”。

” [fju:] ['ti:tʃərz] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ði:z] [fɜ:rst] [tu:] [pɪrɪədz]

”	Few	teachers	complain	of	the	love	affairs	of	children	in	these	first	two	periods
”	很少	教师	抱怨	的	这	爱	事务	的	孩子们	在	这些	第一的	二	时期

[æz; əz] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sku:l] [wɜ:rk] ,

as	interfering	with	school	work	,
作为	干扰	和	学校	工作	,

“很少有老师抱怨学生在前两个学期谈恋爱会影响学习。”

— [ɪk'sept] [wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɪz] ['æbsənt] .

—	except	when	one	of	the	lovers	is	absent	.
—	除了	什么时候	一	的	这	恋人	是	缺席的	.

——除非其中一位恋人不在场。

[ə; eɪ] [skɔ:r] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜ:vəz] [ə'sɜ:rt] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv]

A	score	or	more	of	the	observers	assert	that	during	the	absence	of	one	of
一个	分数	或者	更多的	的	这	观察员	断言	那	期间	这	缺席	的	一	的

[ðə; ði] ['lʌvəz] ,

the	lovers	,
这	恋人	,

二十多名观察者断言，在其中一位恋人不在的时候，

[ðə; ði] ['ʌðər] [dʌz] [nɑ:t][du:][æz; əz] [gʊd] [wɜ:rk][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['mu:di] [ænd; ənd]['ɪrɪtəb(ə)l] .

the	other	does	not	do	as	good	work	and	often	becomes	moody	and	irritable	.
这	其他	做	不是	做	作为	好的	工作	和	经常	变成	情绪化	和	易怒的	.

另一个工作表现不佳，而且经常变得情绪低落、易怒。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mə'tɪriəli] ['kwɪkənz] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['meni] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə]

On	the	other	hand	it	very	materially	quickens	the	efforts	of	many	who	want	to
在	这	其他	手	它	非常	重大	加速	这	努力	的	许多	WHO	想	到

[ə'pɪr] [wel] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər]['lʌvəz] .

appear	well	before	their	lovers	.
出现	出色地	前	他们的	恋人	.

另一方面，它极大地加快了许多想要在爱人面前展现最佳形象的人的努力。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	343	]
[	页	-	]

[第343页]

[wʌn] [bɔɪ] , [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] ,

One	boy	,	nine	years	old	,
一	男生	,	九	年	老的	,

一个九岁的男孩

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt]['leɪzi][ænd; ənd][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['ræðər] [dʌl] ,

who	had	been	quite	lazy	and	was	looked	upon	as	being	rather	dull	,
WHO	有	到过	相当	懒惰的	和	曾是	看起来	之上	作为	存在	相当	乏味的	,

他生性懒惰，而且被认为相当无趣。

[breɪst] [ʌp][ænd; ənd][fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] [led][hɪz; ɪz] [klæs] , [ɪn]['ɔ:rdər] , [æz; əz][hi:; hi] [sed] ,

braced	up	and	for	two	years	led	his	class	,	in	order	,	as	he	said	,
支撑	向上	和	为了	二	年	引领	他的	班级	,	在	命令	,	作为	他	说	,

他振作起来，并在接下来的两年里，按部就班地带领着他的班级，正如他所说。

“ [tu:; tə][wɪn][hɪz; ɪz] [ɒ'tɪliə] .

“	to	win	his	Ottilia	.
“	到	赢	他的	奥蒂莉亚	.

“赢得他的奥蒂莉亚。”

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌædə'les(ə)nt][steɪdʒ] [ðæt] ['fɑ:loʊz] [ðɪs] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [soʊ] [ɪn'tens] [ænd; ənd]

”	During	the	adolescent	stage	that	follows	this	the	emotion	becomes	so	intense	and
”	期间	这	青少年	阶段	那	跟随	这	这	情感	变成	所以	激烈的	和

[ɔ:l][əb'zɔ:rbɪŋˌəb'sɔ:rbɪŋ][æz; əz][tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] ['veri] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [sku:l] [wɜ:rk] ,

all	absorbing	as	to	interfere	very	much	with	school	work	,
全部	吸收	作为	到	干扰	非常	很多	和	学校	工作	,

“在随后的青春期，这种情绪会变得非常强烈，令人完全沉浸其中，严重干扰学业。”

[ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

or	with	anything	else	that	requires	application	.
或者	和	任何事物	别的	那	需要	应用	.

或者其他任何需要应用的东西。

[ə'kɪn][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['lʌvər][frʌm; frəm] [sku:l] [ɪz]

Akin	to	the	disturbance	caused	by	the	absence	of	the	lover	from	school	is
类似的	到	这	干扰	导致	经过	这	缺席	的	这	情人	从	学校	是

[ðə; ði] [gri:f] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['pɜ:rmənəntli] ['sepəreɪtɪd] ,

the	grief	that	comes	from	being	more	or	less	permanently	separated	,
这	悲伤	那	来	从	存在	更多的	或者	较少的	永久的	分开	,

就像恋人缺席学校带来的不安一样，因长期分离而产生的悲伤也同样令人痛苦。

[æz; əz][baɪ] ['mu:vɪŋ] [ə'weɪ] [ɔ:r][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wʌn] .

as	by	moving	away	or	by	the	death	of	one	.
作为	经过	移动	离开	或者	经过	这	死亡	的	一	.

例如因搬走或因死亡而导致的离世。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [ðə; ði] [griːf] [ɪz] ['veri] [ɪn'tens] [ænd; ənd][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] .

In	some	instances	the	grief	is	very	intense	and	protracted	.
在	一些	实例	这	悲伤	是	非常	激烈的	和	拖延	.

在某些情况下，悲痛会非常强烈且持续时间很长。

[fɔːr] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [ə'tempts] [æt; ət]['suːɪsaɪd][ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] : [wʌn] [bɔɪ] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] ;

Four	cases	of	attempts	at	suicide	are	reported	:	one	boy	eight	years	old	;
四	案例	的	尝试	在	自杀	是	据报道	:	一	男生	八	年	老的	;

报告了四起自杀未遂事件：一名八岁男孩；

[ə'nʌðər] [naɪn] ; [ə; eɪ][gɜːrl][naɪn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪ'lev(ə)n] .

another	nine	;	a	girl	nine	and	another	eleven	.
其他	九	;	一个	女孩	九	和	其他	十一	.

另有九人；一个九岁的女孩和另一个十一岁的女孩。

[sɪks]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['nɜːrvəs] ['ɪlnəs] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] [duː] , ['iːðər] [tuː; tə] [ˌsepə'reɪʃn] [ɔːr][dʒɪltɪŋ] .

Six	cases	of	nervous	illness	are	reported	as	due	,	either	to	separation	or	jilting	.
六	案例	的	紧张的	疾病	是	据报道	作为	到期的	,	任何一个	到	分离	或者	抛弃	.

据报道，有六例神经疾病病例是由于分离或被抛弃造成的。

[ˌɔːrdn'erəli] , [haʊ'evər] , ['wiːnɪŋ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [æn; ən] ['iːzi] ['mætər] .

Ordinarily	,	however	,	weaning	is	comparatively	an	easy	matter	.
按说	,	然而	,	断奶	是	比较	一个	简单的	事情	.

但通常来说，断奶是一件相对容易的事情。

['tiːzɪŋ] [breɪks] [ʌp] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [lʌv] [ə'ferz] ,

Teasing	breaks	up	many	of	these	love	affairs	,
戏弄	休息	向上	许多	的	这些	爱	事务	,

戏弄是导致许多恋情破裂的原因。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['lʌvəz][tuː; tə] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

and	not	infrequently	causes	the	lovers	to	hate	each	other	;
和	不是	不常	原因	这	恋人	到	恨	每个	其他	;

而且常常导致恋人反目成仇；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðeɪ] ['tʃaɪldɪʃli] [lʊk] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	which	case	they	childishly	look	upon	each	other	as	the	cause	instead	of	the
在	哪个	案件	他们	幼稚地	看	之上	每个	其他	作为	这	原因	反而	的	这

[ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɔːrment] .

occasion	of	the	torment	.
场合	的	这	折磨	.

在这种情况下，他们幼稚地把对方视为痛苦的起因，而不是痛苦的缘由。

['ɔːlsoʊ]['ʌndər][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːnts] [ʌv; əv] [meɪts] [ðə; ði]['lʌvəz][ɑːr; ər]['stɪmjuleɪtɪd][tuː; tə][seɪ]

Also	under	the	spur	of	the	taunts	of	mates	the	lovers	are	stimulated	to	say
还	在下面	这	刺	的	这	嘲讽	的	伙伴们	这	恋人	是	刺激	到	说

[θɪŋz] [tuː; tə][ɔːr][ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ɪ'streɪndʒmənt] .

things	to	or	about	each	other	that	lead	to	estrangement	.
事物	到	或者	关于	每个	其他	那	带领	到	隔阂	.

此外，在同伴的嘲讽刺激下，恋人们会说出一些导致彼此疏远的话。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['mɑːrtərdəm]

In	some	instances	,	however	,	the	persecution	is	taken	as	a	sort	of	martyrdom
在	一些	实例	,	然而	,	这	迫害	是	已采取	作为	一个	种类	的	殉道

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] .

and	is	enjoyed	.
和	是	享受	.

然而，在某些情况下，这种迫害被视为一种殉道，并受到人们的喜爱。

['dʒeləsi] [ɪz] [ə'nʌðər] ['poʊt(ə)nt]['fæktər][ɪn] ['sepəreitiŋ] [ðiːz] [jʌŋ] ['lʌvəz] .

Jealousy	is	another	potent	factor	in	separating	these	young	lovers	.
妒忌	是	其他	强效	因素	在	分离	这些	年轻的	恋人	.

嫉妒是导致这对年轻恋人分离的另一个重要因素。

['tiːzɪŋ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['praɪmeri] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

Teasing	is	not	the	primary	cause	of	the	tendency	to	conceal	the	emotion	.
戏弄	是	不是	这	基本的	原因	的	这	趋势	到	隐藏	这	情感	.

戏弄并不是导致人们倾向于隐藏情绪的主要原因。

[ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	season	of	the	year	seems	to	have	its	effect	upon	the	intensity	of	the
这	季节	的	这	年	似乎	到	有	它是	影响	之上	这	强度	的	这

[ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][seks] - [lʌv] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] .

emotion	of	sex	-	love	among	children	.
情感	的	性别	-	爱	之中	孩子们	.

季节似乎会对儿童性爱的强度产生影响。

[wʌn] ['tiːtʃər] [frʌm; frəm] ['teksəs] , [huː] ['fɜːrnɪʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]['sev(ə)nti] - [sɪks]['keɪsɪz] ,

One	teacher	from	Texas	,	who	furnished	me	with	seventy	-	six	cases	,
一	老师	从	德克萨斯州	,	WHO	提供	我	和	七十	-	六	案例	,

一位来自德克萨斯州的老师，给我提供了76个案例，

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [lʌv] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [siːmd] “ ['ferli]

said	that	he	had	noticed	that	the	matter	of	love	among	children	seemed	“	fairly
说	那	他	有	注意到	那	这	事情	的	爱	之中	孩子们	似乎	“	相当

[tuː; tə] [breɪk] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] .

to	break	out	in	the	spring	-	time	.
到	休息	出去	在	这	春天	-	时间	.

他说他注意到，孩子们之间的爱情似乎“往往在春天爆发”。

” ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [lʌv] [ə'ferz] [æz; əz]

”	Many	of	the	others	who	reported	,	incidentally	mentioned	the	love	affairs	as
”	许多	的	这	其他的	WHO	据报道	,	顺便	提及	这	爱	事务	作为

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

beginning	in	the	spring	.
开始	在	这	春天	.

“其他许多举报者都顺便提到，这些恋情是从春天开始的。”

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

This	also	agrees	with	my	own	observations	.
这	还	同意	和	我的	自己的	观察	.

这与我自己的观察结果也相符。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['pɑːrtli][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] [ðə; ði]

It	may	partly	be	accounted	for	by	the	fact	that	during	the	winter	months	the
它	可能	部分	是	已记录	为了	经过	这	事实	那	期间	这	冬天	几个月	这

['tʃɪldrən] [hæv; həv] [mʌtʃ] [les] ['friːdəm] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] ,

children	have	much	less	freedom	in	playing	together	,
孩子们	有	很多	较少的	自由	在	玩耍	一起	,

部分原因可能是，在冬季，孩子们一起玩耍的自由度大大降低。

[ænd; ənd] [hens] [fjuːər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] ['pref(ə)rənsɪz] .

and	hence	fewer	opportunities	for	forming	and	showing	preferences	.
和	因此	更少	机会	为了	成型	和	显示	偏好	.

因此，形成和表达偏好的机会就减少了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɪn'evɪtəbli] [ə'kɜːrz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]

On	the	other	hand	the	suggestion	inevitably	occurs	that	there	is	some
在	这	其他	手	这	建议	不可避免地	发生	那	那里	是	一些

[kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['perɪŋ] ['siːz(ə)n] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekʃuəl]

connection	between	this	and	the	pairing	season	among	animals	and	the	sexual
联系	之间	这	和	这	配对	季节	之中	动物	和	这	性

[ˌpɪriə'dɪsəti] [ə'mʌŋ] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] .

periodicity	among	primitive	peoples	.
周期性	之中	原始	人民	.

另一方面，不可避免地有人提出，这与动物的交配季节和原始人的性周期之间存在某种联系。

“ ['ʃoʊɪŋ] - [ɔ:f] ” [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kɔ:rtʃɪp] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði]

“	Showing	-	off	”	as	a	method	of	courtship	is	not	only	as	old	as	the
“	显示	-	离开	”	作为	一个	方法	的	求爱	是	不是	仅有的	作为	老的	作为	这

['hju:mən] [reɪs] ,

human	race	,
人类	种族	,

“炫耀”作为一种求爱方式，不仅与人类历史一样悠久，

[bʌt; bət][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] [wʌn] [ju:st] [baɪ] ['ænɪmlz] .

but	is	perhaps	the	most	common	one	used	by	animals	.
但	是	也许	这	最多	常见的	一	用过的	经过	动物	.

但它或许是动物最常用的一种。

[waɪl] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɑ:pɪk][ɪz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃæptər] [ə'pɑ:n]

While	the	complete	discussion	of	this	topic	is	reserved	for	the	chapter	upon
尽管	这	完全的	讨论	的	这	话题	是	预订的	为了	这	章	之上

['kɔ:rtʃɪp] ,

courtship	,
求爱	,

关于这个话题的完整讨论将在关于求爱的章节中进行。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [lʌv] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd]

the	picture	of	love	as	it	is	experienced	by	the	young	people	in	this	second
这	图片	的	爱	作为	它	是	经验丰富的	经过	这	年轻的	人们	在	这	第二

[steɪdʒ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [kəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['refrəns] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

stage	would	not	be	complete	without	at	least	a	passing	reference	to	it	.
阶段	会	不是	是	完全的	没有	在	至少	一个	通过	参考	到	它	.

如果没有对爱情进行哪怕一丝提及，对年轻人在第二阶段所体验到的爱情的描述就不完整。

[ˌaɪ 'ti:]['kɑ:nstəˌtu:ts][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪz] ['repərtɔ:ri] [ʌv; əv] [lʌv] [tʃɑ:rmz] ,

It	constitutes	one	of	the	chief	numbers	in	the	boy's	repertory	of	love	charms	,
它	构成	一	的	这	首席	数字	在	这	男孩们	曲目	的	爱	魅力	,

它是男孩爱情咒语曲目中的主要曲目之一。

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t]['toʊtəli]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['gɝ:lz] .

and	is	not	totally	absent	from	the	girl's	.
和	是	不是	完全	缺席的	从	这	女孩们	.

而且在女孩身上也并非完全不存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]

It	is
它	是

这是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	344	]
[	页	-	]

[第344页]

[ə; eɪ][moʊst] ['kɑ:mən] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [bɔɪz] ['tæksɪŋ][ðer; ðər] ['ri:sɔ:rsɪz] [ɪn] [di'vaizɪŋ] [mi:nz]

a	most	common	sight	to	see	the	boys	taxing	their	resources	in	devising	means
一个	最多	常见的	视线	到	看	这	男孩们	征税	他们的	资源	在	设计	方法

[ʌv; əv][ɪk'spoʊzɪŋ][ðer; ðər] [oʊn] ['ɛksələnsɪz] ,

of	exposing	their	own	excellences	,
的	暴露	他们的	自己的	卓越	,

男孩们绞尽脑汁想方设法展现自己的才华，这已成为一种司空见惯的景象。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['du:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [θɪŋz] .

and	often	doing	the	most	ridiculous	and	extravagant	things	.
和	经常	正在做	这	最多	荒谬的	和	靡	事物	.

而且经常做出最荒谬、最荒唐的事情。

['rʌnɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] , ['dænsɪŋ] , [prænsɪŋ] , ['spɑːrɪŋ] , ['reslɪŋ] , ['tɜːrnɪŋ] [hænd] - [sprɪŋz] ,
Running , jumping , dancing , prancing , sparring , wrestling , turning hand - springs ,
跑步 , 跳 , 跳舞 , 轻快地跳跃 , 陪练 , 摔角 , 转弯 手 - 弹簧 ,
['sʌmərsɔːlt] , — ['bækwərd] , ['fɔːrwərd] , ['dʌb(ə)l] , — ['klaɪmɪŋ] ,
somersaults , — backward , forward , double , — climbing ,
空翻 , — 落后 , 向前 , 双倍的 , — 攀登 ,

跑步、跳跃、跳舞、轻快地跳跃、搏击、摔跤、翻跟头、空翻（向后、向前、双周）、攀爬

['wɔːkɪŋ] [fensiz] , ['sɪŋɪŋ] , ['gɪvɪŋ] ['jəudlz] [ænd; ənd] [jelz] , ['wɪslɪŋ] , ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði]
walking fences , singing , giving yodels and yells , whistling , imitating the
步行 栅栏 , 歌唱 , 给予 约德尔唱法 和 喊叫 , 吹口哨 , 模仿 这
['muːvmənts] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
movements of animals ,
移动 的 动物 ,

沿着栅栏走，唱歌，发出约德尔唱法和喊叫声，吹口哨，模仿动物的动作，

“ ['teɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɔːf] , ” ['kɔrtɪŋ] ['deɪndʒər] , [ə'fektɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] , [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]
“ taking people off , ” courting danger , affecting courage , are some of its
“ 采取 人们 离开 , ” 求爱 危险 , 影响 勇气 , 是 一些 的 它是
['kɑːmən] [fɔːrmz] .
common forms .
常见的 表格 .

“带人离开”、冒险、装勇敢是它的一些常见表现形式。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'pɑːn][wʌn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒn] [stænd][ɑːn][ðə; ði]['reɪlroʊd] [træk] [ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði]['bɛrəst]
I saw a boy upon one such occasion stand on the railroad track until by the barest
我 锯 一个 男生 之上 一 这样的 场合 站立 在 这 铁路 追踪 直到 经过 这 最简陋
['mɑːrdʒɪn][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] ['endʒɪn] .
margin he escaped death by a passenger engine .
利润 他 逃脱 死亡 经过 一个 乘客 引擎 .

我曾亲眼目睹一个男孩站在铁轨上，险些被一辆客运火车撞死。

[wʌn] ['raɪtər] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] - [taɪ]
One writer gives an account of a boy who sat on the end of a cross - tie
一 作家 给予 一个 帐户 的 一个 男生 WHO 卫星 在 这 结尾 的 一个 叉 - 领带
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [treɪn] .
and was killed by a passing train .
和 曾是 被杀 经过 一个 通过 火车 .

一位作家讲述了一个男孩坐在枕木末端，被驶过的火车撞死的故事。

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][fɔːr; fər] ['lʌvz] [seɪk] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnə'bɪlətɪ][tuː; tə] [meɪk]
This tendency to show off for love's sake , together with the inability to make
这 趋势 到 展示 离开 为了 爱的 清酒 , 一起 和 这 无力 到 制作
['eni][də'rekt] [ˌdeklə'reɪʃn] ,
any direct declaration ,
任何 直接的 宣言 ,

这种为了爱情而炫耀的倾向，加上无法直接表达爱意，

[ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ə'fer] [ʌv; əv] ['pɪgi] ['pɛnɪŋtən] ,
is well illustrated in the love affair of Piggy Pennington ,
是 出色地 插图 在 这 爱 事务 的 小猪 彭宁顿 ,

这一点在小猪佩宁顿的爱情故事中得到了很好的体现。

[kɪŋ] [ʌv; əv] - . [-] “ [taɪm] [ænd; ənd][taɪm] [ə'gen] [hæd; həd] ['pɪgi] [traɪd][tuː; tə] [meɪk]
King of Boyville . [10] “ Time and time again had Piggy tried to make
国王 的 - . [-] “ 时间 和 时间 再次 有 小猪 尝试 到 制作
[sʌm; səm][saɪn][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [biː; bi] [noʊn] ,
some sign to let his feelings be known ,
一些 符号 到 让 他的 情怀 是 已知 ,

男孩镇之王。[10] “猪仔一次又一次地试图做出一些手势来表达他的感受，

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [feɪld] .

but	every	time	he	had	failed	.
但	每一个	时间	他	有	失败的	.

但他每次都失败了。

['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [æt; ət] ['kɔːrnərz] ,

Lying	in	wait	for	her	at	corners	,
说谎	在	等待	为了	她	在	角落	,

他们埋伏在街角等着她，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['breɪkɪŋ] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['bækwərd] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd]

and	suddenly	breaking	upon	her	with	a	glory	of	backward	and	forward
和	突然	打破	之上	她	和	一个	荣耀	的	落后	和	向前

['sʌmərsɔːlt] [dɪd] [nɑːt] [kən'veɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

somersaults	did	not	convey	the	state	of	his	heart	.
空翻	做过	不是	传达	这	状态	的	他的	心	.

突然间，他以一连串精彩的前后空翻扑向她，但这并不能表达他内心的感受。

['hæŋɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] [lɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

Hanging	by	his	heels	from	an	apple	tree	limb	over	the	sidewalk	in	front	of
绞刑	经过	他的	高跟鞋	从	一个	苹果	树	肢	超过	这	人行道	在	正面	的

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

他用脚后跟挂在人行道上方的一棵苹果树枝上，就在她面前。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪd] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['tendər] [teɪl] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [kʊd; kəd] [faɪnd] [noʊ] [wɜːrdz]

unexpectedly	,	did	not	tell	the	tender	tale	for	which	his	lips	could	find	no	words
不料	,	做过	不是	告诉	这	投标	故事	为了	哪个	他的	嘴唇	可以	寻找	不	字

.

:

.

出乎意料的是，他没有讲述那个令他难以启齿的感人故事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [ɪn]

And	the	nearest	that	he	could	come	to	an	expression	of	the	longing	in
和	这	最近的	那	他	可以	来	到	一个	表达	的	这	渴望	在

[hɪz; ɪz] [brest] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kʌt] [hɜːr; hər] [i'niʃəls] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm]

his	breast	was	to	cut	her	initials	in	the	ice	beside	his	own	when	she	came
他的	胸部	曾是	到	切	她	首字母	在	这	冰	旁	他的	自己的	什么时候	她	来了

['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːblɪŋ] [pæst] [ɑːn] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['bɔɪz] [ɑːrm] .

weaving	and	wobbling	past	on	some	other	boy's	arm	.
编织	和	摇晃	过去的	在	一些	其他	男孩们	手臂	.

他能表达心中渴望的最接近的方式，就是当她摇摇晃晃地挽着别的男孩的胳膊走过时，在冰上刻下她的名字缩写，与他自己的名字缩写并列。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [i'niʃəls] ,

But	she	would	not	look	at	the	initials	,
但	她	会	不是	看	在	这	首字母	,

但她不愿去看那些首字母缩写。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkaɪ'rɑːgrəfi] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skeɪts] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ]

and	the	chirography	of	his	skates	was	so	indistinct	that	it	required	a
和	这	手写体	的	他的	冰鞋	曾是	所以	模糊	那	它	必需的	一个

[kiː] ;

key	;
钥匙	;

他的冰鞋上的字迹非常模糊，需要借助图例才能辨认；

[ænd; ənd] , ['evriθɪŋ] [pʊt] [tə'geðər] ,

and	,	everything	put	together	,
和	,	一切	放	一起	,

综上所述，

[pʊr] ['pɪgi] [wʌz; wəz][noʊ] ['nɪrər] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər][ðæn; ðən]

poor	Piggy	was	no	nearer	a	declaration	at	the	end	of	the	winter	than
贫穷的	小猪	曾是	不	更近	一个	宣言	在	这	结尾	的	这	冬天	比

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] .

he	had	been	at	the	beginning	of	autumn	.
他	有	到过	在	这	开始	的	秋天	.

可怜的猪仔，到了冬天结束时，离宣布退伍还有很长的路要走，就像秋天开始时一样。

[soʊ]['oʊnli][wʌn] [hɑːrt] [biːt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] ,

So	only	one	heart	beat	with	but	a	single	thought	,
所以	仅有的	一	心	打	和	但	一个	单身的	想法	,

所以只有一次心跳，只有一个念头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] ['mɑːtoʊ]['kændi][ænd; ənd]['væləntaɪnz][ænd; ənd] [red] ['æplz] [ænd; ənd]

and	the	other	took	motto	candy	and	valentines	and	red	apples	and
和	这	其他	采取	座右铭	糖果	和	情人节	和	红色的	苹果	和

['pɪktʃər] [kɑːrdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['təukənz][ʌv; əv] [ɪ'stiːm] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [bɔɪz] ,

picture	cards	and	other	tokens	of	esteem	from	other	boys	,
图片	牌	和	其他	代币	的	尊重	从	其他	男孩们	,

而其他孩子则收到了其他男孩送的标语糖果、情人节贺卡、红苹果、图画卡片和其他表达敬意的礼物。

[ænd; ənd] [biːt] [ɑːn][wɪð; wɪθ]['eni] ['nʌmbər][ʌv; əv] [θɔːts] , [ɪn'taɪərli] [ˌɪmə'tɪriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz]

and	beat	on	with	any	number	of	thoughts	,	entirely	immaterial	to	the	uses
和	打	在	和	任何	数字	的	想法	,	完全	无关紧要	到	这	用途

[ʌv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] .

of	this	narrative	.
的	这	叙述	.

然后，脑海中会浮现出无数个想法，这些想法与本文的叙述用途完全无关。

” [ðɪs] “ ['ʃoʊɪŋ] - [ɔːf] ” [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] ['lʌvər][ɪz][ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɪlf(ə)l] ,

”	This	“	showing	-	off	”	in	the	boy	lover	is	the	forerunner	of	the	skillful	,
”	这	“	显示	-	离开	”	在	这	男生	情人	是	这	先行者	的	这	熟练	,

这种恋童癖的“炫耀”行为是高超技巧的先兆。

['pɜːrpəsɪv] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [miːnz] [ʌv; əv][self] - [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [ænd; ənd]

purposive	and	elaborate	means	of	self	-	exhibition	in	the	adult	male	and
有目的的	和	精心制作的	方法	的	自己	-	展览	在	这	成人	男性	和

[ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['koʊkɪtri] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ,

the	charming	coquetry	in	the	adult	female	,
这	迷人	卖弄风情	在	这	成人	女性	,

成年男性有目的、精心设计的自我展示方式，以及成年女性迷人的卖弄风情。

[ɪn][ðer; ðər] [lʌv] [rɪ'leɪʃnz] .

in	their	love	relations	.
在	他们的	爱	关系	.

在他们的恋爱关系中。

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌɪndə'rekʃn; ˌɪndaɪ'rekʃn] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː]

Another	kind	of	indirection	that	is	very	interesting	is	that	of	a	boy	who
其他	种类	的	间接性	那	是	非常	有趣的	是	那	的	一个	男生	WHO

[ɑː'stensəbli][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ,

ostensibly	is	talking	to	one	,
表面上	是	说	到	一	,

另一种非常有趣的间接表达方式是，一个男孩表面上是在和另一个人说话，

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

but	everything	which	he	is	saying	is	intended	for	another	.
但	一切	哪个	他	是	说	是	故意的	为了	其他	.

但他所说的一切都是说给别人听的。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['tiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌflɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ]

This	is	sometimes	extended	into	a	sort	of	pleasant	teasing	and	scuffling	in	which
这	是	有时	扩展	进入	一个	种类	的	令人愉快的	戏弄	和	扭打	在	哪个

[ðə; ði] ['veri] [wʌn] [huːm] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ɪz] ['veri] ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪd] .

the	very	one	whom	he	wants	to	touch	is	very	carefully	avoided	.
这	非常	一	谁	他	想要	到	触碰	是	非常	小心	避免	.

有时这种行为会演变成一种愉快的戏弄和打闹，而他想要触碰的人却会被非常小心地避开。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɔːr] [kə'res] [ðæt] [ɪz]

A	further	phase	of	the	same	thing	is	shown	by	the	embrace	or	caress	that	is
一个	更远	阶段	的	这	相同的	事物	是	所示	经过	这	拥抱	或者	抚摸	那	是

['gɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn] [waɪl] [ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [goʊz] [aʊt][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [els] ;

given	to	one	while	the	emotional	discharge	goes	out	to	some	one	else	;
给定	到	一	尽管	这	情绪	释放	去	出去	到	一些	一	别的	;

同一事物的进一步表现形式是，当情感释放向他人流露时，给予其中一人拥抱或爱抚；

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [bɔɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]

as	for	example	,	a	boy	under	the	influence	of	a
作为	为了	例子	,	一个	男生	在下面	这	影响	的	一个

例如，一个受.....影响的男孩

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	345	]
[	页	-	]

[第345页]

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [lʌv] [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]

meeting	with	the	girl	whom	he	had	begun	to	love	but	to	whom	he
会议	和	这	女孩	谁	他	有	开始	到	爱	但	到	谁	他

[hæd; həd] [meɪd] [noʊ] [kən'feʃ(ə)n] ,

had	made	no	confession	,
有	制成	不	忏悔	,

他遇到了自己开始爱上却尚未表白的女孩。

[went] [hoʊm][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [pʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'baʊt][hɜːr; hər] [nek]

went	home	and	walked	up	to	his	sister	,	put	his	arms	about	her	neck
去	家	和	步行	向上	到	他的	姐姐	,	放	他的	武器	关于	她	脖子

[ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .

and	kissed	her	.
和	亲吻	她	.

他回到家，走到妹妹面前，搂住她的脖子吻了她。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][soʊ][ʌn'juːʒuəl][æz; əz][bəuθ][tuː; tə] [sər'praɪz] [ðə; ði]['sɪstər][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'raʊz]

The	action	was	so	unusual	as	both	to	surprise	the	sister	and	to	arouse
这	行动	曾是	所以	异常	作为	两个都	到	惊喜	这	姐姐	和	到	引起

[hɜːr; hər][ɪn'telɪdʒənt] [səs'piʃənz] .

her	intelligent	suspicions	.
她	聪明的	怀疑	.

这一举动非常不寻常，既让妹妹感到惊讶，也引起了她敏锐的怀疑。

[goʊθ] [meɪks] [mʌtʃ] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃən(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ɪ'lektɪv]

Goethe	makes	much	use	of	this	type	of	emotional	discharge	in	his	“	Elective
歌德	制作	很多	使用	的	这	类型	的	情绪	释放	在	他的	“	选修课

[ə'fɪnəti:z] ,

Affinities	,
亲和力	,

歌德在他的《亲和力》一书中大量运用了这种情感宣泄方式。

” [ænd; ənd] ['tenisn] [ə'lu:dz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][laɪnz] ,

”	and	Tennyson	alludes	to	it	in	the	lines	,
”	和	丁尼生	暗示	到	它	在	这	线条	,

丁尼生在诗句中也提到了这一点，

[dɪr] [æz; əz] [rɪ'membər] ['kɪsɪz] ['æftər] [deθ] ,

Dear	as	remembered	kisses	after	death	,
亲爱的	作为	记得	吻	后	死亡	,

死后仍能想起的亲昵之吻

[ænd; ənd] [swi:t] [æz; əz] [ðoʊz] [baɪ] ['hoʊpləs] ['fænsi] [feɪnd]

And	sweet	as	those	by	hopeless	fancy	feigned
和	甜的	作为	那些	经过	绝望	想要	假装

就像那些凭着不切实际的幻想而假装出来的一样甜蜜

[ɑ:n][lɪps] [ðæt] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] ['ʌðər] .

On	lips	that	are	for	others	.
在	嘴唇	那	是	为了	其他的	.

献给别人的嘴唇。

[sʌtʃ] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [tu:; tə][pet]

Such	manifestations	are	not	far	removed	from	those	that	are	shown	to	pet
这样的	表现	是	不是	远的	已移除	从	那些	那	是	所示	到	宠物

['ænɪmlz] [ænd; ənd][tu:; tə]['pɝ:sənz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [seks] ,

animals	and	to	persons	of	the	same	sex	,
动物	和	到	人	的	这	相同的	性别	,

这种表现与对待宠物和同性表现出的表现并无太大差别。

['refrəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['pri:viəsli] [bɪn] [meɪd] .

reference	to	which	has	previously	been	made	.
参考	到	哪个	有	之前	到过	制成	.

此前已提及此事。

['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə'baʊt][naɪn][ðə; ði][gɜ:rl][ɪz] [mɔ:r] [ə'gresɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn]

Previous	to	the	age	of	about	nine	the	girl	is	more	aggressive	than	the	boy	in
以前的	到	这	年龄	的	关于	九	这	女孩	是	更多的	挑衅的	比	这	男生	在

[lʌv] [ə'ferz] .

love	affairs	.
爱	事务	.

大约九岁之前，女孩在恋爱关系中比男孩更主动。

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ][hɜ:r; hər] ['mɑ:dəsti] , ['kɔɪnəs] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [lʌv] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [wu:d] ,

At	this	age	her	modesty	,	coyness	and	native	love	for	being	wooed	,
在	这	年龄	她	谦逊	,	羞怯	和	本国的	爱	为了	存在	追求	,

在这个年纪，她依然保持着谦逊、羞涩和天生的渴望被追求的性格。

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [ˌðer'æftər] ['kærəktəraɪz] [hɜ:r; hər] ['ætɪtu:d] [tɔ:rd] [ðə; ði]

come	to	the	surface	and	thereafter	characterize	her	attitude	toward	the
来	到	这	表面	和	此后	描述	她	态度	朝向	这

['ɑ:pəzɪt] [seks] .

opposite	sex	.
对面的	性别	.

浮出水面，然后描述她对异性的态度。

['tɪpɪk(ə)l]['keɪsɪz] .

Typical	Cases	.
典型的	案例	.

典型案例。

[keɪs] [wʌn] .

Case	1	.
案件	1	.

案例一。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [eɪt] [kən'fest] [θruː] [ə; eɪ]['gɜːlz] [frendz] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][gɜːrl] .

A	boy	of	eight	confessed	through	a	girl's	friends	his	love	for	the	girl	.
一个	男生	的	八	坦白	通过	一个	女孩们	朋友们	他的	爱	为了	这	女孩	.

一名八岁男孩通过女孩的朋友向女孩表白。

[ðen] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['pleɪgraʊnd] [hiː; hi][dɪd]['lɪt(ə)l]['feɪvərz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Then	on	the	playground	he	did	little	favors	for	her	as	though	they	were
然后	在	这	操场	他	做过	小的	恩惠	为了	她	作为	尽管	他们	是

['mætərz] [ʌv; əv] [kɔːrs] .

matters	of	course	.
事情	的	课程	.

然后在操场上，他像理所当然一样，帮了她一些小忙。

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn]['eni] [wei] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ækts][ʌv; əv]['kaɪndnəs][hiː; hi] [wʊd] ['laɪtli]

If	attention	was	in	any	way	called	to	his	acts	of	kindness	he	would	lightly
如果	注意力	曾是	在	任何	方式	称为	到	他的	行为	的	仁慈	他	会	轻轻

[dɪs'mɪs] [ðə; ðɪ] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] “ [oʊ] ,

dismiss	the	affair	with	“	Oh	,
解雇	这	事务	和	“	哦	,

如果有人注意到他的善举，他会轻描淡写地说：“哦，

[ðæts] ['nɑːθɪn] - , ” ['ɔːlweɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ɪm'bærəsmənt] [æt; ət][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['feivəritizəm]

that's	nothin	'	,	”	always	showing	embarrassment	at	the	fact	that	his	favoritism
那就是	什么也没有	-	,	”	总是	显示	尴尬	在	这	事实	那	他的	偏爱

[hæd; həd] [bɪn] [əb'zɜːrvd] .

had	been	observed	.
有	到过	观察到	.

”那没什么，”他总是对自己的偏袒行为被发现感到尴尬。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][gɜːrl] [sez] :

In	writing	about	it	the	girl	says	:
在	写作	关于	它	这	女孩	说道	:

女孩在文中写道：

“ [aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] ['biːɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ] ['pleɪgraʊnd] ,

“	I	liked	him	very	much	and	enjoyed	being	near	him	on	the	playground	,
“	我	喜欢	他	非常	很多	和	享受	存在	靠近	他	在	这	操场	,

”我非常喜欢他，也很喜欢在操场上和他待在一起。”

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

but	was	very	much	embarrassed	when	he	spoke	to	me	;
但	曾是	非常	很多	尴尬的	什么时候	他	辐	到	我	;

但他跟我说话时却非常尴尬；

[soʊ] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['pleʒər] [ðæt] [aɪ][gɑːt][aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['roʊmæns][wʌz; wəz][ɪn] ['wɑtʃɪŋ]

so	about	all	the	pleasure	that	I	got	out	of	this	little	romance	was	in	watching
所以	关于	全部	这	乐趣	那	我	得到	出去	的	这	小的	浪漫	曾是	在	观看

[hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][geɪn][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] [waɪl] [wiː; wi]

him	as	he	would	try	to	gain	my	attention	and	good	-	will	while	we
他	作为	他	会	尝试	到	获得	我的	注意力	和	好的	-	将要	尽管	我们

[wɜːr; wər][ɔːl][æt; ət] [pleɪ] .

were	all	at	play	.
是	全部	在	玩	.

所以，我从这段小恋情中获得的乐趣几乎全部在于，看着他在我们一起玩耍时，如何努力赢得我的关注和好感。

” [keɪs] [ˌtuː'tuː] .

”	Case	2	.
”	案件	2	.

”案例 2.

[ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə] [ˌθɜːr'tiːn] [ðə; ði] ['raɪtər] [sez] :

In	a	case	that	continued	from	seven	to	thirteen	the	writer	says	:
在	一个	案件	那	持续	从	七	到	十三	这	作家	说道	:

作者在从第七章到第十三章的这起案件中写道:

“ [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə][stænd][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,

“	I	wanted	to	stand	by	him	in	the	game	,
“	我	通缉	到	站立	经过	他	在	这	游戏	,

“我想在比赛中支持他,

[bʌt; bət] [wʊd] ['nevər] [meɪk] [ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə][get][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] — [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz]

but	would	never	make	the	effort	to	get	the	situation	—	although	it	always
但	会	绝不	制作	这	努力	到	得到	这	情况	—	虽然	它	总是

[keɪm] [ə'baʊt] .

came	about	.
来了	关于	.

但他从不努力去争取这种情况——尽管这种情况总是会发生。

[hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː] ['veri] ['prɪti] ['væləntaɪnz] ,

He	sent	me	very	pretty	valentines	,
他	发送	我	非常	漂亮的	情人节	,

他寄给我非常漂亮的情人节卡片,

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][faɪnd][aʊt] [huː] [sent][ðem; ðəm] .

but	was	very	careful	that	I	should	not	find	out	who	sent	them	.
但	曾是	非常	小心	那	我	应该	不是	寻找	出去	WHO	发送	他们	.

但我非常小心,不让自己发现是谁寄来的。

[wen] [wiː; wi][met][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wiː; wi] [wʊd] [bəuθ] [blʌʃ] ,

When	we	met	on	the	street	we	would	both	blush	,
什么时候	我们	遇见	在	这	街道	我们	会	两个都	脸红	,

我们在街上相遇时,都会脸红。

[ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [wʊd] [pə'zes] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ɑːn] ['eni] ['ʌðər]

and	a	strange	feeling	would	possess	me	that	I	did	not	have	on	any	other
和	一个	奇怪的	感觉	会	具有	我	那	我	做过	不是	有	在	任何	其他

[ə'keɪʒn] .

occasion	.
场合	.

一种我以前从未有过的奇怪感觉会突然涌上心头。

[maɪ] [blɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][hiː; hi]

My	bliss	was	complete	when	I	was	walking	down	the	street	and	he
我的	极乐	曾是	完全的	什么时候	我	曾是	步行	向下	这	街道	和	他

[ˌoʊvər'tʊk] [ˌem 'iː] — [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

overtook	me	—	although	we	could	say	nothing	to	each	other	.
超越	我	—	虽然	我们	可以	说	没有什么	到	每个	其他	.

当我走在街上,他超过了我时,我感到无比幸福——尽管我们彼此什么也没说。

” [keɪs] [θriː] .

”	Case	3	.
”	案件	3	.

案例 3。

[biː] . [naɪn] , [dʒiː] . - .

B	.	9	,	g	.	11	.
B	.	9	,	克	.	-	.

B. 9,第 11 节。

[bɔɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər] .

Boy	very	much	annoyed	by	the	fact	that	the	girl	was	two	years	older	.
男生	非常	很多	恼怒	经过	这	事实	那	这	女孩	曾是	二	年	老	.

男孩对女孩比他大两岁这件事感到非常恼火。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊldər] ,

He	thought	that	the	husband	ought	always	to	be	older	,
他	想法	那	这	丈夫	应该	总是	到	是	老	,

他认为丈夫应该总是比妻子年长。

[ænd; ənd] “ [lʊkt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜːr; hər] [maɪ] [waɪf] .

and	“	looked	forward	to	the	time	when	I	should	make	her	my	wife	.
和	“	看起来	向前	到	这	时间	什么时候	我	应该	制作	她	我的	妻子	.

“我期待着有一天能娶她为妻。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] ['siːkrət] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fɪrf(ə)l] [lest] [sʌm; səm] [wʌn]

It	was	in	secret	,	however	,	and	I	was	always	fearful	lest	some	one
它	曾是	在	秘密	,	然而	,	和	我	曾是	总是	可怕	免得	一些	一

[ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

should	find	it	out	.
应该	寻找	它	出去	.

然而，这一切都是秘密进行的，我一直担心会被人发现。

[ðə; ði] [gɜːrl] ['prɑːbəbli] ['nevər] [biˈstəu] [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] .

The	girl	probably	never	bestowed	a	thought	upon	me	.
这	女孩	大概	绝不	授予	一个	想法	之上	我	.

那女孩大概从来没想过我。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃaɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] ,

I	was	very	shy	in	her	presence	,
我	曾是	非常	害羞的	在	她	在场	,

在她面前我非常害羞。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɔːr] [ə'drest] [ˌem 'iː] [ɪn] ['eni] ['mænər] [maɪ] [tʌŋ] [kloʊv] [tuː; tə]

and	if	she	spoke	to	me	or	addressed	me	in	any	manner	my	tongue	clove	to
和	如果	她	辐	到	我	或者	已解决	我	在	任何	方式	我的	舌头	丁香	到

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [maɪ] [maʊθ] ,

the	roof	of	my	mouth	,
这	屋顶	的	我的	嘴	,

如果她跟我说话或以任何方式称呼我，我的舌头就会抵住上颚。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['ænsər] .

making	it	almost	impossible	for	me	to	answer	.
制作	它	几乎	不可能的	为了	我	到	回答	.

这让我几乎无法回答。

[aɪ] [driːmd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [naɪt] ['æftər] [naɪt] ,

I	dreamed	about	her	night	after	night	,
我	梦见	关于	她	夜晚	后	夜晚	,

我夜夜梦见她，

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [aɪ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['nɜːrvəs]

and	upon	hearing	her	name	mentioned	I	would	become	confused	and	nervous
和	之上	听力	她	姓名	提及	我	会	变得	使困惑	和	紧张的

.

:

.

每当听到她的名字，我都会感到困惑和紧张。

” [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm] [naɪn] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] , [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [keɪs]

”	This	continued	from	nine	to	fifteen	,	and	developed	into	a	genuine	case
”	这	持续	从	九	到	十五	,	和	发达	进入	一个	真的	案件

[ʌv; əv] [ˌædə'les(ə)nt] [lʌv] .

of	adolescent	love	.
的	青少年	爱	.

“这段感情从九岁持续到十五岁，并发展成了一段真正的青春期爱情。”

[keɪs] [fɔːr] .
Case 4 .
案件 4 .

案例 4。

[biː] . - , [dʒiː] . [naɪn] .
B . 11 , g . 9 .
B . - , 克 . 9 .

B. 11，第 9 节。

[bɔɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['pɑːrtiz] — [bʌt; bət] [wʊd] ['nevər] [wɔːk]
Boy would come to take the girl to their little parties — but would never walk
男生 会 来 到 拿 这 女孩 到 他们的 小的 各方 — 但 会 绝不 走
[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
on the same side of the street with her .
在 这 相同的 边 的 这 街道 和 她 .

男孩会带女孩去参加他们的小聚会——但绝不会和她走在同一侧的街道上。

[ðə; ði][gɜːrl] [raɪts] : " [wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd]
The girl writes : " We were very much afraid of each other , and
这 女孩 写 : " 我们 是 非常 很多 害怕的 的 每个 其他 , 和

女孩写道："我们彼此都很害怕对方，而且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 346]
[页 -]

[第346页]

[jet] [wiː; wi][wəːnt, weənt] .
yet we weren't .
然而 我们 不是 .

然而我们并没有。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [tə'geðər] [wiː; wi]['nevər] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]
When we were together we never would speak to each other if we could
什么时候 我们 是 一起 我们 绝不 会 说话 到 每个 其他 如果 我们 可以
[help] [ˌaɪ 'tiː] ,
help it ,
帮助 它 ,

我们在一起的时候，如果可以的话，我们从来不会互相说话。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ə'pɑːrt][wiː; wi] [roʊt] [noʊts] ['kɑːnstəntli] .
but when we were apart we wrote notes constantly .
但 什么时候 我们 是 除 我们 写道 笔记 不断地 .

但我们分开的时候，我们一直在写纸条。

" [keɪs] [faɪv] .
" Case 5 .
" 案件 5 .

案例 5。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n][ænd; ənd]
" I was very much in love with a boy when I was between seven and
" 我 曾是 非常 很多 在 爱 和 一个 男生 什么时候 我 曾是 之间 七 和
[naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
nine years of age .
九 年 的 年龄 .

"我七岁到九岁的时候，深深地爱上了一个男孩。"

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [felt] [hɜːrt] [ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] ['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] .
I always felt hurt if he chose any one else in the games .
我 总是 毛毡 伤害 如果 他 选择 任何 一 别的 在 这 游戏 .

如果他选择其他选手参赛，我总是会感到很受伤。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [ɪf] [ðɪs] ['bɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
I **was** **very** **much** **embarrassed** **if** **this** **boy's** **name** **was** **mentioned** **in** **the** **presence**
我 曾是 非常 很多 尴尬的 如果 这 男孩们 姓名 曾是 提及 在 这 在场
[ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] [ɔ:r] ['brʌðərz] .
of **my** **mother** **or** **brothers** **.**
的 我的 母亲 或者 兄弟 .

如果当着我母亲或兄弟的面提到这个男孩的名字，我会感到非常尴尬。

[aɪ] ['dɪdnt] [maɪnd][ðer; ðər] ['ti:zɪŋ] [ˌem 'i:][ə'baʊt] ['eni] ['ʌðər] [bɔɪ] .
I **didn't** **mind** **their** **teasing** **me** **about** **any** **other** **boy** **.**
我 没有 头脑 他们的 戏弄 我 关于 任何 其他 男生 .

我并不介意他们拿我和其他男生开玩笑。

[aɪ][felt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'bærəsmənt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['pleɪˌmeɪts] .
I **felt** **none** **of** **this** **embarrassment** **in** **the** **presence** **of** **my** **sympathetic** **playmates** **.**
我 毛毡 没有任何 的 这 尴尬 在 这 在场 的 我的 交感神经 玩伴 .

在善解人意的玩伴面前，我丝毫没有感到尴尬。

” [keɪs] [sɪks] .
” Case 6 .
” 案件 6 .

案例 6。

[æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd]['su:ɪsaɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['swi:thɑ:rt] [mu:vd] ['ɪntu:]
An **eight** **-** **year** **-** **old** **boy** **contemplated** **suicide** **because** **his** **sweetheart** **moved** **into**
一个 八 - 年 - 老的 男生 思考 自杀 因为 他的 亲爱的 已搬 进入
[ə'nʌðər] ['neɪbərhʊd] .
another **neighborhood** **.**
其他 邻里 .

一名八岁男孩因为女友搬到另一个社区而萌生了自杀的念头。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [tel] [hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi] [lʌvd] [hɜ:r; hər] .
He **would** **not** **tell** **her** **that** **he** **loved** **her** **.**
他 会 不是 告诉 她 那 他 喜爱 她 .

他始终不肯告诉她他爱她。

['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət] [fɪrd] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [dɪ'vaɪn][ðə; ði] [tru:θ] .
Wanted **to** **give** **her** **a** **present** **,** **but** **feared** **she** **would** **divine** **the** **truth** **.**
通缉 到 给 她 一个 展示 , 但 害怕 她 会 神圣的 这 真相 .

想送她一份礼物，但又怕她会看穿真相。

[keɪs] ['sɛvən] .
Case 7 .
案件 7 .

案例7。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [kən'feʃnz] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [lʌv] [æt; ət][naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] :
From **a** **woman's** **confessions** **,** **referring** **to** **her** **love** **at** **nine** **years** **of** **age** **:**
从 一个 女性的 忏悔 , 指 到 她 爱 在 九 年 的 年龄 :

一位女性在自述中回忆了她九岁时的爱情：

[wi:; wi] ['nevər] [ju:st] [ðə; ði][wɜ:rd] [lʌv] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [laɪk] .
We **never** **used** **the** **word** **love** **,** **it** **was** **always** **like** **.**
我们 绝不 用过的 这 单词 爱 , 它 曾是 总是 喜欢 .

我们从未用过“爱”这个词，总是用“像”来形容。

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [felt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [lʌv] .
I **think** **we** **felt** **afraid** **of** **love** **.**
我 思考 我们 毛毡 害怕的 的 爱 .

我想我们都曾害怕爱情。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] ['defɪnət] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] , [wiː; wi] [lɪvd] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði]

I	think	we	had	no	definite	idea	of	marriage	,	we	lived	completely	in	the
我	思考	我们	有	不	定	主意	的	婚姻	,	我们	居住地	完全地	在	这

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

我认为我们对婚姻并没有明确的概念，我们完全活在当下。

[haʊ'evər] , [aɪ][felt][ɪn][ə; eɪ][dɪm] [weɪ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .

However	,	I	felt	in	a	dim	way	that	we	were	always	to	be	together	.
然而	,	我	毛毡	在	一个	暗淡	方式	那	我们	是	总是	到	是	一起	.

然而，我隐隐觉得我们注定要在一起。

[keɪs] [eɪt] .

Case	8	.
案件	8	.

案例 8。

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['mænz] [kən'feʃnz] : " [aɪ]['nevər][toʊld]['eni][wʌn] [ðæt] [aɪ] [lʌvd] [ðə; ði][gɜːrl] ,

From	a	man's	confessions	:	"	I	never	told	any	one	that	I	loved	the	girl	,
从	一个	男人的	忏悔	:	"	我	绝不	讲述	任何	一	那	我	喜爱	这	女孩	,

一位男子自白道："我从未告诉任何人我爱那个女孩，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][wɑːnt][ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	did	not	even	want	the	girl	to	know	it	.
和	做过	不是	甚至	想	这	女孩	到	知道	它	.

而且他甚至不想让女孩知道这件事。

[aɪ][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] .

I	was	satisfied	to	be	in	sight	of	the	girl	.
我	曾是	使满意	到	是	在	视线	的	这	女孩	.

能待在那个女孩的视线范围内我就很满足了。

[aɪ][wʌz; wəz][naɪn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ten] .

I	was	nine	and	she	was	ten	.
我	曾是	九	和	她	曾是	十	.

我当时九岁，她十岁。

" [keɪs] [naɪn] .

"	Case	9	.
"	案件	9	.

"案例9。

[biː] . [naɪn] , [dʒiː] . [eɪt] .

B	.	9	,	g	:	8	.
B	.	9	,	克	.	8	.

B. 9，第 8 节。

[ə; eɪ] [bluː] - [aɪd] [gɜːrl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] [dɑːrk] - [aɪd] [bɔɪ] .

A	blue	-	eyed	girl	and	a	handsome	dark	-	eyed	boy	.
一个	蓝色的	-	眼睛	女孩	和	一个	英俊的	黑暗的	-	眼睛	男生	.

一个蓝眼睛的女孩和一个英俊的黑眼睛男孩。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][toʊld] ['besi] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ,

One	day	he	told	Bessie	he	had	something	to	tell	her	,
一	天	他	讲述	贝西	他	有	某物	到	告诉	她	,

有一天，他告诉贝西他有件事要告诉她。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [tel] [noʊ][wʌn] .

but	that	she	must	tell	no	one	.
但	那	她	必须	告诉	不	一	.

但她不能告诉任何人。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['wɑːntɪd][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] ;

He	said	that	he	had	wanted	to	tell	her	before	but	could	not	;
他	说	那	他	有	通缉	到	告诉	她	前	但	可以	不是	;

他说他之前就想告诉她，但一直没能说出口；

[naʊ] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [hɜːr; hər] [ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊkt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] .

now	he	would	tell	her	if	he	choked	to	death	in	the	effort	.
现在	他	会	告诉	她	如果	他	窒息	到	死亡	在	这	努力	.

如果他在努力过程中噎死了，他就会告诉她了。

['breɪvɪŋ] [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] , [hiː; hi][led] ['besi] [tuː; tə][æn; ən][oʊk] [triː] [ænd; ənd] [waɪl] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə]

Braving	all	difficulties	,	he	led	Bessie	to	an	oak	tree	and	while	pretending	to
勇敢	全部	困难	,	他	引领	贝西	到	一个	橡木	树	和	尽管	假装	到

[biː; bi] ['gæðərɪŋ] ['eɪkɔːnz] ,

be	gathering	acorns	,
是	采集	橡子	,

他克服重重困难，带着贝西来到一棵橡树下，假装在捡橡子，

[toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .

told	her	of	his	love	.
讲述	她	的	他的	爱	.

向她倾诉了他的爱意。

[ʃiː; ʃi][fər'gɑːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] “ [tel] [noʊ][wʌn] ,

She	forgot	that	she	should	“	tell	no	one	,
她	忘了	那	她	应该	“	告诉	不	一	,

她忘记了她应该“不要告诉任何人”。

” [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi]

”	and	at	the	first	opportunity	told	me	the	whole	story	,	and	how	she
”	和	在	这	第一的	机会	讲述	我	这	所有的	故事	,	和	如何	她

[hæd; həd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ,

had	loved	him	,
有	喜爱	他	,

”她一有机会就把整个故事告诉了我，以及她是如何爱他的。”

[bʌt; bət][hæd; həd]['nevər][ɪ'mædʒɪnd][hiː; hi] [kɛəd] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

but	had	never	imagined	he	cared	anything	for	her	.
但	有	绝不	想象	他	关心	任何事物	为了	她	.

但他从未想过自己会对她有任何感觉。

[aɪ][hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] ['bɛsiz] ['fiːlɪŋz] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] [ri'dʒɔist]

I	had	understood	Bessie's	feelings	before	she	told	me	this	,	and	now	rejoiced
我	有	理解	贝西的	情怀	前	她	讲述	我	这	,	和	现在	欣喜若狂

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

with	her	.
和	她	.

在贝西告诉我这件事之前，我就已经了解她的感受，现在我和她一样感到高兴。

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst]['kɑːnstəntli] ,

She	wanted	to	be	with	him	almost	constantly	,
她	通缉	到	是	和	他	几乎	不断地	,

她几乎时时刻刻都想和他在一起。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

but	he	was	shy	and	always	wished	to	conceal	his	affection	from
但	他	曾是	害羞的	和	总是	希望	到	隐藏	他的	感情	从

['evri] [wʌn] [ɪk'sept] [frʌm; frəm] ['besi] .

every	one	except	from	Bessie	.
每一个	一	除了	从	贝西	.

但他性格腼腆，总是想把自己的爱意隐藏起来，唯独对贝西不为人知。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [lʌv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] ,

She	thought	the	mutual	love	something	to	be	very	proud	of	,
她	想法	这	相互的	爱	某物	到	是	非常	自豪的	的	,

她认为彼此相爱是一件非常值得骄傲的事情。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndə'stænd] [waɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['evri] [wʌn] [ʌn'blʌʃɪŋli] [æz; əz]

and	could	not	understand	why	he	could	not	tell	every	one	unblushingly	as
和	可以	不是	理解	为什么	他	可以	不是	告诉	每一个	一	毫不羞愧地	作为

[ʃiː; ʃi][dɪd] .

she	did	.
她	做过	.

他无法理解为什么他不能像她那样，毫不羞涩地告诉所有人。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːrəweɪ] ['sʌmtaɪm] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] ; [hiː; hi] ,

She	talked	of	a	faraway	sometime	when	she	should	be	his	wife	;	he	,
她	谈话	的	一个	离这很远	有时	什么时候	她	应该	是	他的	妻子	;	他	,

她谈到遥远的未来，那时她应该成为他的妻子；他，

['terəbli] [ɪm'bærəst] , [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði][fækt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiːʃ][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]

terribly	embarrassed	,	acknowledged	the	fact	when	she	mentioned	it	in	his	presence
可怕	尴尬的	,	已确认	这	事实	什么时候	她	提及	它	在	他的	在场

.

:

.

当她在他面前提起这件事时，他感到非常尴尬，并承认了这一点。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [kən'tɪnjuːd] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ,

This	condition	of	affairs	continued	about	three	months	,
这	状况	的	事务	持续	关于	三	几个月	,

这种情况持续了大约三个月。

[wen] [ʃiː; ʃi]['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʌv] [hɜːr; hər][ænd; ənd]

when	she	gradually	came	to	the	conclusion	that	he	did	not	love	her	and
什么时候	她	逐步地	来了	到	这	结论	那	他	做过	不是	爱	她	和

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌp][fɔːr; fər][wʌn][ʃiː; ʃi] [nuː] [lʌvd] [hɜːr; hər] .

she	would	give	him	up	for	one	she	knew	loved	her	.
她	会	给	他	向上	为了	一	她	知道	喜爱	她	.

当她逐渐得出结论，他不爱她，她会放弃他，去追求一个她知道爱她的人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn]['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər]

This	was	a	young	man	of	seventeen	or	eighteen	who	delighted	in	holding	her
这	曾是	一个	年轻的	男人	的	十七	或者	十八	WHO	高兴极了	在	保持	她

[ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] ,

on	his	knee	,
在	他的	膝盖	,

这是一个十七八岁的年轻人，他很喜欢把她抱在膝上。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kəːlz] [ænd; ənd] [kə'resɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .

playing	with	her	curls	and	caressing	her	in	different	ways	.
玩耍	和	她	卷发	和	爱抚	她	在	不同的	方式	.

玩弄她的卷发，用不同的方式抚摸她。

[hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æz; əz] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ker] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .

He	cared	for	her	as	boys	of	that	age	usually	care	for	little	girls	.
他	关心	为了	她	作为	男孩们	的	那	年龄	通常	关心	为了	小的	女孩们	.

他像那个年纪的男孩通常照顾小女孩那样照顾她。

['mɪltən] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dʒeləs] ['æŋgər] , [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,

Milton	,	filled	with	jealous	anger	,	remained	at	a	distance	for	awhile	,
米尔顿	,	已填	和	嫉妒的	愤怒	,	剩余	在	一个	距离	为了	一会儿	,

米尔顿满怀嫉妒和愤怒，暂时远离了他们。

[ænd; ənd] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [prə'siːdɪŋz] [tuː; tə] ['besi] .

and	then	spoke	of	the	unusual	proceedings	to	Bessie	.
和	然后	辐	的	这	异常	诉讼程序	到	贝西	.

然后他把这件不同寻常的事告诉了贝西。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tʃaɪld] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] “ [wen] [wʌn] [ɪz] ['truːli] [ɪn] [lʌv] [wʌn] [nɑːt] ['oʊnli] [sez] [ˌaɪ 'tiː]

She	told	him	in	child	language	that	“	When	one	is	truly	in	love	one	not	only	says	it
她	讲述	他	在	孩子	语言	那	“	什么时候	一	是	真的	在	爱	一	不是	仅有的	说道	它

[bʌt; bət] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	shows	it	,
但	演出	它	,

她用孩子般的语言告诉他：“当一个人真正爱上一个人时，不仅会说出来，还会表现出来。”

” [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['despərətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [jʌŋ] [mæn] [ʃiː; ʃi]

”	and	having	fallen	desperately	in	love	with	the	more	fortunate	young	man	she
”	和	拥有	倒下	绝望地	在	爱	和	这	更多的	幸运	年轻的	男人	她

[geɪv] ['mɪltən] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [hoʊp] [noʊ] [mɔːr] .

gave	Milton	to	understand	that	he	need	hope	no	more	.
给予	米尔顿	到	理解	那	他	需要	希望	不	更多的	.

“她深深地爱上了那个更幸运的年轻人，并让弥尔顿明白他不再需要希望了。”

[ðə; ði] [nuː] ['lʌvər] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

The	new	lover	remained	but	a	short	time	,
这	新的	情人	剩余	但	一个	短的	时间	,

新欢只待了很短的时间。

[ænd; ənd] ['æftər] [bi'stəuiŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [gɪft] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .

and	after	bestowing	a	beautiful	doll	as	a	parting	gift	he	went	away	.
和	后	授予	一个	美丽的	玩具娃娃	作为	一个	离别	礼物	他	去	离开	.

他临别前送了她一个漂亮的娃娃作为临别礼物。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˌmɪsʌndər'stʊd] ['mɪltən] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [tuː] [praʊd]

She	cried	,	was	sorry	that	she	had	misunderstood	Milton	,	but	was	too	proud
她	哭	,	曾是	对不起	那	她	有	被误解	米尔顿	,	但	曾是	也	自豪的

[tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [bæk] ,

to	call	him	back	,
到	称呼	他	后退	,

她哭了，为自己误会了米尔顿而感到抱歉，但她太骄傲了，不肯给他回电话。

[ænd; ənd] [kən'tentɪd] [hɜːr'self] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [dɑːl] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [bɔɪz] , [ænd; ənd]

and	contented	herself	with	her	doll	,	declaring	she	did	not	like	boys	,	and
和	满足	她自己	和	她	玩具娃娃	,	声明	她	做过	不是	喜欢	男孩们	,	和

[wʊd] ['nevər] ,

would	never	,
会	绝不	,

她只顾着玩她的洋娃娃，宣称她不喜欢男孩，也永远不会喜欢。

['nevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ə'gen] .

never	have	a	lover	again	.
绝不	有	一个	情人	再次	.

永远不再有情人。

['mɪltən] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [suːn] [muːvd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

Milton	with	his	parents	soon	moved	away	,	and	we	never	saw	him	again	.
米尔顿	和	他的	父母	很快	已搬	离开	,	和	我们	绝不	锯	他	再次	.

米尔顿和他的父母很快搬走了，我们再也没见过他。

[keɪs] - .

Case	10	.
案件	-	.

案例10。

[biː] . - , [dʒiː] . - .
B . 10 , g . 16 .
B . - , 克 . - .

B. 10，第 16 节。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ten] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
A boy of ten very much in love with a girl of sixteen .
一个 男生 的 十 非常 很多 在 爱 和 一个 女孩 的 十六 .

一个十岁的男孩深深地爱上了一个十六岁的女孩。

[ðeɪ] [roʊt] ['letərz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ɪn] [sʌm; səm] ['siːkrət] [weɪ] .
They wrote letters which they exchanged in some secret way .
他们 写道 信件 哪个 他们 交换 在 一些 秘密 方式 .

他们以某种秘密的方式写信交流。

[aɪ] ['tʃænst] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]
I chanced to see some of the letters which the boy had received from
我 偶然 到 看 一些 的 这 信件 哪个 这 男生 有 已收到 从
[ðə; ði] [gɜːrl] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [prə'fjuːs] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] .
the girl in which she was profuse in her expressions of love .
这 女孩 在 哪个 她 曾是 丰富的 在 她 表达式 的 爱 .

我偶然看到了男孩收到的那位女孩的几封信，信中女孩毫不掩饰地表达了她的爱意。

[ðə; ði] [gɜːrl]
The girl
这 女孩

那个女孩

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 347]
[页 -]

[第347页]

[dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [ɪf] [hɜːr; hər] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [noʊn] ,
did not seem to care if her love for the boy was known ,
做过 不是 似乎 到 关心 如果 她 爱 为了 这 男生 曾是 已知 ,

她似乎并不在意别人是否知道她对那个男孩的爱慕之情。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] .
but the boy was shy .
但 这 男生 曾是 害羞的 .

但男孩很害羞。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] , [ɪn] [fækt] ,
This continued for some time , in fact ,
这 持续 为了 一些 时间 , 在 事实 ,

事实上，这种情况持续了一段时间。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
until the young lady was engaged to be married to a young man ,
直到 这 年轻的 女士 曾是 已订婚的 到 是 已婚 到 一个 年轻的 男人 ,

直到这位年轻女子与一位年轻男子订婚为止。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [ðæt] [ɪf] [eɪtʃ]
and within a week of her marriage she told her grandmother that if H
和 之内 一个 星期 的 她 婚姻 她 讲述 她 祖母 那 如果 H
. [wɜːr; wər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊldər] [hɜːr; hər] [aɪz] [wʊd] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
. were but a little older her eyes would be turned in a different
. 是 但 一个 小的 老 她 眼睛 会 是 转向 在 一个 不同的
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

结婚不到一周，她就告诉祖母，如果 H. 再大一点，她的目光就会转向别的方向了。

[keɪs] - .

Case	**11**	**.**
案件	-	.

案例11。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [aɪ][rɪ'fɜːr][tuː; tə][wɜːr; wər][ə'baʊt] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

The	**two**	**children**	**I**	**refer**	**to**	**were**	**about**	**nine**	**years**	**old**	**.**
这	二	孩子们	我	参考	到	是	关于	九	年	老的	.

我提到的那两个孩子大约九岁。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	**seemed**	**to**	**think**	**a**	**very**	**great**	**deal**	**of**	**each**	**other**	**,**
他们	似乎	到	思考	一个	非常	伟大的	交易	的	每个	其他	,

他们似乎非常看重对方。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['veri] [ʃaɪ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

but	**were**	**very**	**shy**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**others**	**.**
但	是	非常	害羞的	在	这	在场	的	其他的	.

但在其他人面前却非常害羞。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sent] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['prez(ə)nts][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['kændi][ɑːn][ðə; ði][slaɪ] .

He	**often**	**sent**	**the**	**little**	**girl**	**presents**	**of**	**flowers**	**and**	**candy**	**on**	**the**	**sly**	**.**
他	经常	发送	这	小的	女孩	礼物	的	花朵	和	糖果	在	这	狡猾	.

他经常偷偷地给小女孩送鲜花和糖果作为礼物。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] ,

They	**continued**	**to**	**love**	**each**	**other**	**for**	**three**	**or**	**four**	**years**	**,**
他们	持续	到	爱	每个	其他	为了	三	或者	四	年	,

他们又相爱了三四年。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] [θruː] ['dʒeləsi] .

until	**they**	**finally**	**became**	**estranged**	**through**	**jealousy**	**.**
直到	他们	最后	成为	疏远的	通过	妒忌	.

直到他们最终因嫉妒而疏远。

[keɪs] - .

Case	**12**	**.**
案件	-	.

案例12。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][naɪn] ['jɪrz] [oʊld][aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɜːrl][ə'baʊt][maɪ][oʊn][eɪdʒ] [huː]

When	**I**	**was**	**nine**	**years**	**old**	**I**	**fell**	**in**	**love**	**with**	**a**	**girl**	**about**	**my**	**own**	**age**	**who**
什么时候	我	曾是	九	年	老的	我	跌倒	在	爱	和	一个	女孩	关于	我的	自己的	年龄	WHO

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

was	**also**	**in**	**love**	**with**	**me**	**.**
曾是	还	在	爱	和	我	.

我九岁那年爱上了一个和我年龄相仿的女孩，她也爱着我。

[aɪ][wʌz; wəz] ['dʒeləs] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] [bɔɪ] .

I	**was**	**jealous**	**when**	**I**	**saw**	**her**	**playing**	**with**	**any**	**other**	**boy**	**.**
我	曾是	嫉妒的	什么时候	我	锯	她	玩耍	和	任何	其他	男生	.

看到她和其他男孩玩耍，我就会嫉妒。

[aɪ]['nevər][toʊld]['eni][wʌn] [ðæt] [aɪ] [lʌvd] [ðə; ði][gɜːrl] ,

I	**never**	**told**	**any**	**one**	**that**	**I**	**loved**	**the**	**girl**	**,**
我	绝不	讲述	任何	一	那	我	喜爱	这	女孩	,

我从未告诉任何人我爱那个女孩。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**didn't**	**even**	**want**	**her**	**to**	**know**	**it**	**.**
和	没有	甚至	想	她	到	知道	它	.

而且他甚至不想让她知道。

[æz; əz][aɪ] [gruː] ['oʊldər][ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

As	I	grew	older	it	gradually	disappeared	without	anything	to	break	it	up	.
作为	我	生长	老	它	逐步地	消失	没有	任何事物	到	休息	它	向上	.

随着我年龄的增长，它逐渐消失了，没有任何东西可以打破这种状态。

[keɪs] - .

Case	13	.
案件	-	.

案例13。

[frʌm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n][tuː; tə][ten][aɪ] [lʌvd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [eɪdʒ] .

From	the	age	of	seven	to	ten	I	loved	a	boy	of	my	own	age	.
从	这	年龄	的	七	到	十	我	喜爱	一个	男生	的	我的	自己的	年龄	.

从七岁到十岁，我爱上了一个与我同龄的男孩。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðæt] [ðə; ði] [klæs] [wʊd] [stænd][ʌp][tuː; tə] [spel] ,

It	happened	occasionally	that	the	class	would	stand	up	to	spell	,
它	发生	偶尔	那	这	班级	会	站立	向上	到	拼写	,

偶尔会有全班同学站起来拼写单词的情况发生。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][wiː; wi] ['friːkwəntli] [stʊd] [saɪd] - [baɪ] - [saɪd] .

and	when	it	did	we	frequently	stood	side	-	by	-	side	.
和	什么时候	它	做过	我们	频繁地	站立	边	-	经过	-	边	.

每当这时，我们常常并肩站在一起。

[wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'laʊd] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [spel] [ɪn][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [wei] [ʌv; əv] “

When	the	teacher	allowed	the	school	to	spell	in	the	old	-	fashioned	way	of	“
什么时候	这	老师	允许	这	学校	到	拼写	在	这	老的	-	造型	方式	的	“

['tɜːrnɪŋ] [daʊn] ” [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'vɜːrs] ['iːðər] [tuː; tə][goʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] [wen] [wiː; wi]

turning	down	”	we	were	averse	either	to	go	above	the	other	when	we
转弯	向下	”	我们	是	反	任何一个	到	去	多于	这	其他	什么时候	我们

[wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][duː][soʊ] .

were	entitled	to	do	so	.
是	标题	到	做	所以	.

当老师允许学校用老式的拼写方式“turning down”时，我们俩都不愿意在有权这样做的时候凌驾于对方之上。

['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldɪʃ] ['hæpinəs] ['læstɪd][bʌt; bət][wʌn] [skuːl] [tɜːrm] .

Our	childish	happiness	lasted	but	one	school	term	.
我们的	幼稚	幸福	持续	但	一	学校	学期	.

我们的童年快乐只持续了一个学期。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [muːvd] [ə'weɪ] .

His	family	moved	away	.
他的	家庭	已搬	离开	.

他的家人搬走了。

[wiː; wi][bəuθ][felt][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ['veri] ['kiːnli] ,

We	both	felt	the	separation	very	keenly	,
我们	两个都	毛毡	这	分离	非常	敏锐地	,

我们俩都非常强烈地感受到了分离的痛苦。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi]['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [frendz] [ə'gen] .

and	were	sure	that	we	never	would	have	such	friends	again	.
和	是	当然	那	我们	绝不	会	有	这样的	朋友们	再次	.

我们确信以后再也不会有这样的朋友了。

[æt; ət][ten][aɪ] [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [muːvd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

At	ten	I	thought	more	of	another	boy	who	had	recently	moved	to	our
在	十	我	想法	更多的	的	其他	男生	WHO	有	最近	已搬	到	我们的

[taʊn] .

town	.
镇	.

十岁的时候，我更多地想到了另一个最近搬到我们镇上的男孩。

['aʊər; ɑːr] [lʌv] [bɪ'gæn][baɪ]['aʊər; ɑːr] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

Our	love	began	by	our	playing	together	in	games	with	others	.
我们的	爱	开始	经过	我们的	玩耍	一起	在	游戏	和	其他的	.

我们的爱情始于和朋友们一起玩游戏。

['aʊər; ɑːr] [ə'tætʃmənt] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wɔːrm] .

Our	attachment	grew	to	be	very	warm	.
我们的	依恋	生长	到	是	非常	温暖的	.

我们之间的感情越来越深厚。

[hiː; hi] [wʊd] [send][ˌem 'iː]['væləntaɪnz] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

He	would	send	me	valentines	,	and	I	would	usually	answer	them	.
他	会	发送	我	情人节	,	和	我	会	通常	回答	他们	.

他会给我寄情人节卡片，我通常都会回赠。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [tə'geðər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [geɪmz] [ænd; ənd][spɔːrts] .

We	were	together	in	our	study	and	in	our	games	and	sports	.
我们	是	一起	在	我们的	学习	和	在	我们的	游戏	和	运动的	.

我们一起学习，一起玩游戏，一起运动。

[hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [tʃuːz] [hɪm; ɪm] ,

He	would	choose	me	and	I	would	choose	him	,
他	会	选择	我	和	我	会	选择	他	,

他会选择我，我也会选择他。

— [ɪk'sept] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

—	except	occasionally	to	tease	him	I	would	choose	his	nephew	who	was	a
—	除了	偶尔	到	逗	他	我	会	选择	他的	侄子	WHO	曾是	一个

['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][hiː; hi] .

little	older	than	he	.
小的	老	比	他	.

——除了偶尔为了捉弄他，我会选择比他大一些的侄子。

[æt; ət][taɪmz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ker] , [bʌt; bət][æt; ət] ['ʌðər] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .

At	times	he	did	not	appear	to	care	,	but	at	others	he	became	angry	.
在	时代	他	做过	不是	出现	到	关心	,	但	在	其他的	他	成为	生气的	.

有时他似乎毫不在意，但有时他又会生气。

[ðɪs] [lʌv] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪntə'rʌpʃnz] [ɪn][ɪts] [plə'sɪdəti] .

This	love	continued	for	four	years	with	occasional	interruptions	in	its	placidity	.
这	爱	持续	为了	四	年	和	偶然	中断	在	它是	平静	.

这段爱情持续了四年，期间偶尔会有平静的插曲。

['keɪsɪz][ʌv; əv] ['ɜːrli] [lʌv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [θruː'aʊt] [laɪf] .

Cases	of	early	love	continuing	throughout	life	.
案例	的	早期的	爱	继续	自始至终	生活	.

早年相爱延续一生的案例。

[keɪs] [sɪks] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd] [keɪs] - , [peɪdʒ] - , ['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [gruːp] .

Case	6	,	page	335	,	and	case	11	,	page	336	,	also	belong	to	this	group	.
案件	6	,	页	-	,	和	案件	-	,	页	-	,	还	属于	到	这	团体	.

第 335 页的案例 6 和第 336 页的案例 11 也属于这一组。

[keɪs] [wʌn] .

Case	1	.
案件	1	.

案例一。

[maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd]['mʌðər] [fel][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ðeɪ][wɜːr; wər][faɪv] ['jɪrz]

My	father	and	mother	fell	in	love	with	each	other	when	they	were	five	years
我的	父亲	和	母亲	跌倒	在	爱	和	每个	其他	什么时候	他们	是	五	年

[oʊld] ,

old	,
老的	,

我父母五岁时就相爱了，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['lʌvəz] [tɪl] [ðeɪ] [daɪd] , [bəuθ][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti] - ['sev(ə)n] .

and	were	lovers	till	they	died	,	both	at	the	age	of	sixty	-	seven	.
和	是	恋人	直到	他们	死亡	,	两个都	在	这	年龄	的	六十	-	七	.

他们相爱直至去世，两人都享年六十七岁。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [sʌm; səm][maɪlz][ə'pɑːrt] .

When	they	were	children	they	lived	in	the	country	some	miles	apart	.
什么时候	他们	是	孩子们	他们	居住地	在	这	国家	一些	英里	除	.

他们小时候住在相距几英里的乡下。

[ðer; ðər]['perənts] [ə'tendid] [ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] ,

Their	parents	attended	the	same	church	,
他们的	父母	参加	这	相同的	教会	,

他们的父母在同一间教堂做礼拜。

[ænd; ənd][ɑːn]['sʌndiz; -deiz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] - [taɪm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ]

and	on	Sundays	in	the	summer	-	time	the	children	were	allowed	to	play
和	在	星期日	在	这	夏天	-	时间	这	孩子们	是	允许	到	玩

[ˌaʊt'saɪd] [waɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['sɜːrvɪsɪz][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn] .

outside	while	the	church	services	were	going	on	.
外部	尽管	这	教会	服务	是	去	在	.

夏季的星期天，教堂做礼拜的时候，孩子们可以在外面玩耍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [met] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

It	was	in	this	way	that	they	met	,	and	for	some	time	,
它	曾是	在	这	方式	那	他们	遇见	,	和	为了	一些	时间	,

他们就是这样相遇的，并且相处了一段时间。

[ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['oʊnli][ɑːn]['sʌndiz; -deiz] .

they	saw	each	other	only	on	Sundays	.
他们	锯	每个	其他	仅有的	在	星期日	.

他们只在星期天见面。

[wen] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ,

When	seven	years	old	they	started	to	the	same	school	,
什么时候	七	年	老的	他们	开始	到	这	相同的	学校	,

七岁时，他们开始就读同一所学校。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðæt] [taɪm][ɑːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [dɪ'voʊtɪd]['lʌvəz] .

and	from	that	time	on	they	were	very	devoted	lovers	.
和	从	那	时间	在	他们	是	非常	奉献	恋人	.

从那时起，他们就成了非常恩爱的恋人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [æt; ət] ['twenti] - [tuː] , [ænd; ənd] [lɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðər] ['dʊrɪŋ] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] .

They	were	married	at	twenty	-	two	,	and	lived	happily	together	during	forty	-	five	years	.
他们	是	已婚	在	二十	-	二	,	和	居住地	快乐地	一起	期间	四十	-	五	年	.

他们22岁结婚，幸福地生活了45年。

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] , [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [groʊn] .

They	raised	a	large	family	,	all	of	the	members	of	which	are	now	grown	.
他们	提高	一个	大的	家庭	,	全部	的	这	成员	的	哪个	是	现在	生长	.

他们养育了一个大家庭，现在所有成员都已长大成人。

[keɪs] [ˌtuːˈtuː] .

Case	2	.
案件	2	.

案例二。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [ten] ['jɪrz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['lʌvəz]

I	know	of	a	couple	who	have	been	married	ten	years	who	have	been	lovers
我	知道	的	一个	夫妻	WHO	有	到过	已婚	十	年	WHO	有	到过	恋人

[sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

since	childhood	.
自从	童年	.

我知道有一对夫妇，他们结婚十年了，但他们从青梅竹马就是恋人。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [fɔːr] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][waɪf] ,

The	husband	is	four	years	older	than	his	wife	,
这	丈夫	是	四	年	老	比	他的	妻子	,

丈夫比妻子大四岁。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .

with	whom	he	fell	in	love	when	he	was	seven	years	old	.
和	谁	他	跌倒	在	爱	什么时候	他	曾是	七	年	老的	.

他七岁时爱上了她。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['perənts][wɜːr; wər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [frendz] .

They	lived	in	the	same	town	,	and	their	parents	were	the	best	of	friends	.
他们	居住地	在	这	相同的	镇	,	和	他们的	父母	是	这	最好的	的	朋友们	.

他们住在同一个城镇，他们的父母是最好的朋友。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [siːmd]

The	children	had	many	opportunities	for	being	together	,	and	always	seemed
这	孩子们	有	许多	机会	为了	存在	一起	,	和	总是	似乎

['veri] ['hæpi] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['kʌmpəni] .

very	happy	in	each	other's	company	.
非常	快乐的	在	每个	其他的	公司	.

孩子们有很多机会在一起，而且彼此相处时总是显得非常开心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi]['lʌvər][ænd; ənd] ['swiːthɑːrt] [baɪ][ðer; ðər]

They	were	always	acknowledged	to	be	lover	and	sweetheart	by	their
他们	是	总是	已确认	到	是	情人	和	亲爱的	经过	他们的

['pleɪˌmeɪts] ,

playmates	,
玩伴	,

他们一直被玩伴们公认为恋人和甜心。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi]

and	it	seemed	very	natural	that	they	should	marry	,	which	they	did	when	she
和	它	似乎	非常	自然的	那	他们	应该	结婚	,	哪个	他们	做过	什么时候	她

[wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] .

was	seventeen	.
曾是	十七	.

他们结婚似乎是顺理成章的事，在她十七岁那年，他们结婚了。

[keɪs] [θriː] .

Case	3	.
案件	3	.

案例 3。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz][ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][aɪ] . [wiː; wi][hæv; həv]

I	have	a	friend	who	is	about	five	years	older	than	I	.	We	have
我	有	一个	朋友	WHO	是	关于	五	年	老	比	我	.	我们	有

我有一个朋友，比我大五岁左右。我们有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 348]
[页 -]

[第348页]

[bɪn] ['veri] ['ɪntɪmət] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][hɜːr; hər][laɪf] .
been very intimate , and she has told me everything about her life .
到过 非常 亲密的 , 和 她 有 讲述 我 一切 关于 她 生活 .

我们关系非常亲密，她把她生活中的一切都告诉了我。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['hʌzbənd][hæv; həv] [bɪn] ['lʌvəz] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
She and her husband have been lovers since they were five years old .
她 和 她 丈夫 有 到过 恋人 自从 他们 是 五 年 老的 .

她和她丈夫从五岁起就是恋人。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt][ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ][taɪm][ɪn][hɜːr; hər][laɪf] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [wen] [ʃiː; ʃi]
She says that there has never been a time in her life since that time when she
她 说道 那 那里 有 绝不 到过 一个 时间 在 她 生活 自从 那 时间 什么时候 她
['dɪdnt] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
didn't love him .
没有 爱 他 .

她说，从那以后，她生命中从未有过不爱他的时刻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nebəz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['tʃɪldrən] ,
They were neighbors when they were small children ,
他们 是 邻居 什么时候 他们 是 小的 孩子们 ,

他们小时候是邻居，

[bʌt; bət] [muːvd] [ə'pɑːrt][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
but moved apart and did not see each other for years .
但 已搬 除 和 做过 不是 看 每个 其他 为了 年 .

但他们后来分开了，多年未见。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ] [frendz] [tuː; tə] ['jʊrəp] [ænd; ənd][hæd; həd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [iks'piəriənsiz]
She went with friends to Europe and had many interesting experiences
她 去 和 朋友们 到 欧洲 和 有 许多 有趣的 经历
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['suːtəz] ,
with other suitors ,
和 其他 求婚者 ,

她和朋友一起去了欧洲，在那里与许多追求者有过有趣的经历。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðæt] [bɔɪ] ['nevər] [tʃeɪndʒd] [ɪk'sept] [tuː; tə] [groʊ] [strɔːŋgər] .
but her love for that boy never changed except to grow stronger .
但 她 爱 为了 那 男生 绝不 已更改 除了 到 生长 更强 .

但她对那个男孩的爱却从未改变，反而更加强烈了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] ['sevrəl] ['jɪrz] .
They have been married several years .
他们 有 到过 已婚 一些 年 .

他们结婚好几年了。

[keɪs] [fɔːr] .
Case 4 .
案件 4 .

案例 4。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [aɪ] ['bɔːrdɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [tɜːrmz][ɪn][ə; eɪ]['fæməli] ,
During the time that I was teaching I boarded for several terms in a family ,
期间 这 时间 那 我 曾是 教学 我 登机 为了 一些 条款 在 一个 家庭 ,

在我教书期间，我曾在一个家庭寄宿过几个学期。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [toʊld] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lʌvəz] [sɪns]

the	husband	and	wife	of	which	told	me	that	they	had	been	lovers	since
这	丈夫	和	妻子	的	哪个	讲述	我	那	他们	有	到过	恋人	自从

[ðə; ði] [fɜ:rst] [jɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ə'tendid] [skuːl] ,

the	first	year	that	they	attended	school	,
这	第一的	年	那	他们	参加	学校	,

这对夫妇告诉我，他们从入学第一年起就是恋人关系。

[ænd; ənd] [ðæt] ['niːðər] [hæd; həd] ['evər] [hæd; həd] ['eni] ['ʌðər] ['lʌvər] .

and	that	neither	had	ever	had	any	other	lover	.
和	那	两者都不	有	曾经	有	任何	其他	情人	.

而且两人此前都从未有过其他情人。

[keɪs] [faɪv] .

Case	5	.
案件	5	.

案例5。

[tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['lʌvəz] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['beɪbz] .

Two	young	people	that	I	know	have	been	lovers	since	they	were	babes	.
二	年轻的	人们	那	我	知道	有	到过	恋人	自从	他们	是	宝贝们	.

我认识的两个年轻人从孩提时代就是恋人。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜːrli] [skuːl] ['jɪrz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [kɔːl] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['swiːthɑːrt]

During	their	early	school	years	the	little	boy	would	call	for	his	little	sweetheart
期间	他们的	早期的	学校	年	这	小的	男生	会	称呼	为了	他的	小的	亲爱的

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [skuːl] .

every	morning	and	take	her	to	school	.
每一个	早晨	和	拿	她	到	学校	.

在他们上学的早期，小男孩每天早上都会叫他的小甜心来接她去上学。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [hɜːr; hər] [saɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [pɪrɪədz] ,

He	was	always	at	her	side	during	the	play	periods	,
他	曾是	总是	在	她	边	期间	这	玩	时期	,

玩耍时他总是陪在她身边。

[ænd; ənd] [wʊd] [wɔːk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['æftər] [skuːl] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

and	would	walk	home	with	her	after	school	was	out	in	the	afternoon	.
和	会	走	家	和	她	后	学校	曾是	出去	在	这	下午	.

下午放学后，我会陪她一起走回家。

[wen] ['iːðər] [wʌz; wəz] [sɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːld] ['regjələrli] [ænd; ənd] [brɔːt] ['lɪt(ə)l] ['feɪvərz] .

When	either	was	sick	the	other	called	regularly	and	brought	little	favors	.
什么时候	任何一个	曾是	生病的	这	其他	称为	经常	和	带来	小的	恩惠	.

当其中一人生病时，另一人会经常打电话问候，并送来一些小礼物。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [wʌn] [ə'nʌðər] ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪf] .

They	have	been	very	jealous	of	one	another	during	all	of	their	life	.
他们	有	到过	非常	嫉妒的	的	一	其他	期间	全部	的	他们的	生活	.

他们一生都互相嫉妒。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['twenti] [ænd; ənd] [suːn] [wɪl] [biː; bi] ['mærid] .

They	are	now	twenty	and	soon	will	be	married	.
他们	是	现在	二十	和	很快	将要	是	已婚	.

他们现在二十岁，很快就要结婚了。

[keɪs] [sɪks] .

Case	6	.
案件	6	.

案例 6。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [huːz] [lʌv] [bɪ'gæn]

I	know	a	couple	who	were	married	at	the	age	of	nineteen	whose	love	began
我	知道	一个	夫妻	WHO	是	已婚	在	这	年龄	的	十九	谁	爱	开始

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] .

when	they	were	children	.
什么时候	他们	是	孩子们	.

我认识一对夫妇，他们19岁就结婚了，他们的爱情始于童年。

[ðer; ðər] ['perənts] [wɜːr; wər] ['nebəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gruː] [ʌp] [tə'geðər] .

Their	parents	were	neighbors	,	and	the	children	grew	up	together	.
他们的	父母	是	邻居	,	和	这	孩子们	生长	向上	一起	.

他们的父母是邻居，孩子们一起长大。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃaɪldhʊd] [ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði] ['perənts] ,

During	their	childhood	their	love	was	not	interfered	with	by	the	parents	,
期间	他们的	童年	他们的	爱	曾是	不是	干扰	和	经过	这	父母	,

在他们的童年时期，他们的爱情并没有受到父母的干涉。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌædə'les(ə)ns] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['pɑːrtiz] [tə'geðər]

but	when	they	arrived	at	adolescence	and	began	to	go	to	parties	together
但	什么时候	他们	到达的	在	青春期	和	开始	到	去	到	各方	一起

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][bəuθ]['ɔbdʒiktid] .

the	parents	of	both	objected	.
这	父母	的	两个都	反对	.

但当他们进入青春期并开始一起参加聚会时，双方的父母都表示反对。

[ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] ['meʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][bəuθ] [feɪld] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər]

The	most	severe	measures	of	the	parents	of	both	failed	to	prevent	their
这	最多	严重	措施	的	这	父母	的	两个都	失败的	到	防止	他们的

['mærɪdʒ] .

marriage	.
婚姻	.

双方父母采取的最严厉措施也未能阻止他们的婚姻。

['keɪsɪz][wɪð; wɪθ][dɪ'spærəti][ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['lʌvəz] .

Cases	with	disparity	in	the	ages	of	the	lovers	.
案例	和	差距	在	这	年龄	的	这	恋人	.

年龄差距悬殊的恋人案例。

[keɪs] [wʌn] .

Case	1	.
案件	1	.

案例一。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌv; əv] [fɔːr] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][moʊst][dɪ'voʊtɪd] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

A	little	boy	of	four	began	to	show	the	most	devoted	love	for	a	young	lady	.
一个	小的	男生	的	四	开始	到	展示	这	最多	奉献	爱	为了	一个	年轻的	女士	.

一个四岁的小男孩开始对一位年轻女士表现出无比深沉的爱意。

['iːv(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['æbsənt][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [neɪm] [wʊd] [kɔːz] [æn; ən]

Even	when	she	was	absent	the	mention	of	her	name	would	cause	an
甚至	什么时候	她	曾是	缺席的	这	提到	的	她	姓名	会	原因	一个

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə] [pæs] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [feɪs] .

expression	of	almost	worship	to	pass	over	his	little	face	.
表达	的	几乎	崇拜	到	经过	超过	他的	小的	脸	.

即使她不在场，只要提起她的名字，他稚嫩的脸上就会浮现出近乎崇拜的神情。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ,

She	gave	him	her	picture	,
她	给予	他	她	图片	,

她把照片给了他。

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] - [naɪt] .

and	every	night	he	said	his	prayers	to	it	and	kissed	it	good	-	night	.
和	每一个	夜晚	他	说	他的	祈祷	到	它	和	亲吻	它	好的	-	夜晚	.

每天晚上他都会向它祈祷，并亲吻它道晚安。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klaʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][skaɪ][ʌn'tɪl][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [hɜːrd] [tuː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	was	no	cloud	in	his	sky	until	one	day	he	heard	two	members	of	the
那里	曾是	不	云	在	他的	天空	直到	一	天	他	听到	二	成员	的	这

['fæməli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]

family	discussing	the	arrival	of	a	young	man	who	was	interested	in	the	young
家庭	讨论	这	到达	的	一个	年轻的	男人	WHO	曾是	感兴趣的	在	这	年轻的

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

直到有一天，他听到家里的两位成员在讨论一位对那位年轻女士感兴趣的年轻男子的到来，他的天空才恢复了平静。

[noʊ]['noʊtɪs][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] , [ænd; ənd] [wen] ['dɪnər] [taɪm] [keɪm] [hiː; hi]

No	notice	was	taken	of	the	little	one	,	and	when	dinner	time	came	he
不	注意	曾是	已采取	的	这	小的	一	,	和	什么时候	晚餐	时间	来了	他

[wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

was	missing	.
曾是	丢失的	.

没人注意到这个小家伙，到了晚饭时间，他不见了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] - [haʊs] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] —

He	was	found	in	the	carriage	-	house	—	a	little	bundle	of	indignation	—
他	曾是	成立	在	这	运输	-	房子	—	一个	小的	捆	的	愤慨	—

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [draɪv] [daʊn] [taʊn] .

getting	ready	to	drive	down	town	.
获得	准备好	到	驾驶	向下	镇	.

人们在马车房里发现了他——一副义愤填膺的样子——正准备开车进城。

[ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ʃɑːt] - [gʌn] ,

In	the	carriage	he	had	put	his	father's	shot	-	gun	,
在	这	运输	他	有	放	他的	父亲的	射击	-	枪	,

他把父亲的猎枪放在了马车里。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['vaʊd] ['vendʒəns] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] “ ['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] ” [hɪz; ɪz] “

and	he	vowed	vengeance	on	the	young	man	who	was	“	stealing	away	”	his	“
和	他	发誓	复仇	在	这	年轻的	男人	WHO	曾是	“	偷窃	离开	”	他的	“

['dɑːrlɪŋ] ,

darling	,
亲爱的	,

他发誓要向那个“偷走”他“心爱之人”的年轻人复仇。

” [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [hɜːr; hər] .

”	as	he	called	her	.
”	作为	他	称为	她	.

他这样称呼她。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm][taɪm][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][hɪm; ɪm] ,

It	took	some	time	to	pacify	him	,
它	采取	一些	时间	到	安抚	他	,

花了好一会儿才安抚好他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['sætɪsfaɪd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hɜːr'self] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn]

and	he	was	only	satisfied	when	the	young	lady	herself	appeared	on	the	scene
和	他	曾是	仅有的	使满意	什么时候	这	年轻的	女士	她自己	出现	在	这	场景

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

and	promised	him	she	would	not	marry	the	young	man	.
和	承诺	他	她	会	不是	结婚	这	年轻的	男人	.

只有当那位年轻女士亲自出现并向他保证不会嫁给那个年轻人时，他才感到满意。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

That	was	nearly	three	years	ago	,
那	曾是	几乎	三	年	前	,

那已经是将近三年前的事了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [stɪl] [æz; əz][dɪ'voʊtɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lʌvər][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] .

and	he	is	still	as	devoted	a	little	lover	as	he	was	then	.
和	他	是	仍然	作为	奉献	一个	小的	情人	作为	他	曾是	然后	.

他依然像当年一样，是个痴情的小情人。

[keɪs] [ˌtuː'tuː] .

Case	2	.
案件	2	.

案例二。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʌv; əv][faɪv] [ʃoʊd] [greɪt] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] .

A	little	girl	of	five	showed	great	affection	for	a	boy	of	twenty	-	one	.
一个	小的	女孩	的	五	显示	伟大的	感情	为了	一个	男生	的	二十	-	一	.

一个五岁的小女孩对一个二十一岁的男孩表现出了极大的好感。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][læp][ænd; ənd] [kə'res] [hɪm; ɪm] ,

She	used	to	climb	upon	his	lap	and	caress	him	,
她	用过的	到	爬	之上	他的	膝	和	抚摸	他	,

她过去常常爬到他腿上抚摸他，

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][fər'gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['delɪkəsi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz]

and	he	never	forgot	to	have	some	little	delicacy	for	her	in	his
和	他	绝不	忘了	到	有	一些	小的	美味	为了	她	在	他的

['pɑːkəts] .

pockets	.
口袋	.

而且他总会在口袋里放一些小礼物给她。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd][ə; eɪ][pet]['kɪt(ə)n] [wɪtʃ] [hɜːr; hər]['perənts][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə]

This	little	girl	had	a	pet	kitten	which	her	parents	did	not	wish	her	to
这	小的	女孩	有	一个	宠物	小猫	哪个	她	父母	做过	不是	希望	她	到

[pleɪ] [wɪð; wɪθ] ,

play	with	,
玩	和	,

这个小女孩养了一只小猫，但她的父母不希望她和小猫玩。

[ænd; ənd][soʊ][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [kəukst] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	so	her	brothers	coaxed	the	young	man	to	kill	it	,
和	所以	她	兄弟	哄骗	这	年轻的	男人	到	杀	它	,

于是她的兄弟们哄骗那个年轻人去杀了它。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][ɔːl] [raɪt] .

thinking	that	she	would	think	anything	which	he	did	all	right	.
思维	那	她	会	思考	任何事物	哪个	他	做过	全部	正确的	.

他以为她会觉得他做的任何事都没问题。

[bʌt; bət][ðə; ði]['tʃaɪldz] [kən'dʌkt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪdnt] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

But	the	child's	conduct	towards	him	changed	,	and	she	didn't	care	for	him
但	这	孩子的	执行	向	他	已更改	,	和	她	没有	关心	为了	他

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

as	before	.
作为	前	.

但是孩子对他的态度变了，她不再像以前那样喜欢他了。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] , [bʌt; bət] [wen'evər] [ʃiː; ʃi] [siːz] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] : — “ [hiː; hi]

She	is	now	nineteen	years	old	,	but	whenever	she	sees	him	she	thinks	:	—	“	He
她	是	现在	十九	年	老的	,	但	每当	她	看到	他	她	思考	:	—	“	他

[kɪld] [maɪ][pet] .

killed	my	pet	.
被杀	我的	宠物	.

她现在十九岁了，但每当她看到他，她就会想：“他杀死了我的宠物。”

” [keɪs] [θriː] .

”	Case	3	.
”	案件	3	.

案例 3。

[aɪ] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [huː] [bɪ'keɪm] ['wɔːrmli]

I	knew	of	a	little	girl	not	more	than	four	years	of	age	who	became	warmly
我	知道	的	一个	小的	女孩	不是	更多的	比	四	年	的	年龄	WHO	成为	热情地

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] .

attached	to	a	young	gentleman	.
随附的	到	一个	年轻的	绅士	.

我认识一个四岁左右的小女孩，她非常喜欢一位年轻绅士。

[hiː; hi] ['læfɪŋli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] “ [aɪ] [wɪl] [weɪt][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

He	laughingly	said	to	the	child	“	I	will	wait	for	you	.
他	笑着	说	到	这	孩子	”	我	将要	等待	为了	你	.

他笑着对孩子说：“我会等你。”

” [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][fər'get][ðə; ði][rɪ'mɑːrk] , [bʌt; bət] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər][aɪ'diːəl] .

”	She	did	not	forget	the	remark	,	but	looked	upon	him	as	her	ideal	.
”	她	做过	不是	忘记	这	评论	,	但	看起来	之上	他	作为	她	理想的	.

她没有忘记那句话，反而把他视为自己的理想伴侣。

['evri] [ækt][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm]

Every	act	of	friendship	between	him
每一个	行为	的	友谊	之间	他

他与他之间的每一次友谊举动

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	349	]
[	页	-	]

[第349页]

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['leɪdi] [frendz] [wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒeləs] [aɪ] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] .

and	other	lady	friends	was	noticed	with	a	jealous	eye	by	the	child	.
和	其他	女士	朋友们	曾是	注意到	和	一个	嫉妒的	眼睛	经过	这	孩子	.

孩子用嫉妒的目光注意到了其他女性朋友。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两性之间爱情情感的初(A Preliminary Study of the Emotion of Love)

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['trævld] [θru:] [ðə; ði] [west] ,

The	young	man	travelled	through	the	West	,
这	年轻的	男人	旅行	通过	这	西方	,

这位年轻人游历了西部，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər] [met] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hu:] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

and	while	there	met	a	lady	who	later	became	his	wife	.
和	尽管	那里	遇见	一个	女士	WHO	之后	成为	他的	妻子	.

他在那里遇到了一位女士，后来她成为了他的妻子。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [ænd; ənd] [heitid] [ðə; ði] ['leɪdi] .

When	the	child	learned	this	she	was	very	angry	and	hated	the	lady	.
什么时候	这	孩子	学习	这	她	曾是	非常	生气的	和	憎恨	这	女士	.

孩子知道这件事后非常生气，恨透了那位女士。

[ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [fi:l] ['dɪfrəntli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [groʊn] .

She	did	not	feel	differently	about	it	until	she	was	grown	.
她	做过	不是	感觉	不同	关于	它	直到	她	曾是	生长	.

直到长大后，她对此才有了不同的看法。

[keɪs] [fɔ:r] .

Case	4	.
案件	4	.

案例 4。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] [ten] ['jɪrz] [oʊld] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɑ:nd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] [ˌnaɪn'ti:n] [waɪl] [ðeɪ]

A	girl	ten	years	old	became	very	fond	of	a	young	man	of	nineteen	while	they
一个	女孩	十	年	老的	成为	非常	喜爱	的	一个	年轻的	男人	的	十九	尽管	他们

[bəuθ] [wɜ:r; wər] [ə'tendɪŋ] [sku:l] .

both	were	attending	school	.
两个都	是	参加	学校	.

一个十岁的女孩在上学期间非常喜欢一个十九岁的年轻男子。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [wɔ:k] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [frʌm; frəm] [sku:l] .

She	would	wait	for	him	to	walk	home	with	her	from	school	.
她	会	等待	为了	他	到	走	家	和	她	从	学校	.

她会等他放学后和她一起走回家。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [greɪt] [praɪd] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['pɜ:rsən(ə)l] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔ:lweɪz] ['wʌndər] [ɪf]

She	took	great	pride	in	her	personal	appearance	,	and	would	always	wonder	if
她	采取	伟大的	自豪	在	她	个人的	外貌	,	和	会	总是	想知道	如果

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pli:z] [hɪm; ɪm] .

it	would	please	him	.
它	会	请	他	.

她非常注重自己的外表，总是会想这样是否能让他满意。

[ðɪs] [ə'fekʃ(ə)n] ['læstɪd] [θru:] [wʌn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['sʌmər] .

This	affection	lasted	through	one	winter	and	the	next	summer	.
这	感情	持续	通过	一	冬天	和	这	下一个	夏天	.

这份感情持续了一个冬天和接下来的夏天。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [gɜ:rl] [si:md] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [oʊn] [eɪdʒ] .

After	that	the	girl	seemed	to	care	for	the	boys	of	her	own	age	.
后	那	这	女孩	似乎	到	关心	为了	这	男孩们	的	她	自己的	年龄	.

此后，女孩似乎开始关心与她同龄的男孩。

[keɪs] [faɪv] .

Case	5	.
案件	5	.

案例5。

[ðə; ði][læst] [jɪr] [aɪ] [tɔːt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , ['læmbərt] , [eɪdʒd]['sev(ə)n] ,

The	last	year	I	taught	there	were	two	little	boys	,	Lambert	,	aged	seven	,
这	最后的	年	我	教授	那里	是	二	小的	男孩们	,	兰伯特	,	老年人	七	,

我教书的最后一年，那里有两个小男孩，一个是七岁的兰伯特，

[ænd; ənd][fræŋk] , [eɪdʒd][sɪks] , [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	Frank	,	aged	six	,	who	fell	in	love	with	me	.
和	坦率	,	老年人	六	,	WHO	跌倒	在	爱	和	我	.

还有六岁的弗兰克，他爱上了我。

['læmbərt] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'mɑːnstrətɪv] [wen] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɔːr] [wen] ['oʊnli] [groʊn] [foʊks]

Lambert	was	very	demonstrative	when	alone	with	me	or	when	only	grown	folks
兰伯特	曾是	非常	示范性的	什么时候	独自的	和	我	或者什么时候		仅有的	生长	各位

[wɜːr; wər][ə'raʊnd] ,

were	around	,
是	大约	,

兰伯特单独和我在一起或者只有成年人在场时，他的情感表达非常丰富。

[bʌt; bət][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skuːlˌmeɪts] .

but	did	nothing	in	the	presence	of	his	schoolmates	.
但	做过	没有什么	在	这	在场	的	他的	同学	.

但在同学们面前，他什么也没做。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'raʊnd][ˌem 'iː] , [kɪs] [ˌem 'iː] ,

He	would	put	his	arms	around	me	,	kiss	me	,
他	会	放	他的	武器	大约	我	,	吻	我	,

他会搂住我，亲吻我，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt][ɑːn][maɪ][læp] .

and	was	very	happy	when	he	could	sit	on	my	lap	.
和	曾是	非常	快乐的	什么时候	他	可以	坐	在	我的	膝	.

他能坐在我的腿上时非常开心。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] ['veri] [fjuː] ['prez(ə)nts] , [bʌt; bət] ['dɪrli] [lʌvd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

He	gave	me	very	few	presents	,	but	dearly	loved	to	be	with	me	,
他	给予	我	非常	很少	礼物	,	但	亲爱的	喜爱	到	是	和	我	,

他很少送我礼物，但他非常喜欢和我在一起。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [gruː] [ʌp][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mæri] [ˌem 'iː]

and	often	asked	me	to	wait	until	he	grew	up	so	that	he	could	marry	me
和	经常	问	我	到	等待	直到	他	生长	向上	所以	那	他	可以	结婚	我

.

:

.

他经常要求我等到他长大后才能娶我。

[hiː; hi] ['veri] ['friːkwəntli] [toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,

He	very	frequently	told	me	how	much	he	loved	me	,
他	非常	频繁地	讲述	我	如何	很多	他	喜爱	我	,

他经常告诉我他有多爱我，

[ænd; ənd] [wʊd] [æsk][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ,

and	would	ask	me	if	I	loved	him	,
和	会	问	我	如果	我	喜爱	他	,

他会问我是否爱他，

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ['weðər] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] ['ʌðər] .

and	if	so	whether	I	loved	him	more	than	I	did	others	.
和	如果	所以	无论	我	喜爱	他	更多的	比	我	做过	其他的	.

如果是这样，我是否更爱他而不是其他人？

[fræŋk] [wʌz; wəz] ['veri] ['bæʃfl] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [nɪr] [ˌem 'iː] , [wʊd] ['nevər]

Frank	was	very	bashful	,	and	though	he	would	stay	near	me	,	would	never
坦率	曾是	非常	害羞的	,	和	尽管	他	会	停留	靠近	我	,	会	绝不

[kʌm] ['veri] [kloʊz] .

come	very	close	.
来	非常	关闭	.

弗兰克非常害羞，虽然他会待在我附近，但从来不会和我走得很近。

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [maɪ] ['ækʃnz] ['veri] ['kloʊsli] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] [ɪn] ['evri]

He	would	watch	my	actions	very	closely	,	and	tried	to	please	me	in	every
他	会	手表	我的	行动	非常	密切	,	和	尝试	到	请	我	在	每一个

[pər'tɪkjələr] .

particular	.
特别的	.

他会非常仔细地观察我的一举一动，并努力在各个方面都让我满意。

['nɪrli] ['evri] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bu'keɪ] ['iːðər] [ʌv; əv] [waɪld] [ɔːr] [teɪm]

Nearly	every	day	in	spring	he	would	bring	me	a	bouquet	either	of	wild	or	tame
几乎	每一个	天	在	春天	他	会	带来	我	一个	花束	任何一个	的	荒野	或者	驯服

['flaʊərz] .

flowers	.
花朵	.

春天的时候，他几乎每天都会给我带一束花，有的是野生的，有的是人工栽培的。

[kwaɪt] ['friːkwəntli] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː] [fruːt] .

Quite	frequently	he	brought	me	fruit	.
相当	频繁地	他	带来	我	水果	.

他经常给我带水果。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] ['æp(ə)l] [ɔːr] [bə'nænə] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nevər] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæd; həd]

If	he	had	only	one	apple	or	banana	he	was	never	satisfied	until	I	had
如果	他	有	仅有的	一	苹果	或者	香蕉	他	曾是	绝不	使满意	直到	我	有

['teɪkən] [ə; eɪ] [baɪt] .

taken	a	bite	.
已采取	一个	咬	.

即使他只有一颗苹果或香蕉，也一定要我咬一口他才会满意。

[keɪs] [sɪks] .

Case	6	.
案件	6	.

案例 6。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] [lʌvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['twenti] ['dʊrɪŋ] [tuː] ['jɪrz] .

A	boy	about	ten	years	old	loved	a	young	lady	of	twenty	during	two	years	.
一个	男生	关于	十	年	老的	喜爱	一个	年轻的	女士	的	二十	期间	二	年	.

一个十岁左右的男孩爱上了一位二十岁左右的年轻女子，两人相恋了两年。

['dʒeləsi] [kən'spɪkjuəs] .

Jealousy	conspicuous	.
妒忌	显眼的	.

嫉妒之情溢于言表。

[ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [gɪfts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fru:t] , ['flaʊərz] ,

Expressions	**of**	**love**	**in**	**the**	**giving**	**of**	**small**	**gifts**	**,**	**such**	**as**	**fruit**	**,**	**flowers**	**,**
表达式	的	爱	在	这	给予	的	小的	礼物	,	这样的	作为	水果	,	花朵	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

赠送水果、鲜花等小礼物来表达爱意。

['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [kwaɪt] [fri:] [ænd; ənd] ['gælənt] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

Actions	**of**	**the**	**boy**	**quite**	**free**	**and**	**gallant**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**others**	**.**
行动	的	这	男生	相当	自由的	和	英勇	在	这	在场	的	其他的	.

男孩在他人面前举止得体，十分自由潇洒。

[noʊ] ['tendənsi] [tu:; tə] [wɪð'hoʊld] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [æt; ət] [ə; eɪ]

No	**tendency**	**to**	**withhold**	**demonstrations**	**and**	**be**	**satisfied**	**with**	**love**	**at**	**a**
不	趋势	到	扣压	示威游行	和	是	使满意	和	爱	在	一个

['dɪstəns] .

distance	**.**
距离	.

没有压抑表达爱意、满足于远距离恋爱的倾向。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [si:z] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['leɪdi]

On	**the**	**contrary**	**,**	**he**	**seemed**	**to**	**seize**	**every**	**opportunity**	**to**	**show**	**the**	**lady**
在	这	相反	,	他	似乎	到	抢占	每一个	机会	到	展示	这	女士

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	**.**
注意力	.

相反，他似乎抓住一切机会向这位女士表达关注。

[æt; ət] [ə'baʊt] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [heɪt] [hɜ:r; hər] [æz; əz] [ɪk'stri:mli]

At	**about**	**twelve**	**years**	**of**	**age**	**the**	**boy**	**began**	**to**	**hate**	**her**	**as**	**extremely**
在	关于	十二	年	的	年龄	这	男生	开始	到	恨	她	作为	极其

[æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [lʌvd] [hɜ:r; hər] .

as	**he**	**had**	**formerly**	**loved**	**her**	**.**
作为	他	有	以前	喜爱	她	.

大约十二岁时，男孩开始像以前爱她那样恨她。

[keɪs] ['sɛvən] .

Case	**7**	**.**
案件	7	.

案例7。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [kleɪmd] [ˌem 'i:] [æz; əz] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] .

A	**little**	**girl**	**three**	**years**	**of**	**age**	**claimed**	**me**	**as**	**her**	**lover**	**.**
一个	小的	女孩	三	年	的	年龄	声称	我	作为	她	情人	.

一个三岁的小女孩声称我是她的爱人。

[wen'evər] [aɪ] [kɔ:ld] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] ['perənts] [ʃi:; ʃi] [rʌʃt] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [ˌem 'i:] [tu:; tə]

Whenever	**I**	**called**	**on**	**her**	**parents**	**she**	**rushed**	**to**	**me**	**and**	**wanted**	**me**	**to**
每当	我	称为	在	她	父母	她	匆忙	到	我	和	通缉	我	到

[hʌg] [ænd; ənd] [kɪs] [hɜ:r; hər] ,

hug	**and**	**kiss**	**her**	**,**
拥抱	和	吻	她	,

每次我打电话给她父母，她都会冲过来，要我抱抱亲亲她。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['nevər] ['bækwərd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [pɑ:rt] .

and	**was**	**never**	**backward**	**in**	**doing**	**her**	**part**	**.**
和	曾是	绝不	落后	在	正在做	她	部分	.

她总是尽心尽力，从不懈怠。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [hɜːr; hər] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

If	at	any	time	I	did	not	notice	her	solicitations	she	would	turn	away	from
如果	在	任何	时间	我	做过	不是	注意	她	征集	她	会	转动	离开	从

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] ,

me	and	,
我	和	,

如果我没注意到她的示好，她就会转身离开我，

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [rɪ'moʊt] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [ruːm] , [wʊd] [kraɪ] [æz; əz] [ɪf] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l]

going	to	some	remote	corner	of	the	room	,	would	cry	as	if	her	little
去	到	一些	偏僻的	角落	的	这	房间	,	会	哭	作为	如果	她	小的

[hɑːrt] [wʊd] [breɪk] .

heart	would	break	.
心	会	休息	.

她会跑到房间某个偏僻的角落，哭得好像她的小心脏都要碎了一样。

['dʒeləsi] [wʌz; wəz] ['veri] ['prɑːmɪnənt] [ɪn] [hɜːr; hər] .

Jealousy	was	very	prominent	in	her	.
妒忌	曾是	非常	著名的	在	她	.

她嫉妒心很强。

[keɪs] [eɪt] .

Case	8	.
案件	8	.

案例 8。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'twiːn] ['twenti] - [faɪv] [ænd; ənd]

A	little	girl	three	years	old	and	a	young	man	between	twenty	-	five	and
一个	小的	女孩	三	年	老的	和	一个	年轻的	男人	之间	二十	-	五	和

['θɜːrti] .

thirty	.
三十	.

一个三岁的小女孩和一个二十五岁到三十岁之间的年轻男子。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [naʊ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ɪz] ['mjuːtʃuəl] .

It	has	continued	now	for	about	six	or	eight	months	and	is	mutual	.
它	有	持续	现在	为了	关于	六	或者	八	几个月	和	是	相互的	.

这段关系已经持续了大约六到八个月，而且是双方共同的。

[ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sez] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ['mɪstər] . — — ,

The	little	girl	says	she	is	going	to	marry	Mr	.	—	—	,
这	小的	女孩	说道	她	是	去	到	结婚	先生	.	—	—	,

小女孩说她要嫁给——先生。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [bɪg] [gɜːrl] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz]

and	he	says	he	wishes	he	could	find	a	big	girl	that	he	thought	as
和	他	说道	他	愿望	他	可以	寻找	一个	大的	女孩	那	他	想法	作为

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɔːr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

much	of	or	that	she	was	a	young	lady	.
很多	的	或者	那	她	曾是	一个	年轻的	女士	.

他说他希望能够找到一个他同样欣赏的大女孩，或者一个年轻女士。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [naɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

She	is	very	careful	to	always	be	nice	in	his	presence	.
她	是	非常	小心	到	总是	是	好的	在	他的	在场	.

她非常注意在他面前始终保持友好的态度。

[wɪl] [sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][læp][ænd; ənd] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [siːmz] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]['eni][wʌn]
Will **sit** **on** **his** **lap** **and** **love** **him** **,** **and** **seems** **happier** **than** **with** **any** **one**
将要 坐 在 他的 膝 和 爱 他 , 和 似乎 更快乐 比 和 任何 一
[els] .
else **.**
别的 .

会坐在他腿上，爱他，而且似乎比和任何人在一起都更快乐。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [æsk][hɜːr; hər] ['mæmə] “ [wen] [wɪl] ['mɪstər] . — — [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
She **will** **ask** **her** **mamma** **“** **When** **will** **Mr** **.** **—** **—** **come** **to** **see** **me** **?**
她 将要 问 她 妈妈 “ 什么时候 将要 先生 . — — 来 到 看 我 ?

她会问妈妈：“——先生什么时候来看我？”

” [wʌn] [deɪ] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]
” **One** **day** **I** **met** **him** **and** **he** **told** **me** **to** **tell** **her** **that** **he** **would** **be**
” 一 天 我 遇见 他 和 他 讲述 我 到 告诉 她 那 他 会 是
[ɪn] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] .
in **that** **afternoon** **.**
在 那 下午 .

”有一天我遇到了他，他让我告诉她他下午会过来。”

[aɪ][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] — [ræn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər]
I **did** **so** **,** **and** **she** **was** **very** **much** **delighted** **—** **ran** **and** **told** **the** **other**
我 做过 所以 , 和 她 曾是 非常 很多 高兴极了 — 跑 和 讲述 这 其他
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
members **of** **the** **household** **.**
成员 的 这 家庭 .

我照做了，她非常高兴——跑去告诉了家里的其他人。

[ʃiː; ʃi] ['siːtɪd] [hɜːr'self][ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər][ænd; ənd] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [brʌʃ]
She **seated** **herself** **in** **the** **parlor** **and** **would** **look** **at** **her** **clothes** **and** **brush**
她 坐着 她自己 在 这 客厅 和 会 看 在 她 衣服 和 刷子
[ðem; ðəm][ænd; ənd][sɪt][ɪn][æz; əz][prɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
them **and** **sit** **in** **as** **prim** **a** **position** **as** **possible** **.**
他们 和 坐 在 作为 原始 一个 位置 作为 可能的 .

她坐在客厅里，看着自己的衣服，掸掸灰尘，尽可能保持端庄的姿态。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [hɜːr; hər][best] .
She **seemed** **to** **want** **to** **look** **her** **best** **.**
她 似乎 到 想 到 看 她 最好的 .

她似乎想以最佳形象示人。

[hɜːr; hər]['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['tiːtʃər] [traɪd][tuː; tə][koʊks][hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] ; [ʃiː; ʃi]
Her **kindergarten** **teacher** **tried** **to** **coax** **her** **to** **go** **to** **her** **room** **;** **she**
她 幼儿园 老师 尝试 到 哄 她 到 去 到 她 房间 ; 她
[sed] ,
said **,**
说 ,

她的幼儿园老师试图哄她回房间；她说，

“ [oʊ][noʊ] , ['mɪstər] . — — [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
“ **Oh** **no** **,** **Mr** **.** **—** **—** **is** **coming** **to** **see** **me** **,**
“ 哦 不 , 先生 . — — 是 未来 到 看 我 ,

“哦不，——先生要来看我了，

” [ænd; ənd] [wʊd] [æsk] [ɪm'peɪʃntli] [wen] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] .
” **and** **would** **ask** **impatiently** **when** **I** **thought** **he** **would** **come** **.**
” 和 会 问 不耐烦地 什么时候 我 想法 他 会 来 .

他会不耐烦地问我他什么时候会来。

[ʃiː; ʃi]['æktɪd][ðə; ði] [seɪm] [wen] [ə'loʊn][ɔːr][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

She	acted	the	same	when	alone	or	with	others	.
她	行动	这	相同的	什么时候	独自的	或者	和	其他的	.

她独处时和与人相处时表现都一样。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒeləs] , [ænd; ənd]['nevər]['wɑːntɪd] ['eni] ['ʌðər] ['leɪdi][tuː; tə][sɪt] ['nɪrər] [hɪm; ɪm]

She	was	very	jealous	,	and	never	wanted	any	other	lady	to	sit	nearer	him
她	曾是	非常	嫉妒的	,	和	绝不	通缉	任何	其他	女士	到	坐	更近	他

[ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

than	she	was	.
比	她	曾是	.

她非常嫉妒，绝不希望其他女士坐在离他更近的地方。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][seɪ] “ [hiː; hi][ɪz][maɪn] .

She	would	often	say	“	He	is	mine	.
她	会	经常	说	“	他	是	矿	.

她经常说：“他是我的。”

” [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə]['dʒent(ə)lmən] ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm] .

”	She	did	not	object	to	gentlemen	sitting	by	him	.
”	她	做过	不是	目的	到	先生们	坐着	经过	他	.

她并不反对男士们坐在他旁边。

[noʊ][gɪfts][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

No	gifts	on	either	side	.
不	礼物	在	任何一个	边	.

双方均未互赠礼物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	350	]
[	页	-	]

[第350页]

[keɪs] [naɪn] .

Case	9	.
案件	9	.

案例9。

[læst][ɑːk'toʊbər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [fɔːr] [met][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn]

Last	October	a	boy	of	four	met	for	the	first	time	a	young	lady	of	eighteen
最后的	十月	一个	男生	的	四	遇见	为了	这	第一的	时间	一个	年轻的	女士	的	十八

.

:

.

去年十月，一个四岁男孩第一次见到了一位十八岁的年轻女士。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [bɪ'keɪm] ['strɔːŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

He	at	once	became	strongly	attached	to	her	,
他	在	一次	成为	强烈	随附的	到	她	,

他立刻对她产生了强烈的依恋之情。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [ðeɪ] [spent] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

and	during	the	week	they	spent	visiting	the	same	family	he	was	almost
和	期间	这	星期	他们	花费	访问	这	相同的	家庭	他	曾是	几乎

['kɑːnstəntli] [æt; ət][hɜːr; hər][saɪd] .

constantly	at	her	side	.
不断地	在	她	边	.

在他们一起拜访同一家人的那一周里，他几乎一直陪伴在她身边。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ɑːn][hɜːr; hər][læp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz][əˈraʊnd][hɜːr; hər] [nek] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz]

He	would	sit	on	her	lap	with	his	arms	around	her	neck	,	and	sometimes
他	会	坐	在	她	膝	和	他的	武器	大约	她	脖子	,	和	有时

[ˈʃaɪli] [kɪs] [hɜːr; hər] .

shyly	kiss	her	.
害羞地	吻	她	.

他会坐在她的腿上，双臂环抱着她的脖子，有时还会害羞地亲吻她。

[hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪn] [ˈprefrəns] .

He	would	leave	his	mother	and	go	with	the	young	lady	in	preference	.
他	会	离开	他的	母亲	和	去	和	这	年轻的	女士	在	偏爱	.

他宁愿抛下母亲，和那位年轻女士在一起。

[hiː; hi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈduːɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

He	wanted	to	be	doing	everything	that	she	did	.
他	通缉	到	是	正在做	一切	那	她	做过	.

他想做她所做的一切。

[ðə; ðiː][ˈoʊldər] [bɔɪz] [tiːzd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] .

The	older	boys	teased	him	,	but	he	did	not	care	.
这	老	男孩们	戏弄	他	,	但	他	做过	不是	关心	.

年纪大的男孩们嘲笑他，但他毫不在意。

[sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][gɜːrl] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wʊd] [biː; bi] .

Said	she	was	his	girl	,	and	always	would	be	.
说	她	曾是	他的	女孩	,	和	总是	会	是	.

他说她是他的女孩，而且永远都是。

[hiː; hi][kraɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][went] [hoʊm] .

He	cried	for	her	to	go	with	him	when	he	went	home	.
他	哭	为了	她	到	去	和	他	什么时候	他	去	家	.

他回家时哭着求她跟他一起走。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [siːn] [hɜːr; hər] [sɪns] [ðæt] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ,

He	has	not	seen	her	since	that	time	,	but	they	have	her	picture	,
他	有	不是	已见	她	自从	那	时间	,	但	他们	有	她	图片	,

从那以后他就再也没见过她，但他们有她的照片。

[ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈkɪsɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][kɔːlz][hɜːr; hər][hɪz; ɪz] ['swiːthɑːrt] .

and	he	takes	it	and	kisses	it	and	calls	her	his	sweetheart	.
和	他	需要	它	和	吻	它	和	呼叫	她	他的	亲爱的	.

他接过礼物，亲吻它，并称她为他的甜心。

[keɪs] - .

Case	10	.
案件	-	.

案例10。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkʌz(ə)n] [neɪmd] [ˈblɑːnʃ] [wen] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [bɪˈkeɪm] [ˈgreɪtli] [əˈtætʃt]

A	little	cousin	named	Blanche	when	about	two	years	of	age	became	greatly	attached
一个	小的	表哥	命名	布兰奇	什么时候	关于	二	年	的	年龄	成为	非常	随附的

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈfɑːðər][ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][ˈfæməli] .

to	a	man	who	worked	for	her	father	and	lived	with	the	family	.
到	一个	男人	WHO	工作	为了	她	父亲	和	居住地	和	这	家庭	.

一个名叫布兰奇的小表妹，大约两岁时，就和她父亲手下的一个男人建立了深厚的感情，那个男人和她父亲一家住在一起。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈprɑːbəbli] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [hɜːr; hər][ˈsiːniər] .

He	was	probably	thirty	years	her	senior	.
他	曾是	大概	三十	年	她	高级的	.

他可能比她年长三十岁。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [kən'tɪnjuːd] ['groʊɪŋ] [strɔːŋgər] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [fɔːr] ['jɪrz] ,

The	feeling	continued	growing	stronger	for	about	four	years	,
这	感觉	持续	生长	更强	为了	关于	四	年	,

这种感觉持续增强了大约四年时间。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] [ɔːf] [baɪ] [hɜːr; hər] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] “ [hæd; həd] [ə'nʌðər] [gɜːrl] .

when	it	was	broken	off	by	her	finding	out	that	he	“	had	another	girl	.
什么时候	它	曾是	破碎的	离开	经过	她	寻找	出去	那	他	“	有	其他	女孩	.

当她发现他“还有另一个女朋友”时，这段感情就结束了。

” [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː][wʌns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][dɪd][hɜːr; hər]['pɑːpə][ɔːr]

”	She	told	me	once	that	she	loved	him	more	than	she	did	her	papa	or
”	她	讲述	我	一次	那	她	喜爱	他	更多的	比	她	做过	她	爸爸	或者

['mæmə] ,

mamma	,
妈妈	,

“她曾经告诉我，她爱他胜过爱她的爸爸妈妈。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	that	when	she	grew	up	would	go	and	live	with	him	.
和	那	什么时候	她	生长	向上	会	去	和	居住	和	他	.

她长大后会去和他一起生活。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt]['prez(ə)nts][fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] .

When	she	got	presents	for	any	of	her	friends	he	was	always	remembered	.
什么时候	她	得到	礼物	为了	任何	的	她	朋友们	他	曾是	总是	记得	.

每当她给朋友准备礼物时，总会想起他。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'mɑːnstrətɪv] ,

She	was	very	demonstrative	,
她	曾是	非常	示范性的	,

她非常外向，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][læp][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

sitting	on	his	lap	and	in	many	other	ways	showing	her	feeling	for	him	.
坐着	在	他的	膝	和	在	许多	其他	方式	显示	她	感觉	为了	他	.

她坐在他的腿上，并以其他多种方式表达对他的感情。

[keɪs] - .

Case	11	.
案件	-	.

案例11。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][sɪks] .

A	young	lady	of	twenty	years	and	a	boy	of	six	.
一个	年轻的	女士	的	二十	年	和	一个	男生	的	六	.

一位二十岁的年轻女子和一位六岁的男孩。

[wiː; wi] [ɔːl] ['bɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] .

We	all	boarded	in	the	same	house	.
我们	全部	登机	在	这	相同的	房子	.

我们都住在同一栋房子里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt]

He	was	so	attached	to	her	that	he	would	never	go	to	sleep	without
他	曾是	所以	随附的	到	她	那	他	会	绝不	去	到	睡觉	没有

['kɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [gʊd] - [naɪt] .

kissing	her	good	-	night	.
接吻	她	好的	-	夜晚	.

他非常依恋她，每天晚上睡觉前都要亲吻她道晚安。

[ðə; ði] ['veri] ['koʊldəst] [deɪ] [ɪn] ['wɪntər] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mæmə] ['dɪdnt] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] ['mɪtnz]

The	very	coldest	day	in	winter	if	his	mamma	didn't	have	his	coat	and	mittens
这	非常	最冷	天	在	冬天	如果	他的	妈妈	没有	有	他的	外套	和	连指手套

[ɑːn] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [fɔːr; fər] [twelv] [ə'klɔk, əu-] [ɔːr] [fɔːr; fər] [sɪks] [ə'klɔk, əu-] [hiː; hi]

on	him	when	the	bell	rang	for	twelve	o'clock	or	for	six	o'clock	he
在	他	什么时候	这	钟	响铃	为了	十二	点钟	或者	为了	六	点钟	他

[wʊd] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ,

would	go	without	them	to	meet	her	,
会	去	没有	他们	到	见面	她	,

即使在最寒冷的冬天，如果妈妈在十二点或六点钟的铃声响起时没有给他穿上外套和手套，他也会不穿外套和手套就去见妈妈。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

for	he	knew	that	she	came	at	that	time	.
为了	他	知道	那	她	来了	在	那	时间	.

因为他知道她会在那个时候来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['æskɪŋ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ,

He	was	always	asking	if	she	loved	him	,
他	曾是	总是	问	如果	她	喜爱	他	,

他总是问她是否爱他，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['mæri] [hɪm; ɪm] .

and	if	she	would	wait	until	he	was	a	man	and	marry	him	.
和	如果	她	会	等待	直到	他	曾是	一个	男人	和	结婚	他	.

她是否愿意等到他长大成人后再嫁给他。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] [wen] , [wʌn] [deɪ] ,

This	continued	for	nearly	three	years	when	,	one	day	,
这	持续	为了	几乎	三	年	什么时候	,	一	天	,

这种情况持续了近三年，直到有一天，

[ə; eɪ] ['leɪdi] [huːz] [her] [wʌz; wəz] [greɪ] [kɔːld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .

a	lady	whose	hair	was	gray	called	on	his	mamma	.
一个	女士	谁	头发	曾是	灰色的	称为	在	他的	妈妈	.

一位头发花白的女士叫他妈妈。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [hɜːr; hər] ,

He	didn't	like	her	,
他	没有	喜欢	她	,

他不喜欢她。

[ænd; ənd] ['æftər] [ʃiː; ʃi] [left] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] “ [aɪ] [wəʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em]

and	after	she	left	said	to	the	young	lady	“	I	won't	marry	you	when	I	am
和	后	她	左边	说	到	这	年轻的	女士	“	我	惯于	结婚	你	什么时候	我	是

[ə; eɪ] [mæn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [her] [wɪl] [biː; bi] [greɪ] .

a	man	for	your	hair	will	be	gray	.
一个	男人	为了	你的	头发	将要	是	灰色的	.

她离开后对那位年轻女士说：“我长大成人后不会娶你，因为你的头发会变白。”

” ['æftər] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [kɛəd] [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

”	After	that	he	never	cared	particularly	for	her	.
”	后	那	他	绝不	关心	特别	为了	她	.

“在那之后，他就再也没有特别在乎过她了。”

[keɪs] - .

Case	12	.
案件	-	.

案例12。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][wʌn] [keɪs] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ə'baʊt] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

I	know	of	one	case	where	a	little	boy	about	six	years	old	fell	in	love	with	a
我	知道	的	一	案件	在哪里	一个	小的	男生	关于	六	年	老的	跌倒	在	爱	和	一个

['leɪdi] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,

lady	about	twenty	years	old	,
女士	关于	二十	年	老的	,

我知道这样一个例子：一个六岁左右的小男孩爱上了一个二十岁左右的女士。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] [hɪz; ɪz] [gɜːrl] .

and	always	used	to	call	her	his	girl	.
和	总是	用过的	到	称呼	她	他的	女孩	.

他总是叫她他的女孩。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [kɪs] [hɜːr; hər] [æt; ət] ['eni]

He	used	to	go	and	put	his	arms	around	her	and	kiss	her	at	any
他	用过的	到	去	和	放	他的	武器	大约	她	和	吻	她	在	任何

[taɪm] ;

time	;
时间	;

他过去常常随时随地走过去，搂住她，亲吻她；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm] [ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

it	did	not	embarrass	him	if	some	one	was	looking	at	him	.
它	做过	不是	尴尬	他	如果	一些	一	曾是	寻找	在	他	.

即使有人看着他，他也不会感到尴尬。

[hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [naʊ] , [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [jet] .

He	is	about	eighteen	now	,	and	seems	to	think	a	great	deal	of	her	yet	.
他	是	关于	十八	现在	,	和	似乎	到	思考	一个	伟大的	交易	的	她	然而	.

他现在大约十八岁，似乎仍然很看重她。

['keɪsɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv]

Cases	showing	the	continuity	of	the	emotion	through	the	first	three	stages	of
案例	显示	这	连续性	的	这	情感	通过	这	第一的	三	阶段	的

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] .

its	development	.
它是	发展	.

案例展示了情感在其发展前三个阶段的连续性。

['dʌbljuː] . , - .

W	.	,	18	.
W	.	,	-	.

W.，18。

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

I	cannot	remember	a	time	before	I	was	fourteen	years	old	when	there	was
我	不能	记住	一个	时间	前	我	曾是	十四	年	老的	什么时候	那里	曾是

[nɑːt] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huːm] [aɪ] [lʌvd] .

not	some	little	boy	whom	I	loved	.
不是	一些	小的	男生	谁	我	喜爱	.

我记不清在我十四岁之前，什么时候开始没有爱上某个小男孩的。

[ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'kɔːl] [ə'kɜːrd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

The	first	case	that	I	can	recall	occurred	when	I	was	five	years	old	.
这	第一的	案件	那	我	能	记起	发生	什么时候	我	曾是	五	年	老的	.

我记忆中的第一起案件发生在我五岁的时候。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [faɪv] [fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [maɪ] ['perənts] [seɪ] [haʊ] [oʊld] [aɪ] [wʌz; wəz]

I	know	that	I	was	five	for	I	have	heard	my	parents	say	how	old	I	was
我	知道	那	我	曾是	五	为了	我	有	听到	我的	父母	说	如何	老的	我	曾是

[wen] [ðeɪ] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .

when	they	moved	away	from	that	place	.
什么时候	他们	已搬	离开	从	那	地方	.

我知道我当时五岁，因为我听父母说过他们搬离那个地方时我几岁。

['æftər] [wiː; wi] [muːvd] [ə'weɪ] [aɪ] ['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] .

After	we	moved	away	I	never	saw	him	any	more	.
后	我们	已搬	离开	我	绝不	锯	他	任何	更多的	.

我们搬走后，我就再也没见过他了。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [taʊn] [ænd; ənd] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [skuːl] .

We	came	to	another	town	and	I	started	to	school	.
我们	来了	到	其他	镇	和	我	开始	到	学校	.

我们来到了另一个城镇，我开始上学。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aɪ] [laɪkt]

I	was	rather	afraid	of	all	the	little	boys	,	but	some	of	them	I	liked
我	曾是	相当	害怕的	的	全部	这	小的	男孩们	,	但	一些	的	他们	我	喜欢

['veri] [mʌtʃ] .

very	much	.
非常	很多	.

我当时有点害怕所有的小男孩，但我很喜欢其中的一些。

[aɪ] [kæn; kən] [rɪ'membər] [wʌn] [bɪg] [bɔɪ] [huːm] [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] .

I	can	remember	one	big	boy	whom	I	didn't	like	.
我	能	记住	一	大的	男生	谁	我	没有	喜欢	.

我记得有一个我不喜欢的大个子男孩。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [dʒʌst] [heitid]

He	was	always	trying	to	play	with	me	,	but	I	thought	that	I	just	hated
他	曾是	总是	尝试	到	玩	和	我	,	但	我	想法	那	我	只是	憎恨

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他总是想和我玩，但我当时觉得我讨厌他。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [kɪst] [ˌem 'iː] .

One	day	he	caught	me	and	kissed	me	.
一	天	他	捕捉	我	和	亲吻	我	.

有一天他抓住了我，吻了我。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] ['æŋgri] .

It	didn't	frighten	me	,	it	simply	made	me	very	angry	.
它	没有	吓唬	我	,	它	简单地	制成	我	非常	生气的	.

它并没有吓到我，只是让我非常生气。

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [prə'vəukt] [ðæt] [aɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz]

I	was	so	provoked	that	I	cried	and	slapped	him	in	the	face	as	hard	as
我	曾是	所以	挑衅	那	我	哭	和	被掌掴	他	在	这	脸	作为	难的	作为

[aɪ] [kʊd; kəd] .

I	could	.
我	可以	.

我被激怒了，哭着狠狠地扇了他一巴掌。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd][laɪk][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] ['tʃiːkt] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][dɑːrk]

The	little	boy	that	I	did	like	at	that	time	was	a	red	cheeked	boy	with	dark
这	小的	男生	那	我	做过	喜欢	在	那	时间	曾是	一个	红色的	脸颊	男生	和	黑暗的

[her] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] .

hair	and	blue	eyes	.
头发	和	蓝色的	眼睛	.

那时我喜欢的小男孩是一个脸颊红扑扑的，有着黑色的头发和蓝色的眼睛。

[aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'membər] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['ɪnsɪdənt] ,

I	do	not	remember	any	particular	incident	,
我	做	不是	记住	任何	特别的	事件	,

我不记得发生过什么特别的事情。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [pleɪd] [tə'geðər] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt]

but	I	know	that	we	played	together	all	of	the	time	and	thought	a	great
但	我	知道	那	我们	玩	一起	全部	的	这	时间	和	想法	一个	伟大的

[diːl] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

deal	of	each	other	.
交易	的	每个	其他	.

但我知道我们一直在一起玩耍，而且彼此都很欣赏对方。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ə'baʊt]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .

I	was	then	about	seven	years	old	.
我	曾是	然后	关于	七	年	老的	.

那时我大约七岁。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [jɪr] [ʌv; əv] [skuːl] [ðɪs] [bɔɪ] [hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]

By	the	next	year	of	school	this	boy	had	moved	away	,	but
经过	这	下一个	年	的	学校	这	男生	有	已搬	离开	,	但

到了第二年开学，这个男孩已经搬走了，但是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	351	]
[	页	-	]

[第351页]

[ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [huːm] [aɪ] [laɪkt] ['betər] .

another	little	boy	came	to	school	whom	I	liked	better	.
其他	小的	男生	来了	到	学校	谁	我	喜欢	更好的	.

学校里来了另一个小男孩，我更喜欢他。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [reɪ] .

His	name	was	Ray	.
他的	姓名	曾是	射线	.

他的名字叫雷。

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][ðə; ði] ['ʌðər] .

I	can	remember	him	better	than	I	can	the	others	.
我	能	记住	他	更好的	比	我	能	这	其他的	.

我对他的印象比对其他人更深刻。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

For	a	long	time	I	thought	that	he	didn't	care	for	me	,
为了	一个	长的	时间	我	想法	那	他	没有	关心	为了	我	,

很长一段时间以来，我都以为他不在乎我。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; — [ðæt] [ɪz] ,

and	while	I	thought	that	I	was	afraid	of	him	;	—	that	is	,
和	尽管	我	想法	那	我	曾是	害怕的	的	他	;	—	那	是	,

而我当时以为我很害怕他；——也就是说，

[wen] [aɪ][met][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bæʃfl] [ænd; ənd] ['trembld] [soʊ] ,

when	I	met	him	I	was	so	bashful	and	trembled	so	,
什么时候	我	遇见	他	我	曾是	所以	害羞的	和	颤抖	所以	,

我第一次见到他时非常害羞，浑身发抖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][aʊt] [haʊ] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʊd]

because	I	was	afraid	that	he	would	find	out	how	I	loved	him	and	would
因为	我	曾是	害怕的	那	他	会	寻找	出去	如何	我	喜爱	他	和	会

[meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'i:] .

make	fun	of	me	.
制作	乐趣	的	我	.

因为我害怕他会发现我爱他，然后嘲笑我。

['aʊər; ɑ:r] ['ti:tʃər] [bi'li:vd] [ɪn] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz][sɪt] [tə'geðər] [ɪn] [sku:l] [soʊ] [ðæt]

Our	teacher	believed	in	having	little	boys	and	girls	sit	together	in	school	so	that
我们的	老师	相信	在	拥有	小的	男孩们	和	女孩们	坐	一起	在	学校	所以	那

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['bæʃfl] .

they	would	not	be	bashful	.
他们	会	不是	是	害羞的	.

我们的老师认为，让小男孩和小女孩在学校里坐在一起，这样他们就不会感到害羞。

[aɪ][hæd; həd]['ɔ:lweɪz][sæt][ə'loʊn] ,

I	had	always	sat	alone	,
我	有	总是	卫星	独自的	,

我一直都是一个人坐着，

[bʌt; bət] [naʊ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]['ri:z(ə)n][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʃi:; ʃi][pʊt] [reɪ] [ɪn][ðə; ði] [si:t] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

but	now	for	some	reason	or	another	she	put	Ray	in	the	seat	with	me	.
但	现在	为了	一些	原因	或者	其他	她	放	射线	在	这	座位	和	我	.

但现在不知何故，她让雷和我坐在一起。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] ['stʌdi] [ɔ:r][du:] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪ] [soʊ][kloʊz][tu:; tə][ˌem 'i:] .

I	could	not	study	or	do	anything	with	Ray	so	close	to	me	.
我	可以	不是	学习	或者	做	任何事物	和	射线	所以	关闭	到	我	.

雷离我这么近，我根本没法学习也没法做任何事情。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ə'freɪd][tu:; tə] [lʊk] [ʌp] [tɪl] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi] [lʌvd] [ˌem 'i:] .

I	was	almost	afraid	to	look	up	till	one	day	he	told	me	that	he	loved	me	.
我	曾是	几乎	害怕的	到	看	向上	直到	一	天	他	讲述	我	那	他	喜爱	我	.

我几乎不敢抬头，直到有一天他告诉我他爱我。

[ðen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk]

Then	I	found	out	that	he	had	been	afraid	all	of	the	time	that	I	didn't	like
然后	我	成立	出去	那	他	有	到过	害怕的	全部	的	这	时间	那	我	没有	喜欢

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

后来我才知道，他一直害怕我不喜欢他。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊvər][moʊst][ʌv; əv][maɪ] ['ʃaɪnəs] [ðen] .

I	was	over	most	of	my	shyness	then	.
我	曾是	超过	最多	的	我的	害羞	然后	.

那时我已经克服了大部分的羞怯。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [maɪ] ['ti:tʃər] [kən'klu:did] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kjʊr] [ˌem 'i:][ʌv; əv][maɪ] ['bæʃf(ə)lnəs] .

I	suppose	that	my	teacher	concluded	that	she	had	cured	me	of	my	bashfulness	.
我	认为	那	我的	老师	结束	那	她	有	治愈	我	的	我的	臊	.

我想我的老师大概是认为她治好了我的羞怯。

[aɪ] [wɔ:r] [ʃɔ:rt] ['dresɪz] [ðen] [ðæt] [dʒʌst] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ni:z] .

I	wore	short	dresses	then	that	just	came	to	my	knees	.
我	穿着	短的	连衣裙	然后	那	只是	来了	到	我的	膝盖	.

我那时穿的短裙只到膝盖。

[aɪ][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['werɪŋ] [aʊt][maɪ] ['stɑːkɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [niːz] ,

I	was	good	at	wearing	out	my	stockings	at	the	knees	,
我	曾是	好的	在	穿着	出去	我的	长筒袜	在	这	膝盖	,

我特别擅长把丝袜穿到膝盖处。

[bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eksələnt] ['dɑːrnər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði]['kloʊsɪst]

but	my	mother	was	such	an	excellent	darner	that	it	took	the	closest
但	我的	母亲	曾是	这样的	一个	出色的	达纳	那	它	采取	这	最接近

['skruːtəni][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dɑːrnd] ['pleɪsɪz] .

scrutiny	to	find	the	darned	places	.
审查	到	寻找	这	该死的	地方	.

但我母亲的补衣手艺太好了，以至于要仔细检查才能发现补过的地方。

[wʌn] [deɪ] [reɪ] ['noʊtɪst] [ðɪs] ['dɑːrnɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [maɪ] ['grænmʌðər] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

One	day	Ray	noticed	this	darning	and	asked	me	if	my	grandmother	did	it	.
一	天	射线	注意到	这	织补	和	问	我	如果	我的	祖母	做过	它	.

有一天，雷注意到了这个缝补的痕迹，问我是不是我奶奶做的。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [maɪ] ['mæmə] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

I	told	him	that	my	mamma	did	it	.
我	讲述	他	那	我的	妈妈	做过	它	.

我告诉他，是我妈妈做的。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][dɑːrn][fɔːr; fər][ˌem 'iː][laɪk] [ðæt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	wish	that	I	had	some	one	to	darn	for	me	like	that	,	”	he	said	.
“	我	希望	那	我	有	一些	一	到	该死	为了	我	喜欢	那	,	”	他	说	.

“我希望也有人能像那样帮我缝补衣服，”他说。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɑːrn] [ðæt] [wei] .

I	told	him	that	mamma	was	teaching	me	to	darn	that	way	.
我	讲述	他	那	妈妈	曾是	教学	我	到	该死	那	方式	.

我告诉他，妈妈教我那样缝补。

“ [wel] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Well	,	”	he	said	,
“	出色地	,	”	他	说	,

“嗯，”他说。

“ [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['mærid] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [ænd; ənd][kæn; kən][dɑːrn][maɪn] [ðæt] [naɪs] .

“	when	we	are	married	you	will	know	how	and	can	darn	mine	that	nice	.
“	什么时候	我们	是	已婚	你	将要	知道	如何	和	能	该死	矿	那	好的	.

“等我们结婚后，你就会知道该怎么做，而且可以好好享受那份美好。”

” [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['getɪŋ] ['mærid] ,

”	That	was	the	first	that	I	had	thought	of	our	getting	married	,
”	那	曾是	这	第一的	那	我	有	想法	的	我们的	获得	已婚	,

“那是我最初想到我们结婚时的情景。”

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [haʊ] [praʊd] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [kɛəd] [soʊ] [mʌtʃ]

and	I	can	remember	how	proud	I	was	to	think	that	he	cared	so	much
和	我	能	记住	如何	自豪的	我	曾是	到	思考	那	他	关心	所以	很多

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

我还记得当时我有多么自豪，因为我觉得他非常关心我。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiː; wi]['nevər] ['kwɑːrəld] .

He	was	always	very	good	to	me	,	and	we	never	quarrelled	.
他	曾是	总是	非常	好的	到	我	,	和	我们	绝不	争吵	.

他一直对我很好，我们从来没有吵过架。

['aʊər; ɑːr] [lʌv] [kən'tɪnjuːd] [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] .

Our	love	continued	about	two	years	.
我们的	爱	持续	关于	二	年	.

我们的爱情持续了大约两年。

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ten] ['jɪrz] [oʊld] .

He	moved	to	the	city	when	I	was	ten	years	old	.
他	已搬	到	这	城市	什么时候	我	曾是	十	年	老的	.

我十岁那年，他搬到了城里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['oʊldər] .

He	was	about	a	year	and	a	half	older	.
他	曾是	关于	一个	年	和	一个	一半	老	.

他比我大一岁半左右。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm]['oʊnli][twaɪs] [sɪns] [ðen] .

I	have	seen	him	only	twice	since	then	.
我	有	已见	他	仅有的	两次	自从	然后	.

从那以后，我只见过他两次。

[ðə; ði] ['sʌmər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][aɪ][met][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ]

The	summer	that	I	was	eleven	years	old	I	met	a	little	boy	who	was	visiting
这	夏天	那	我	曾是	十一	年	老的	我	遇见	一个	小的	男生	WHO	曾是	访问

[hɪz; ɪz] [ænt] ,

his	aunt	,
他的	阿姨	,

我十一岁那年夏天，遇到一个来探望姑姑的小男孩。

['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] .

our	neighbor	.
我们的	邻居	.

我们的邻居。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər][ðæn; ðən][aɪ] . [aɪ]['kænɑːt] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

He	was	a	year	older	than	I	.	I	cannot	remember	his	name	,
他	曾是	一个	年	老	比	我	.	我	不能	记住	他的	姓名	,

他比我大一岁。我不记得他的名字了。

[bʌt; bət][kæn; kən] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] .

but	can	remember	how	he	looked	.
但	能	记住	如何	他	看起来	.

但还能记得他的样子。

[aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ][dɪd] [reɪ] ,

I	loved	him	the	same	as	I	did	Ray	,
我	喜爱	他	这	相同的	作为	我	做过	射线	,

我爱他就像爱雷一样。

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ['betər] .

except	at	the	time	I	thought	I	loved	him	much	better	.
除了	在	这	时间	我	想法	我	喜爱	他	很多	更好的	.

但当时我觉得我更爱他。

[aɪ]['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː][ɔːr][nɑːt] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] ,

I	didn't	know	whether	he	loved	me	or	not	,	but	I	thought	that	he	did	,
我	没有	知道	无论	他	喜爱	我	或者	不是	,	但	我	想法	那	他	做过	,

我不知道他是否爱我，但我认为他爱我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['nɜ:rvəs] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [tə'geðər]

because	I	noticed	that	he	was	just	as	nervous	when	we	were	together
因为	我	注意到	那	他	曾是	只是	作为	紧张的	什么时候	我们	是	一起

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ,

as	I	was	,
作为	我	曾是	,

因为我注意到，我们在一起的时候，他和我一样紧张。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'weɪ] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][aɪ] ['kudnt] [help]

and	turned	his	eyes	away	when	I	looked	at	him	just	as	I	couldn't	help
和	转向	他的	眼睛	离开	什么时候	我	看起来	在	他	只是	作为	我	不能	帮助

['du:ɪŋ] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:] .

doing	when	he	looked	at	me	.
正在做	什么时候	他	看起来	在	我	.

当我看向他时，他把目光移开了；就像当他看向我时，我忍不住也把目光移开了一样。

[wʌn] [deɪ] [aɪ][toʊld] [greɪs] , [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,

One	day	I	told	Grace	,	his	cousin	,
一	天	我	讲述	优雅	,	他的	表哥	,

有一天，我告诉他的表妹格蕾丝，

[ðæt] [aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd]['eni][wʌn] [els] [aɪ] [nu:] .

that	I	liked	him	better	than	I	did	any	one	else	I	knew	.
那	我	喜欢	他	更好的	比	我	做过	任何	一	别的	我	知道	.

我比喜欢我认识的任何人都更喜欢他。

[aɪ] [sed] [ðæt] [aɪ] [bi'li:vd] [ðæt] [aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd][maɪ] ['mæmə] .

I	said	that	I	believed	that	I	liked	him	better	than	I	did	my	mamma	.
我	说	那	我	相信	那	我	喜欢	他	更好的	比	我	做过	我的	妈妈	.

我说我觉得我更喜欢他而不是我的妈妈。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [tu:] [mʌnθs] ,

He	had	been	at	his	aunt's	two	months	,
他	有	到过	在	他的	姑姑的	二	几个月	,

他在姑姑家待了两个月，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld] [greɪs] [ðɪs] [dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .

and	I	told	Grace	this	just	the	day	before	he	was	going	away	.
和	我	讲述	优雅	这	只是	这	天	前	他	曾是	去	离开	.

就在他离开的前一天，我把这件事告诉了格蕾丝。

[ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] [keɪm] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rnu:n] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌem 'i:] ['stændɪŋ] [ə'loʊn]

On	the	next	day	he	came	over	in	the	forenoon	and	found	me	standing	alone
在	这	下一个	天	他	来了	超过	在	这	午前	和	成立	我	常设	独自的

[baɪ][ðə; ði][reɪn] - ['bærəl] ,

by	the	rain	-	barrel	,
经过	这	雨	-	桶	,

第二天上午他过来，发现我独自一人站在雨水桶旁。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['kraɪɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [soʊ]

thinking	about	him	and	almost	crying	because	he	was	going	away	so
思维	关于	他	和	几乎	哭泣	因为	他	曾是	去	离开	所以

[su:n] .

soon	.
很快	.

想到他就要走了，我就忍不住想哭。

[wi:; wi] [stʊd] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [ə'waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] “ [seɪ] ,

We	stood	and	talked	awhile	,	and	then	he	said	“	Say	,
我们	站立	和	谈话	一会儿	,	和	然后	他	说	“	说	,

我们站着聊了一会儿，然后他说：“你说，

[dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] [greɪs] ['jestərdeɪ] ?

did	you	really	mean	what	you	said	to	Grace	yesterday	?
做过	你	真的	意思是	什么	你	说	到	优雅	昨天	?

你昨天对格蕾丝说的话，真的是你想的那样吗?

" [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	can	remember	just	how	he	looked	at	me	when	he	said	it	.
"	我	能	记住	只是	如何	他	看起来	在	我	什么时候	他	说	它	.

"我至今仍记得他说这话时看着我的眼神。"

[aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][dɪd] .

I	wanted	to	tell	him	that	I	did	.
我	通缉	到	告诉	他	那	我	做过	.

我想告诉他，我确实这么做了。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [tiːz] [hɪm; ɪm] .

Then	I	thought	that	I	would	tease	him	.
然后	我	想法	那	我	会	逗	他	.

然后我想，我要戏弄他一下。

[soʊ][aɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [ment] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm]

So	I	pretended	that	I	did	not	know	what	he	meant	and	tried	to	get	him
所以	我	假装	那	我	做过	不是	知道	什么	他	意思是	和	尝试	到	得到	他

[tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

to	tell	me	what	it	was	.
到	告诉	我	什么	它	曾是	.

于是我假装不知道他的意思，并试图让他告诉我那是什么意思。

[hiː; hi] [kept] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [pliːz] ['ænsər] [hɪm; ɪm]

He	kept	telling	me	that	I	knew	what	it	was	and	to	please	answer	him
他	保留	讲述	我	那	我	知道	什么	它	曾是	和	到	请	回答	他

.
:
.

他一直跟我说我知道那是什么，让我回答他。

[bʌt; bət][aɪ] [kept] [priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

But	I	kept	pretending	that	I	did	not	know	.
但	我	保留	假装	那	我	做过	不是	知道	.

但我一直假装不知道。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

I	remember	that	I	thought	that	I	had	better	not	say	that	I	did	because	he
我	记住	那	我	想法	那	我	有	更好的	不是	说	那	我	做过	因为	他

['hædnt] [jet] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː] .

hadn't	yet	said	that	he	loved	me	.
之前没有	然而	说	那	他	喜爱	我	.

我记得当时我想，我最好不要说我爱他，因为他还没有说过他爱我。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] , " [pliːz] [duː] [tel] [ˌem 'iː] ,

At	last	he	said	,	"	Please	do	tell	me	,
在	最后的	他	说	,	"	请	做	告诉	我	,

最后他说："请告诉我吧。"

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['hæpi] [ɪf] [aɪ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

I	would	be	so	happy	if	I	knew	that	you	meant	it	.
我	会	是	所以	快乐的	如果	我	知道	那	你	意思是	它	.

如果我知道你是认真的，我会非常高兴。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][dɪd] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['mæmə] [kɔːld] [ˌem 'iː]

"	I	was	just	going	to	tell	him	that	I	did	mean	it	when	mamma	called	me
"	我	曾是	只是	去	到	告诉	他	那	我	做过	意思是	它	什么时候	妈妈	称为	我

[tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][help][hɜːr; hər] ,

to	come	in	and	help	her	,
到	来	在	和	帮助	她	,

"我正要告诉他我是认真的，这时妈妈打电话让我进去帮忙。"

[soʊ][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] .

so	I	had	to	go	without	telling	him	.
所以	我	有	到	去	没有	讲述	他	.

所以我只好没跟他打招呼就走了。

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [sɪns] .

He	went	away	that	afternoon	,	and	I	have	never	heard	of	him	since	.
他	去	离开	那	下午	,	和	我	有	绝不	听到	的	他	自从	.

那天下午他离开了，之后我就再也没有他的消息了。

[aɪ][kraɪd] [ðæt] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][nɑːt][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌem 'iː][tuː; tə]

I	cried	that	night	because	I	had	not	told	him	what	he	wanted	me	to
我	哭	那	夜晚	因为	我	有	不是	讲述	他	什么	他	通缉	我	到

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tiːzɪŋ] [hɪm; ɪm] .

instead	of	teasing	him	.
反而	的	戏弄	他	.

那天晚上我哭了，因为我没有告诉他他想听的话，反而戏弄他。

[ðə; ði][læst] [bɔɪ] [ðæt] [aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hæd; həd] ['twɪŋklɪŋ] [bluː] [aɪz] ,

The	last	boy	that	I	fell	in	love	with	had	twinkling	blue	eyes	,
这	最后的	男生	那	我	跌倒	在	爱	和	有	闪烁	蓝色的	眼睛	,

我最后爱上的那个男孩有着闪亮的蓝眼睛。

[dɑːrk] [her] [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['freklz] .

dark	hair	and	dozens	and	dozens	of	freckles	.
黑暗的	头发	和	几十个	和	几十个	的	雀斑	.

黑发和满脸雀斑。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kɔːl][ə; eɪ] " ['hoʊli] ['terər] ,

He	was	what	the	people	call	a	"	holy	terror	,
他	曾是	什么	这	人们	称呼	一个	"	圣	恐怖	,

人们称他为"圣战者"，

" [bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [laɪkt] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [friː] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['redi]

"	but	every	one	liked	him	because	he	was	so	free	-	hearted	and	ready
"	但	每一个	一	喜欢	他	因为	他	曾是	所以	自由的	-	心地	和	准备好

[tuː; tə][help]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

to	help	everybody	.
到	帮助	大家	.

但每个人都喜欢他，因为他心地善良，乐于助人。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

I	do	not	know	how	I	happened	to	fall	in	love	with	him
我	做	不是	知道	如何	我	发生	到	落下	在	爱	和	他

我不知道自己怎么会爱上他。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	352	]
[	页	-	]

[第352页]

[nɔːr] [wen] , [bʌt; bət][aɪ][dɪd] , ['eniweɪ] .

nor	when	,	but	I	did	,	anyway	.
也不	什么时候	,	但	我	做过	,	反正	.

不知道具体时间，但我还是做了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝːlz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [spɔɪld] [hɪm; ɪm] .

He	was	a	favorite	with	the	girls	,	and	that	is	what	spoiled	him	.
他	曾是	一个	最喜欢的	和	这	女孩们	,	和	那	是	什么	被宠坏了	他	.

他很受女孩们的喜爱，这也让他变得娇生惯养。

[hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][bæd]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

He	got	into	the	company	of	bad	girls	and	boys	,
他	得到	进入	这	公司	的	坏的	女孩们	和	男孩们	,

他结交了一群坏女孩和坏男孩，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrst] [bɔɪ] [ɪn] [taʊn] .

and	before	he	was	fifteen	years	old	he	was	the	worst	boy	in	town	.
和	前	他	曾是	十五	年	老的	他	曾是	这	最差	男生	在	镇	.

不到十五岁，他就是镇上最坏的男孩。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] ['twenti] - [wʌn][ɔːr] ['twenti] - [tuː] ,

He	is	now	about	twenty	-	one	or	twenty	-	two	,
他	是	现在	关于	二十	-	一	或者	二十	-	二	,

他现在大约二十一、二十二岁。

[ænd; ənd][noʊ] [rɪ'spektəbl] [gɜːrl] [wɪl] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	no	respectable	girl	will	have	anything	to	do	with	him	.
和	不	可敬	女孩	将要	有	任何事物	到	做	和	他	.

任何体面的女孩都不会和他有任何瓜葛。

[aɪ] [preɪd] [ænd; ənd] [preɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,

I	prayed	and	prayed	that	he	might	be	changed	,
我	祈祷	和	祈祷	那	他	可能	是	已更改	,

我反复祈祷，希望他能改变。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .

but	it	seemed	that	it	was	not	to	be	.
但	它	似乎	那	它	曾是	不是	到	是	.

但似乎事与愿违。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðen] , [bʌt; bət][aɪ] [lʌvd] [æz; əz] ['ɜːrnɪstli] [æz; əz]['eni] ['wʊmən]['evər][dɪd] .

I	was	only	a	child	then	,	but	I	loved	as	earnestly	as	any	woman	ever	did	.
我	曾是	仅有的	一个	孩子	然后	,	但	我	喜爱	作为	切实	作为	任何	女士	曾经	做过	.

那时我还是个孩子，但我爱得像任何一个女人一样真挚。

['æftər] [ə'waɪl] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [tʃeɪndʒd] .

After	awhile	my	feelings	changed	.
后	一会儿	我的	情怀	已更改	.

过了一段时间，我的感觉发生了变化。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][aɪ][heitid][ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm][baɪ][tɜːrnz] .

For	a	time	I	hated	and	loved	him	by	turns	.
为了	一个	时间	我	憎恨	和	喜爱	他	经过	转弯	.

有一段时间，我对他又恨又爱。

[ðen] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['sɑːri] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [gʊd] ,

Then	I	began	to	feel	sorry	that	he	could	not	be	good	,
然后	我	开始	到	感觉	对不起	那	他	可以	不是	是	好的	,

然后我开始感到遗憾，因为他无法成为一个好人。

[ænd; ənd][soʊ]['faɪnəli][aɪ]['oʊnli][felt] ['pɪti][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	so	finally	I	only	felt	pity	for	him	.
和	所以	最后	我	仅有的	毛毡	遗憾	为了	他	.

所以最后我只对他感到怜悯。

[em] . , - .

M	.	,	34	.
M	.	,	-	.

M.，34岁。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld][aɪ][wʌz; wəz]['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

I	remember	that	when	I	was	three	years	old	I	was	very	much	in	love	with
我	记住	那	什么时候	我	曾是	三	年	老的	我	曾是	非常	很多	在	爱	和

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ,

a	young	lady	of	eighteen	,
一个	年轻的	女士	的	十八	,

我记得我三岁的时候，深深地爱上了一位十八岁的年轻女士。

[ðə; ði]['groʊsɚz] ['dɔːtər] , [huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nebəz] .

the	grocer's	daughter	,	who	was	one	of	our	neighbors	.
这	杂货店	女儿	,	WHO	曾是	一	的	我们的	邻居	.

杂货店老板的女儿，她是我们的邻居之一。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

She	was	especially	fond	of	me	,
她	曾是	尤其	喜爱	的	我	,

她特别喜欢我，

[ænd; ənd] [keɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][pɑːrt][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]

and	came	for	me	nearly	every	day	to	spend	a	part	and	sometimes	the
和	来了	为了	我	几乎	每一个	天	到	花费	一个	部分	和	有时	这

[hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

whole	of	the	day	with	her	.
所有的	的	这	天	和	她	.

她几乎每天都来接我，陪她度过半天，有时甚至一整天。

[maɪ]['sɪstər][wʌz; wəz] ['mærid] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [θriː] ,

My	sister	was	married	in	the	month	before	I	was	three	,
我的	姐姐	曾是	已婚	在	这	月	前	我	曾是	三	,

我三岁前一个月，姐姐结婚了。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

and	I	remember	many	of	the	incidents	of	the	wedding	.
和	我	记住	许多	的	这	事件	的	这	婚礼	.

我还记得婚礼上的许多趣事。

[ðæt] [ɪ'vent] [mɑːrkt] [ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [ə'baʊt][maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [mɪs] ['kɑːrtər] .

That	event	marked	the	first	that	I	can	remember	about	my	love	for	Miss	Carter	.
那	事件	标记	这	第一的	那	我	能	记住	关于	我的	爱	为了	错过	卡特	.

那件事是我记忆中第一次感受到我对卡特小姐的爱慕之情。

[ðɪs] [lʌv] ['læstɪd] ['dʊrɪŋ] [θriː] ['jɪrz] , — [ʌn'tɪl][aɪ]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [skuːl] .

This	love	lasted	during	three	years	,	—	until	I	started	to	school	.
这	爱	持续	期间	三	年	,	—	直到	我	开始	到	学校	.

这段恋情持续了三年，直到我开始上学。

[ðen] [aɪ] [suːn] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['leɪdi] ,

Then	I	soon	fell	in	love	with	another	young	lady	,
然后	我	很快	跌倒	在	爱	和	其他	年轻的	女士	,

不久后，我又爱上了另一位年轻女士。

— [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] [frentʃ] [gɜːrl][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] .

—	a	very	beautiful	and	popular	French	girl	of	eighteen	.
—	一个	非常	美丽的	和	受欢迎的	法语	女孩	的	十八	.

—一位非常漂亮且受欢迎的法国女孩，18岁。

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['tiːtʃər] [ɪf] [aɪ] [maɪt] [sɪt][baɪ][hɜːr; hər] .

I	asked	my	teacher	if	I	might	sit	by	her	.
我	问	我的	老师	如果	我	可能	坐	经过	她	.

我问老师我是否可以坐在她旁边。

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] .

He	told	me	that	I	might	if	she	were	willing	.
他	讲述	我	那	我	可能	如果	她	是	愿意的	.

他告诉我，如果她愿意的话，我或许可以。

[aɪ][æt; ət][wʌns] [æskt] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem ˈiː] ['veri] ['hæpi] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [kən'sent]

I	at	once	asked	her	,	and	she	made	me	very	happy	by	giving	her	consent
我	在	一次	问	她	,	和	她	制成	我	非常	快乐的	经过	给予	她	同意

.

:

.

我立刻问了她，她同意了，这让我非常高兴。

[aɪ][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['siːtmeɪt] ['dʊrɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðæt] [skuːl] [jɪr] .

I	was	her	seatmate	during	all	of	the	remainder	of	that	school	year	.
我	曾是	她	邻座	期间	全部	的	这	余	的	那	学校	年	.

在那学年剩下的时间里，我一直是她的同桌。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒeləs] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'tenʃnz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['meni]

I	was	very	jealous	about	the	attentions	which	she	received	from	her	many
我	曾是	非常	嫉妒的	关于	这	注意	哪个	她	已收到	从	她	许多

[əd'maɪərəz] ,

admirers	,
仰慕者	,

我非常嫉妒她受到众多仰慕者的关注。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['mɪzrəb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm]

and	was	thoroughly	miserable	during	the	days	that	she	was	absent	from
和	曾是	彻底	悲惨的	期间	这	天	那	她	曾是	缺席的	从

[skuːl] .

school	.
学校	.

在她缺课的日子里，她过得非常痛苦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [huːm] [aɪ] [lʌvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

There	was	another	young	lady	in	the	same	school	whom	I	loved	at	the	same
那里	曾是	其他	年轻的	女士	在	这	相同的	学校	谁	我	喜爱	在	这	相同的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

同时，我还喜欢着同一所学校里的另一位女孩。

[bʌt; bət][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][maɪ] ['siːtmeɪt] .

but	not	with	the	intensity	of	my	love	for	my	seatmate	.
但	不是	和	这	强度	的	我的	爱	为了	我的	邻座	.

但没有我对邻座的爱那么强烈。

[ɪn][maɪ]['sev(ə)nθ] [jɪr] [aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ə'baʊt][maɪ] [oʊn] [eɪdʒ] .

In	my	seventh	year	I	fell	in	love	with	a	little	girl	about	my	own	age	.
在	我的	第七	年	我	跌倒	在	爱	和	一个	小的	女孩	关于	我的	自己的	年龄	.

在我七岁那年，我爱上了一个和我年龄相仿的小女孩。

[aɪ] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌem ˈiː][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

I	loved	her	very	much	,	and	she	loved	me	in	return	.
我	喜爱	她	非常	很多	,	和	她	喜爱	我	在	返回	.

我非常爱她，她也同样爱我。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [fri:] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] ['kɪsɪŋ] , [ɪm'breɪsɪŋ]

We	were	free	and	natural	in	our	demonstrations	of	kissing	,	embracing
我们	是	自由的	和	自然的	在	我们的	示威游行	的	接吻	,	拥抱

[ænd; ənd][eks'tʃeindʒiŋ][gɪfts][ænd; ənd] [ə'tenʃnz] .

and	exchanging	gifts	and	attentions	.
和	交换	礼物	和	注意	.

我们在亲吻、拥抱、互赠礼物和表达爱意时，都表现得自由自然。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdiz] [hu:] [wɜ:r; wər] [fri:] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪk'sesɪv] [ɪn]

In	the	case	of	the	two	young	ladies	who	were	free	and	even	excessive	in
在	这	案件	的	这	二	年轻的	女士们	WHO	是	自由的	和	甚至	过多的	在

['fɑ:ndlɪŋ] [ˌem 'i:] ,

fondling	me	,
爱抚	我	,

至于那两位年轻女士，她们不仅行为放荡，甚至还过分地抚摸我，

[aɪ][wʌz; wəz] ['relətɪvli] ['pæsɪv] , [bʌt; bət] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔ:l][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] ['veri] [mʌtʃ] .

I	was	relatively	passive	,	but	enjoyed	all	their	expressions	of	love	very	much	.
我	曾是	相对地	被动的	,	但	享受	全部	他们的	表达式	的	爱	非常	很多	.

我比较被动，但很享受他们表达爱意的各种方式。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [twelv] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['despərətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

During	the	years	from	eight	to	twelve	I	was	very	desperately	in	love	with
期间	这	年	从	八	到	十二	我	曾是	非常	绝望地	在	爱	和

[ə; eɪ][gɜ:rl] [θri:] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][aɪ] ,

a	girl	three	years	older	than	I	,
一个	女孩	三	年	老	比	我	,

从八岁到十二岁，我疯狂地爱上了一个比我大三岁的女孩。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

but	about	the	same	size	.
但	关于	这	相同的	尺寸	.

但大小差不多。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:rl][wɪð; wɪθ] [ɪk'spresɪv] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd][dɑ:rk][bʌt; bət]

She	was	a	very	beautiful	girl	with	expressive	brown	eyes	and	dark	but
她	曾是	一个	非常	美丽的	女孩	和	富有表现力的	棕色的	眼睛	和	黑暗的	但

[klɪr] [kəm'plekʃ(ə)n] .

clear	complexion	.
清除	肤色	.

她是一位非常漂亮的女孩，有着一双会说话的棕色眼睛和黝黑但白皙的肤色。

[ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ˌem 'i:] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['pleɪˌmeɪts]

She	liked	me	very	much	,	and	it	was	understood	among	our	playmates
她	喜欢	我	非常	很多	,	和	它	曾是	理解	之中	我们的	玩伴

[ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['lʌvəz] ,

that	we	were	lovers	,
那	我们	是	恋人	,

她很喜欢我，我们的小伙伴们都知道我们是恋人。

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [rɪ'zɜ:rvd] [tɔ:rd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wi:; wi][wɜ:r; wər] [tɔ:rd] ['eni]

although	we	were	more	reserved	toward	each	other	than	we	were	toward	any
虽然	我们	是	更多的	预订的	朝向	每个	其他	比	我们	是	朝向	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [sku:l] ['tʃɪldrən] .

of	the	other	school	children	.
的	这	其他	学校	孩子们	.

虽然我们彼此之间比对其他任何同学都更加矜持。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ][maɪ]['siːkrət][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][nɑːt][toʊld]['eni]
I **do** **not** **know** **how** **my** **secret** **was** **discovered** **,** **because** **I** **had** **not** **told** **any**
我 做 不是 知道 如何 我的 秘密 曾是 发现 , 因为 我 有 不是 讲述 任何
[wʌn] .
one **.**
一 .

我不知道我的秘密是怎么被发现的，因为我没有告诉任何人。

[aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv][toʊld][hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
I **wouldn't** **have** **told** **her** **for** **anything** **.**
我 不会 有 讲述 她 为了 任何事物 .

我就算给她再多钱我也不会告诉她。

[aɪ] ['kudnt] [hæv; həv] .
I **couldn't** **have** **.**
我 不能 有 .

我做不到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
It **was** **very** **embarrassing** **for** **me** **to** **speak** **to** **her** **,**
它 曾是 非常 尴尬的 为了 我 到 说话 到 她 ,

和她说话让我感到非常尴尬。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [blækmæn] [aɪ]['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] ,
although **in** **Blackman** **I** **always** **tried** **to** **catch** **her** **,**
虽然 在 布莱克曼 我 总是 尝试 到 抓住 她 ,

虽然在布莱克曼我总是试图抓住她，

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [traɪ] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
and **usually** **succeeded** **for** **she** **didn't** **try** **very** **hard** **to** **get** **away** **.**
和 通常 成功了 为了 她 没有 尝试 非常 难的 到 得到 离开 .

而且通常都能成功，因为她并没有费很大力气去逃脱。

[ɪn] ['pleɪɪŋ] “ [aɪ][spaɪ] , ” [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] “ [ˌaɪ 'tiː] ,
In **playing** **“** **I** **Spy** **,** **”** **if** **I** **was** **“** **it** **,**
在 玩耍 “ 我 间谍 , ” 如果 我 曾是 “ 它 ,

在玩“我来找茬”游戏时，如果我是“鬼”，

” [aɪ]['ɔːlweɪz] [əˈlaʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][goʊl] [wɪ'ðaʊt] ['spaɪɪŋ] [hɜːr; hər] .
” **I** **always** **allowed** **her** **to** **get** **to** **the** **home** **goal** **without** **spying** **her** **.**
” 我 总是 允许 她 到 得到 到 这 家 目标 没有 间谍活动 她 .

“我总是让她自己到达球门，而不去监视她。”

[ɪn] ['ʌðər] [geɪmz] ,
In **other** **games** **,**
在 其他 游戏 ,

在其他游戏中，

[sʌtʃ] [æz; əz] “ ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ” [ɔːr] ['tʃuːzɪŋ] [geɪmz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huːm]
such **as** **“** **Dropping** **the** **Handkerchief** **”** **or** **choosing** **games** **she** **was** **the** **one** **whom**
这样的 作为 “ 下降 这 手帕 ” 或者 选择 游戏 她 曾是 这 一 谁
[aɪ] ['feɪvərd] .
I **favored** **.**
我 受青睐 .

例如“扔手帕”游戏，或者在选择游戏时，我总是更喜欢她。

['eni] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrtəsi] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [fɪld] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [kiːn] [dɪ'laɪt] ,
Any **little** **courtesy** **that** **I** **could** **show** **her** **filled** **me** **with** **keen** **delight** **,**
任何 小的 礼貌 那 我 可以 展示 她 已填 我 和 敏锐的 喜 ,

任何我能对她表现出的微小礼貌都让我感到无比欣喜。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ]['nevər]['wɑːntɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

although	**I**	**never**	**wanted**	**her**	**to**	**take**	**any**	**notice**	**of**	**it**	**.**
虽然	我	绝不	通缉	她	到	拿	任何	注意	的	它	.

虽然我从来没想过让她注意到这件事。

[aɪ]['wɑːntɪd][hɜːr; hər][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

I	**wanted**	**her**	**to**	**understand**	**it**	**but**	**not**	**to**	**mention**	**it**	**.**
我	通缉	她	到	理解	它	但	不是	到	提到	它	.

我希望她能明白这件事，但又不想让她提起这件事。

[ðə; ði]['siːkrət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ɪm'bærəsɪŋ] [θɪŋ] ,

The	**secret**	**understanding**	**between**	**us**	**was**	**not**	**the**	**embarrassing**	**thing**	**,**
这	秘密	理解	之间	我们	曾是	不是	这	尴尬的	事物	,

我们之间的秘密默契并不是令人尴尬的事情。

— [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['eni] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt]

—	**it**	**was**	**any**	**expression**	**of**	**our**	**love**	**toward**	**each**	**other**	**that**	**we**	**could**	**not**
—	它	曾是	任何	表达	的	我们的	爱	朝向	每个	其他	那	我们	可以	不是

[stænd] ;

stand	**;**
站立	;

——我们无法忍受彼此之间任何形式的爱意表达；

['eni] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['ʌðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['veri] [ɪm'bærəsɪŋ] .

any	**reference**	**to**	**it**	**by**	**others**	**was**	**also**	**very**	**embarrassing**	**.**
任何	参考	到	它	经过	其他的	曾是	还	非常	尴尬的	.

其他人提及此事也令我非常尴尬。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] ['iːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wʌz; wəz] [tiːzd] [mʌtʃ] .

I	**do**	**not**	**think**	**either**	**of**	**us**	**was**	**teased**	**much**	**.**
我	做	不是	思考	任何一个	的	我们	曾是	戏弄	很多	.

我觉得我们俩都没怎么被嘲笑过。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [kiːp] [maɪ] [aɪz] [ɔːf][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dʊrɪŋ] [skuːl] ['seʃnz] ,

I	**could**	**not**	**easily**	**keep**	**my**	**eyes**	**off**	**of**	**her**	**during**	**school**	**sessions**	**,**
我	可以	不是	容易地	保持	我的	眼睛	离开	的	她	期间	学校	会议	,

上课期间，我总是忍不住盯着她看。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [resɪ'teɪʃnz] , [ɪf] [aɪ] ['tʃænst] [tuː; tə][sɪt][ɔːr][stænd][baɪ][hɜːr; hər] ,

and	**in**	**the**	**recitations**	**,**	**if**	**I**	**chanced**	**to**	**sit**	**or**	**stand**	**by**	**her**	**,**
和	在	这	朗诵	,	如果	我	偶然	到	坐	或者	站立	经过	她	,

在朗诵过程中，如果我碰巧坐在她旁边或站在她旁边，

[aɪ][wʌz; wəz]['veri] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [fiːl] [maɪ] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vaɪələns] .

I	**was**	**very**	**nervous**	**and**	**could**	**feel**	**my**	**heart**	**beating**	**with**	**great**	**violence**	**.**
我	曾是	非常	紧张的	和	可以	感觉	我的	心	殴打	和	伟大的	暴力	.

我当时非常紧张，能感觉到自己的心脏剧烈跳动。

[aɪ]['nevər] [kə'rektɪd] [hɜːr; hər][ɪn] [klæs] ,

I	**never**	**corrected**	**her**	**in**	**class**	**,**
我	绝不	已更正	她	在	班级	,

我从未在课堂上纠正过她的错误。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['pɜːrpəsli] [mɪst] ['meni] [ə; eɪ][wɜːrd][ɪn] ['spelɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['tɜːrnɪŋ]

and	**have**	**purposely**	**missed**	**many**	**a**	**word**	**in**	**spelling**	**to**	**keep**	**from**	**turning**
和	有	故意	错过	许多	一个	单词	在	拼写	到	保持	从	转弯

[hɜːr; hər] [daʊn] .

her	**down**	**.**
她	向下	.

为了不拒绝她，他们故意拼错很多单词。

[aɪ]['nevər] [roʊt] [hɜ:r; hər][ə; eɪ][noʊt][nɔ:r][ɪn]['eni] [wei] [kən'fest] [maɪ] [lʌv] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ɪk'sept] [ɪn]

I	never	wrote	her	a	note	nor	in	any	way	confessed	my	love	for	her	except	in
我	绝不	写道	她	一个	笔记	也不	在	任何	方式	坦白	我的	爱	为了	她	除了	在

[sʌtʃ] [ækts][æz; əz]

such	acts	as
这样的	行为	作为

我从未给她写过纸条，也从未以任何方式向她表白过，除了以下这些行为：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	353	]
[	页	-	]

[第353页]

[ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'nu:məˌreɪtid] .

those	which	I	have	enumerated	.
那些	哪个	我	有	列举	.

我已列举的那些。

[ʃi:; ʃi] [mu:vd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [taʊn] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [twelv] .

She	moved	away	from	our	town	when	I	was	twelve	.
她	已搬	离开	从	我们的	镇	什么时候	我	曾是	十二	.

我十二岁那年，她搬离了我们镇子。

[aɪ] [gri:vd] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [mɔ:r] , — [ʌn'tɪl][aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [gɜ:rl]

I	grieved	over	it	for	a	year	or	more	,	—	until	I	fell	in	love	with	another	girl
我	伤心	超过	它	为了	一个	年	或者	更多的	,	—	直到	我	跌倒	在	爱	和	其他	女孩

.

:

.

我为此悲伤了一年多，直到我爱上了另一个女孩。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][fɜ:rst][ˌædə'les(ə)nt] [lʌv] , [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər][ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['paʊər] .

This	was	my	first	adolescent	love	,	and	came	over	me	with	great	power	.
这	曾是	我的	第一的	青少年	爱	,	和	来了	超过	我	和	伟大的	力量	.

这是我的初恋，它像一股强大的力量席卷了我。

[ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][ə'baʊt][maɪ] [oʊn] [eɪdʒ][ænd; ənd] [lʌvd] [ˌem 'i:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][dɪd][hɜ:r; hər] .

The	girl	was	about	my	own	age	and	loved	me	as	much	as	I	did	her	.
这	女孩	曾是	关于	我的	自己的	年龄	和	喜爱	我	作为	很多	作为	我	做过	她	.

女孩和我年龄相仿，她像我爱她一样爱我。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌv] [wi:; wi][wɜ:r; wər][bəuθ] ['sʌmwʌt] [ʃaɪ] .

During	the	first	year	of	this	love	we	were	both	somewhat	shy	.
期间	这	第一的	年	的	这	爱	我们	是	两个都	有些	害羞的	.

在恋爱的第一年，我们俩都有些害羞。

[wi:; wi] [roʊt] [noʊts][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ɪk'strævəgənt] [kən'feʃnz] [ɑ:n]['peɪpər] ,

We	wrote	notes	and	made	the	most	extravagant	confessions	on	paper	,
我们	写道	笔记	和	制成	这	最多	靡	忏悔	在	纸	,

我们做了笔记，并在纸上写下了最离谱的忏悔。

[bʌt; bət] [wʊd] ['kerfəli] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .

but	would	carefully	avoid	such	in	our	conversations	.
但	会	小心	避免	这样的	在	我们的	对话	.

但我们会小心避免在谈话中提及此类问题。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃu:zɪŋ] [geɪmz] [wi:; wi] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [tʃoʊz] [i:tʃ] ['ʌðər] .

In	the	choosing	games	we	nearly	always	chose	each	other	.
在	这	选择	游戏	我们	几乎	总是	选择	每个	其他	.

在选择游戏中，我们几乎总是选择彼此。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪsɪŋ] [geɪmz] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnlɪ] [bɔɪ] [huːm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɪs] .

In	the	kissing	games	I	was	the	only	boy	whom	she	would	kiss	.
在	这	接吻	游戏	我	曾是	这	仅有的	男生	谁	她	会	吻	.

在接吻游戏中，她只愿意亲吻我一个男孩。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['ʌðər] [bɔɪ] [huːm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'laʊ] [tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; hər] .

There	was	one	other	boy	whom	she	would	allow	to	kiss	her	.
那里	曾是	一	其他	男生	谁	她	会	允许	到	吻	她	.

还有另一个男孩，她只允许他亲吻她。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] [tʃʌm] .

I	was	very	jealous	of	him	although	he	was	my	chum	.
我	曾是	非常	嫉妒的	的	他	虽然	他	曾是	我的	密友	.

虽然他是我朋友，但我非常嫉妒他。

[æt; ət] [ˌfɔːr'tiːn] [wiː; wi][hæd; həd] [pæst] ['aʊər; ɑːr] [ʃaɪ] [steɪdʒ] ,

At	fourteen	we	had	passed	our	shy	stage	,
在	十四	我们	有	通过了	我们的	害羞的	阶段	,

十四岁时，我们已经度过了羞涩的阶段。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] [dɪ'mɑːnstrətɪv] [ænd; ənd] [sɔːt] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] [ˌaʊt'saɪd]

and	then	became	very	demonstrative	and	sought	each	other's	company	outside
和	然后	成为	非常	示范性的	和	寻求	每个	其他的	公司	外部

[ʌv; əv] [skuːl] .

of	school	.
的	学校	.

然后他们变得非常亲密，经常在课外寻求彼此的陪伴。

[wiː; wi] [iks'tʃeindʒd] [lʌv] - ['letərz] ['veri] ['friːkwəntli] .

We	exchanged	love	-	letters	very	frequently	.
我们	交换	爱	-	信件	非常	频繁地	.

我们经常互通情书。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['peɪdʒɪz] [lɔːŋ] ,

Some	of	these	were	twenty	to	thirty	pages	long	,
一些	的	这些	是	二十	到	三十	页面	长的	,

有些文章长达二三十页。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mɔːr] [poʊ'etɪk][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn]

and	were	more	poetic	and	beautiful	than	anything	that	I	have	been
和	是	更多的	诗意的	和	美丽的	比	任何事物	那	我	有	到过

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [sɪns] .

able	to	write	since	.
有能力的	到	写	自从	.

它们比我之后写出的任何作品都更具诗意和美感。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [jet] , [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['pleʒər] .

I	have	some	of	them	yet	,	and	read	them	with	much	pleasure	.
我	有	一些	的	他们	然而	,	和	读	他们	和	很多	乐趣	.

我还有一些书，读起来非常愉快。

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gɜːrl]['læstɪd] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,

My	love	for	this	girl	lasted	through	more	than	three	years	,
我的	爱	为了	这	女孩	持续	通过	更多的	比	三	年	,

我对这个女孩的爱持续了三年多。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]['nevər]['æbsənt][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hoʊm][ɑːn] ['sʌndeɪ] .

during	which	I	was	never	absent	from	her	home	on	Sunday	.
期间	哪个	我	曾是	绝不	缺席的	从	她	家	在	星期日	.

在此期间，我每个星期天都待在她家。

['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][hɜːr; hər] ['perənts] .

Our	relations	were	encouraged	by	her	parents	.
我们的	关系	是	鼓励	经过	她	父母	.

她父母鼓励我们发展这段关系。

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['juːʒuəl] [lʌv] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd] ['tempəreri] [ɪs'treɪndʒmənts] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

We	had	the	usual	love	quarrels	and	temporary	estrangements	on	account	of
我们	有	这	通常	爱	争吵	和	暂时的	疏远	在	帐户	的

['dʒeləsi] ,

jealousy	,
妒忌	,

我们之间也像其他情侣一样，因为嫉妒而发生过争吵和暂时的疏远。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['oʊvər] .

but	they	were	soon	over	.
但	他们	是	很快	超过	.

但这一切很快就结束了。

[æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [aɪ] [left] [ðæt] [taʊn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [skuːl] [ɪn] [ə'nʌðər] [taʊn] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .

At	seventeen	I	left	that	town	to	teach	school	in	another	town	fifteen	miles	away	.
在	十七	我	左边	那	镇	到	教	学校	在	其他	镇	十五	英里	离开	.

十七岁那年，我离开那个小镇，到十五英里外的另一个小镇教书。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][ə'kædəmi] .

She	was	attending	school	in	the	academy	.
她	曾是	参加	学校	在	这	学院	.

她当时正在这所学院上学。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['raɪvlz] [pɝ'fɛktəd] [ə; eɪ][plɑːt] [ðæt]

While	I	was	away	two	of	my	rivals	perfected	a	plot	that
尽管	我	曾是	离开	二	的	我的	竞争对手	完善	一个	阴谋	那

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd]['aʊər; ɑːr] [ɪ'streɪndʒmənt] .

effected	our	estrangement	.
受影响	我们的	隔阂	.

我不在的这段时间里，我的两个竞争对手精心策划了一个阴谋，导致我们关系破裂。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

For	a	year	we	did	not	speak	to	each	other	.
为了	一个	年	我们	做过	不是	说话	到	每个	其他	.

整整一年，我们没有说过话。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][ʌn'duː][ðə; ði][hɑːrm]

Then	there	was	a	sort	of	reconciliation	,	but	nothing	could	undo	the	harm
然后	那里	曾是	一个	种类	的	和解	,	但	没有什么	可以	撤销	这	伤害

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] .

that	had	been	done	.
那	有	到过	完毕	.

之后双方达成了某种和解，但已经造成的伤害却无法弥补。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] ,

I	have	not	seen	her	for	thirteen	years	,
我	有	不是	已见	她	为了	十三	年	,

我已经十三年没见过她了。

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['veri] ['kaɪndli][ænd; ənd] [rɪ'kɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['juːθfl] ['roʊmæns][æz; əz]

but	I	still	think	of	her	very	kindly	and	recall	our	youthful	romance	as
但	我	仍然	思考	的	她	非常	亲切地	和	记起	我们的	青春	浪漫	作为

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ['meməri] .

a	pleasant	and	sacred	memory	.
一个	令人愉快的	和	神圣	记忆	.

但我仍然对她抱有很美好的感情，并将我们年轻时的恋情视为一段愉快而神圣的回忆。

['dʌbljuː] . , - .

W	.	,	31	.
W	.	,	-	.

W.，31岁。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [oʊld][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌv; əv] [tuː] [lɪvd] [nɪr] [juː 'es] .

When	I	was	about	three	years	old	a	little	boy	of	two	lived	near	us	.
什么时候	我	曾是	关于	三	年	老的	一个	小的	男生	的	二	居住地	靠近	我们	.

我三岁左右的时候，我们家附近住着一个两岁的小男孩。

['aʊər; ɑːr] ['perənts] [wɜːr; wər] [wɔːrm] [frendz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ə'fer] [ðæt] [suːn]

Our	parents	were	warm	friends	and	encouraged	the	love	affair	that	soon
我们的	父母	是	温暖的	朋友们	和	鼓励	这	爱	事务	那	很快

[spræŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [juː 'es] .

sprang	up	between	us	.
弹簧	向上	之间	我们	.

我们的父母是很好的朋友，他们鼓励我们之间很快萌生的恋情。

['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wʌz; wəz]['oʊpən][ænd; ənd][kwaɪt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Our	love	was	open	and	quite	as	a	matter	of	course	,
我们的	爱	曾是	打开	和	相当	作为	一个	事情	的	课程	,

我们的爱情是公开而自然的。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] [dɪ'mɑːnstrətɪv] [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] [ɪm'bærəst] [baɪ] [əb'zɜːvəz]

we	were	very	demonstrative	and	not	in	the	least	embarrassed	by	observers
我们	是	非常	示范性的	和	不是	在	这	至少	尴尬的	经过	观察员

[ʌn'tɪl][aɪ][wʌz; wəz][ə'baʊt][sɪks] ,

until	I	was	about	six	,
直到	我	曾是	关于	六	,

直到我六岁左右，我们都非常喜欢表达自己，而且丝毫不会在意旁观者的目光。

[wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ʃaɪ] .

when	we	became	more	shy	.
什么时候	我们	成为	更多的	害羞的	.

当我们变得更加害羞的时候。

[wiː; wi] [pleɪd] [haʊs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz][mæn][ænd; ənd][waɪf] .

We	played	house	,	and	were	always	man	and	wife	.
我们	玩	房子	,	和	是	总是	男人	和	妻子	.

我们玩过家家，总是扮演夫妻。

['skersli] [ə; eɪ] [deɪ] [pæst] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [spend] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl]

Scarcely	a	day	passed	which	we	did	not	spend	playing	together	from	morning	until
几乎	一个	天	通过了	哪个	我们	做过	不是	花费	玩耍	一起	从	早晨	直到

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

几乎每天我们都是一起玩耍，从早到晚。

['niːðər] [ʌv; əv][juː 'es] [kɛəd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

Neither	of	us	cared	anything	about	playing	with	others	.
两者都不	的	我们	关心	任何事物	关于	玩耍	和	其他的	.

我们俩都不在乎和别人一起玩。

[wʌns] [aɪ] [rɪ'membər] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [stɔːr] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Once	I	remember	as	I	was	going	home	from	the	store	carrying	a	little
一次	我	记住	作为	我	曾是	去	家	从	这	店铺	携带	一个	小的

['bæskɪt] ,

basket	,
篮子	,

我记得有一次，我提着一个小篮子从商店回家，

['wɔltɜ-z] ['kʌz(ə)n] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [eɪdʒ] , ['ɔ:fərd] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:]

Walter's	cousin	,	a	boy	of	about	the	same	age	,	offered	to	carry	it	for	me
沃尔特的	表哥	,	一个	男生	的	关于	这	相同的	年龄	,	提供	到	携带	它	为了	我

.

:

.

沃尔特的表弟，一个和我年龄相仿的男孩，主动提出帮我拿。

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['su:nər] ['teɪkən] [ˌaɪ 'ti:] [ðæn; ðən] ['wɔ:ltər] [ˌoʊvər'tʊk] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndid]

He	had	no	sooner	taken	it	than	Walter	overtook	us	and	commanded
他	有	不	很快	已采取	它	比	沃尔特	超越	我们	和	命令

[hɪm; ɪm] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ˌem 'i:] .

him	to	give	him	the	basket	saying	that	he	always	took	care	of	me	.
他	到	给	他	这	篮子	说	那	他	总是	采取	关心	的	我	.

他刚接过篮子，沃尔特就追上来，命令他把篮子给他，说他一直都很照顾我。

[wen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['gælənt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] ['wɔ:ltər] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:]

When	the	young	gallant	refused	to	give	up	the	basket	Walter	took	it
什么时候	这	年轻的	英勇	拒绝	到	给	向上	这	篮子	沃尔特	采取	它

[frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ,

from	him	and	,
从	他	和	,

当这位年轻的勇士拒绝交出篮子时，沃尔特从他手中夺过篮子，然后

['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] , [prə'si:did] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] .

putting	it	at	a	safe	distance	,	proceeded	to	give	him	a	pounding	.
推杆	它	在	一个	安全的	距离	,	继续	到	给	他	一个	猛击	.

把他放在安全距离之外，然后开始猛击他。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .

Then	he	took	up	the	basket	and	walked	home	with	me	.
然后	他	采取	向上	这	篮子	和	步行	家	和	我	.

然后他拿起篮子，和我一起走回家了。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [si:n] ['veri] ['θɜ:rəli] .

I	remember	that	I	enjoyed	this	scene	very	thoroughly	.
我	记住	那	我	享受	这	场景	非常	彻底	.

我记得我非常喜欢这个场景。

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'seprəbl] [fɔ:r; fər] [faɪv] ['jɪrz] , [wen] [maɪ] ['fæməli] [mu:vd] [aʊt] [west] .

We	were	almost	inseparable	for	five	years	,	when	my	family	moved	out	West	.
我们	是	几乎	形影不离	为了	五	年	,	什么时候	我的	家庭	已搬	出去	西方	.

在我家搬到西部之前，我们几乎形影不离了五年。

[wi:; wi] [iks'tʃeindʒd] [gɪfts] [ænd; ənd] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [lʌv] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [wʌz; wəz]

We	exchanged	gifts	and	promises	of	eternal	love	,	but	the	parting	was
我们	交换	礼物	和	承诺	的	永恒	爱	,	但	这	离别	曾是

['veri] [sæd] .

very	sad	.
非常	伤心	.

我们互赠礼物，许下永恒爱情的誓言，但离别却非常伤感。

[wi:; wi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['mæri] [sʌm; səm] [deɪ] .

We	promised	to	wait	for	each	other	and	marry	some	day	.
我们	承诺	到	等待	为了	每个	其他	和	结婚	一些	天	.

我们承诺会互相等待，总有一天会结婚。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [tuː] ['jɪrz] [hiː; hi][sent][ˌem 'iː][gɪfts][ænd; ənd][aɪ][sent][hɪm; ɪm][gɪfts][ænd; ənd]

Within	**the**	**next**	**two**	**years**	**he**	**sent**	**me**	**gifts**	**and**	**I**	**sent**	**him**	**gifts**	**and**
之内	这	下一个	二	年	他	发送	我	礼物	和	我	发送	他	礼物	和

['letərz] .

letters	**.**
信件	.

在接下来的两年里，他给我寄礼物，我也给他寄礼物和信。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['letərz] [bʌt; bət][wʌz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] ['ænsər]

His	**mother**	**said**	**he**	**enjoyed**	**getting**	**the**	**letters**	**but**	**was**	**too**	**shy**	**to**	**answer**
他的	母亲	说	他	享受	获得	这	信件	但	曾是	也	害羞的	到	回答

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

他母亲说他很喜欢收到这些信，但是太害羞不敢回信。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['iːzəli] [tiːzd] [ə'baʊt][ˌem 'iː] .

and	**was**	**very**	**easily**	**teased**	**about**	**me**	**.**
和	曾是	非常	容易地	戏弄	关于	我	.

我很容易就被别人取笑。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][maɪ] ['lʌvər] , [ænd; ənd][toʊld][maɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l] [frendz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

I	**was**	**very**	**proud**	**of**	**my**	**lover**	**,**	**and**	**told**	**my**	**new**	**little**	**friends**	**about**	**him**	**.**
我	曾是	非常	自豪的	的	我的	情人	,	和	讲述	我的	新的	小的	朋友们	关于	他	.

我为我的爱人感到非常自豪，并把他的事告诉了我的新朋友们。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wen] [hiː; hi][sent][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][hɪm'self] ['niːtli] [freɪmd]

I	**was**	**very**	**happy**	**when**	**he**	**sent**	**me**	**a**	**photograph**	**of**	**himself**	**neatly**	**framed**
我	曾是	非常	快乐的	什么时候	他	发送	我	一个	照片	的	他自己	整齐地	框

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

when	**he**	**was**	**about**	**nine**	**years**	**old**	**.**
什么时候	他	曾是	关于	九	年	老的	.

他寄给我一张他九岁左右时的照片，照片装裱得很精致，我非常高兴。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [stɪl] [kən'sɪdərd] [ɑːr'selvz] ['swiːtˌhɑːts] [wiː; wi][wɜːr; wər] [iːtʃ] [end'ʒɔɪɪŋ] [lʌv]

Although	**we**	**still**	**considered**	**ourselves**	**sweethearts**	**we**	**were**	**each**	**enjoying**	**love**
虽然	我们	仍然	经过考虑的	我们自己	甜心们	我们	是	每个	享受	爱

[ə'ferz] [æt; ət] [hoʊm] .

affairs	**at**	**home**	**.**
事务	在	家	.

虽然我们仍然视彼此为恋人，但我们各自在家中都有着婚外情。

['dʊrɪŋ] [maɪ][naɪnθ] [jɪr] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lʌvər] [ə'baʊt] [maɪ] [oʊn] [eɪdʒ] .

During	**my**	**ninth**	**year**	**I**	**had**	**a**	**lover**	**about**	**my**	**own**	**age**	**.**
期间	我的	第九	年	我	有	一个	情人	关于	我的	自己的	年龄	.

九岁那年，我谈了个恋爱，对象和我年龄相仿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [gɪfts] [hiː; hi]

He	**was**	**very**	**popular**	**among**	**all**	**the**	**girls**	**because**	**of**	**the**	**gifts**	**he**
他	曾是	非常	受欢迎的	之中	全部	这	女孩们	因为	的	这	礼物	他

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['lɪbərəli] .

distributed	**liberally**	**.**
分布式	慷慨地	.

他因为慷慨地赠送礼物，所以很受女生欢迎。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] .

I	**was**	**decidedly**	**his**	**favorite**	**,**	**and**	**was**	**proud**	**of**	**the**	**distinction**	**.**
我	曾是	绝对地	他的	最喜欢的	,	和	曾是	自豪的	的	这	区别	.

我无疑是他最喜欢的学生，我为此感到自豪。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ʃaɪ] [bɪ'fɔ:r] [groʊn] ['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət][æt; ət] [sku:l] [wɜ:r; wər] [ək'nɑ:lɪdʒd] ['lʌvəz] .

We	were	shy	before	grown	people	,	but	at	school	were	acknowledged	lovers	.
我们	是	害羞的	前	生长	人们	,	但	在	学校	是	已确认	恋人	.

我们在成年人面前很害羞，但在学校里却是公认的情侣。

[waɪl] [nɑ:t]['oʊpənli] [dɪ'mɑ:nstrətɪv] , [wi:; wi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

While	not	openly	demonstrative	,	we	took	advantage	of	our
尽管	不是	公然	示范性的	,	我们	采取	优势	的	我们的

虽然我们没有公开炫耀，但我们利用了我们的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	354	]
[	页	-	]

[第354页]

[geɪmz] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑ:r] [lʌv] [baɪ] ['tʃu:zɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɪs] [ɔ:r] ['ʌðər]

games	to	show	our	love	by	choosing	each	other	and	giving	the	kiss	or	other
游戏	到	展示	我们的	爱	经过	选择	每个	其他	和	给予	这	吻	或者	其他

[mɑ:rk][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ðɪ] [geɪm] .

mark	of	affection	required	by	the	game	.
标记	的	感情	必需的	经过	这	游戏	.

通过游戏来表达爱意，玩家可以选择对方，并按照游戏要求亲吻或其他示爱方式。

[wi:; wi] [ɪ'speʃəli] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɔ:kɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm] [sku:l] [tə'geðər] [ɔ:r] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [wen]

We	especially	enjoyed	walking	home	from	school	together	or	playing	together	when
我们	尤其	享受	步行	家	从	学校	一起	或者	玩耍	一起	什么时候

[noʊ][wʌn] [els] [wʌz; wəz][baɪ] .

no	one	else	was	by	.
不	一	别的	曾是	经过	.

我们尤其喜欢一起放学回家，或者在周围没有其他人的时候一起玩耍。

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]['broʊkən] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]

My	heart	was	almost	broken	when	it	was	discovered	that	he	had	been
我的	心	曾是	几乎	破碎的	什么时候	它	曾是	发现	那	他	有	到过

['sti:lɪŋ] [smɔ:l] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ðɪ][gɪfts]

stealing	small	sums	of	money	for	some	time	in	order	to	give	me	the	gifts
偷窃	小的	总和	的	钱	为了	一些	时间	在	命令	到	给	我	这	礼物

[wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [ˌem 'i:][soʊ] ['hæpi] .

which	had	made	me	so	happy	.
哪个	有	制成	我	所以	快乐的	.

得知他为了给我买那些让我如此开心的礼物，长期以来一直在偷窃少量的钱，我的心都碎了。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

I	was	not	allowed	to	have	anything	more	to	do	with	him	,	and
我	曾是	不是	允许	到	有	任何事物	更多的	到	做	和	他	,	和

[hi:; hi] [su:n] [mu:vd] [ə'weɪ] .

he	soon	moved	away	.
他	很快	已搬	离开	.

我被禁止再和他有任何瓜葛，不久他就搬走了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [twaɪs] [æz; əz][oʊld][æz; əz][aɪ] . [hi:; hi]

About	this	time	I	fell	in	love	with	a	young	man	twice	as	old	as	I	.	He
关于	这	时间	我	跌倒	在	爱	和	一个	年轻的	男人	两次	作为	老的	作为	我	.	他

[wɜ:rkt] [ɪn][maɪ] ['fɑ:ðɚz] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] ['bɔ:rdɪd] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

worked	in	my	father's	office	and	boarded	with	us	.
工作	在	我的	父亲的	办公室	和	登机	和	我们	.

大约就在这个时候，我爱上了一个比我大一倍的年轻人。他在我父亲的办公室工作，住在我们家。

[aɪ] [lʌvd] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

I	loved	to	be	with	him	,
我	喜爱	到	是	和	他	,

我喜欢和他在一起，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['hæpi] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] [ɔ:r]

and	was	especially	happy	when	he	took	me	with	him	to	church	or
和	曾是	尤其	快乐的	什么时候	他	采取	我	和	他	到	教会	或者

[sʌm; səm] [ˌentər'teɪnmənt] .

some	entertainment	.
一些	娱乐	.

他带我去教堂或参加娱乐活动时，我尤其高兴。

[wen] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'i:][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm][ænd; ənd][help][ˌem 'i:] [θru:] [ðə; ði] [di:p] [snoʊ] [aɪ]

When	he	would	take	me	by	the	arm	and	help	me	through	the	deep	snow	I
什么时候	他	会	拿	我	经过	这	手臂	和	帮助	我	通过	这	深的	雪	我

[felt] ['veri] [groʊn] [ʌp][ænd; ənd] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

felt	very	grown	up	and	proud	of	his	attention	.
毛毡	非常	生长	向上	和	自豪的	的	他的	注意力	.

当他挽着我的胳膊，帮助我穿过厚厚的积雪时，我感觉自己像个大人了，并为他的关心感到自豪。

[hi:; hi] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ænd; ənd][aɪ] ['wə:ʃip] [hɪm; ɪm][æz; əz][maɪ]

He	cared	for	me	as	a	little	girl	and	I	worshipped	him	as	my
他	关心	为了	我	作为	一个	小的	女孩	和	我	崇拜	他	作为	我的

[naɪt] .

knight	.
骑士	.

他从小就照顾我，我把他当作我的骑士一样崇拜。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒeləs] [wen] [hi:; hi] [ʃoʊd] ['eni] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'tenʃ(ə)n] .

I	was	very	jealous	when	he	showed	any	young	lady	attention	.
我	曾是	非常	嫉妒的	什么时候	他	显示	任何	年轻的	女士	注意力	.

每当他和其他年轻女士亲近时，我都会非常嫉妒。

[su:n] ['æftər] [ðɪs] [maɪ] ['fɑ:ðər] [daɪd][ænd; ənd][wi:; wi] [mu:vd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['loʊnli] ['steɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]

Soon	after	this	my	father	died	and	we	moved	to	a	lonely	station	on	the
很快	后	这	我的	父亲	死亡	和	我们	已搬	到	一个	孤独	车站	在	这

['preri] .

prairie	.
草原	.

不久之后，我父亲去世了，我们搬到了草原上一个偏僻的牧场。

[ə'gen] [aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [twaɪs] [maɪ][eɪdʒ] [hu:m] [aɪ] [sɔ:] ['veri]

Again	I	fell	in	love	with	a	man	more	than	twice	my	age	whom	I	saw	very
再次	我	跌倒	在	爱	和	一个	男人	更多的	比	两次	我的	年龄	谁	我	锯	非常

['seldəm] .

seldom	.
很少	.

我又一次爱上了一个比我大一倍多的男人，我们很少见面。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ˌem 'i:][ɑ:n][hɪz; ɪz][læp][ɔ:r] [kə'rest] [ˌem 'i:] .

I	was	very	happy	when	he	took	me	on	his	lap	or	caressed	me	.
我	曾是	非常	快乐的	什么时候	他	采取	我	在	他的	膝	或者	被爱抚	我	.

他把我抱在腿上或者抚摸我的时候，我非常开心。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʃaɪ] [bəuθ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

I	was	very	shy	both	with	him	and	about	him	,
我	曾是	非常	害羞的	两个都	和	他	和	关于	他	,

我跟他在一起的时候很害羞，谈到他的时候也很害羞。

[bʌt; bət]['mægnɪfaɪd] ['evri] [lʊk] [ænd; ənd][wɜ:rd][ænd; ənd][ækt][ʌn'tɪl][aɪ] [kən'vɪnst] [maɪ'self][ðæt][hi:; hi]

but	magnified	every	look	and	word	and	act	until	I	convinced	myself	that	he
但	放大	每一个	看	和	单词	和	行为	直到	我	确信	我	那	他

[lʌvd] [ˌem 'i:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][dɪd][hɪm; ɪm] .

loved	me	as	much	as	I	did	him	.
喜爱	我	作为	很多	作为	我	做过	他	.

但他却将他的一言一行都放大，直到我确信他爱我如同我爱他一样深沉。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'tensli] ['dʒeləs] ,

I	was	intensely	jealous	,
我	曾是	强烈地	嫉妒的	,

我当时非常嫉妒，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][dɪd]['weɪkən][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][aɪ][wʌz; wəz]

and	when	I	did	waken	to	the	fact	that	he	loved	a	young	lady	I	was
和	什么时候	我	做过	唤醒	到	这	事实	那	他	喜爱	一个	年轻的	女士	我	曾是

['nɪrli] [hɑːrt] ['broʊkən] .

nearly	heart	broken	.
几乎	心	破碎的	.

当我意识到他爱上了一位年轻女士时，我几乎心碎了。

[noʊ][wʌn] [driːmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'sept] [ə; eɪ][gɜːrl]['kɑːnfɪdænt] .

No	one	dreamed	of	this	except	a	girl	confidant	.
不	一	梦见	的	这	除了	一个	女孩	知己	.

除了一个女孩闺蜜之外，没有人想到过这件事。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ['sevrəl] ['jɪrz] ['æftər][hɜːrt][ˌem 'iː] .

His	marriage	several	years	after	hurt	me	.
他的	婚姻	一些	年	后	伤害	我	.

几年后他的再婚让我很伤心。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi]['nevər] [sə'spektɪd] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .

I	think	he	never	suspected	my	feelings	.
我	思考	他	绝不	怀疑	我的	情怀	.

我想他从未察觉过我的感受。

[wen] [ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][aɪ] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [taʊn]

When	about	thirteen	a	boy	a	little	older	than	I	moved	into	our	town
什么时候	关于	十三	一个	男生	一个	小的	老	比	我	已搬	进入	我们的	镇

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

from	the	East	,
从	这	东方	,

大约十三岁的时候，一个比我大一点的男孩从东边搬到了我们镇上。

[ænd; ənd][wiː; wi] [prə'siːdid] [tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][wʌns] .

and	we	proceeded	to	fall	in	love	with	each	other	at	once	.
和	我们	继续	到	落下	在	爱	和	每个	其他	在	一次	.

于是我们立刻坠入了爱河。

[wiː; wi] [roʊt] [lɔːŋ] ['letərz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['deɪli] ,

We	wrote	long	letters	to	each	other	daily	,
我们	写道	长的	信件	到	每个	其他	日常的	,

我们每天都互相写长信，

— [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][sæt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [aɪl] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] — [ænd; ənd]['hændɪd][ðem; ðəm]

—	although	we	sat	across	the	aisle	from	each	other	—	and	handed	them
—	虽然	我们	卫星	穿过	这	走道	从	每个	其他	—	和	递交	他们

[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['slaɪli] [wen] [wiː; wi] [θɔːt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] .

to	each	other	slyly	when	we	thought	no	one	was	looking	.
到	每个	其他	狡猾地	什么时候	我们	想法	不	一	曾是	寻找	.

尽管我们隔着过道坐着，却趁着没人注意的时候偷偷地把东西递给了对方。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hoʊm] [wʌn] [wiːk] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ]

When	I	was	obliged	to	remain	at	home	one	week	he	brought	me	a	long
什么时候	我	曾是	有义务	到	保持	在	家	一	星期	他	带来	我	一个	长的

['letər] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] ['æftər] [skuːl] .

letter	each	evening	after	school	.
信	每个	晚上	后	学校	.

有一次我被迫待在家里一个星期，他每天放学后都会给我带一封长信。

[ðiːz] ['letərz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [riːd] ['oʊvər][ænd; ənd]

These	letters	were	full	of	love	and	jealousy	,	and	were	read	over	and
这些	信件	是	满的	的	爱	和	妒忌	,	和	是	读	超过	和

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

这些信件充满了爱意和嫉妒，被反复阅读。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['kærid] [nekst][ðə; ði] [hɑːrt] .

and	were	often	carried	next	the	heart	.
和	是	经常	携带	下一个	这	心	.

它们通常位于心脏附近。

[wiː; wi] [tʊk] [lɔːŋ] [wɔːks] [ænd; ənd] [raɪdz] [tə'geðər] ,

We	took	long	walks	and	rides	together	,
我们	采取	长的	散步	和	骑行	一起	,

我们一起散步、骑车，走了很长的路。

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kə'res] ['gɪv(ə)n][ɔːr] [rɪ'siːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['jɪrz] [wiː; wi]

but	I	cannot	recall	a	single	caress	given	or	received	during	the	two	years	we
但	我	不能	记起	一个	单身的	抚摸	给定	或者	已收到	期间	这	二	年	我们

[wɜːr; wər] [ək'nɑːlɪdʒd] ['lʌvəz] .

were	acknowledged	lovers	.
是	已确认	恋人	.

但我记不起在我们被公开承认为恋人的两年里，我们之间有过任何一次爱抚。

[aɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['veri] [strɪkt] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

I	had	received	very	strict	teaching	in	regard	to	such	things	.
我	有	已收到	非常	严格的	教学	在	看待	到	这样的	事物	.

我曾接受过关于这类事情的非常严格的教育。

[bəuθ][ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] ['iːzəli] [tiːzd] [ænd; ənd] ['veri] ['bæʃfl] [wen] [əb'zɜːrvd] [baɪ] ['ʌðər] .

Both	of	us	were	easily	teased	and	very	bashful	when	observed	by	others	.
两个都	的	我们	是	容易地	戏弄	和	非常	害羞的	什么时候	观察到	经过	其他的	.

我们俩都很容易被取笑，而且在别人注视下会非常害羞。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] [hiː; hi][felt] [ʃʊr] [aɪ] [wʊd] [fər'get]

When	he	was	sent	to	a	town	fifteen	miles	away	he	felt	sure	I	would	forget
什么时候	他	曾是	发送	到	一个	镇	十五	英里	离开	他	毛毡	当然	我	会	忘记

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ment] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʌv] .

him	and	that	this	meant	the	end	of	our	beautiful	love	.
他	和	那	这	意思是	这	结尾	的	我们的	美丽的	爱	.

当他被派往十五英里外的小镇时，他确信我会忘记他，这意味着我们美好的爱情就此结束。

[aɪ] [griːvd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]

I	grieved	over	his	leaving	and	because	we	were	not	allowed	to
我	伤心	超过	他的	离开	和	因为	我们	是	不是	允许	到

[ˌkɔːrə'spɑːnd] ,

correspond	,
对应	,

他的离开让我感到悲伤，而且因为我们不被允许通信，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['riːəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʌv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sʌmwʌt] ['oʊldər][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt]

but	was	really	beginning	to	love	a	young	man	somewhat	older	so	much	that
但	曾是	真的	开始	到	爱	一个	年轻的	男人	有些	老	所以	很多	那

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ˌɪnkən'soʊləb(ə)l] .

I	was	not	inconsolable	.
我	曾是	不是	无法安慰	.

但我当时真的开始爱上了一个比我年长一些的年轻男子，以至于我并没有悲痛欲绝。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

We	were	very	jealous	of	each	other	;
我们	是	非常	嫉妒的	的	每个	其他	;

我们彼此都很嫉妒对方；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɪd][nɑːt] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [piːs] [ʌv; əv]

and	the	news	which	came	to	each	did	not	contribute	to	our	peace	of
和	这	消息	哪个	来了	到	每个	做过	不是	贡献	到	我们的	和平	的

[maɪnd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['grædʒuəli] [gruː] [ə'pɑːrt] .

mind	until	we	gradually	grew	apart	.
头脑	直到	我们	逐步地	生长	除	.

而我们各自听到的消息并没有让我们感到安心，直到我们逐渐疏远。

[ðɪs] [ə'fer] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] ['leɪtər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌv; əv][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kærəktər] .

This	affair	was	renewed	later	,	and	was	of	quite	a	different	character	.
这	事务	曾是	更新	之后	,	和	曾是	的	相当	一个	不同的	特点	.

这段婚外情后来又重演，但性质却截然不同。

[wʌn] : [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd][baɪ][ðə; ði] ['riːdər] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri]

1	:	It	should	be	borne	in	mind	by	the	reader	that	this	article	is	a	preliminary
1	:	它	应该	是	出生	在	头脑	经过	这	读者	那	这	文章	是	一个	初步的

['stʌdi] .

study	.
学习	.

1：读者应注意，本文是一项初步研究。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv]

It	forms	a	part	of	one	chapter	of	a	relatively	comprehensive	study	of
它	表格	一个	部分	的	一	章	的	一个	相对地	综合的	学习	的

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][seks] .

some	of	the	aspects	of	the	Psychology	of	Sex	.
一些	的	这	方面	的	这	心理学	的	性别	.

它是对性心理学某些方面进行相对全面研究的其中一章的一部分。

[ðə; ði] ['raɪtər] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz]

The	writer	appreciates	the	fact	that	there	may	be	a	number	of	questions
这	作家	感谢	这	事实	那	那里	可能	是	一个	数字	的	问题

[sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] ,

suggested	to	the	reader	,
建议	到	这	读者	,

作者明白读者可能会产生许多疑问，

[ðə; ði][ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi][faʊnd][ɪn][ðə; ði]['deɪtə] [səb'mɪtɪd] [hɪr] .

the	satisfactory	answer	to	which	cannot	be	found	in	the	data	submitted	here	.
这	令人满意的	回答	到	哪个	不能	是	成立	在	这	数据	提交	这里	.

此处提交的数据无法提供令人满意的答案。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːm] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [ðæt]

It	may	also	seem	that	too	much	is	made	of	some	of	the	facts	and	that
它	可能	还	似乎	那	也	很多	是	制成	的	一些	的	这	事实	和	那

['sɜːrt(ə)n] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [ɑːr; ər] [ʌn'wɔːrəntɪd] .

certain	interpretations	are	unwarranted	.
肯定	解释	是	毫无根据的	.

也可能有人对某些事实过度解读，或者某些解释缺乏依据。

[ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [ɪn'evɪtəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪŋ] ['eni] [feɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

This	effect	is	almost	always	inevitably	the	result	of	isolating	any	phase	of	a
这	影响	是	几乎	总是	不可避免地	这	结果	的	隔离	任何	阶段	的	一个

['sʌbdʒekt][frʌm; frəm][ɪts] ['sɛtɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] .

subject	from	its	settings	in	the	whole	to	which	it	belongs	.
主题	从	它是	设置	在	这	所有的	到	哪个	它	属于	.

这种效应几乎总是由于将某一主题的某个阶段与其所属的整体环境割裂开来而导致的。

['sevrəl] [pɔɪnts] ['mɪrli] [tʌtʃt] [ə'pɑːn][ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪvli] ['triːtɪd] [ɪn]

Several	points	merely	touched	upon	in	this	article	are	to	be	exhaustively	treated	in
一些	积分	仅仅	感动	之上	在	这	文章	是	到	是	彻底地	治疗	在

['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stʌdi] .

other	sections	of	the	same	study	.
其他	部分	的	这	相同的	学习	.

本文仅略微提及的几个要点将在同一研究的其他章节中进行详尽论述。

[ˌtuː'tuː] : ['riːˌboʊ] : [ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][i'məuʃənz] , [piː] . - .

2	:	Ribot	:	The	Psychology	of	the	Emotions	,	p	.	248	.
2	:	ribot	:	这	心理学	的	这	情绪	,	p	.	-	.

2：Ribot：《情绪心理学》，第 248 页。

[θriː] : [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][seks] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ; ['eɪliənɪst][ænd; ənd] [nʊ'rɑːlədʒɪst] , [dʒʊ'laɪ] , - , [piː] .

3	:	Psychology	of	Sex	,	Vol	.	III	;	Alienist	and	Neurologist	,	July	,	1901	,	p	.
3	:	心理学	的	性别	,	沃尔	.	三、	;	精神病学家	和	神经科医生	,	七月	,	-	,	p	.

-

500	;
-	;

3：性心理学，第 III 卷；精神病学家和神经学家，1901 年 7 月，第 500 页；

[ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌdɜːrmə'tɑːlədʒi] , [sept] . , - .

American	Journal	of	Dermatology	,	Sept	.	,	1901	.
美国人	杂志	的	皮肤科	,	九月	.	,	-	.

美国皮肤病学杂志，1901 年 9 月。

[fɔːr] : ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] , ['vɑːl] .

4	:	Principles	of	Psychology	,	Vol	.
4	:	原则	的	心理学	,	沃尔	.

4：心理学原理，第 1 卷

[aɪ] , [piː'piː] . - , - .

I	,	pp	.	487	,	488	.
我	,	pp	.	-	,	-	.

我，第 487、488 页。

[faɪv] : [ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] , [tʃæp] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

5	:	The	Emotions	and	the	Will	,	Chap	.	VII	.
5	:	这	情绪	和	这	将要	,	查普	.	七	.

5：情感与意志，第七章。

[sɪks] : [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv][mæn] , [piː] . - .

6	:	The	Play	of	Man	,	p	.	254	.
6	:	这	玩	的	男人	,	p	.	-	.

6：人类的游戏，第 254 页。

[nuː] [jɔːk] , - .

New	York	,	1901	.
新的	约克	,	-	.

纽约，1901年。

['sɛvən] : - .

7	:	Zeitschr	.
7	:	-	.

7: Zeitschr.

[ef] . ['saɪkəl] .

f	.	Psychol	.
f	.	心理学	.

f. 心理学

[juː] . [fɪ'zaɪəl] .
u . Physiol .
你 . 生理 .

u. 生理学

[diː] . - , ['vɑːl] . [iː] (-) ,
d . Sinnesorgane , Vol . II (1891) ,
d . - , 沃尔 . 二 (-) ,

d.辛尼索甘，卷。二（1891），

[piː] . - .
p . 128 .
p . - .

第128页。

(['kwoʊtɪd][baɪ] ['gruːz] .)
(Quoted by Groos .)
(引 经过 格鲁斯 .)

（格鲁斯引述。）

[eɪt] : [ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] , [piː'piː] . - , - .
8 : The Emotions and the Will , pp . 126 , 127 .
8 : 这 情绪 和 这 将要 , pp . - , - .

8：情感与意志，第 126、127 页。

[naɪn] : [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] , ['vɑːl] .
9 : American Anthropologist , Vol .
9 : 美国人 人类学家 , 沃尔 .

9：美国人类学家，第 1 卷

[aɪ] , [piː'piː] . - - - .
I , pp . 243 - 284 .
我 , pp . - - - .

我，第 243-284 页。

['ɔːlsoʊ] [siː] ['lɪpɪnkɑːts] ['mægəziːn] , [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [sep'tembər] , - .
Also see Lippincott's Magazine , March and September , 1886 .
还 看 利平科特 杂志 , 行进 和 九月 , - .

另见《利平科特杂志》1886 年 3 月和 9 月刊。

- : [mə'klʊrz] ['mægəziːn] , ['februeri] , - , [piː] . - .
10 : McClure's Magazine , February , 1897 , p . 322 .
- : 麦克卢尔的 杂志 , 二月 , - , p . - .

10：麦克卢尔杂志，1897 年 2 月，第 322 页。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz][træn'skraɪbd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] , ['vɑːl] .
This eBook was transcribed from The American Journal of Psychology , vol .
这 电子书 曾是 转录 从 这 美国人 杂志 的 心理学 , 卷 .

本电子书摘自《美国心理学杂志》第 1 卷。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [noʊ] . [θriː] , [dʒʊ'laɪ] - .
XIII , no . 3 , July 1902 .
十三 , 不 . 3 , 七月 - .

第十三卷，第三期，1902年7月。

[kwoʊˈteɪʃ(ə)n][maːrks][hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpærəgræf] [ɪn] [lɔːŋ]

Quotation	**marks**	**have**	**been**	**added**	**to**	**the**	**beginning**	**of**	**each**	**paragraph**	**in**	**long**
引述	标记	有	到过	额外	到	这	开始	的	每个	段落	在	长的

[kwoʊˈteɪʃənz] .

quotations	**.**
引文	.

较长的引用段落开头都加了引号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神